

- ۱ -

# فهرست مندرجات

## کتاب اول

صفحه

عنوان

۲۲-۱

مقدمه مترجم

مقدمه در ( باب ترجمه کتاب )

طریقه ترجمه

محاسن و معایب این کتاب

احوال و تصنف و تألیفات او

بلاد یونان و اهالی آن

اقسام بلاد یونان

بازبهای اولمپی

تأثیرات بازبهای اولمپی

اساطیر یونانیها

اشعار هم

فلسفه و علوم یونان

فلاسفه ایونیون

طاليس - فيثاغورس - انكساغورس - سفسطيون - سقراط - افلاطون -

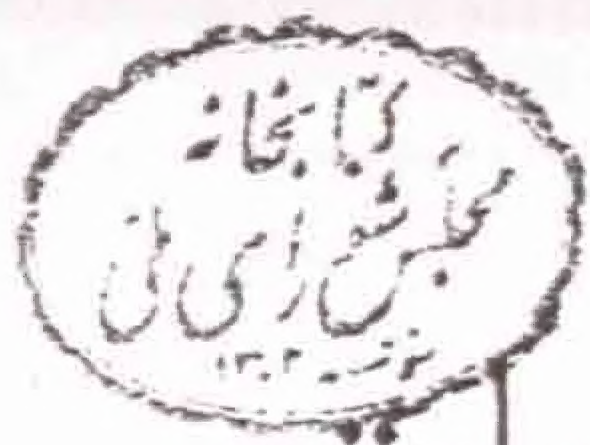
ارسطو - زينون و رواقيون - ابيقور ( رياضيات اقليدس و

ارشميدس ) ( ارسترخوس فلك و جغرافيا ) تنبيهات



۲۱۸۵۳۰





- ۱ -

# فهرست مندرجات

## کتاب اول

صفحه

عنوان

۲۲-۱

مقدمه مترجم

مقدمه در ( باب ترجمه کتاب )

طریقه ترجمه

محاسن و معایب این کتاب

احوال و مصنف و تألیفات او

بلاد یونان و اهالی آن

اقسام بلاد یونان

بازیه های اولیه

تأثیرات بازیه های اولیه

اساطیر یونانیها

اشعار همر

فلسفه و علوم یونان

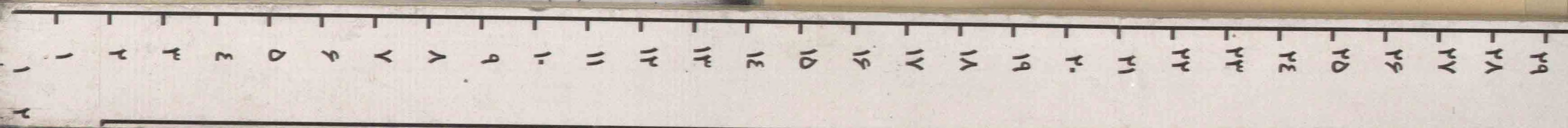
فلاسفه ایونیون

طاليس - فيثاغورس - انكساغورس - سفسطيون - سقراط - افلاطون -

ارسطو - زينون و رواقيون - ابيقور ( رياضيات اقليدس و



۲۱۸۵۳۰







- ۱ -

# فهرست مندرجات

## کتاب اول

صفحه

عنوان

۷۲-۱

مقدمه مترجم

مقدمه در ( باب ترجمه کتاب )

طریقه ترجمه

محاسن و معایب این کتاب

احوال و اصناف و تألیفات او

بلاد یونان و اهالی آن

اقسام بلاد یونان

بازبهای اولمپی

تأثیرات بازبهای اولمپی

اساطیر یونانیها

اشعار همر

فلسفه و علوم یونان

فلاسفه ایونیون

طاليس - فيثاغورس - انكساغورس - سفسطيون - سقراط - افلاطون -

ارسطو - زينون و رواقيون - ابيقور ( رياضيات اقليدس و

ارشميدس ) ( ارسترخوس فلك و جغرافيا ) تنبيهات



۲۱۸۵۳۰

۱  
۲  
۳  
۴  
۵  
۶  
۷  
۸  
۹  
۱۰  
۱۱  
۱۲  
۱۳  
۱۴  
۱۵  
۱۶  
۱۷  
۱۸  
۱۹  
۲۰  
۲۱  
۲۲  
۲۳  
۲۴  
۲۵  
۲۶  
۲۷  
۲۸  
۲۹  
۳۰  
۳۱  
۳۲  
۳۳  
۳۴  
۳۵  
۳۶  
۳۷  
۳۸  
۳۹  
۴۰  
۴۱  
۴۲  
۴۳  
۴۴  
۴۵  
۴۶  
۴۷  
۴۸  
۴۹  
۵۰  
۵۱  
۵۲  
۵۳  
۵۴  
۵۵  
۵۶  
۵۷  
۵۸  
۵۹  
۶۰  
۶۱  
۶۲  
۶۳  
۶۴  
۶۵  
۶۶  
۶۷  
۶۸  
۶۹  
۷۰  
۷۱  
۷۲  
۷۳  
۷۴  
۷۵  
۷۶  
۷۷  
۷۸  
۷۹  
۸۰  
۸۱  
۸۲  
۸۳  
۸۴  
۸۵  
۸۶  
۸۷  
۸۸  
۸۹  
۹۰  
۹۱  
۹۲  
۹۳  
۹۴  
۹۵  
۹۶  
۹۷  
۹۸  
۹۹  
۱۰۰



صفحه	عنوان
۳۹-۲۹	مقدمه مؤلف
	مقدمه در باب اخبار نبوی و کلمات بزرگان در تمدح فلسفه
	فرق میان نبی و حکیم
	حدود بلاد یونان قدیم
	لغت و دیانت اهالی یونان
	حدود بلاد روم

## فصل اول

(در احوال فلاسفه اقدمین بطریق اجمال) ۵۹-۳۹

انکسیمندروس  
انکسیمالوس  
انکساغورس  
ارشیلا دوس  
فیشاغورث  
هرافلیطس  
انائس  
اینقورس  
ذیمقراطیس  
انبادفلس



صفحه

عنوان

سقراط

افلاطون

ارسطوطاليس

زینون

۴۴

قول دیگر در ظهور فلاسفه

۵۷

سبب ظهور فلسفه در اسلام

## فصل دوم

صفحه

عنوان

۲۳۰-۵۹

در احوال فلاسفه اقدمین بطریق تفصیل

۵۹

۱- آدم ابوالبشر

۵۹

۲- شیث بن آدم

۶۱

۳- هرمس الهرامسه

۶۲

۴- هرمس دوم

۶۲

۵- هرمس سوم

۶۵

هرمس - سوم صفات جسمانی هرمس

۶۶

حکم و مواعظ هرمس سوم

۷۸

۶- صاب بن ادريس

۷۹

۷- اسقلیبیوس بنی حکیم



صفحه	عنوان
۸۲	۸ - انباز قلس :
۸۴	بساطت نفس برای انباز قلس
۸۵	شناختن حقایق موجودات برای انباز قلس
۸۶	۹ - حکیم متاله فیثاغورس بن منسار خس
۸۸	مهاجرت کردن منسار خس از صور
۹۱	تعلیم فیثاغورث
۹۲	عاقبت کار فیثاغورث
۹۳	آداب فیثاغورث
۹۷	۱۰ - شرح حالات سقراطیس زاهد و حکیم متاله
۱۰۰	وقعه قتل سقراط
۱۰۴	آداب سقراط حکیم زاهد متاله
۱۰۶	کلام از راجع به نفس
۱۰۹	از جمله نصایح سقراط
۱۱۵	عقیده سقراط راجع به نسوان
۱۲۰	۱۱ - شرح احوال افلاطون الهی و آداب او
۱۲۳	ادب و خدم و مواظب افلاطون
۱۳۵	۱۲ - اخبار ارسطو طالیس بن نيقوماخس حکیم
۱۴۰	آداب ارسطو طالیس حکیم
۱۴۹	شکل مقبره ارسطو طالیس حکیم
۱۵۰	۱۴ - اخبار دیوجانس زاهد کلبی متاله



صفحه	عنوان
۱۵۲	آداب و حکم دیوجانس
۱۵۸	۱۴- اخبار بقراط حکیم
۱۶۲	آداب و حکم بقراط
۱۶۴	۲۵- اخبار او میرس شاعر
۱۶۶	آداب او میرس شاعر
۱۶۸	۱۶- شرح حالات سولون شاعر و واضع شرایع
۱۷۰	آداب و حکم سولون
۱۸۰	۱۷- شرح حالات زینون فیلسوف و آداب و حکم او
۱۸۲	اوصاف جسمانی زینون
۱۸۲	آداب و حکم زینون
۱۸۴	شرح حال انکساغورس حکیم
۱۸۶	۱۹- ثاوفرسطیس شاگرد ارسطو طالیس
۱۸۶	۲۰- اودیپوس
۱۸۷	۲۱- اسخولوس
۱۸۸	۲۲- ذیمقراطیس حکیم
۱۸۹	۲۳- قایس سقراطی
۱۸۹	۶۴- ارسطیس
۱۹۰	۲۵- فواطر خس
۱۹۱	۲۶- سفیداس حکیم
۱۹۱	۲۷- ثامسطیوس



صفحه	عنوان
۱۹۲	۲۸- اسکندر افرو دیسی
۱۹۳	۲۹- شیخ یونانی
۱۹۴	۳۰- زردشت
۱۹۶	۳۱- اخبار بطلیموس حکیم
۱۹۷	اوصاف جسمانی بطلیموس
۱۹۸	اداب بطلیموس
۲۰۰	۳۲- شرح حال مهادر جیس حکیم و اداب او
۲۰۲	۳۳- اخبار فروریوس حکیم و فیلسوف متاله
۲۰۴	۳۴- اداب تاسیلیوس حکیم
۲۰۵	۳۵- شرح احوال و کلمات قصار لقمان حکیم
۲۲۱	وفات و قبر لقمان
۲۲۱	۳۶- شرح حالات و اداب جالینوس طبیب
۲۲۶	اوصاف و علائم جسمانی جالینوس
۲۲۷	اداب و حکم جالینوس



# فهرست مندرجات

## کتاب دوم

صفحه	عنوان
۲۰-۱	مقدمه جلد دوم
	تاریخ ترجمه علوم غریبه بزبان عربی
	وجه تسمیه معتزله
	وجه تسمیه علم کلام
	ظهور اشاعره
	مأمون و فلسفه
	اسامی مترجمین
	کتبیکه از یونانی به عربی ترجمه شده
	کتبیکه از فارسی به عربی ترجمه شده
۲۱	۱ - حسنین بن اسحق
۲۲	۲ - اسحق بن حنین
۲۴	۳ - حبیب بن حسن
۲۵	۴ - ثابت بن قره
۲۷	۵ - ابو عثمان سعید بن یعقوب الدمشقی
۳۱	۶ - محمد بن زکریاء رازی
۲۹	۷ - علی بن ربیع طبری



صفحه	عنوان
۳۲	۸ - ابوالخیر حسن بن سوار البغدادی
۳۵	۹ - متی بن یونس
۳۵	۱۰ - محمد بن جابر حرانی
۳۶	۱۱ - معلم ثانی ابونصر فارابی
۴۱	۱۲ - یحیی نحوی اسکندرانی
۴۲	۱۳ - ابوسلیمان محمد بن مسعود بستی معروف به مقدسی
۴۲	۱۴ - ابو عبدالله ناتلی
۴۳	۱۵ - یحیی نحوی دیلمی
۴۴	۱۶ - یعقوب بن اسحاق کندی
۴۵	۱۷ - ابوزید بلخی
۴۵	۱۸ - ابوالفرج بن الطیب
۴۸	۱۹ - ابوالقاسم کرمانی
۴۹	۲۰ - ابوالوفاء بوزجانی
۴۹	۲۱ - ابوحامد احمد بن اسحق اسفرائینی
۵۰	۲۲ - بطليموس دوم ابوعلی بن الهیثم
۵۴	۲۳ - ابوسهل کوهی
۵۴	۲۴ - ابن الاعلم
۵۶	۲۵ - ابوالفرج علی بن حسین بن هندو
۵۸	۲۶ - ابوسهل مسیحی
۶۰	۲۷ - ابوزکریا یحیی بن عدی



صفحه	عنوان
۶۱	۲۸ - بهمنیار بن مرزبان
۶۲	۲۹ - ابو منصور حسین بن طاهر بن زید اصفهانی
۶۳	۳۰ - ابو عبید عبدالواحد بن محمد جوزجانی
۶۳	۳۱ - ابو عبدالله معصومی
۶۶	۳۲ - ابو الحسن انباری
۶۶	۳۳ - اسماعیل هروی
۶۷	۳۴ - میمون بن نجیب واسطی
۶۸	۳۵ - حکیم ابو الفتح بیهقی
۶۹	۳۶ - ابوسهل نیشابوری
۶۹	۳۷ - راغب اصفهانی
۷۰	۳۸ - ابن ابی صادق
۷۱	۳۹ - ابو الحسن نسوی
۷۲	۴۰ - عضدالدین ملک یزد
۷۳	۴۱ - عمر خیام
۷۶	۴۲ - احمد بن طیب سرخسی
۷۷	۴۳ - ابو المعالی عبدالله بن محمد
۷۷	۴۴ - ابو حاتم مظفر اسفرائینی
۷۸	۴۵ - ابو العباس لوکری
۷۹	۴۶ - قاضی زین الدین عمر بن سهلان ساوی
۸۰	۴۷ - اسعد مہنا
۸۰	۴۸ - ابو الصلت



صفحه	عنوان
۸۱	۴۹ - تاج الدین محمد بن عبدالکریم شهرستانی
۸۲	۵۰ - ابوالحسن بن تلمیذ
۸۴	۵۱ - سید ابو عبدالله
۸۵	۵۲ - ابن شبل بغدادی
۸۶	۵۳ - حسن بن اسحق مجاری قمی
۸۷	۵۴ - ابو جعفر بابویه ملک سجستان
۹۵	۵۵ - ابن العمید
۹۷	۵۶ - ابوبکر قمشه ای
۹۸	۵۷ - ابوعلی مسکویه
۹۹	۵۸ - ابوالنفیس
۱۰۰	۵۹ - ابراهیم بن عدی
۱۰۰	۶۰ - ابوالحسن حشوی
۱۰۱	۶۱ - ابو محمد بخارائی
۱۰۱	۶۲ - ابو البرکات بغدادی
۱۰۴	۶۳ - بهاء الدین حرقی
۱۰۵	۶۴ - محمد بن خاریانی سرخسی
۱۰۶	۶۵ - محمود خوارزمی
۱۰۷	۶۶ - ابو الفتح خازن
۱۰۸	۶۷ - محمد بن احمد
۱۰۸	۶۸ - ظهیر الدین
۱۰۹	۶۹ - علی بن شاهک بیهقی



صفحه	عنوان
۷۰ -	ابو ریحان بیرونی
۷۱ -	ابوالحسن عوفی
۷۲	ابوالحسن بن هارون
۷۳ -	ابن سیار طبیب
۷۴ -	ابوسلیمان سجستانی
۷۵	سید زین الدین جرجانی
۷۶ -	ابوعلی بن ذرعه
۷۷ -	ابراهیم انطاکی
۷۸ -	شیخ ابوالحسن عامری
۷۹ -	شیخ رئیس ابوعلی بن سینا
۸۰ -	شهاب الدین سهروردی
۸۱ -	فخر الدین رازی
۸۲ -	غلام زحل
۸۳ -	ابو تمام نیشابوری
۸۴ -	بدیهی
۸۵	نوشجانی
۸۶ -	ابواسحق صابی
۸۷ -	ابوالفتح بستی
	شرح حال مترجم
	مرحوم میرزا محمد حسن کرمانشاهی
	مطالعات مترجم در خصوص کتاب اسفار



صفحه	عنوان
۱۶۳	شرح حالات صدر المتألهین
۱۶۴	قیسوف سبزواری
۱۶۶	این رشد اندلسی
۱۶۹	خواجه نصیر الدین طوسی
۱۷۳	امیر غیاث الدین شیرازی
۱۷۶	میر صدرالدین
۱۷۶	شمس الدین محمد خفری
۱۷۷	ملا جلال دوانی





«(هو الحکیم)» توانا بود هر که دانا بود

مقدمه

# کتاب کنز الحکمة

ترجمه نزهة الارواح و روضة الافراح

تألیف شمس الدین محمد بن محمود شعرزوری رحمه الله

=====

مترجم

ضیاء الدین داری

مدرس علم معقول

مرداد ماه ۱۳۱۶

حق طبع محفوظ و مخصوص مترجم است

طهران

چایخانه دانش

۲۱۸۵۳۰





## بسمه تعالی شأنه

بعد الحمد لله والصلوة علی رسول الله واولیائه - این کتاب که از نظر خوانندگان گرام میگذرد موسوم است به **نزهة الارواح وروضة الافراح** و معروف بتاریخ الحكماء از تألیفات شمس الدین محمد بن محمود شهر زوری (۱) صاحب کتاب الشجرة الالهیه در حکمت علمی و عملی یکی از تواریخ و تراجم معتبر بشمار میرود و غالب صاحبان کتب تراجم از قبیل صاحب روضات الجنات (۲) و نامه دانشوران (۳) و صاحب

۱ - شهرزور از توابع اربل بوده و مسکن اکراد است جماعتی از علما منسوب باین شهر است از قبیل قاسم بن مظفر که جد قضات شام و موصل و الجزیره بوده و در سال ۴۸۹ در موصل وفات نموده ۲ - میرزا سید محمد یاق صاحب روضات تولدش در شهر خونار بوده ولکن نشو و مکنش در شهر اصفهان وفاتش در سال ۱۳۱۳ هجری هنگامیکه نگارنده در انجامشغول تحصیل بودم واقع شد برادر کهنش مرحوم میر محمد هاشم است که از اجله فقها و اصولیین بود و استاد در اجازه مرحوم والد من (رحم الله شعر الماضین)  
۳ - نامه دانشوران که بامر ناصر الدین شاه قاجار و در زمان وزارت علوم علی قلی میرزا اعتضاد السلطنه بهمت جمعی از ادبا مدون شده .



محبوب القلوب از او نقل میکنند و در بسیاری از کتب غیر توارینخ هم اسمش مذکور است .

اکنون کتابی جامعتر از این کتاب در خصوص شرح حال فلاسفه موجود نیست زیرا کتبی که در دسترس ما است یکی اخبار العلماء باخبار الحکماء تألیف جمال الدین (۴) ابو الحسن علی بن یوسف قفطی است که او را محمد بن علی بن زوزنی (۵) ملخص نموده در لیزبک و مصر بطبع رسیده در این کتاب بیشتر از حکماء و فلاسفه را ذکر نکرده و زوزنی هم که او را ملخص نموده ناچار از کیفیت او کاسته نه کمیت - دوم عیون الانباء فی طبقات الاطباء تألیف موفق الدین (۶) ابو العباس احمد بن قاسم معروف بابن ابی اصیبه که او را برای امین الدوله وزیر ملک صالح ایوبی

۴ - ابو الحسن علی بن یوسف بن ابوالقاسم بن عبدالواحد وزیر حلب صاحب تصنیفات عدیده یکی از بزرگان دیار مصر است که در زمان ملک ظاهر ساکن در حلب شده و چون اولاد و اعتاب نداشت کتابخانه خود را که دارای پندین هزار کتاب و ده در زمان وفاتش به ملک ناصر صاحب حلب تقدیم نموده وفاتش در سال ۶۴۶ هجری در شهر حلب واقع شده قفطی یکی از شهرهای صعيد مصر است که درست راست رود نیل واقع شده میگویند در این شهر از آثار قدیمه هم موجود است قفطی باین شهر نسبت داده میشود ۵ - زوزن از توابع نیشابور است ۶ - موفق الدین ابوالعباس معروف بابن ابی اصیبه در سال ۶۰۰ هجری در شهر دمشق متولد شده و در نزد پدر خود که کمال بوده مقدمات طب را تحصیل نموده سپس بمصر مسافرت کرد و در بیمارستان ناصری که در قاهره واقع بود علم طب را تکمیل نموده و در زمان دولت ایوبی ترقیات عالی نموده و این کتاب را برای امین الدوله وزیر ملک صالح ایوبی تألیف نموده وفاتش در سال ۶۶۸ هجری واقع شده .



تألیف نموده و قریب چهارصد نفر از حکما و اطباء را ذکر کرده این کتاب  
بهمت شیخ امر القیس بن طحان در سال ۱۳۰۰ در مصر بطبع رسیده  
سوم کتاب طبقات الامم تألیف قاضی صاعد (۷) اندلسی گرچه  
مختصر است و لکن نظر بوجه تاریخی اهمیت شایان دارد و محل اعتماد  
مورخین است ابن ابی اصیبعه هم در کتاب خود از او نقل کرده و معتبرش  
می داند بقیه تواریخ راجع باحوالات حکما و فلاسفه اسامی آنها در کتب  
دیدہ شده و لکن نسخه آن در دست نیست از قبیل تاریخ الفلاسفه  
فرفور یوس (۸) صوری و تاریخ الفلاسفه شهرستانی و نوادر الفلاسفه  
حنین بن اسحق و مختار الحکم و محاسن الکلم مبشر بن فانک (۹) مصری  
و تاریخ الحکماء سلیمان بن حسان ابوداود معروف باین جلجل و غیره  
این کتاب دارای ۱۲۲ ترجمه از حکمای متقدمین و متأخرین

آزبوتان و مصر و روم است نگارنده بواسطه شهرت این کتاب سالها در تجسس

۷ - ابوالقاسم صاعدیت احمد بن صاعد اندلسی قاضی طلیطله صاحب کتاب طبقات  
الامم که از جمله کتب معتبره است و صاحب طبقات الاطبا در اغلب ازجاها استشادات  
نموده این کتاب به همت شیخ یسوعی باحواشی و تعلیقات در بیروت بطبع رسیده  
۸ - شرح حالات فرفور یوس و شهرستانی و حنین بن اسحق در این کتاب  
خواهد آمد ۹ - مبشر بن فانک صاحب کتاب مختار الحکم و محاسن الکلم ملقب به  
محبود در اواخر قرن پنجم هجری بوده اصلش از شهر دمشق است و لکن ساکن  
در مصر بوده قفلی اجمالاً شرح حالات را مینگارد و میگوید از حکما امثال بوده در  
علوم اوائل و صاحب فضل بارع و جامع کالات و موسوم بامیر صاحب عیون  
الاطبا در مواضع عدیده از کتاب او نقل میکند معلوم میشود که نسخه جامعی بوده



بودم ولیکن موفق نمیشدم بطوریکه مأیوس گردیدم تا آخر بمقاد آنکه (جوینده  
یابنده است) یکی از دوستان خبر داد که در فلان محل موجود است منهم باشتیاق  
تمام رفتم و از صاحبش ابتیاع نمودم پس از مطالعه و دقت نظر الحق گنجینه یافتم  
مشحون با انواع لثالی و مملو از جواهر ثمین از کلمات حکمای اولین و  
و آخرین پس از آن در صدد بر آمدم که این گنجینه نفیس را بفارسی  
ترجمه نمایم و بزبور طبع آراسته گردانم تا مبتدیان را تنبیهی باشد و منتهیان  
را تذکری ولیکن بواسطه عوائق و پیش آمد حوادث و موانع بعهده تعویق  
افتاد و در حجاب نا امیدی و یأس باقیماند.

تا در این عصر فرخنده که دیدم در ظل توجهات ~~استیلا حضرت~~  
~~همایون (رضا شاه پهلوی) خلد الله ملکه و سلطانه اینهمه آثار~~  
خیریه بنا شده و اینهمه ترقیات گوناگون ظاهر گردیده علوم و معارف  
ترقی شایان نموده یادگار بزرگان تجدید شده مساجد و مشاهد و مدارس  
و بقاع که رو بانهدام نهاده بود مجدداً ترمیم و تعمیر گردیده متاع وطن  
رواج بی اندازه یافته آثار تمدن غرب بواسطه هم عالیه شاهنشاهی بشرق  
سرایت نموده مختصر آنکه ایران پیر جوانی از سر گرفته

گفتم در این وقت شایسته نیست که همچو در گرانیهائی در کنج  
اتروا و در پس پرده اختفا باقیماند و زبان ملیح فارسی از این گوهر ثمین  
خالی باشد و محلی و مزین بکلمات حکمای الهیین و فیلسوفان با تمکین نباشد  
بر حسب این نیت روزی خدمت وزیر معظم و دستور مکرم جناب  
آقای (علی اصغر حکمت) رسیدم که الحق اسمی است مطابق با اسمی  
از آنجائیکه وجود محترمش را مروج فضل و علم میدانم بر سبیل صحبت  
گفتم حیف است که زبان فارسی از همچو کتاب گرانیهائی خالی باشد



اگر اجازت فرمائی اورا ترجمہ نموده و بزبور طبع آراسته گردانم جناب معظم له بدون جواب و سؤال ابلاغ نمودند که باید بزودی طبع و نشر گردد تا این هم مثل سایر کارهای خیریه از جمله یادگار عصر فرخنده شاهنشاه معظم اعلی حضرت قدر قدرت کیوان رقت (رضا شاه پهلوی) خلد الله دلمکه و ابد الله عیشه بوده باشد.

نام نیکورا بزرگان عمر ثانی گفته اند این ذخیره مرور الباقیات الصالحات نگارنده هم با کمال اشتیاق شروع به ترجمہ نمودم

چون رشته سخن بدین مقام رسید سزاوار ندانستم که شمه از فضائل و شرمه از فواضل این وزیر بی نظیر که خدایش توفیق دهد ذکر کنم

**لله در وزیر لا نظیر له فی الدهر حقاً و لافی سائق الزمن**

این سخن از روی اغراق گفته نشد زیرا که می بینیم در مدت اندک کارسالیان دراز بعمل آمده « این طفل يك شبهه صدساله میرود » آنقدر دانش سرا و دانشکده و دبیرستان بنا شده که عقل انسان حیران است و قوه و اهمه سرگردان پایه علم و اساس معارف را چنان استوار نموده که سالیان دراز واهی و منهدم نگردد و از کمال کاردانی بمرتبه رسیده که اگر آصف برخیا در صف احیا بودی از خرمن تدبیر و فضلش خوشه چیدی  
**و قلما ابصرت عینک من رجل الا ومعناه ان فکرت فی لقبه**  
ولی این نکته فراموش نشود « کاین همه آوازه ها از شه بود » اما بمفاد مثل معروف هر رقمی را رقمی لازم است نیات عالیه و مکنونات متعالیه اعلی حضرت همایون شاهنشاهی از بدو جلوس میمنت مانوس بیش از اینها بوده و لکن



نطفه پاک بیاید که شود قابل فیض ورنه هر سنگ و گلی اولو و مرجان نشود  
چون مجل را قابل و طرف را لایق دید لثالی گنجینه خاطر را  
به منصف ظهور نشاید و جواهر ناسفته ذهن و قادر را در نزد استاد حاذق  
و دانش پژوه ماهر ریخت

خود پدید است در جهان باری کار هر مرد و مرد هر کاری  
بالجمله سخن را بدین دو بیت برای دوام دولت ابد مدت ختم میکنم و  
بر سر مطلب میروم.

جهان بکام و فلک بنده و ملک داعی امید تازه و دولت قوی بخت جوان  
فتوح سوی یمن و سعود سوی یسار سپهر پیش رکاب و زمانه زیر عنان  
من قال آمین ابقی الله مهجته فان هذا دعاء یشمل البشر

### طریقه ترجمه

اهل فن میدانند که ترجمه بر دو گونه است - اول ترجمه تحت  
اللفظی که سخیف ترین اقسام ترجمه است عموم فضلا این نوع ترجمه را  
تخطئه کرده و بی مصرف دانسته اند.

نمونه آن کتاب (اخلاق) ارسطو است که از زبان فرانسه بزبان  
عربی ترجمه شده و بطبع رسیده مترجم مقصود و مراد معلم را نفهمیده  
چنان کنگ و عباراتش نارسا است که نمیتوان تصور کرد

ابوعلی مسکویه در کتاب تهذیب الاخلاق در بیان آخر مراتب  
فضائل میگوید من این فصل را از کتاب اخلاق ارسطو که ترجمه ابو عثمان  
دمشقی و از جمله مترجمین معتبر است بالفاظه نقل میکنم وقتی مراجعه  
شود دیده میشود که مطلب در نهایت وضوح است و لکن همین فصل را  
در اخلاق مترجم دیدم با عبارات درهم و جملات مبهم که معلوم نیست



مقصودش چیست در شرح حال شیخ الرئيس ابوعلی رحمه الله خواهد آمد که میگوید کتاب ماوراء الطبیعه ارسطو را چهل مرتبه از اول تا بآخر خواندم باندازه که عبارت کتاب را حفظ کردم و لکن مقصود مصنف را درك نکردم از خود و از این علم مأیوس شدم تا روزی کتاب ماوراء الطبیعه فارابی را بدست آوردم بمجرد نظره اولی استنباط مطلب نمودم معلوم میشود اولی صرف ترجمه بوده و اما کتاب فارابی از روی قانون علمی و فهم مرقوم شده بوده است امثال و نظایر این مسئله فراوان است دوم ترجمه بطریق انشاء باین قسم که مترجم ابتداء مقصود مصنف را بفهمد و درك کند پس از آن بصورت الفاظ فصیح و عبارات بلیغ در آورد بطوری که نه جمالاتش عامی و مبتذل باشد و نه کلماتش مغلق و معضل تا خواص و عوام هر دو بهره مند گردند مینویسند مأمون «۱» از حسن بن سهل «۲» سؤال کرد که بلاغت در کلام کدام است وزیر در جواب گفت **ما فهمته العامه و رضیته الخاصه** و همچنین راغب اصفهانی (۳) در کتاب محاضرات الادبا می نویسد **خير الكلام ما لا یكون عامیا سوقیا ولا عرییا وحشیا** یعنی نه چون سخنان جلف بازاری بود و نه مثال کلمات غلیظ بدوی (من) شق دوم را اختیار

۱ — عبدالله ملقب به مأمون که هفتم خلیفه عباسی است در سال صد و هفتاد هجری در بغداد متولد شده و مدت بیست سال و کسری خلافت نموده و در سن چهل و هشت سالگی در سال ۲۱۸ وفات کرده ۲ - حسن بن سهل کاتب اشابو محمد از اهل سرخس خراسان بوده بعد از برادرش فضل بوزارت رسید و اقامه زفاف دخترش بوران با مأمون از وقایع تاریخی است و در سال ۲۳۵ وفات نموده ۳ - ابوالقاسم حسین بن محمد بن فضل اصفهانی صاحب کتاب محاضرات الادبا و غیره که شرح حالش در جلد دوم این کتاب خواهد آمد وفاتش در سال ۵۰۲ هجری بوده







شافعی مذهب بودند در توصیف شیخ اشراق میگوید حجاب ظلماتی از پیش  
نظرش برداشته شده و اتصال بعالم ملکوت اعلا برای او حاصل گردیده  
خود شمس الدین هم ادعای این مقام را میکنند و میگوید من سیر در عوالم  
روحانیات نموده و اتصال بعقل فعال پیدا کرده و حقیقت فلسفه را درک  
نموده ام نهایت نمیتوانم مطالب مکشوفه را اظهار دارم بمفاد

هر کرا اسرار حق آموختند مهر کردند و دهانش دوختند

زبان حالش اینست

من کنگ خواب دیده و عالم تمام کر من عاجزم ز گفتن و خلق از شنیدنش  
فلسفه مشاء را تخطئه میکند و حکمت اشراق را تأئید مینماید  
ولیکن ما وقتی که به کتاب فلسفه اش رجوع میکنیم می بینیم تمام  
مطالب مشائیین است که از کتب شیخ ابو علی اتخاذ شده نهایت در آخر  
آن کتاب فصلی اضافه نموده که پراست از خرافات و موهومات و شایسته  
مقام حکیم نیست که مطلبی را ادعا کند بدون آنکه اقامه برهان نماید  
شیخ اشراق هم در آخر کتاب عظیم خود که مسمی به حکمت الاشراق است  
همان مطالب را میگوید و دلیلش شهادت دادن اهل میانج و ریش سفیدان  
شهر در بند است نه برهان و دلیل عاقل پسند

### ✽ احوالات مصنف و تألیفات او ✽

مصنف این کتاب شمس الدین محمد بن محمود شهرزوری هنوز تاریخ  
تولد و وفاتش بنظر نرسیده و با آنکه در بسیاری از کتب تواریخ رجال  
از کتاب او نقل میکنند و دلیل کلام خود قرار میدهند ولیکن از وفات و  
شرح حالش چیزی ننوشته اند و من در کتاب تذکره النواذر که در خصوص



کتاب خطی که دارای اهمیت است و اما هنوز بطبع نرسیده دیدم که نوشته بود شهرزوری صاحب کتاب تاریخ الحکما از مشاهیر علماء قرن هشتم هجری است و اما مرحوم ملا محمد جیلانی معروف به ملا شمس که از اجله شاگردان مرحوم میر محمد باقر<sup>۱</sup> داماد است و از حکماء قرن یازدهم هجری در رساله اثبات حدوث عالم مینویسد استاد من فرمودند که بر تلویحات شیخ مقتول دو شرح نوشته شده یکی تألیف ابن کمونه یهودی<sup>۲</sup> و یکی تألیف شمس الدین محمد شهرزوری که از اقارب شیخ مقتول بوده و اما حکمت الاشراف را فقط قطب الدین<sup>۳</sup> شیرازی شرح کرده بعد

۱- میر محمد باقر استرآبادی معروف به میر داماد از اجله علماء و حکمای زمان شاه عباس کبیر و شاه صفی بوده و معاصر یا شیخ بهائی صاحب تصانیف عدیده و تألیفات جیده است غالب آنها بطبع رسیده دارای ذهن وفاد و فهم نقاد بوده و گاهی اشعار بفارسی و عربی انشاد میفرموده از جمله اشعار فارسی او یکی اینست که میفرماید

گویند که نیست قادر از عین کائنات  
نزدیک شد آنکه رنگ امکان گیرد  
بر خلقت شبه خوش حق متعال  
در ذات علی صورت این امر محال  
باز میفرماید

در مرحله علی چون است و نه چند  
بی فرزندی که خانه زادی دارد  
در خانه حق زاده بجانش سوگند  
شک نیست که باشد بجای فرزند  
وفاتش در سال ۱۰۴۱ هجری در نجف اشرف اتفاق افتاد و در همان مکان مقبره مدفون گردید رحمه الله علیه ۲- عزالدوله سعد بن منصور معروف بابن کمونه شارح تلویحات و صاحب شبه معروف در اثبات واجب وفاتش در سال ۶۹۰ هجری ۳- محمود بن مشعود بن مصلح الدین شیرازی ملقب به قطب الدین تولدش در سال ۶۳۴ در شیراز بوده و از شاگردان خواجه نصیر الدین طوسی و صاحب تألیفات عدیده است در سن نود سالگی در سال ۷۱۰ در تبریز داعی حق را لیک گفته وفاتش تقریباً سی سال بعد از فوت خواجه بوده و سه سال پیش از فوت قطب رازی است



در حاشیه همان رساله مینویسد پس از چندی بر من معلوم شد که استاد  
در این مطلب اشتباه نموده تلویحات را فقط این گونه شرح نموده و شرح  
شمس الدین شهرزوری بر حکمت الاشراق است و این شرح فعلاً نزد من  
موجود است و بسیار مفصل و مبسوط و غالب عبارات علامه شیرازی مأخوذ  
از شرح شهرزوری است

حال اگر ما کلام ملا شمس را مآخذ قرار دهیم شهرزوری را باید از  
علماء او آخر قرن هفتم محسوب داریم بجهت آنکه قطب الدین در تاریخ  
۷۱۰ وفات نموده پس باید شمس الدین پیش از قرن هشتم باشد تا قطب  
الدین از او نقل نماید - و صاحب کشف الظنون هم در دو مورد اسم شهر  
زوری را ذکر میکند یکی در حرف شین راجع بکتاب الشجرة اللهیه دوم  
در حرف نون در خصوص همین کتاب حاضر ولیکن تاریخ وفاتش را ننوشته  
باری این مطلب فعلاً بر ما مجهول است (لعل الله يحدث بعد ذلك أمراً)

یکی دیگر از مصنفات شمس الدین کتاب الشجرة اللهیه که نام برده  
شد این کتاب را در علوم حقایق ربانیه نگاشته و مشتمل ساخته است بر  
پنج رساله ۱- در مقدمات و تقاسیم علوم ۲- در صنعت منطقی که میگوید  
آورا بواسطه طول مباحث ترك نمودم ۳- در حکمت عملی که علم اخلاق  
است ۴- در حکمت طبیعی ۵- در علم ما بعد الطبیعه که علم الهی است  
و این رساله پنجم را منقسم بدو قسمت نموده ۱- الهی بمعنی اعم ۲- الهی  
بمعنی اخضر شمس الدین در این کتاب مطلب تازه ننوشته همان مطالب  
مشائین است که بطریق اختصار بیان کرده و غالب اعتراضات امام فخر  
الدین رازی را بر اشارات شیخ نقل میکند و جوابهای خواجه را هم می  
نویسد ولیکن اسم آورا ذکر نمیکند. از خواجه به بعض المتأخرین تعبیر



میشاید با آنکه بعد از خواجه بوده شرح حال این مرد بزرگ را نمی  
نویسد. من انشاء الله در آخر همین کتاب خواهم نگاشت، چون جلد اول  
کتاب راجع به یونان و حکماء آن دیار است انساب آنستکه از جهت بصیرت  
خوانندگان مختصری از اوضاع طبیعی یونان و همچنین از اخلاق و عادات  
یونانیان قدیم ذکر نمائیم. پس از آن شروع در کتاب کنیم بعون الله و توفیقه  
✽ بلاد یونان و اهالی آن ✽

آن طایفه قدیمیکه ما آنرا یونان یا آغریق میگوئیم خود آنها هلنیین  
(۱) و بلادشان را هلاس می گفتند بواسطه انساب به هیلانه که در خرافاتشان  
مذکور است و او را جدم خود میدانستند آن یونانی که در تحت لفظ هلاس  
واقع میشده خیلی وسیع تر بوده است از یونان حالیه بجهت آنکه می گفتند  
هر کجا که هلیئون مسکن دارند آنجا هلاس است پس منحصر نبوده است  
آغریق اصلی بقول آنها بر جزائر و بحاریکه ملاصق با یونان است بلکه بر  
شهرهاییکه در آسیای صغیر و جنوب ایتالیا و جزیره سیسیل که مسکن

۱- هلیئون موسوم است در لغت عربی به آغریق و یونان و روم اما اسم اول  
که آغریق باشد مطابق است با آن اسمیکه امروز در لغات اروپا شایع است  
و اما اسم دوم که یونان باشد مأخوذ است از لفظ ایونان که اسم یکی از  
قروغ جنس هلنی است که لهجه آن ایونیه است و فصیح ترین لهجه های یونان  
است و مستعمرات هلنی که در مغرب آسیای صغیر واقع شده بود معروف بوده  
است باسم ایونیا و اهالی آن را ایونیان می گفتند و اما اسم اخیر که روم باشد  
گفته میشود به ممالك شرق و حال آنکه اهالی ایتالیا سزاوارتر بودند باین اسم  
چون آن شد وقتی که کرسی امپراطوری رومان از رومیه به قسطنطنیه منتقل  
شد معروف به مملکت روم گردید و مائیکه ترکها قسطنطنیه را فتح کردند ساکنین  
آنجا بیشتر یونانی بودند که خودشان را روما و لغاتشان را رومیه می گفتند



داشتند اغریق میگفتند و همچنین بر مستعمراتی که متفرق بوده است در بحر متوسط دور کنار داردانل و بحر اسود تمام اینها را اغریق مینامیدند

### ( اقسام بلاد یونان )

تقسیم میشود شبه جزیره یونان بواسطه خلیج ها به سه قسمت اغریق شمالی و جنوبی و مرکزی - اغریق شمالی مشتمل است بر دو ولایت تسالیا و پیروس و در داخل ولایت اخیر در میان بیشه های درخت بلوط هیکل زفس غیب گوی مشهور واقع شده است - و اغریق مرکزی منقسم میشود به یازده ولایت که از آن جمله ولایت فوقیس است و شهر دلف که بواسطه هیکل و عراف آن مشهور شده است در این ولایت واقع گردیده یکی دیگر از ولایات اغریق مرکزی آتیک است شهر معروف به فضل و دانش که مسمی بآتن است در اینجا واقع شده و محور تاریخ یونان - و اما مهمترین ولایات قسمت جنوبی یکی ارکادیه است که او را پیلوپونیسوس هم میگفتند که تشکیل یافته است از صحرای و همواریهائی که بواسطه کوه های سخت از هم جدا شده است و از جهت جدا بودن ولایات این قسمت از یکدیگر و عدم ارتباط اهالی با سایر هموطنان خود از جهت صعوبت راه ها آن ترقی عقلی که برای دیگران پیدا شد برای اهالی این ولایت حاصل نگردید و از قافله تمدن عقب ماندند طرز معیشت آنها شیه بزندگانی شبانان و چرانندگان مواشی است . یکی دیگر از ولایات مهم این قسمت ولایت لاکونیه و یا لاکیدیمون است که شامل است جزء جنوب شرقی از شبه جزیره پیلوپونیسوس را و شهر معروف تاریخی اسپارط در این قسمت واقع شده است - سوم از





هرودت مورخ



ولایات اغریق قسمت جنوب ولایت ایللیس است که در طرف غربی شبه  
جزیره مذکور واقع گردیده و شهرت این قسمت هم بواسطه آن زمین  
مقدس است که محل اولمپیا بوده اهالی یونان از اطراف و اکناف برای  
بازیها در آنجا اجتماع مینمودند

### « بازیهای اولمپی »

از مشهور ترین چیزهائیکه یونانیان از اسلاف خود ارث برده بودند  
بازیهای اولمپی بود که در مدت هر چهار سال یکمرتبه در ولایات ایللیس  
بر پا میداشتند علت اختصاص باین مکان برای احترام زوفس اولمپی  
بوده فاصله میان این دو وقت را اولمپی میگفتند. ابتدای این اجتماع  
معلوم نیست که از چه وقت شروع شده است همین قدر معین است که در  
قرن هشتم قبل از میلاد مسیح علیه السلام دارای اهمیت فوق العاده شده  
است. کارهائیکه در آنجا بجا میآوردند عبارت بود از دویدن و کشتی گرفتن  
و مشت زدن و سایر بازیهای ورزشی. آنکسیکه بر حریف خود غلبه می  
کرد و گوی مسابقت را میربود تاجی از زیتون بر سر او مینهادند و نام او را  
با آواز بلند میخواندند و بعموم اهالی او را معرفی میکردند و مردم آن  
شهریکه مسکن او بود از او استقبال شایانی مینمودند و تهنیت فراوان  
میگفتند بیشتر از اوقات از دروازه شهر او را زاردمیکردند بلکه دیوار  
شهر را سوراخ مینمودند و پهلوان را از آن شکاف داخل میکردند سنگ  
تراشها صورتش را بسنگ میکندند شرا برای او شعر میگفتند خطباء نام  
او را در خطبه ذکر میکردند نقاشها شمایلش را در جاهای عمومی نقش میکردند  
مقصودشان از این اعمال تشویق در امر تربیت بدنی و ورزش جسمانی  
و تقویت قوای حیوانی بوده است



### « اثرات بازیهای اولمپی »

این بازیهای اولمپی در اخلاق و عادات اهالی یونان و مستعمرات آنها تأثیر عظیمی نمود هم از جهت وجهه دینی و هم از جهت وجهه علمی و ادبی و همچنین باعث تشویق نمودن صنعت گران از قبیل سنگ تراشان و نقاشان و ورزش کاران گردید. شعرا و خطبایا ترویج و تشویق نمود آموز تجارت رواج فوق العاده یافت ریاضات بدنی میان آنها شایع گردید در اخلاق و عاداتشان تأثیر کلی بخشید قوای جسمانی و عقلانی آنها را تقویت کرد و در شناسائی اهالی بلاد یکدیگر را کمک نمود، یکی از مورخین یونان می نویسد اگر نبود این بازیهای اولمپی صنایع یونان باین اندازه ترقی نمی کرد علوم و آداب و حمیت میان اهالی باین سرعت رواج نمی یافت، این سیره میان یونانیان برقرار بود تا قرن پنجم میلادی که زمان سلطنت سیودوسیوس دوم بود چون معتقد بدیانت حضرت مسیح بوده و این اعمال را نسبت بدوره بت پرستی میدانست امر بانهدام آن بقیاع نمود و بازیهارا موقوف کرد باز مجدداً در سال ۱۹۰۰ در شهر آتن دایر گردید فعلاً تمام ملل و دول دنیا با یونانیان در این اعمال شرکت نموده اند مثل آنکه سال گذشته در آلمان برپا گردید و قرار است که بعد از چهار سال دیگر در ژاپن برقرار گردد.

### « اساطیر یونانیها »

یونانیها دارای خرافات غریب و عجیبی بودند که مورخین آنها در کتب خود مینوشتند و شعرا در اشعاریکه بطرز افسانه میگفتند داخل میکردند و سنگ تراشها بسنگ میکندند و همچنین نقاشها بدیوارهای معابد



و امکانه عمومی نقاشی مینمودند از این جهت خرافات و موهومات جزء زندگانی هر یونانی گردید، از جمله عقاید آنها نسبت بنظام عالم این بود که میگویند زمین بر حسب ظاهر مسطح است ولیکن در واقع مستدیر است مثل سپر و نهر بزرگی اطراف آن را احاطه نموده، و میگویند آسمان قبه ایست سخت و اطراف او بزمین متصل است و در زیر زمین هاویه است که مکان آن نفوس است که از این عالم رفته و در زیر آن هاویه زندانی است موسوم به **طرطروس** (جهنم) و این زندان عبارت است از گودال عمیق تاریکی که محکم شده است اطراف او از آهن و مس و میگویند آفتاب خدائست که تیر میاندازد و سوار است بر مرکب آتش در حالت صعود و نزول و در جهات غربی کشت زار است موسوم به **الیزیه** یعنی اقالیم بهجت و خوشی ارواح شجاعان و شعرا در آنجا است، یکی از جمله چیزهایی که مورخین یونان از عصر **هلمنی** ارث برده اند **ایوون** در دلف بوده که یونانیان معتقد بودند خداوندان در ازمنه قدیم میآمدند بزیارت زمین و مخلوط با انسان میشدند ولیکن این محبت و اختلاط از زمان دوری قطع شده است حتی در زمان اومیرس شاعر هم نبوده مگر آن حکایاتیکه روایت میکردند از عصر **طلائی** و میگویند این آلهه مردم را هدایت میکنند بارشاد خصوصی بواسطه آن سخنانیکه در اماکن وحی اظهار میداشتند مکانیکه در آنجا وحی نازل میشد و را **کل** مینامیدند و این لفظ را بر رسائل خدایان هم اطلاق میکردند، مشهور ترین این اماکن موضع وحی **دلف** بود در ولایت **فو قیس** در آنجا شکاف عظیمی میان سنگها پیدا شده بود که متصل بخار از او متصاعد بود میگویند این آبرخه خود ایوان است از این جهت در بالای شکاف معبدی بنا کرده بودند برای آن خدائیکه وحی میفرستاد



و کرسی سه پایه ای در این معبد گذاشته بودند و یکنفر کاهن در بالای او نشسته بود که وحی الهی بزبان او جاری میشد همینکه ابجزه متصاعده بر او غلبه میکرد بزبان میامد و جماعتی از کهنه بودند که بیانات کاهن بزرگ را می نوشتند و تفسیر و تعبیر میکردند و به شعر در میاوردند و لکن بیشتر جواب های او مشتمل بر مواعظ و حکم بود و اگر سؤال از آینده میکردند جوابهای مجمل که قابل تأویل بود بالفاظ درهم و برهم ادا می کرد و بطور وضوح و روشن جواب نمیداد تا ممکن باشد تطبیق او با حوادث آینده مکان وحی دلف چنان شهرت عظیمی پیدا کرده بود که سلاطین آسیا و اهالی رومیه هم با او استشاره میکردند

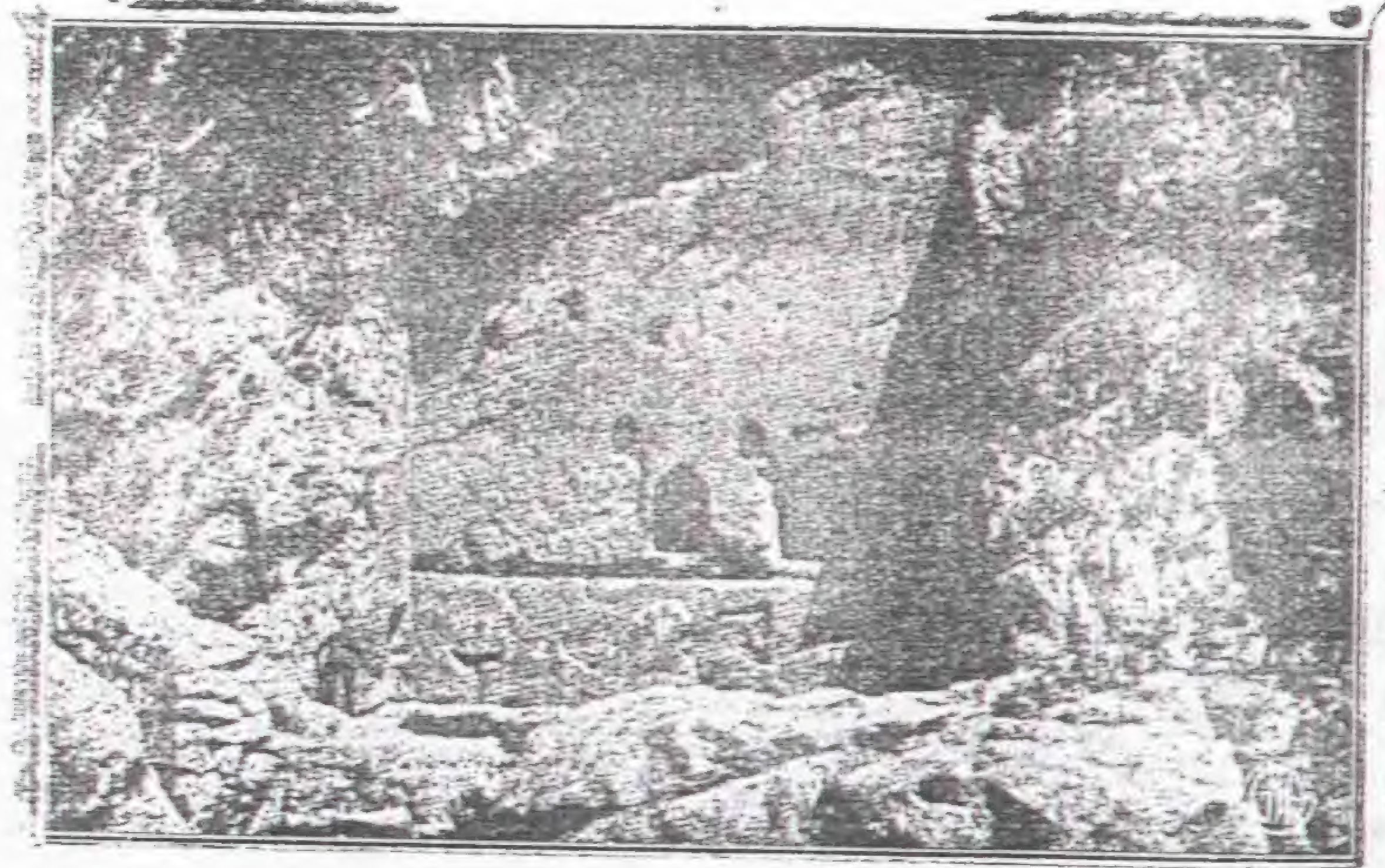
### شعار همر

شعرای یونان از زمان قبل از تاریخ بگفتن شعر آشنا بودند و قصاید حماسه می ساختند آن اشعاریکه از عصور قدیم نقل شده است مغرور است باشعار **هومیریه** که عبارت است از دو مجموعه شعر یکی موسوم است **بالیاذه** و دیگری به **ارشیسیه** این اشعار نه شاعرش معلوم است و نه زمان نظمش آنچه که معین است و قابل اهمیت میباشد آنستکه اهالی یونان در ابتداء عصر تاریخی آن اشعار را گوهر گران بها میدانستند و آنها را بمنزله کتاب مقدس آسمانی تصور میکردند بواسطه همین عقیده آن اشعار در نفوس اهالی یونان تأثیر بزرگی داشت

### « فلسفه و علوم یونان »

تقریباً ششصد سال قبل از میلاد در اطراف مختلفه از مملکت **هلاس** مردمانی بودند که مشهور شدند به حکمت و ذکاوت معروف ترین آنها





معبد دلف



هفت نفرند که معروفند به حکماء سبعه و کلمات حکیمانه و اندرزهای فیلسوفانه بیشتر منتسب بآنها است آن سخنان عبارت است از نصایح و پندیات راجع بحکمت عملی نه فلسفه بمعنی مصطلح بجهت آنکه فلسفه بحث نمودن منظم و مرتبی است از اسباب اشیاء و علل آنها در واقع سخنان آنها تمهید و مقدمه بوده است برای فلسفه یونانی نه اصل فلسفه

«فلاسفه ایونیون»

**طالیس** - اول مدرسه که تأسیس شد برای فلسفه یونانی در شهر **ایونیا** بوده که واقع بوده است در آسیای صغیر مؤسس این مدرسه طالیس ملطی است که ششصد و چهل سال قبل از میلاد مسیح بدنیا آمده و ملقب **بابوالفلاسفه** است طالیس بمصر مسافرت کرده میگویند او باهالی مصر طرز ساختن اهرام را آموخته . طالیس اول کسیست که از خسوف و خسوف قبل از وقوعش خبر داده و چون میخواست اهل بلدش عموماً از خسوف آگاه شوند بکسان خود گفت موقع گرفتن ماه به پشت بامها برآیند و مس بگویند تا همه مردم آگاه شوند از این جهت کوبیدن مس در وقت خسوف معمول گردید تا کنون هم باقیست

**فیساغورس** - فیساغورس پانصد و هشتاد سال قبل از میلاد بوده و چون در جزیره **ساموس** متولد شده بود معروف به حکیم ساموسی است فیساغورس بیشتر از ایام حیاتش را در جنوب ایتالیا گذرانیده مینویسند شاگردان او بپرهان و دلیل قانع نمیشدند کلام استاد را بمنزله پرهان میدانستند اول کسیکه ملقب به فیلبوف شد فیساغورس است ، جهتش آن شد که از فیساغورس سؤال نمودند تو استاد علمی جواب داد نه من فیلسوفم یعنی دوست دار حکمت میباشم ، آراء فیساغورس در خصوص فلکیات



همان آرائیست که کپور فیهام بعد از دو هزار سال بخود نسبت داده است؛  
 فیساغورس قائل بکرویت زمین بود و میگفت زمین با تمام سیارات  
 متحرکند اطراف کره نار مرکزی و او را موقد لکون می نامید  
 ( انکساغورس )

انکساغورس از پانصد تا چهار صد و بیست و هفت سال قبل از میلاد  
 بوده و اول فیلسوف یونانیست که گفت عقل ناظم قوای عالم طبیعت است  
 نه ضرورت و نه اتفاق میگفت عقل آقا و رئیس عالم است ، انکساغورس  
 بواسطه صحت آرائش در خصوص عالم بر اقران خود برتری داشت فیکفت  
 آفتاب خدا نیست بلکه صخره ئیست بر افروخته شد و حجم او باندازه حجم  
 شبه جزیره موره است ( پلوپونیسوس ) ولیکن همین آراء سبب خشم  
 عامه شد که او را تکفیر و نفی بلد کردند ، بپره اش از این سخنان مثال نصیب  
 کمالیده شد بعد از دو هزار سال این خفت و نفی بلد او را مکدر نمود  
 میگفت من ضرر نکردم اهالی آتن را بلکه آنها ضرر کردند بواسطه تبعید  
 من از آتن .

### ( سفسطیون )

سوفسطائیه طایفه بودند از فلاسفه که میاموختند بمردم فن مناظره و  
 جدل را و گردش میکردند در اطراف بلاد و بر خلاف سیره فلاسفه از جهت  
 تعالیم خودشان از شاگردان مزد میگرفتند و اما آنچه را که یاد میدادند  
 سطحی بوده و سخنانشان چندان عمیق نبوده از این راه اهل فضل آنها را  
 حقیر میشمردند و بالقاب زشت آنها را میخواندند و سرزنش میکردند که  
 این طایفه حکمت را میفروشتند مثال متاع میگفتند اینها حکیم مغالطه



کننده اند بواسطه آنکه حق را باطل میکنند و باطل را بصورت حق جلوه میدهند.

### (سقراط)

بزرگترین حکماء یونان سه نفر بودند - سقراط - افلاطون - ارسطو تالیس - سقراط از جهت کامل بودن قوای عقلی و دماغی و حید عصر بوده و اما بر حسب صورت بسیار کربه المنظر و زشت صورت بوده برای همین زشتی صورت غالباً در معرض تمسخر او باش واقع می شده شعرائی که اشعار هجو می ساختند او را سخره مینمودند و سخنان زشت باو نسبت میدادند؛ سقراط در خصوص امر محاوره دارای اسلوبی خاص بوده که بعدها معروف شد بمحاوره سقراطیه؛ در واقع سقراط مذهب اخلاق بوده نه معلم؛ زیرا که تعالیم او عموماً راجع به تهذیب نفس است نه مجرد تلقین علم؛ سقراط معتقد بوده که بهترین درس برای انسان خود اوست؛ سقراط بخلود نفس قائل بوده نه فناء آن.

### (افلاطون)

افلاطون از ۴۲۷ قبل از میلاد بوده تا ۳۴۷ افلاطون دارای پیشانی بلند و قیافه نیکو و فیلسوفی شریف و حکیمی اصیل بوده؛ تعالیم سقراط او را بخود جذب نمود از دخول در سیاست و گفتن اشعار باز داشت افلاطون بر اثر محاکمه سقراط و قتل او از آتن مهاجرت کرد باز پس از چندی بوطن اصلی خود مراجعت نمود و در اکادمی که باغ یا بیشه بوده در اطراف آتن مدرسه تاسیس نمود؛ افلاطون در مکتوبات خود اسلوب سقراط را در محاوره اختیار نمود و بطریق سؤال و جواب به نگاشت از



این جهت مؤلفات او را مجاورات نامیدند، عقیده افلاطون در خصوص نفوس نه فقط قائم به خلود بود بلکه میگفت نفوس دارای حیاتی پیش از این حیات فعلی بودند، میگفت این تصورات و تصدیقات و بدیهیات تذکراتی هستند از علم سابق که مقصودش آن بود که نفوس در عالم دیگری موجود بودند، سپس از آن مقام تنزل نموده و بدن انسان داخل شده، این همان کلامیست که میگویند در اخبار هم وارد شده است و از او تعبیر بعالم زیر میگردند، و اما مشائیین این سخنان را قبول ندارند میگویند نفس جسمانیة الحدوث و روحانیة البقاء است

### ( ارسطو )

بزرگترین حکماء یونان ارسطو طالیس حکیم است که از سنه ۳۸۴ قبل از میلاد تا سنه ۳۲۲ مشغول افاضه علم و اشاعه حکمت بوده، ارسطو در شهر استاجیرا که در مقدونیه واقع است متولد شد و از این جهت گاهی او را حکیم استاجیری میگویند، ارسطو بواسطه کثرت عقل و زیادتی هوش بمرتبۀ رسید که عقول از تصور آن عاجز است، مدت بیست سال در مدرسه افلاطون مشغول تحصیل علم فلسفه بود استادش او را ملقب بعقل کرده بود هر وقت که ارسطو حاضر نبود افلاطون میگفت عقل نیامد و تا عقل نیاید شروع بدرس نمیکنیم، ارسطو پس از فراغت از تحصیل به معلمی اسکندر پسر فیلیب دوم برقرار گردید و تا زمانیکه اسکندر حیات داشت نهایت تمکین و احترام به او مینمود و از بلاد مفتوحه انواع واقیانم نباتات و حیوانات بجهت او هدیه میفرستاد، همین نباتات و حیوانات بلاد مختلفه باعث تکمیل کتاب نبات و حیوان او شد.



## ( زنیون و رواقیون )

عصر طلائی سیاسی یونان گرچه در پیش سیاست رومیان خاضع و متزلزل گردید ولیکن حیات عقلی و ادبی هلاس از میان نرفت از این تاریخ که زمان ضعف طائفه هلاس است باز اشخاص بزرگی ظهور نمودند و ثابت کردند که روح عظمت و قوه عقلانی اهالی آغور یق هنوز باقیست و برقرار است، از میان این فلاسفه اخیر ما دو نفر را در اینجا ذکر میکنیم یکی: **ینون** و دیگری **ایبقور** است - زنیون که مؤسس طریقه رواقیین است در قرن سوم قبل از میلاد بوده از تاریخ ۳۴۰ تا ۲۶۵ که در شهر آتن رواق عمومی بود که زنیون آنجا تدریس میکرد از این جهت این طایفه را رواقیون گفتند، روش تعلیم آنها این بود که میگفتند واجب است بر ما کسب فضیلت نه برای چیزی بلکه محض خود فضیلت که از بهترین صفات حسنه است، و معتقد بودند بزرگترین کارها برای انسان در این حیات دنیا بجا آوردن آنچه را که واجب است برای او، میگفتند این عقیده ایست که افضل تر از آن ممکن نیست از جمله عقاید آنها یکی آن بود که باید در مقابل حوادث و مصائب بردباری و تحمل نمود و در پیش آمد مقدرات بقوت قلب و خون سردی ایستادگی کرد اگر کسی بواسطه امر مکروهی اندک تزلزلی برای او دست میداد میگفتند از حد مردانگی خارج شده است، مینویسند به یکی از شاگردان زنیون خبر دادند که طفلت از دنیا رحلت نمود گفت باکی نیست زیرا من سبب وجود طفلی نشده ام که همیشه در دنیا بماند این طریقه رواقیون گرچه در نفوس عوام چندان تأثیر عظیمی نکرد و اهمیتی حاصل ننمود ولی در نفوس بزرگان رومان تأثیر عظیمی کرد که سالها بهترین راهنمایی ادبی آنها شد مخصوصاً در نفوس سردارها و



سیاست مداران که این اخلاق عظیم را از طایفه هلاس ارث بردند .

### ایقور و اتباع او

ایقور که از سال ۳۴۱ تا ۲۷۰ قبل از میلاد بوده فلسفه اش بر ضد تعالیم رواقیون است بجهت آنکه میگفت طلب نمودن فضیلت مقدمه است برای رسیدن بلذت و گرنه فضیلت فی حد ذاته چندان مطلوب نیست بخلاف رواقیون که میگفتند نفس خود فضیلت مطلوبست این فلسفه ایقور بمذاق عوام شیرین آمد و تابع بسیاری پیدا کرد و شکم پرستان را که مغلوب قوای حیوانی بودند بخود جلب نمود ، در واقع همین فلسفه ایقور سبب سستی و انحلال دولت روم گردید چنان منغمس در لذات شدند که همه چیز را فراموش نمودند ، حاصل فلسفه ایقور این شد که میگفتند خاقنا لا اهل و ان شرب لانا فموت غدا

### ریاضیات - اقلیدس - ارشمیدس

زمانیکه مدرسه اسکندریه در مصر شهرت پیدا کرد و مقر علوم ریاضی گردید فلاسفه بزرگ از آنجا ظاهر شدند از آن جمله اقلیدس و بطلمیوس است که استاد بطلمیوس سلطان مصر بوده مؤلفات این ریاضی دان بزرگ مصدر تعالیم دنیا گردید که فعلا هم در مدارس خوانده میشود ولیکن بطلمیوس از علم استاد خود بهرئی نبرد ، روزی باقلیدس گفت ممکن است که این مسائل را از راه سهل تری فرا گرفت ، اقلیدس گفت از جهت سلطنت راهی برای هندسه نیست یکی دیگر از اشخاص ریاضی دان که در قرن سوم قبل از میلاد بوده ارشمیدس است که از اهالی جزیره سیسیل بوده

### ارسترخوس - فلك و جغرافیا

مشهور ترین علمای علم هیئت و جغرافیا در قرن سوم قبل از میلاد



1. *Chlorophyll a* (Chl a) is the primary photosynthetic pigment in most plants and algae. It is a green pigment that absorbs light energy in the blue-violet and red-orange regions of the visible spectrum. Chl a is essential for the light-dependent reactions of photosynthesis, where it converts light energy into chemical energy.



ایبقور



ارستر خوس ساموسی است که در حرکت نمودن زمین و سکون آفتاب  
پیرو عقیده فیثاغورث است میگفت زمین دارای دو حرکت است یکی آنکه  
در اطراف آفتاب حرکت میکند و شمس مرکز ثابت است برای دوران  
او دوم آنستکه در مرکز خود متحرك است، رأی کپرنیک در خصوص  
حرکت زمین مأخوذ از آراء ارستر خوس میباشد ولیکن همانطوریکه مقلد  
او در ابتدا منقور عامه شد، علمای معاصر ارستر خوس هم او را تخطئه  
نمودند و به سخنانش وقعی نگذاشتند بعد در اواسط قرن سوم بعد از میلاد  
**کلودیوس بطليموس** صاحب کتاب **مجسطی** ظهور نمود کتابی تألیف  
کرد و تمام آراء قدما را که در خصوص فلک گفته بودند در او جمع کرد و عقیده  
ارستر خوس را در خصوص حرکت زمین باطل نمود و آن نظام شمسی که  
در کتابش ذکر نموده موسوم است به **نظام بطليموس**؛ عقیده بطليموس  
قبول عامه یافت و شایع میان علمای علم فلک شد و تا زمان کپرنیک معمول  
بوده از آن وقت ببعد از رأی بطليموس عدول نموده و پیرو عقیده ارستر خوس  
شدند، ولیکن براهین بطليموس برای کرویت زمین امروز هم بقوت خود  
باقیست و کسی در او خدشه ننموده، تا اینجا مطالبی بود که اطلاع بآنها  
قبل از شروع در کتاب لازم بود باز چیزی که دانستن آنها هم است علت  
شیوع فلسفه است در اسلام و تاریخ ظهورش و ما این مطلب را در مقدمه  
جلد دوم که در بیان تراجم حکمای اسلام است انشاء الله بیان خواهیم کرد

و بعد از این که در بیان تراجم حکمای اسلام است انشاء الله بیان خواهیم کرد

و بعد از این که در بیان تراجم حکمای اسلام است انشاء الله بیان خواهیم کرد



## تنبیهات

**تنبيه اول** بدانکه **سین** در لغت یونانی بمنزله تنوین در لغت عربی است اعم از آنکه در اعلام شخصی باشد مثل انکساغورس و ارسطوطاليس و ثامسطيوس و دیوجانس و جالینوس و یا در اصطلاح علمی همچون قاطیغورياس و باریمینياس و اسطوخودوس و غیره که بمنزله تنوین در زید و عمرو و بکر و خالد است و اما آن کلماتی که در لغت یونانی آخرش بسین منتهی نمیشود مثل افلاطون و سقراط و بقراط و آغاناذیمون و در غیر اعلام شخصی مثل آنالوطیقیا و نیقرماخیا و جند بیدستر و تریاق و غیره بمنزله اسماء غیر منصرف است در لغت عربی از قبیل احمد اسماعیل ابراهیم عمر مساجد که بواسطه غیر منصرف بودن جایز نیست دخول تنوین بر آنها

**تنبيه دوم** بدانکه چهار حرف است که در لغت یونانی یافت نمیشود و آن **طا و قاف و صاد و دال** است پس از اینکه یونانی عبری ترجمه شد این حروف چهار گانه را بر اعلام و غیر اعلام داخل کردند مثل قبرس در اصل یونانی کبرس بوده است و یا قسطنطین در اصل کستنتین بوده است و قیصر که در اصل کیسار بوده است و سولون که سولون بوده است و سوفیا که سوفیا بوده است و همچنین ذال معجمه را تبدیل «بدال» مهمله کرده اند مثل اسکندر که اسکندر با دال مهمله شده است

**تنبيه سوم** میان **جیم و غین** بر حسب تلفظ در لغت یونانی فرقی نبوده است و اما در لغت عربی بواسطه اختلاف مخرج میان این دو حرف فرق گذاشته اند.

**تنبيه چهارم** حرف **ثاء و سین** در لغت یونانی فراوان است و



و اجتماع این دورا در يك كلمه موجب ثقلت نمیدانسته اند بخلاف در لغت  
عربی که اجتماع این دو حرف موجب تافه بوده است از این جهت ثاء  
مثله را تبدیل بباء منقوطة نموده اند مثل اغشین را اغستین نموده اند  
و منشس که منشس خوانده اند برای رفع ثقلت بخصوص كلمه اخیر که ثاء  
مثله واقع شده است میان دوسین که در نهایت ثقلت است الحمد لله<sup>۱</sup> اولاً  
و آخراً و ظاهراً و باطناً



هو الحكيم

# کتاب کنز الحکمة

ترجمه

تاریخ الحكماء شهر زوری

مترجم

ضیاء الدین درّی

مرداد ۱۳۱۶

حق الطبع محفوظ

طهران

شرکت چاپخانه دانش



بسم الله الرحمن الرحيم

بعد الحمد لله والصلوة على نبيه و وليه ، چنین گوید  
شمس الدین محمد بن محمود شهر زوری رحمه الله ،  
که دانستن احوال حکمای متألهین و فرا گرفتن سخنان حکمت آمیز  
و مواعظ حسنه فلاسفه اقدمین موجب سعادت در دنیا و فوز بدرجات  
عقبی است ، پیروی کردن از سیره جمیله مرضیه و تشبه بافعال و حرکات  
پسندیده فلاسفه و تعلیم و تعلم تواریخ آنان برای افراد بشر عموماً و برای  
ناظرین باسرار لاهوت و شایقین بمعاینه انوار ملکوت خصوصاً لازم و  
متحتم است شایسته و درخور نیست برای انسان عاقل و طالب علم و معرفت اقتداً  
نمودن بغیر از اساطین حکمت و انبیای عظام و مؤسسین دیانت زیرا پیروی  
ابناء شیاطین انسی و تشبه بافعال آنان سبب هلاکت و خسران دنیا و آخرت  
است ، پس اگر شخص دارای عقل سلیم و ذهن مستقیم باشد و طالب  
سعادت ابدی و رسیدن بلذات اخروی بر او واجب است متابعت نمودن  
از افعال حکمای متألهین و پیروی کردن از اقوال انبیاء مرسلین و اعراض  
نمودن از افعال رذیله و انسلاخ از امور دنیه ، مسلم است تا حالت انسلاخ  
و تجرد برای شخص حاصل نشود و توجه کامل باقوال حکمای الهی ننماید  
و سخنان آنها را آویزه گوش جان نکند نمی تواند منسلک در عقد فلاسفه  
واقع گردد یعنی فیلسوف بتمام معنی شود ، لهذا قبل از شروع در شرح  
حالات حکما مناسب است شمه از فضائل حکمت که در احادیث نبوی



مذکور شده و در کتب اخبار مسطور گردیده و همچنین از کلمات امیر  
مؤمنان علیه السلام و اساطین حکمت از باب مقدمه برای طالبین سعادت و  
سالکین راه حقیقت بیان کنیم تا از راه بصیرت داخل در مقصود شویم  
**بعون الله و توفيقه ،**

پیغمبر اکرم صلی الله علیه و اله و سلم ، فرمود (۱) **ما انفق**  
**منفق و ما تصدق متصدق بافضل من کلام الحکمه و اذا تکلم**  
**الحکیم او العالم فلکل مستمع منه منفعة** - باز میفرماید (۲)  
**نعمه الهدیه و نعمة العطیه الکلمة من کلام الحکمة ، یسمعها الرجل**  
**المؤمن ثم ینطوی علیها حتی یهدیها لایه المؤمن** - باز میفرماید (۳)  
**الحکمة ضالة کل مؤمن یاخذها من حیث وجدها و لا یبالی من**  
**ای و عاء خرجت فرمود (۴) العلم کثیر فخذوا من کل شیئی احسنه**  
در کتب سیر مذکور است که هرگاه یک نفر از اصحاب بواسطه مجاهدات  
و ریاضات تکمیل نفس نمودی و مورد نظر کیمیا اثرش واقع شدی میفرمودند  
( **یا ارسطا طاليس هذه الامة** ) چه تمجیدی از این بالاتر و توصیفی  
بہتر برای حکمت است ، فرمودند (۵) **تفکر ساعة خیر عند الله تعالی**

(۱) یعنی نیست هیچ اتفاق و صدقه در راه خدا بہتر و بالاتر از  
سخن حکمت ، هر زمان تکلم نمود حکیم یا عالم برای هر شنونده از آن  
منفعت است

(۲) بہترین راه آورد و نیکوترین بخش سخنی است از سخنان حکمت  
آمیز که بشنود مرد مؤمن و حفظ نماید و برای برادر مؤمن خود سوقات برد  
(۳) میفرماید حکمت گمشده هر مؤمنی است فرا گیرد او را از هر کجا  
که یافت و باکی نیست خروجش از هر ظرفی - کلام امیر مؤمنان علیه السلام  
اشارت باین مطلب است که میفرماید بسخن نظر نمائید بگوینده آن

(۴) علوم متعدد و بسیار است بگیریید شما از هر علمی نیکوتر آن را  
(۵) فرمودند تدبیر و تأمل نمودن در آلاء و نعمتها و صفات الهی بہتر  
است از عبادت کردن هفتاد سال بدون تدبیر و تفکر



من عبادة سبعين سنة - مسلم است مراد بتفکر ترتیب دادن مقدمات و بدست آوردن نتیجه است برای ادراک معقولات و شناختن حقایق موجودات حین فرماید (۱) **عاشروا الحكماء وسائل العلماء وجالس الكبراء** فرمودند (۲) **من زهد في الدنيا اسكن الله الحكمة في قلبه وانطق بها لسانه** - فرمودند (۳) **ما زهد عبد في الدنيا الا امطر به مطراً و انبت به نباتاً و اثبت الحكمة في قلبه و انطق بها لسانه** امیر مؤمنان علیه السلام فرمود (۴) **روحوا القلوب و اطلبوا لها**

(۱) محصول این خبر آنچه را که علمای محققین نوشته اند آنستکه علما بر سه قسم میباشند (۱) عالم بالله است نه بامر الله ۲ - عالم بامر الله است نه بالله ۳ - آنکه عالم است بپردو عالم بالله آنستکه نور معرفت الهی بر قلبش مستولی گردیده و مستغرق بشاهده جلال و جمال کبریائی و صفات و کمالات غیر متناهی شده و لیکن باحکام ظاهری آشناییست مگر بقدر ضرورت ، عالم بامر الله آنستکه معرفت و شناسائی او نسبت به حلال و حرام و واجب و مستحب است نه نسبت باسرار جبروت و عوالم لاهوت و ملکوت ، قسم سوم که عالم بپدر دو مرتبه و دانای بپردو رتبه است آنستکه وجودش حد فاصل میان عالم محسوس و معقول است گاهی متوجه به حق است از راه محبت و زمانی ملتفت به جانب خلق است از جهت رحمت و شفقت نظر باین مراتب است که فرمود با حکما معاشر شوید ولیکن کسب مسائل و استفتاء حلال و حرام از فقها نمائید و با اولیای حق مجالست کنید و کسب توشه آخرت نمائید

(۲) فرمودند کسیکه بدینا و قری نهد و بزخارف او آلوده نگردد قلبش محل تجلیات الهی شود و زبانش بسخان حکمت گویا گردد  
(۳) هیچ بنده در دنیا تقوی را شعار خود ننمود مگر آنکه باران رحمت الهی و فیوضات حضرت باری باو نازل شد و نبات معرفت و دانش در قلبش بروئید و نور حکمت دلش را منور نمود و زبانش را به آن گویا ساخت  
(۴) فرمود خوشحال و آسوده نمائید دلهای خود را و طلب کنید خوبی های حکمت را برای آنکه خسته میشود دلهای شما همانطوریکه ملول میگردد بدینای شما



طرائف الحکمة فانها تمل كما تمل الابدان ( ۱ ) فرمود من  
اتخذ الحکمة لجاماً اتخذه الناس اماماً - کندی گوید ( ۲ )  
من لم يكن حكيماً لم يزل سقيماً - حریری فرماید ( ۳ ) اعظم  
الحقوق عند الله حق الحکمة فمن جعل الحکمة في غير اهلها  
طالبه الله بحقوقها ومن طالبه بحقوقها خصم دينوري گوید ( ۴ )  
الحکماء و رثوا الحکمة بالصمت والتفكر ذوالنون مصري گوید  
( ۵ ) زهد مورث حکمت است ، و حکمت موجب صحت نظر

( ۱ ) فرمود کسیکه حکمت را لگم هوای نفس خود کند مردم او را  
یشوا و امام خود قرار میدهند

( ۲ ) ابویوسف یعقوب بن اسحاق کندی که شرح حالش در بیان تراجم  
حکمای اسلام خواهد آمد وفاتش در سنه ۲۶۰ هجری میفرماید کسیکه حکمت را  
را شعار خود ن سازد و جانش را مزین باو نکند قلبش بواسطه عدم معرفت علیل  
است و روحش بواسطه جهالت مریض و ناتوان

( ۳ ) ابومحمد حریری صاحب مقامات در سال ۴۴۹ در بصره متولد شده  
و در سال ۵۱۵ وفات کرده فرمود بزرگترین حقوق نزد خدای تعالی حق حکمت  
است و کسیکه قرار دهد او را در غیر مجلس یعنی بیاموزد ببردمان شرور  
خداوند عالم مؤاخذة و طلب مینماید حق او را و کسیکه مطالبه حق از او  
شود دشمن خدا است .

( ۴ ) ابومحمد عبدالله بن مسلم بن قتیبه دینوری تولدش سال ۲۱۳ وفاتش  
۲۷۶ میفرماید ارث بردند حکما حکمت را بواسطه سکوت و تفکر نمودن در  
موجودات دینور از بلاد جبل و نزدیک بکرمانشاهان است و تا همدان قریب ۲۰  
فرسنگ است .

( ۵ ) ابوالفیض ثوبان بن ابراهیم مصري معروف به ذوالنون از صلحا  
و عباد آن دیار است و از علمای قرن سوم هجری وفاتش در سال ۲۴۸ در  
مصر واقع شد و در آنجا هم مدفون گردید ذوالنون سیاحت بسیار نموده و حکایات  
غریب و عجیب نقل کرده عرفا و صوفیه برای او کرامات و خارق عادات ثابت نموده



آدم - شیث - ادریس - نوح - شعیب - داود - سلیمان علیهم السلام  
قطع نظر از مقام نبوت کرده از جمله حکماء عظام محسوب میشوند و کلمات  
حکمت آمیز ایشان مشهور و در بعضی از کتب مسطور است .

### فرق میان نبی و حکیم

چون حکمت (۱) عبارتست از شناختن حقایق موجودات علی ما هی  
علیها ، حال اگر ادراك حقایق موجودات برای انسان از راه الهام و بدون

( بقیه صفحه ۳۱ )

و در بسیاری از کتب رجال نام او مذکور است و حکایاتش مسطور و مشهور  
از کلمات اوست میفرماید حکمت در درونی قرار نگیرد که از طعام پر بود  
میگوید زینت تن در آرایش اسباب است و زینت روح در آرایش محبت از  
ذوالنون سؤال نمودند که مردم روزگار را چگونه یافتی گفت مردمان را تأییمی باشد  
در کار باشند چون ترس از ایشان برود گمراه و یاغی گردند از ذوالنون  
پرسیدند علامت بدی قلب چیست گفت چهار علامت دارد ۱ - آنکه از طاعت  
حلاوت نیابد ۲ - آنکه از خدای ترسناک نبود ۳ - آنکه در چیزها بنظر عبرت  
نگاه نکند ۴ - فهم نکند از علم آنچه را شنود ، گفتند عبودیت چیست گفت  
عبودیت آنستکه بنده او باشی در همه حال همچنانکه او خدای تو است در همه حال  
(۱) بعضی از حکما حکمت را بطریق مذکور تعریف نموده اند باین  
تعریف منطق از حکمت خارج میشود برای آنکه موضوع علم منطق معقولات  
ثابته است مربوط باعیان خارجی نیست ، و برخی دیگر حکمت را باین طور  
تعریف نموده اند که حکمت عبارت است از رسیدن نفس انسان بآن مقدار  
کمال که برای او ممکن است هم از جانب علم و هم از طرف عمل بنا باین  
تعریف منطق جزء حکمت محسوب خواهد شد - بعضی دیگر گفته اند حکمت  
تشبه به باری تعالی است و لکن بمقدار آنچه که طبیعت انسان اقتضا کند  
معصوم میفرماید ( تخلقوا باخلاق الله ) یعنی متشبه شوید بصفات الهی در احاطه  
نمودن بمعلومات و مجرد شدن از جسمانیات ( رو مجرد شو مجرد را شناس )  
اشاره باین مطلب است



تعلیم بشری حاصل شد و از جانب حق هم برای هدایت و راهنمایی خلق  
مأمور گردید آن را نبی گویند و اگر درك حقایق از راه تعلیم بشری حاصل  
گردید آنرا حکیم نامند، مقام و منزلت حکمت رفیع است و درجه آن  
نزد خالق موجودات فخیم همان طوریکه گفتیم قرآن شریف و اخبار  
نبوی و کلمات اساطین پر است از فضائل حکمت و شرافت آن در واقع حکیم  
مطلق حضرت واجب الوجود است **جلت عظمته و علت کبریائه** و در  
قرآن مجید هم مکرر خود را حکیم خوانده اگر ما اطلاق حکیم بر ممکن  
نمائیم نظر بقرب معنوی او نسبت بواجب از باب مجاز و استعاره است نه  
از روی حقیقت «سقراط حکیم» بشاگردان خود فرمود گمان مبرید  
هر کس که در مجلس ما وارد شد حکیم است حکیم واقعی خداست و بس  
کلام بعضی از عرفا است که میگوید جوهر حکمت نور است و مقصدش  
حق و مسکن آن قلب است و ملهمش حضرت واجب الوجود زبان اظهار  
کننده آنست، حاصل سخن آنکه فضیلت و اوصاف حکمت عظمت و جلالت  
قدرش مافوق تصور بشر است؛ برای بیان فضائل آن دفتر دیگری لازم است  
و بیانات آخری این مقدار که گفته شد ندره ایست در جنب خورشید تابان  
و قطره ایست نسبت بیحربیی یابان - اسامی حکمائیکه در جلد اول این  
کتاب نام برده شده و شرح حالات و برخی از مؤلفات و کلمات آنان مسطور  
گردیده قلیلی از اهالی روم اند و کثیری از مردم یونان و لکن معتبر  
و معروفترین آنها یونانی است بجهت آنکه مملکت یونان در قدیم الایام  
در **عداد ممالك** متمدنه محسوب میشد لهذا حکماء نامی و اطباء کرامی و  
سلاطین با احتشام از آنجا ظاهر گردیده و دولت آنان در نهایت عظمت و  
اقتدار بوده تا وقتی که ستاره اقبال رومیان طالع گردید و کوکب سعادت



یونانیان میل به هبوط نمود و مملکت آغریق ضمیمه روم شد از آن اهمیت اولی تنزل نمود و از عظمت او کاسته گردید و لکن همانطوریکه در مقدمه اشاره شد روح عظمت هلاس از میان نرفت باز هم مردمان دانشمند و حکماء عالیقدر ظاهر شدند و اما برخلاف مملکت بابل ولیدی و مدی که جزء مملکت فارس شد و آن مملکت عظیم وسیع با اهمیت را تشکیل داد نام و نشان اهالی آن ممالک از صفحه روزگار محو گردید و نابود شد.

### ( حدود بلاد یونان قدیم )

**یونان** که در ربع شمال غربی از زمین واقع شده است محدود است از طرف جنوب به بحر روم و سرحد شامات و از جهت شمال به بلادلان و آنچه که محاذات اوست از ممالک شمالی و از طرف مغرب به نخوم بلاد رومان که کرسی آن شهر روم است و از جهت مشرق ببلاد ارمن و باب الابواب و خلیج مابین بحر روم و دریای بنطس (۱) شمالی که از وسط مملکت یونان میگذرد و آنرا بدو قسمت تقسیم میکند قسمت اعظم در طرف مشرق آن واقع است و قسمت کوچکتر در جانب جنوب غربی آن.

(۱) بنطس بتقدیم بایرون و بضم طا . و سین مهمله نام بحر است که خلیج قسطنطنیه منشعب از اوست ابتدای او در طرف شمال متصل ببلاد ترك است و ممتد میشود بطرف ناحیه مغرب و جنوب تا متصل میشود بدریای یش از اتصال او به بحر شام موسوم است به بنطس معجم البلدان



( لغت (۱) و دیانت (۲) اهالی یونان )

زبان اهالی یونان را که آغریق هم مینامند از اوسع و اجل لغات عالم است و اما در خصوص مذهب اکثر اهالی یونان ستاره پرست و یابست پرست بودند و علماء خود را فلاسفه (۳) مینامیدند که مفرد او فیلسوف است یعنی دوست دار حکمت ، ظهور و شیوع علوم ریاضی و منطق و حکمت طبیعی و الهی و سایر اقسام حکمت از قبیل سیاست مدن

( ۱ ) عجیب ترین چیزیکه یونانیان از آباء و اسلاف خود ارث برده اند لغت آنها است که ابتداء ظهورش بر ما مجهول است و لکن همین قدر معین است که در ازمنه تاریخی لغت یونان را وسیع ترین لغات عالم دانسته اند مسلم است که لغت اهالی یونان چون لغت علمی بوده باید برور زمان به سر حد تکامل رسیده باشد نه آنکه در اول مذهب بوده»

( ۲ ) اهالی قدیم یونان مشرك بودند و بخدای واحد قائل نبودند بلکه بالوہیت قوای طبیعی معتقد بودند . میگفتند برای دریاها خدا ئیست و برای اقتاب خدای دیگری و برای عقل خدای آخر و هم چنین برای کوه ها و جهنم و بهشت و برای این خدایان هیا کلی بنا کرده بودند که محل عبادت گاه آنها بود میگفتند برای این خدایان پدری است که اسم او ژوہتر است این خدا پدرش را که خدای بزرگ بود و موسوم باورانوس بکشت و سلطنت را برای خودش بر قرار نمود» —

( ۳ ) ابتداء ظهور این لفظ را در مقدمه بیان کردیم بآنجا رجوع شود» برخی از حکمای اسلامی از قبیل کندی و فارابی در خصوص لفظ فلسفه چنین گفته اند که فلسفه در اصل فیلسوفیا بوده و مرکب از دو کلمه است فیل که بمعنی محب است و سوف بمعنی حکمت : یعنی دوست دار حکمت و لفظ فیلسوف مشتق از فلسفه است و در لغت یونانی فیلسوفوس بوده پس از ترجمه یونانی بعربی تغییر یافته . و بعضی هم قبلارا بمعنی اختیار کننده گرفته اند و معنی آن بنا بر این چنین میشود **المؤثر للحكمة** یعنی اختیار کننده حکمت .



و تهذيب اخلاق و تدبير منزل که حکمت عملي است از فلاسفه يونان  
بوده بزرگترين فلاسفه اقدمين از جهت قدر و منزلت نزد يونانيين  
ينج فرند — **انباذ قلس** که بر حسب زمان از همه مقدم است پس از آن  
**فيثاغورث** و **سقراط** و **افلاطون** و **ارسطو طاليس** که شرح حالات  
و ذکر فلسفه و بيانات ايشان بطور تفصيل خواهد آمد»

### حدود بلاد روم

بلاد روم مجاور با يونان بوده است و لکن زبان روميان مخالف با  
زبان اهالي يونان است زیرا که زبان روميان لاتين است و اما زبان  
يونان موسوم باغريق است ، بلاد روم از طرف جنوب محدود است ببحر  
روم که ممتد است از مابين طنجه تا بلاد شام و از طرف شمال به بعضی  
ممالك شمالی از روس و بربر و از جهت مشرق به بلاد يونان و از طرف  
مغرب بدريای غربی کبير که معروف است باقيانوس ، اين مملکت به ۳  
قطعه تقسيم شده بود ، که هر کدام از دیگری ممتاز بوده قسمت اول آن  
از طرف شرق بلاد آلمان و وسط آن بلاد فرانسه و آخر آن بلاد اندلس که در  
نهايت مغرب و طرف معموره است .

پایتخت اين ممالك وسيع عظيم شهر **رومية الكبرى** بوده که باسم  
باني آن **روماس لاتيني** ناميده شده و تاريخ بناء آن هفتصد و پنجاه سه  
يا چهار سال پيش از ميلاد حضرت مسيح عليه السلام بوده در اين  
مدت مملکت روميه بيشتر اوقات بحالت جمهوريت بود تا زمانی که



**اغسطس (۱)** غلبه کرد و ملقب به امپراطور گردید سپس بر بلاد یونان و سایر ممالك دیگر هم غالب شده جزء ممالك رومیه نمود طول مملکت رومیه از طرف مشرق تا مغرب متجاوز از صد منزل بوده که ابتداء آن از تخوم بلاد ارمنیه تا آخر بلاد آندلس معتد بوده و شهر رومیه کرسی

**(۱) حکومت اغسطس قيصر روم و ایام سلطنت او**

پس از کشته شدن یولیوس قيصر روم دوستانش بخونخواهی او برخاستند بروتوس و کاسیوس که سبب عمده قتل او بودند به یونان پناهنده شدند . پسر خواهر یولیوس مسمی با کتافوس که شانزده سال داشت و در یونان مشغول تحصیل بود وقتی که خبر قتل دایی خود را شنید برای بدست آوردن ارثیه بروم مراجعت کرد انطونیوس که یکی از رؤسای جمهوری روم بود خواهر خود را با تزویج و در امر جمهوریت هم او را شریک قرارداد در این اثناء بروتوس و کاسیوس از یونانیان کمک گرفته برای تصرف روم حرکت کردند انطونیوس و اکتافوس بمقابله آنها شتافتند نتیجه جنگ آن شد که بروتوس و کاسیوس چون شکست خوردند از ترس اسارت خود را انتحار نمودند پس از آن میان انطونیوس و اکتافوس کدورت پدید آمد برای اینکه انطونیوس ملکه مصر را که در جمال و حسن سر آمد زمان آن عصر بوده بزوجیت اختیار کرد و بزوجه اولیه خود خواهر اکتافوس اهانت وارد آورد این کدورت مبدل به جنگ شد و انطونیوس شکست خورد از ترس آنکه اسیر شود خود را انتحار نمود پس از آن میدان ریاست برای اکتافوس خالی گردید اکتافوس در بطن خیال سلطنت داشت و لکن بر حسب ظاهر ابراز نمی کرد و از لقب سلطان و دکتاتور اعراض نمود چه که میدانست مردم از این دو لفظ منزجر میباشند لهذا لقب امپراطوری را برای خود انتخاب نمود و معنی اصلی این لفظ بزبان لاتین آمر یا امیر است



این ممالك بود تا وقتیكه قسطنطين (۱) به سلطنت رسید و دین حضرت مسیح را قبول کرد و دیانت ستاره پرستی و بت پرستی را از میان برداشت و شهر قسطنطنیه را بنا نموده پای تخت خویش قرارداد

### (فصل اول در احوال فلاسفه اقدمین بطریق اجمال)

مینویسند اول کسیكه معروف به فیلسوف شد طالیس ملطی بوده

(بقیه صفحه ۳۹)

و مجلس سناء روم هم باو لقب اغسطس عطا کرد ( یعنی سعید ) و این لقبی بود كه بغیر از آلهه باحدی داده نمی شد و در تعقیب این بخشش برای خلود و بقاء آن ماه ششم از سال را موسوم باغسطس نمودند و ماه سابق او را موسوم به یولیو برای احترام یولیوس قیصر مقتول از زمان اغسطس جمهوریت رم تبدیل به سلطنت گردید و اغسطس از جمله سلاطین عادل و عاقل رم میباشد . و مملکت روم را توسعه داد و بر تمام قبائل و ممالك اروپا ز انگلیس و فرانسه المان اسپانی ایتالیا یونان و ترکیه و هم چنین در سمت آسیا ممالك سوریه فلسطین آسیاء صغیر و مصر كه در تحت او در آمدند فرمان روائی کرد

اغسطس پس از چهل و یکسال كه بالاستقلال سلطنت نمود در سن هفتاد و شش سالگی وفات نمود زمان وفات او چهار ده سال پس از تولد حضرت مسیح علیه السلام بوده

(۱) قسطنطين کبير در سال ۳۰۶ بعد از میلاد بسن شانزده سالگی پس از وفات پدرش قسطنطیوس به همراهی سر داران لشکر با امپراطوری روم نائل گردید و بواسطه هوش فطری و ذکاوت و شجاعت ذاتی بر مدعیان مملکت غلبه نمود و امپراطوری روم را بلا معارض ساخت و دین اباء خود را ترك نموده تقدین بدین حضرت مسیح گردید و چون اهالی روم از این مسئله خشمناك شده بودند قسطنطين هم پای تخت مملکت را به شهر بزنطیه انتقال داد شهر روم پس از آنكه باوج عظمت و رفعت رسیده بود روی بانحاط نهاد و مردم از اکناف و اطراف بلاد جلای وطن نموده و در شهر بزنطیه سکونت اختیار کردند بعد بواسطه احترام امپراطور نامش را قسطنطنیه نهادند این سلطان عاقل در تاریخ ۳۳۷ بعد از میلاد وفات نمود .



که در مصر تحصیل علم فلسفه نموده پس از آن به ملطیه مراجعت کرد، طاليس ميگويد اول چيزي که حق تعالي خلق فرموده عنصر آب است براي آنکه مرجع تمام موجودات باو است، طاليس توهم نموده که جميع اشياء از رطوبت خلق شده، طاليس براي اثبات مدعای خود مستمك بقول او ميرس - شاعر يوناني است که گفته مبدع اول آب است براي آنکه آب مبدء مرکبات عالم جسمانيت نه مبدء اول موجودات عالم علوی، طاليس چون معتقد است ماده اولی قابل برای هر صورتيست يعنی منبع تمام صور است اکنون ميخواهد در عالم جسماني هم برای او مثالی که مشابه باشد در قبول کردن تمام صور ذکر کند و چون نيفافته است براي صفت چيزی را غير از آب از اين جهت ميگويد او مبدع اول است در مرکبات و پديد آمده است از او اجسام ارضی و سماوی، اين کلام طاليس موافق است با آنچه که در تورات مذکور است که ميگويد خداوند عالم جوهری را بيافريد و به نظر هيئت باو نظر نمود آن جوهر ذوب گرديد و بخاری از او متصاعد شد شبیه دود که مبدء خلقت آسمانها گرديد و در روی آن کفی ظاهر شد مشابه کف دريا ها و اين منشاء خلق زمين شد پس از آن زمين را بواسطه کوهها محکم ساخت، بعضی کلام طاليس (۱)

(۱) در مقدمه اجمالی از شرح حال طاليس گفته شد که طاليس در سال اول از اولميا ۳۵ پيش از ميلاد متولد شده و در اولميا ۵۸ سن ۹۲ سالگی وفات نموده. طاليس اول فيلسوفی است که عالم بعلم طبيعي و هيئت بوده و ميگفت زمين حرکت ميکند بر مرکز اصلی خودش که مرکز عالم است طاليس معتقد بود که آثار عجيبی که ناشی ميشود از موجودات اين عالم و همچنين الفت و محبت که صادر ميگردد از اشياء متجاذبه مثل مقناطيس و کهربا تمام دلالت دارد بر اینکه در دنيا چيزی که برای اوروح حساس نباشد نيست

طاليس هنگام جنگ يونان با کورس گفت مرا بالای بلندی بگذاريد



را تاویل نموده میگوید عنصر اول کنایه است از لوح محفوظ و آب بنا بر قول دوم مشابه است بآن مائیکه در این آیه شریفه مذکور است که میفرماید **(و کان (۲) عرشه علی الماء)** طالیس میگوید برای عالم مبدعی است که نمی تواند ادراك نمایند عقول کنه ذات او را و یا صفتی و اسمی از جهت هویت و ذاتش بلکه از آثار و افعالش شناخته میشود و این مبدع ابداع نمود اشیاء را و حال آنکه نبود صورتی برای او در ذاتش پیش از ابداع و چون جهتی در آنجا متصور نیست پس نمیتواند صاحب صورت باشد و وحدت حقیقی هم منافی با جهت و صورت است **طالیس** میگوید غیر از این عالم عوالم دیگری هست که بیان از توصیفش عاجز است و عقول بشر از ادراکش قاصر، و قوف بر آن عوالم که صاحب انوار مبدعه است ممکن نیست مگر به ریاضات جسمانی و مجاهدات نفسانی «

**دوم** از حکماء اقدمین **انکسیمندروس** ملطی است که عقیده او

تا میدات معرکه را تماشا کنم کمان او چنین کردند لیکن پس از آنکه برای آوردنش رفتند او را مرده یافتند که از تشنگی قالب تهی کرده بود  
(۲) مقصود از عرش در آیه شریفه ممکن است مثبت الهی باشد که از او در کلمات عرفا به حق مخلوق به و یا اضافه اشراقه تعبیر شده است اضافه اشراقه دارای دو وجه است وجه حقی و وجه خلقی باعتبار اول تعبیر بعرض میشود و باعتبار دوم بکرسی . و اگر قطع نظر از وجه حقی نائیم مراد وجود صرف است که تعبیر بآب شده است . و ممکن است تطبیق نمودن آیه را به تفصیل خلقت انسانی در این صورت مقصود از خلق سموات قوای روحانیست و از ارض اجساد بدنی . و مراد از شش روز شهر شش گانه است که کثرتین مدت حمل است و عرش حق عبارت از قاب مؤمن است که برآمده جسدانی قرار گرفته و مستولی بر او شده و متعلق با و است از قبیل تعلق تصویر و تدبیر



در خصوص نخستین موجود عنصر نار است و او را مبدء جميع موجودات میدانند و باز گشت مکونات را هم باو

**سوم** از حکمای ملطی **انکسیمانیوس** که اول مخلوق را عنصر هوا تصور نموده و باز گشت کلیه موجودات را باو نسبت داده میگوید آن نفسی که در ما هست حفظ کننده او هوا است. میگوید روح و هوا هر دو سبب بقای عالم کون و فساد است و این دو گر چه بر حسب لفظ مختلفند ولیکن از جهت معنی یکی میباشند.

(چهارم) از فلاسفه ملطیین **انکساغورس** از اهل قلازمانیوس

میباشد میگوید مبدء موجودات چیزیست متشابه الاجزاء که حقیقت او مجهول است. (پنجم) **ارثیلا دوس** پسر **اپولودورس** از اهل آتن

ظهور نمود. و عقیده او در خصوص مبدء موجودات موافق با طالیس بوده که میگفت اول موجود مخلوق آب است که گاهی متخلخل میشود و گاهی متکاثف میگردد در صورت اول هواست و در دوم آب این بود منشاء و مبدء فلسفه اهالی ملطیه که باعث بر تکمیل فلسفه یونان گردید و این

کلمات که از حکمای مذکور روایت شده اشاره و رمز است و نمی توان آنها را حمل بظاهر کرد زیرا کسیکه اندک ادراکی در او باشد چنین سخنان واهی نمی گوید تا چه رسد باین اشخاص حکیم دانا بعضی برای فلسفه

مبدء دیگری قائل شد اند میگویند اول کسیکه باین اسم نامیده شده است

**فیثاغورث بن منسارخس** که از اهل جزیره ساموس بوده **فیثاغورث**

میگوید نخستین موجودیکه خدا خلق نموده عدد بوده و معادلاتیکه در

اعداد واقع است و این معادلات را فیثاغورث تألیف نام نهاده و مرکب

از این جمله را اسطقسات گفته و هندسیات هم نامیده. مقصود فیثاغورث



آن نیست که آن عددیکه مبدء موجودات است جوهری باشد قائم بذات بلکه مقصودش آنست که در عالم عقل ذوات مجردیست که انیات محضه اند و قائم بذات میباشند و مراد از عدد معدود است زیرا که بر خدای تعالی صادق است که او اول است و ثانی او عقل اول و همچنین تا آخر مراتب وجود پس از آن **هر اقلیطس و اثالس** ظهور نمودند و عقیده آنها در خصوص مبدء موجودات آن بود که میگفتند اول چیزیکه خداوند عالم خلق نموده عنصر نار است و همین که خاموش شد عالم تشکیل یافت پس از آن **آنیقورس** که از اهل آن بود ظهور نمود و در زمان آنیقورس **ذیمقراطیس** حکیم مشهور و معروف گردید. ذیمقراطیس مبدء موجودات را اجسام صغار صلبه میدانست میگفت از خواص این اجسام آنستکه نه دارای خلاء میباشند و نه صاحب رنگ و باز از اوصاف این اجسام آنستکه فانی نمیشوند بلکه خداوند عالم آنها را سرمدی خلق فرموده و نمیشکنند و قابلیت برای خورد شدن ندارند و عارض نمی شود برای آنها اختلاف در اجزاء و نه استحاله و عقل هم نمیتواند آنها را درك کند و این اجسام در خلاء و ملاء متحرك اند **ذیمقراطیس** خلاء و اجسام را غیر متناهی میدانست و میگفت اجسام دارای شکل و عظمت و ثقلت میباشند ولیکن غیر متناهی هستند.

پس از آن **اباذقلس بن مائن** که از اهل افریقتس بود ظاهر شد و از فلسفه او یکی این بود که میگفت مبدء موجودات دو چیز است اول محبت دوم غلبه، محبت موجب ایجاد است و غلبه باعث تفریق این سخن هم شبیه بر فرزند است، اباذقلس بعناصر اربعه قائل بوده پس از اباذقلس **سقراط حکیم** است که از اهل شهر اتن بوده بعد شاگرد او «افلاطون» سقراط و افلاطون آرائشان در فلسفه تقریباً مشابه است. و مبادی موجودات را



سه چیز میدانند اول خدا دوم عنصر سوم صورت که مخلوق خدای تعالی هستند بعد از افلاطون شاگرد عظیم او **ارسطو طاليس** بوده و رأی او در خصوص مبادی موجودات بر خلاف آراء قدما است ارسطو میگوید مبادی موجودات پنج چیز است صورت عنصر - عدم - اسطقسات چهارگانه و جسم پنجمی که مسمی بآثیر است و قابل استحاله هم نیست بعد از ارسطو **زینون بن ماساوس** که از اهل قیطیوم که در جزیره قبرس بوده است ظهور کرد و عقیده زینون در خصوص مبادی موجودات آنستکه میگوید مخلوق اول عنصر است و عناصر هم چهار است

### قول دیگر در خصوص ظهور فلسفه

ابوالحسن محمد بن یوسف عامری در کتاب الامد علی الابد مینویسد نخستین فیلسوف لقمان حکیم است که شاگرد حضرت داود بوده و **انیاذ قلس** در نزد لقمان تحصیل علم حکمت نموده و پس از تکمیل آن به یونان مراجعت کرد چون سخنانیکه فهمش برای عوام مشکل بود و ظاهراً هم منافی با معاد بوده اظهار کرد مردم بکلمات او وقعی ننهادند و از پیش خود طردش نمودند. اهالی یونان که او را حکیم گفتند برای مصاحبتش بالقمان بوده.

پس از انیاذ قلس **فیثاغورث** حکیم است که علم فلسفه را در مصر نزد اصحاب سلیمان آموخته و بوطن خود مراجعت کرد مینویسند علم موسیقی از اختراعات اوست، بعد از فیثاغورث سقراط شاگرد اوست ولیکن سقراط اهتمامش بیشتر بفن الهی بوده از قسمت طبیعی و ریاضی صرف نظر نموده و چون با اهالی آتن در خصوص مذهب مخالف بوده و عقیده آنها را راجع بخداوندان باطل میدانسته لهذا باو عناد ورزیدند و محاکمه اش



نمودند پس از آن حکم اعدامش را قضات آتن صادر کردند و بقتلش رسانیدند  
پس از سقراط **افلاطون** الهی است که حکیمی شریف النسب و اصل  
بوده است مصدر امر تعلیم شد و حوزه علمی باو منتقل گردید و در تمام  
شعب فلسفه تدریس مینمود و در اواخر عمر از بحث و درس صرف نظر  
نموده و در کنج انزوا مشغول عبادت پروردگار گردید مینویسند در زمان  
افلاطون مرض وبا ظاهر شد مردم به نبی وقت پناهنده و از او استدعای  
رفع آنرا خواستار گردیدند فرمود بروید و مذبج خودتان را که بشکل  
مکعب است تضعیف نمائید و بآب برطرف میشود مردم از تضعیف همچو گمان  
کردند که باید مذبج دیگری مشابه آن بسازند چون چنین کردند و بآب بر  
شدش بیافزود باز خدمت آن نبی رسیدند و عرض کردند یا نبی الله ما بدستور  
شما عمل نمودیم در عوض آنکه و بآب مرتفع شود بر شدتش افزوده گردید  
فرمودند تضعیف مکعب آن نیست که شما بجا آورده اید بروید خدمت  
افلاطون تا بشماها بیاموزد پس از اینکه خدمت افلاطون رسیدند فرمود  
بروید و دو خط در میان دو خط دیگر بر نسبت متوالیه اخراج کنید و بآب  
زائل میگردد چون بدستور فیلسوف عمل نمودند و بآب مرتفع گردید افلاطون  
گفت : این مطلب تنبیهی بوده است از جانب خدای تعالی به شماها که  
علم هندسه را دشمن میدانستید خداوند عالم خواست بفهماند که علم شریف  
است شماها برای چه از او متنفر میباشید

پس از افلاطون «ارسطو طاليس حکیم است» که بواسطه زیادتى هوش  
و شدت فهم استادش او را ملقب به عقل کرده بود، ظهور ارسطو در زمان  
« اسکندر » مقدونیهست که معلم و استاد اسکندر هم بوده، این اشخاص  
نام برده شده را حکیم گفتند، پس از آن دیگر کسی ملقب به حکیم نشد



بلکه هر کدام را بصنعت مخصوص بوی نسبت دادند مثل «بقراط» طبیب و «اومیرس» شاعر و «ارشیمدس» مهندس و «دیوجانس» کلبی و «دیمقراطیس» طبیعی و غیره باز «محمدبن» یوسف عامری در همان کتاب الامد علی الابد مینویسد «جالینوس» مائل بود که باسم حکیم ملقب گردد مردم او را سخریه نمودند گفتند کسیکه شک دارد که آیا عالم حادث است یا قدیم و آیا معاد حق است یا باطل و همچنین در خصوص نفس که آیا جوهر است یا عرض بهتر آنستکه با مرمر اهرام و مسهلات پردازد و معالجه قروح و حمیات نماید حکیم اعلا شانا و ارفع درجه میباشد از اینگونه سخنان و اعمال»

باز آنچه که از کتب سیر و تواریخ فهمیده میشود آنستکه جماعتی بعد از حکماء یونان ظاهر شدند و اصول فلسفه قدما را قبول نمودند و چون مایل بودند که در عداد فلاسفه محسوب شوند و از دانش کلیات هم بی بهره بودند لهذا بیشتر از مباحث آنها در خصوص مطالب جزئی بوده و برای اثبات این مطالب جزئی هم از خود اقامه برهانی نمیکردند بلکه براهین حکماء سلف را بیان میکردند»

یکی از آن اشخاص «جالینوس» طبیب بوده که کتابی پس از رنج فراوان در فلسفه بنوشت و چون از عهده نتوانست بر آید ناچار در آخر اعتراف بعجز خود نمود از «اسکندر افرویدیسی» روایت شده که گفت جالینوس پس از هشتاد سال که از عمرش سپری شد بالاخره اقرار بجہل خود نمود و لکن در خصوص مطالب طبی کسی نمیتواند منکر فضل او شود»

همان طوریکه قبلاً اشاره نمودیم، قدماء از حکماء مطالب خود را



بطریق رمز بیان مینمودند برای آنکه از غیر اهلش مستور دارند و همچنین برای کسانی که طالب فلسفه هستند اگر بطریق سهولت نگاشته گردد چندان زحمت تفکر و تأمل بخود راه نمیدهند و در تحصیل آن زحمت و مشقت نمیکشند دلیل دیگر آنکه طبایع و افهام در صورت بکار بردن قوه فکریه مستعد و مهیا تر میشوند برای فهم کلمات و حفظ نکات

« فرفوربوس » گفت که ظهور « طاليس حکيم » در سال ۱۲۳ از تاریخ سلطنت بخت النصر و غلبه خسرو بر آتن و روم بوده و در ایام سلطنت بخت النصر **ذیمقراطیس** و **انکساغورس** فلسفه خود را نشر دادند و ظهور **بقراط طیب** در زمان بهمن بوده و در ایام سلطنت دارا بن اردشیر رسید حروف تهجی یونانیان به ۲۴ حرف در حالتیکه ابتدا بیشتر از ۱۶ حرف نبوده و در همین ایام **افلاطون** متولد گردید در شانزدهمین سال سلطنت اردشیر بن دارا ایام جوانی او بود که در خدمت سقراط تحصیل علم حکمت میکرد و پس از مرگ سقراط **افلاطون** مشهور گردید و بجای استاد خود مشغول تدریس فلسفه شد و تولد **ارسطو** در سال اول سلطنت اردشیر بوده پس از اینکه هفده سال از عمرش سپری شد روانه آتن گردید و در خدمت **افلاطون** بیست سال تحصیل علم فلسفه کرد و در زمان سلطنت اردشیر دوم **فیلیپ** سلطان مقدونیه شد و در سیزدهمین سال سلطنت اردشیر اسکندر متولد گردید و در همین ایام شروع باحصائی شهر رم شد و مدت سه سال بطول انجامید چون نتوانستند کاملاً از عهده بر آیند با تمام نرسیده و عاگردند در زمان سلطنت دارا **فیلیپ** تمام مملکت یونان را متصرف شد و با دارا



عقد مصالحه بست که همه ساله خراج معینی به خزانه دولت ایران به پردازد مدت پنج سال که از سلطنت دارا سپری شد فلیپ بدست یکی از سرداران خود بقتل رسید.

**ابراهیم** ندیم در تاریخ خود مینوسد غالبا مطالب عقلی و براهین منطقی در کلمات انبیاء عظام بطریق رمز مذکور گردیده و حکماء گرام استنباط مقاصد و ادراک مطالب را از آن رموز نمودند و اگر بغیر ازین طریق بود ممکن نبود که بدوی جلف و عبری کثیف مطلب عقلی را بشنود و منکر نشود

**ابراهیم** مینویسد ظهور **فیثاغورس** در زمان دارای دوم بوده و ظهور **جالینوس** بعد از زمان حضرت عیسی همان طوریکه از پیش اشاره باین مطلب شد

**ابراهیم** میگوید زمانیکه شاهان ایران بیونان و روم غلبه نمودند خزائن کتب بلاد مفتوحه از قبیل مصر و شام و الجزیره را متصرف شدند و با خود بایران آوردند و سلطان روم هم برای **شاهپور** ذوالا کتاف کتب بسیاری هدیه فرستاد پس از جمع آوری آن کتب که در علوم متعدده بود از قبیل نجوم و فلک و هندسه و موسیقی از طرف پادشاه ایران حکم به ترجمه شد در اثر پدید آمدن این علوم در ایران شخصی عود را اختراع نمود ولیکن اسم خود را آشکار نکرد برای آنکه عامه مردم نسبت بطالت و لهویا و ندهند و این آلت موسیقی که شخص ایرانی مخترع آن بوده در زمان بطلموس و نیدوماخس نبوده

بدلیل آنکه اگر میدانستند و آشنا باین اسباب بودند در کتب خود از او ذکر میکردند، همین سکوت آنها میرساند مدعای ما را و ظهور **بطلموس** تقریبا مقارن با سلطنت اردشیر بن بابک است، و اما مخترع



علوم نجوم اهالی کلدی بودند زیرا که آسمان صاف و هوای آرام و ذکاوت اذهان و خفت ارواح و لطافت طبایع آنها سبب شد که بحركات کواکب آشنا شدند و بطلوع و غروب و مسیر سیارگان پی بردند «  
و اما پیدایش علم هندسه از مصر شد نظر با احتیاج اهالی برای زراعت و فلاحه بواسطه رود نیل « و مخترع علم موسیقی طایفه بودند موسوم به **بامس** که مابین قسطنطنیه و جزیره سیسیل مسکن داشتند و غالب اوقات خود را بحنك و نبرد با يك دیگر میگذاریدند برای منظور خود دو آلت اختراع کردند

یکی برای تحریر و ترغیب لشکر بجهت مقابله با دشمن و دیگری برای تهدید و اضطراب « و تشویش اذهان طرف مقابل و اما علم حساب را مردم حمص و مجاورین آن اختراع نمودند زیرا که شغل آنها تجارت و مسافرت باطراف مملکت بوده برای محاسبه و داد و ستد بی نهایت به علم حساب محتاج بودند برای رفع احتیاج انرا اختراع کردند « و اختراع علم طبایع را با اهالی شام نسبت میدهند زیرا کثرت و با آنها را ملزم ساخت تا استعانت جویند بقوای طبیعت برای رفع مرض «  
**ابو سهل بن نوبخت (۱)** در کتاب نهمطان می نویسد آنچه که

(۱) ابو سهل پسر نوبخت فارسی منجم است که پدرش نوبخت از منجمین دربار منصور خلیفه عباسی بوده و قتیکه ضعف یبری بر او غلبه نمود منصور باو گفت سیرت را بجای خود بسیار نوبخت پسرش را روانه درگاه خلافت کرد و قتیکه بحضور آمد منصور گفت نامت چیست گفت خورشاذماه طباطبایه مابازار خسروا بهشاذ ، منصور گفت آنچه را که گفتی نام تو است گفت آری منصور گفت پدرت چه کرده با این اسمیکه برای تو نهاده تو یا از میان این همه اسم طباطبایه را اختیار کن و یا آنکه من تو را بکنیه ابوسهل میخوانم عرض کرد همان کنیه را اختیار نمودم از این وقت موسوم بابو سهل گردید



از کتب معتبره و مأخذ صحیحه و روایات متعدده متکثره استنباط  
میشود آنستکه ابتداء علم نجوم از اهل بابل بوده پس از آن اهالی مصر  
و هند از آنها اتخاذ کرده و بآن عمل نمودند بنا بر این علم نجوم از علوم  
قدیمه است نه از علوم مستحدثه پس از اینکه مردم مرتکب معاصی شدند و  
متصدی اعمال قبیحه گردیدند و دروادی جهالت و نادانی سیر کردند علم نجوم  
و سایر علوم را بطاق نسیان نهادند مدت زمانی بر این منوال سپری شد تا آنکه  
از نسل آنان مردمان دانشمند و فضلاء ارجمند ظهور نمودند و عالم بموضع ستارگان  
و حالات ارتفاع و انخفاض آنها بواسطه اوج و حضیض شدند و مطلع  
بحرکات افلاک و مسیر کواکب گردیدند باز زحمات آباء قدیم خود را  
تجدید نموده و علم نجوم را که مندرس و از میان رفته بود مدون و مضبوط  
ساختند و از آینده و گذشته خبر دادند بعلاوه علماء علم طبیعی هم به چیز ظهور  
آمدند که از خواص اشیاء و عقاقیر و فواید او مطلع شدند و در کتب و  
اوراق ثبت و ضبط نمودند این وقایع در زمان سلطنت جم بوقوع پیوست  
و بر همین نهج باقی بود تا وقتی که **ضحاك بن قی** ظهور نمود که زمانش  
مقارن بوده است با سلطنت مشتری و درجه قوت او ضحاك شهری بنا  
نهاد و نام او را از اسم مشتری مشتق ساخت و علماء اطراف بلاد را در این  
شهر جمع نموده و دوازده قصر بنا کرد به شماره و باسم دوازده برج  
و انمقدار که توانست از کتب متفرقه در بلاد گرد آورد و کتابخانه معتبری  
تأسیس نمود علماء نامی و فضلاء گرامی در این شهر آمدند و توطن اختیار  
نمودند که از آن جمله **هرمس بابلی** و **تکیلوس** و **طیقورس** بودند  
پس از آن پیغمبری مبعوث به نبوت گردید و برای راهنمایی خلق از جانب حق  
مأمور شد چون سخنش را واقعی نهادند و نبوتش را نه پذیرفتند خداوند  
عالم بر آنها غضب نمود و اختلال در کارشان پدید آمد و جمعیشان به



تفرقه مبدل گردید لهذا هر کدام بطرفی رفتند **هرمس** که سر آمد علماء عصر خود بود و از همه جهت بر سایرین برتری داشت بطرف مصر مسافرت نمود و در آنجا سکونت اختیار کرد و آن بلاد را آبادان ساخت و مالک مطلق آن دیار گردید، گرچه بعضی از علمای بابل مهاجرت نمودند و در همانجا سکونت اختیار کردند و لکن چون ستاره طالعشان در وصال بود دیگر آن اهمیت و شوکت از دست رفته را نتوانستند تجدید نمایند بهمان حالت خمود و خمول باقی ماندند تا زمانیکه اسکندر مقدونی مملکت ایران را مسخر نمود علوم منقوشه و اوراق محفوظه در بابل را بحیطه تصرف آورده استنساخ و ترجمه نموده و یونان بفرستاد فقط بعضی از نسخ که بفرمان زردشت و جاماسب حکیم از پیش بخارج انتقال داده بودند از چپاول و غارت یونانیان مصون و محفوظ بماند و اما حومه عراق و نواحی آن مدتی بحالت جهالت و نادانی میزیستند و بطوائف متعدده منقسم شدند و هر کدام برای خود سلطانی انتخاب نمودند بدین سبب آن زمان را **ملوک الطوائف** نام نهادند، پس از آنکه اردشیر بن بابک ظهور نمود و شهربابل را مجدداً رونق داد کتابخانه مهمی تأسیس نمود و از اطراف ممالك چین و روم کتب بسیاری جمع آورد بعد از اردشیر پسرش شاپور دنباله کار پدر بگرفت و بفرمود تا مصنفات **هرمس بابلی و زودنیوس سریانی و قید روس یونانی و بطليموس اسکندرانی و فرماسب هندی را** بفارسی ترجمه نمودند شروح و حواشی و تعلیقات بر آنها بنوشتند، لهذا مجدداً علوم و صنعت رونق یافت و بازار آن رواج گرفت همه روزه ترقی نمایان کرد تا زمان انوشیروان که بسرحد تکامل رسید غالب علماء بلاد و فضلاء امصار و اطراف در هر کجا بودند روی بدرگاه کسری نهادند اطباء نامی و فضلاء کرامی از مدرسه جندی



شاه پور خارج شدند و آن سلطان عادل عاقل در حق آنان احسان بی پایان نمود و عموم اهل علم را از دادن صلات و هبات ترویج و تشویق فرمود (این بود کلام سهل بن نویخت)

(۱) **ابو معشر بلخی** در کتاب اختلاف الزیجات آورده که سلاطین فارس بواسطه اهتمام به علوم و فرط علاقه بکتاب و فنون خواستند که از آفات سماوی و حوادث ارضی آنها را محفوظ بدارند پس از تفحص و تجسس چیزیکه بتوان بآن اعتماد نمود که تغیر و تبدل بدو راه نیابد و از دست برد زمانه جافی مصون باشد نیافتند مگر پوست درخت خدنگ که او را توز مینامند پس از تجربه و امتحان معلوم شد که مستحکم ترین چیزهاست، پس از آنکه علوم را به پوست خدنگ نقش نمودند در صدد آن برآمدند تا مکانیکه از جهت استحکام و بقاء و محفوظ ماندن از تعفن

(۱) ابو معشر جعفر بن محمد بن عمر البلخی المکنی بابو جعفر در علم نجوم سر آمد عصر و فرید دهر بوده حکایت لطیفی این خلکان از او نقل میکنند میگوید ابو معشر در خدمت بعضی از سلاطین قرب و منزلتی داشت و همیشه اوقات در نزد او حاضر بوده یکی از اتباع سلطان از ترس عقوبت او مخفی گردید سلطان بابو معشر گفت بآن قاعده علمی که میدانی استنباط کن که در کجا است ابو معشر بقانون علمی خود عمل نمود و لکن سکوت اختیار کرد سلطان گفت سکوت برای چیست گفت میبینم این شخص را که بر سر کوهی از طلا نشسته و اطراف آن کوه را دریای خونی فرا گرفته و آن دریا منتهی میگردد بشهری از مس گفت : اعاده نظر کن عرض کرد مطلب همان است سلطان ناچار آن شخص را امان داد تا حاضر شد گفت چه حیلت بکار بردی گفت طشتی را پر از خون کردم و هاوئی از طلا در میان آن نهادم و بر بالای آن هاوئ نشستم همگی تعجب کردند از حیل آن مرد و علم ابو معشر و وفات ابو معشر در سال ۲۷۲ واقع شده (این حکایت باقصاء نزدیک تراست تا بحقیقت)



وزلزله مصون باشد پیدا نمایند زمینی باین اوصاف بهتر از اصفهان نیافتند و در تمام حوالی آن شهر (۱) رستاق جی را اختیار کردند کتب و ذخائر مدونه را در قلعه ئیکه داخل آن رستاق بود بودیعه نهادند که تا زمان ما هنوز باقی است و موسوم است به سارویه (۲) و در ازمنه پیش یک طاق از خزینه آن کتب فرو ریخته بود مقداری کتاب که به پوست خدنگ نوشته شده بود ظاهر گردید و در پاره از اوراق آن دیده شد که این بنادر زمان طهمورس که سلطانی بود عادل و شهر یاری عاقل و بلند همت ساخته شده جهتش آن بوده که منجمین بعرض رسانیدند حوادثی از طرف مغرب ظاهر میشود از قبیل بارانهای متوالی و طوفان های متعدد که باعث خرابی بلاد و ویران کردن قراء و قلاع خواهد شد ؛ این اخبار منجمین در سال اول سلطنت او بوده و تا ظهور آت حوادث قریب ۳۴ سال بطول انجامیده

(۱) جی بفتح و تشدید یا قوت مینویسد جی اسم شهر است از ناحیه اصفهان که الان خراب است و موسوم است اکنون شهرستان و در نزد محدثین معروف است بدینه و منسوب باورا مدینی میگویند و فاصله میان یهودیه و جی قریب بدو میل است و قبر راشدین مسترشد عباسی در آنجاست که در کنار زاینده رود واقع است

(۲) سارویه بر وزن بابویه حمزه میگوید طهمورث زیباوند بنا نمود در اصفهان دو بناء عظیمی را که یکی از آن دورا مهرین و دیگری را سارویه میگفتند و اما مهرین بعد ها اسم از برای رستاقی شد که در زیر آن بنا است و اما سارویه بعد از گذشتن سالها باروی شهر جی آن را فرو گرفت میگوید هنوز اثر این دو بنا باقیست



**ابو معشر** میگوید در میان آن کتب رسائی پدید آمده بود که تصنیف بعضی از حکمای اقد مین بوده که استخراج اوساط کواکب و علل حرکات آنها را مدون نموده بودند و آن حرکات را ادوار هزارت مینامیدند منجمین هند و کلدی که ساکن بابل بودند از روی همان کتب زیجی استخراج نمودند و موسوم بزنج شهر یاری مینویسد در زمان ابن العمید (۱) مقداری از باروی این قلعه خراب گردید صندوقهایی پدید آمد که محتوی بر آن کتب مودوعه بوده آن صندوقها را روانه بغداد نمودند، مقام و منزلت سارویه در ایران مشابه اهرام است در مصر از حیث عظمت و بزرگی و استحکام بنا **مصنف** میگوید: بنیان حکمت و منطق ارسطو از این کتب بوده که هنگام غلبه اسکندر پس از ترجمه حمل به یونان شده و این ترجمه های کتب ایرانی ممد تالیفات ارسطو گردید، پس معلوم میشود منبع و سر چشمه، فلسفه از ایران بوده سایر ملل عالم مرهون زحمات فضلاء و حکماء ایران میباشند، چرا چنین نباشد و حال آنکه ایران قدیم مهد تمدن بوده سلاطین نامدار از قبیل کیومرث و فریدون و اردشیر بابک

(۱) محمد بن اسحق ندیم در کتاب الفهرست نقل نموده آن کتی را که ابن العمید بغداد فرستاد من مشاهده کردم بسیار بد بو و متعفن بود بطوریکه اهل دباغه هم از گندش متأذی و فراری بودند ولیکن پس از یکسال آن بوی گند برطرف گردید کسانی که به لغت یونان آشنا بودند از قبیل یوحنا و غیره آن کتب را از یونانی ترجمه نمودند مطالب آنها راجع باسما لشکر و مقدار ارزاق آنها بود و اکنون هم مقداری از آن کتب نزد شیخ ما ابو سلیمان موجود است

این مطالب را که مصنف از ابتداء کلام ابوسهل بن نوبخت ذکر نموده نقل از کتاب الفهرست ابن ندیم است



و حکمای عالیمقدار از قبیل جاماسب و زردشت و فرساوش و بوذرجمهر و غیره که از اجله حکماء و اعزّه فلاسفه بودند ظاهر گردیدند ، لیکن آداب امور الهیه و احوال سماویه چنین اقتضا میکند که صنایع و علوم گاهی از طایفه بطایفه دیگر منتقل میشود و از قومی بقوم دیگر محول میگردد . مینویسند نظر با اهمیت علم فلسفه و صعوبت مطالب حکمت در قدیم الایام چنین مرسوم شده بود که از نا اهل دریغ دارند و بکسی تعلیم ندهند مگر آنکه صلاحیت و لیاقتش را در فهم مسائل فلسفه بسنجند و او را ابتدا اختبار کنند و طریقه شناختن صلاحیت او باین قسم بوده که رجوع بطالع او میکردند اگر ستاره طالعش را موافق میافتند باو میاموختند و و اگر موافق نبود از او دریغ میداشتند .

**علم حکمت** پیش از ظهور حضرت مسیح در روم و یونان بطور آزادی و بدون تقیه شایع بود ولیکن پس از آنکه بدین مسیح گرویدند رؤساء مذهب بمردم عوام گفتند که فلسفه مخالف با شرایع آسمانیست و پیروان آن از ربه دیانت خارجند باین مقدار هم اکتفا نمودند آنچه که از مصنفات حکما بدست آوردند طعمه آتش ساختند . باز پس از مدتی علوم حکمت و فلسفه رونق گرفت و صاحبان آن جانی تازه گرفتند علتش آن شد که چون « شاپور ذوالا کتاف » میخواست از اوضاع داخلی روم مطلع گردد با لباس مبدل بطریق نا شناخت بروم مسافرت نمود جاسوسان مملکت او را دستگیر نمودند و در حبس انداختند این واقعه در زمان سلطنت **یولیانس** ( ژولین ) اتفاق افتاد یولیانس پس از گرفتاری شاپور بقصد تسخیر ایران حرکت کرده وارد خاک ایران شد و شهر جندی شاپور را محاصره کرد چون محاصره بطول انجامید از آنطرف هم شاپور از حبس فرار نموده



شبانۀ وارد شهر گردید مردم چون از آمدن شاه خبردار شدند در اطراف او جمع گردیدند و متفقاً بر لشکر روم حمله نمودند و آنها را در هم شکستند یولیانس در این جنگ کشته شد پس از آن قسطنطین (۱) بجانشینی او معین گردید قسطنطین پادشاهی بود دانشمند و طالب علم و حکمت لهذا دو مرتبه بازار علم رونق گرفته و متاع حکمت رواج یافت و صاحبانش از ذلت و سرزنش عالم نمایان خلاص شدند این بود شمعۀ از اخبار حکماء بطریق اجمال

«۱» شمس الدین گفت که بعد از یولیانس قسطنطین بجانشینی او معین

گردید این مطلب را از ابن ندیم گرفته و لکن گمان میکنم در این مورد هر دو اشتباه کرده باشند زیرا که بعد از یولیانس قسطنطین معین نگردید ابو الفرج مینوید پس از کشته شدن یولیانس «ژولین» مرشد لشکر روم شخصی را به مشورت پادشاه ایران به سلطنت برداشتند که موسوم به یونیانس بود و مذهب نصارا داشت شایور او را تا نصیبین مشایعت نمود اونییبین را پادشاه ایران تقدیم کرد از این تاریخ نصیبین جزء مملکت ایران شد

**حمزه** اصفهانی در کتاب سنی ملوک الارض می نویسد یولیانس پسر برادر قسطنطین از دین نصارا خارج شد و بت پرستی را مجدداً شایع ساخت از این جهت او را مرتد گفتند و این یولیانس در جنگ با شایور کشته شد پس از آن شایور مردی را از بطارقه که نامش یونیانس بود و پیرو مذهب حضرت مسیح بسلطنت روم معین نمود. **حمزه** در همان کتاب راجع بسارویه مینویسد از وقایع سال ۳۵۰ آنستکه بناء مسمی بسارویه که در داخل شهر حی واقع است مقداری از او خراب شد طاقی نمایان گردید که مقدار پنجاه عدل پوست یافت شد بخطی نوشته شده بود که کسی نتوانست بخواند از من سؤال نمودند گفتم ابو معشر منجم بلخی در کتاب اختلاف الزیجات ذکر نموده که ملوک سلف بواسطه اتمام علوم و حریص بودن به بقاء آن « تا آخر آنچه که مصنف گفته »



## سبب ظهور<sup>(۱)</sup> فلسفه در اسلام

علت پیدایش فلسفه در اسلام آن شد که بعضی از امراء و بزرگان دولت با کسانی مصاحبت بودند که آشنا بزبان یونانی و عربی هر دو بودند و گاهی در طی مکالمات بر سبیل حکایت سخنانی از حکماء یونان ذکر میکردند این مطلب باعث رغبت آنها به علوم یونان گردید نخستین ترجمه ای که در دولت بنی امیه واقع شد ترجمه کتب علم صنعت بود که بامر خالد بن یزید صورت گرفت و در زمان عبدالملک بن (۲) مروان هم دواوین زبان فارسی و رومی بزبان عربی ترجمه گردید ولیکن بیشتر تراجم در زمان دولت بنی العباس واقع شده مخصوصاً در عصر مأمون.

«۱» ظهور فلسفه در اسلام در مقدمه جلد دوم مفصل نوشته شده

«۲» زمانیکه حجاج بن یوسف ثقفی از جانب عبدالملک بن مروان حاکم

عراق بود حجاج ریاست دارالانشاء را به زادن فروخ وا گذاشت زادن برای نوشتن مکتوبات خود شخصی که عالم بلفظ فارسی و عربی باشد طلب داشت صالح بن عبدالرحمن که از موالی بنی تمیم بود و از امراء سجستان باو معرفی شد زادات او را بخدمت حجاج برد پس از چندی طرف میل حجاج واقع شد صالح بزادن فروخ گفت چون تو سبب آشنائی من با امیر شدی نمیخواهم کفران نعمت تو را کرده باشم شاید روزی حجاج بواسطه من تو را از شغل خود متفصل نماید زادن فروخ گفت آسوده باش حجاج بمن محتاج است اگر من نباشم کسی نیست که بتواند از عهده حساب عراق برآید صالح گفت والله اگر خواهم دیوان فارسی را بهری تبدیل نسیم میتوانم زادن فروخ و قبیله او را امتحان نمود صدق کلامش معلوم گردید گفت تمارض کن و بدارالاماره حاضر شو صالح بفرموده عمل کرد حجاج طیب مخصوص خود را برای عبادت او



سبب آن شد که مأمون گفت شبی شخصی که آثار بزرگی از او  
هویدا بود در خواب دیدم پرسیدم که این شخص جلیل القدر کیست گفتند  
**ارسطو طاليس** حکیم است. پیش رفتم و لوازم تواضع بجای آوردم. گفتم  
ای حکیم اجازه میدهید بعضی مطالب را سؤال کنم گفت بگو.  
گفتم چه چیز نیکو و مستحسن است. گفت: آنچه را که عقل پسندد گفتم  
بعد از آن گفت: آنچه که در نزد شرع پسندیده باشد. گفتم پس از آن  
گفت آنچه که عرف نیکو بداند گفتم بعد از آن گفت دیگر هیچ. پس از  
این سؤال و جواب فرمود **(ماکان فی المذهب فلیکن عندک کالذهب)**  
مأمون وقتی که از خواب برخاست شائق به نقل علوم یونان عبری  
گردید و به سلطان روم نوشت که کتب فلاسفه یونان را حمل به بغداد  
نماید و **قسطنین لوقاء بعلبکی و حنین بن اسحق و ثابت بن قره**

بقیه یاورقی صفحه ۵۷

فرستاد طیب ملاحظه نمود که عیبی در وجود او نیست زادان فروخ از خوف  
حجاج گفت بدربار حاضر شو صالح بر حسب معمول بحضور امیر برقت و لکن  
طولی نکشید که زادان فروخ در فتنه ابن الاشعث در خارج منزلش بقتل رسید  
حجاج صالح را بجای او بگماشت صالح آنچه که میان او و زادان رفته بود  
به حجاج اظهار کرد او امر نمود که دواوین فارسی را ترجمه عبری نماید مردانشاه  
پسر زادان فروخ از این قضیه مطلع گردید صالح گفت تو از عهده این کار  
نمی توانی برائی صالح گفت بدرت مرا امتحان نمود دانست که میتوانم این کار را  
انجام دهم مردانشاه گفت دهویه و پنجویه را بچه لفظ تبدیل میکنی گفت به  
به عشر ونصف عشر گفت لفظ وید را چگونه مینویسی صالح گفت مینویسم  
**التیف والزیاده** مردانشاه گفت صد هزار درهم به تو میدهم که ترجمه نه نمائی  
صالح قبول نکرد گفت چون امیر امر کرده دیگر مخالفت ممکن  
نیست مردانشاه گفت خدا قسم کند دودمان ترا همچنانکه قطع کردی زبان فارسی را



و ابن بختیشوع رال ما سرجویه یهودی و عبدالملک حمصی  
و موسی بن خالد و یحیی بن عدی مأمور به ترجمه کتب شدند  
کلیه علوم فلسفه و منطق و هندسه و موسیقی و ارشما طبقی و طب را  
ترجمه نمودند و آن تراجم را در بیت الحکمه که کتابخانه دولتی بود مضبوط  
داشتند و بنی موسی همین کار را نموده و مقدار کثیری باهل تراجم  
مقرری و شهریه میپرداختند پس از آن اشخاص متفرقه بروم مسافرت  
میکردند رسائل و کتب یونان را خریده حمل به بغداد مینمودند این  
این مطالب که بطور مقدمه معلوم شد اکنون شروع میکنیم بشرح  
حال حکماء بطریق تفصیل.

**نخستین حکیم آدم ابوالبشر** است که در ابتدا دوره اول بعد  
از خراب شدن ربع مسکون بواسطه طوفان بید قدرت الهی متنعم به نعمت  
حیات گردیده حضرت آدم از انبیاء عظیم الشان و مردان بزرگ عالم است  
**آدم** اول کیست که اختراع صنایع و آلات آن نموده و استنباط علوم  
و معارف کرده و معانی آن اسمائیکه خداوند عالم در قرآن مجید  
میفرماید **و علم آدم الاسماء کلها** باولاد و احفاد خود آموخته

پس از آن پسر او حضرت **شیث** است که او را آغا ثاذیمون هم  
مینامند او استاد هر مس الهرامسه است که در عربی ادیس گویند.  
**شیث** اول کسیکه شریعت و حکمت را بمردم آموخت! موطن  
اصلی شیث درست معلوم نیست بعضی گفتند شام بوده و برخی صغیر مصر  
فرقه صابئین خود را منتسب به شیث میدانند: این طایفه دارای کتابهای  
متعدد میباشند بعضی را به حضرت شیث نسبت میدهند و برخی را به



حضرت یحیی بن زکریا علیهما السلام صابین (۱) معاد جسمانی را

منکرند ولی به معاد روحانی قائل میباشند

نوشتجات آنها بحروف نبطی بود بطریق ابجد هوز نه بطریق

حروف تهجی کتاب مذهبی این طایفه موسوم بزبور اول بوده و مشتمل

است بر ۱۲۰ سوره کوچک و بزرگ و قبله آنها بیت المقدس است »

### حکم و مواظبت حضرت شیث علیه السلام

حضرت شیث فرمود علامت مؤمن دارا بودن این خصال

شانزده گانه است - اول خدا و مقربان درگاه او را شناختن - ۲ امتیاز اعمال

(۱) فرقه صابین که نام اصلی آنها حرنانیون بوده بعدها این اسم را

برای خود انتخاب نمودند جهت آن شد که مأمون و قتیکه میخواست بجنگ

روم بروی بگذارش بدیار مصر افتاد گروهی را دید با لباسهای مخصوص و موهای

بلند مأمون پرسید شماها چه مذهب دارید گفتند ما حرنانیون میباشیم مأمون گفت

از طایفه نصارا گفتند نه گفت یهود عرض نمودند نه گفت مجوس گفتند نیستیم

گفت پس شماها بت پرست هستید و از زناده میباشید قتل شما در مذهب

اسلام واجب است گفتند ما جزیه میدهیم گفت جزیه قبول میشود از آن طوایفی

که خدا در قرآن ذکر فرموده چون شماها از هیچکدام آنها نیستید پس واجب القتل

میباشید ولیکن من شما مهلت میدهم تا موقع مراجعت یا قبول دین اسلام کنید

و یا مذهبی از مذاهب دیگر را اختیار نمائید و گرنه امر میکنم تمام شما را از

دم شمشیر بکنرانند پس از رفتن مأمون گروهی پیرو مذهب اسلام شدند و جمعی

بدین نصارا داخل گردیدند شرمه که باقی ماندند و ندانستند چه کنند در این

اثناء شیخی که از فقهاء این طایفه بود یلعد و بانها تعلیم داد که بگوئید ما

صابین هستیم و این لفظ در قرآن مذکور است از آن وقت معروف باین

اسم شدند



نیک از بدان ۳ - از سلطان عادل که خلیفه خدا است در روی زمین  
اطاعت نمودن ۴ - در حقیدر و مادر نیکی کردن ۵ - بقدر طاقت اعمال  
خوب بجا آوردن ۶ - با فقرا مواسات کردن ۷ - بغریبا کمک و همراهی  
نمودن ۸ - در اطاعت - قسستی نکردن ۹ - از فسق و فجور دوری جستن  
۱۰ - ایمان کامل بخدا داشتن ۱۱ - دروغ نگفتن ۱۲ - نسبت بزریر  
دستان عدل و انصاف نمودن ۱۳ - در امور راجع بدنیا زاهد بودن ۱۴ -  
برای پاداش نعمتهای خدا قربانی کردن ۱۵ - در مصائب و مصائب بردباری  
نمودن ۱۶ - حیا و عفاف را شیوه خود کردن

### اخبار هرمس الهرامسه

**ابومعشر** مینویسد هرامسه بسیار بودند لکن افضل و علم آنها  
سه نفرند اول **هرمس** اول که قبل از طوفان بوده و نبیره کیومرث است  
بعیری او را اخنوخ گویند و به عربی ادريس نامند این هرمس اول کسی است  
که از موجودات علوی سخن گفته و از حرکات کواکب و سایر آنها خبر داده  
و برای عبادت پروردگار هیاکل بنا نموده باز ابومعشر میگوید هرمس اول  
کسی است که علم طب بمردم آموخته و اشعار در بیان موجودات علوی  
و سفلی گفته و به ملت خود تعلیم داده هرمس از طوفان و آفات سماوی  
پیش از وقوع آن خبر داده و در صعيد مصر اهرام و مدائن بنا کرده و  
بجهت محافظت علوم و مصون بودن آن از طوفان دربرای (۱) بنائی

(۱) **برای جمع** برالفطیست قبضی یا قوت مینویسد عبارت است از قصور  
بسیاری که در مواضع متعدده در صعيد مصر بنا شده است و صور حیوانات را  
باشکال مختلفه در آن تصور به سنگ نقش کردند بطوری که رؤس بعضی  
چسبیده بدن دیگری است .



ساخت و جمیع علوم معموله در آن زمان را آنجا نوشته و آلات صناعات را  
منقوش نموده هر مس اول کسی است که اختراع کتب کرده و خیاطت  
را بمردم آموخته میگویند سی صحیفه آسمانی بر او نازل شده ابو معشر  
باز حکایات دیگری از او نقل کرده

### هرمس دوم

**هرمس دوم** که معروف به هرمس بابلی است (۱) بعد از طوفان  
بوده و در شهر کلدانیین اقامت داشته این هرمس استاد فیثاغورس است او اول  
کسی است که بعد از تمر و بنای بابل را نهاد و در علم طب و فلسفه مهارتی  
بسیار داشته و بطبیاع اعداد آشنا بوده و آنچه را از علوم و صنایع که در  
زمان طوفان از میان رفته بود تجدید کرده و بمردم آموخته میگویند شهر  
کلدانیین شهر فلاسفه مشرق زمین بوده

### هرمس سوم

**هرمس سوم** نیز بعد از طوفان بوده و کتابی در شرح حال حیوانات  
اودت السموم نوشته و غالب اوقات خود را بمسافرت در بلاد و سیاحت

(۱) آن بلادیکه احاطه کرده است بانه نهر دجله و فرات قدماء یونان آنرا  
میسوبوتامیا میگفتند که با مصطلاح حالیه بین النهرین است و گاهی اسم بلاد بین النهرین بر تمام وادی  
دجله و فرات گفته میشد این وادی بر حسب طبیعت تقسیم شده است بدو قسمت بلاد علیا  
و سفلی جزء شمالی از وادی بلاد آشور بوده و جزء جنوبی بابل بعد شهر بابل و  
بعظمت نهاده بطوریکه مدت هزار و پانصد سال مرکز امپراطوری بوده تا در  
سنه ۷۲۸ قبل از میلاد مغلوب امپراطوری آشور گردید و جزء حکومت آشور  
شد و در تاریخ ۶۲۵ قبل از میلاد جزء امپراطوری کلدیه گردید پس از آن  
در سال ۵۳۸ قبل از میلاد بتصرف کورس پادشاه ایران در آمد



نمودن باحوال و طبایع عباد میگذرانیده و بعلم کیمیا و سایر علوم غریبه هم آشنا بوده و **اسقلینیوس** (۱) در نزد او تلمذ می نموده محل تولدش شهر **منف** بوده که تا **فسطاط** دوازده میل مسافت داشته و تا قبل از بناء اسکندریه مرکز علم و حکمت بوده لیکن پس از آن دارالحکمه به اسکندریه انتقال یافت

**هرمس** معرب آرمس است و آرمس بلغت یونانی بمعنی عطارداست و نیز اورا ارسمین گویند که عربی آن ادریس است و بلغت عبری اخنوخ ابن اخنوخ پسر تارح بن مهلائیل بن فینان بن انوش بن شیث بن آدم علیه السلام است **هرمس** شاگرد آغا ناذیمون مصری بوده که یکی از انبیاء یونان و مصر است آغا ناذیمون اوربای دوم است و ادریس اوربای سوم ترجمه آغا ناذیمون نیک بخت است **هرمس سوم** غالب معموره زمین را سیاحت کرده پس از آن بمصر مراجعت نموده و در سن هشتاد و دو سالگی از دینار حلت کرده و آیه مبارکه **و رفعاها مکانا علیا** منزل در حق ادریس است ادریس بغالب لغات معموله در زمان خود آشنا بوده و هر قوم را بزبان خود آنها بسوی توحید دعوت مینموده ابتداء ظهور علم نجوم را بادریس نسبت میدهند **هرمس سوم** شهر های متعدد بنا نموده که کوچکتر آنها شهر **رها** بوده **هرمس** برای هر اقلیمی سنتی برقرار نمود که مناسب حال آن اقلیم و آن بلد بوده **ملوک ربع مسکون** طوق اطاعت و بندگی اورا گردن نهادند **هرمس** دائما مردم را دعوت بتوحید و پرستش پروردگار مینمود و آنها را از دوستی دنیا بر حذر میداشت و تحریص بامر آخرت میکرد و باعمال نیک



و عدالت و درستی راهنمایی فرمود نماز خواندن و روزه گرفتن در ایام  
معین بمردم یاد داد و همچنین اداء ذکوة و اعانت نمودن بفقراء بآنها  
آموخت و با دشمنان دین جهاد کرد، هر مس در خصوص نظافت  
و پاک بودن از حیض و نجاست و جنابت و مس اموات سخت  
گیری می کرد، هر مس خوردن گوشت خوک و شتر و خر و  
سگ و انواع مکررات را بر امت خود حرام نمود و از خوردن چیز-  
هاییکه مضر بدماع است از قبیل پیاز و باقلا منع کرد و کسانیکه بر  
خلاف احکام مذکور، عمل میکردند بشدیدترین عقوبت مجازات مینمود  
«هر مس» اعیاد متعددی برقرار داشت و در موسم اعیاد نمازها و قربانیها  
مقرر داشت از جمله اعیاد برقراری هر مس یکی دخول آفتاب در هر برجی  
بوده و یکی از اعیاد موقع ربوبیت هلال و اوقات قرانات ستارگان و دخول  
کواکب بخانه شرف و همچنین وقت نظرات آنها بیکدیگر و هنگام  
اعیاد برای تقرب بحق تعالی بخوارت و فیضه گردن بمردم یاد داد هر مس  
مردم را با مدن پیغمبران از جانب خدا مرده داد و صفات انبیاء بحق را  
بیان کرد، فرمود نبی کسی است که از صفات مذمومه و اهراس جسمانی  
و اوصاف قبیحه بری باشد و در صفات فاضله ممدوحه به سرحد کمال رسیده  
باشد فرمود نبی آن کسیست که آنچه از سموات و ارضین و علوم اولین و  
آخرین از او سؤال نمایند بتواند از عهده جواب بر آید و باز فرمود  
از جمله اوصاف نبی آنست که مستجاب الدعوه باشد هر آنچه از درگاه حضرت  
احدیت طلب نماید از آمدن بآران و دفع آفات و شفای بیماران مقرون  
باجابت گردد و نیز از علائم نبی آنستکه طریقه و مذهب او باعث اصلاح  
عالم و آبادانی آن باشد نه موجب خرابی و ویرانی، از جمله کارهای هر مس



یکی آن بود که مردم را بطبقات سه گانه منقسم نمود اول علماء دوم سلاطین و اشراف مملکت سوم رعیت و اهل سوقه .  
فرمود مرتبه عالم بالا تر است از مرتبه سلطان زیرا که عالم میخواند خدایا برای نفس خود و هم برای مملکت و رعیت خود ولیکن سلطان میخواند برای نفس و رعیت خود و اما رعیت میخواند خدایا فقط برای نفس خود .

### صفات جسمانی هرمس

**هرمس** از جهت قیافه و اوصاف ظاهری مردی بود گندم گون با داشتن قامت موزون و صورت نیکو و محاسن انبوه و شانه‌های عریض و دست‌های بلند و استخوان بندی محکم ولیکن کم گوشت و نحیف و چشمهای براق اکحل ، « **هرمس** » در موقع سخن گفتن انگشت سبابه را حرکت میداد ولیکن بتأنی تکلم مینمود و در وقت حرکت نظرش مواجه زمین بود و غالب اوقات ساکت و متفکر بنظر میآمد **هرمس** دارای چندین انگشتی بود و بهر کدام چیزی نقش کرده بود ، بنگین آن انگشتی که همه روزه در دست داشت نوشته بود صبر با ایمان کامل بخدا مورث ظفر است و بر نگین انگشتی که در اعیاد بانگشت مینمود نقش شده بود نهایت خوشحالی در ایام عید بجا آوردن اعمال نیک است و بر نگین آن خاتمیکه در موقع نماز بدست میکرد کنده بود مرگ دروکننده از روست و مردن رقیب غیر غافل است و همچنین **هرمس** دارای چندین کمر بند بوده و به هر کدام چیزی نوشته بود بر کمر بند دائمی او این عبارت بود نظر کردن در عاقبت باعث سلامتی نفس و بدن است از امراض موزیه



و بر منطقه ای که در اعیاد بکمر میبست این عبارت دیده میشد حفظ نمودن واجبات شریعت از تمامیت دین است و تمامیت دین کمال مروت است و بر آن کمربندی که هنگام نماز در کمر میبست نقش شده بود کسیکه ناظر نفس خود شد فائز میشود و شفیع او تردد پروردگار اعمال نیک اوست، شریعت هر مس که گاهی در قرآن تعبیر بملت حنیفه شده و گاهی بدین القیمه تمام روی زمین را از شمال و جنوب مشرق و مغرب فرا گرفت بطوری که باقی نماند احدی مگر آنکه متدین بدین او گردید. قبله هر مس نقطه جنوب بوده سمت خط نصف النهار»

### حکم و مواعظ هر مس سوم

**هر مس** یا ادریس که او را مثلث الحکمه نیز مینامند قطع نظر از مقام نبوت سلطان و حکیم هم بوده و چون دارای سه صفت ممدوحه است معروف به لقب مثلث الحکمه شده میفرماید هیچکس از عهده شکر حق تعالی نمیتواند بر آید در مقابل آن نعمیکه باو عطا شده است میفرماید هر آنکس که بخواهد از نعمت علم و عمل صالح بهره مند شود باید آلات چهل و اعمال بد را از خود دور کند مثل آنکه هرگاه کسی عالم باشد بتمام صنایع و مقصودش خیاطت باشد باید از آلات کتابت صرف نظر نماید و اگر بخواهد کتابت کند باید آلات خیاطت را ترك کند، مقصودش آنست که دوستی دنیا و آخرت در يك دل جمع نمیشود میفرماید ای انسان هرگاه پرهیزکاری را شعار خود سازی و از اعمال بد احتراز نمائی هیچ وقت گرفتار شرور نخواهی شد، میگوید فربلذات خیالی دنیا و هوای نفس را مخور که از امر آخرت عقب میمانی، میفرماید مثل آن کسی



که از امر آخرت کناره کند و پیرو امور دنیا گردد مثل آن غریقی است که از هلاکت خود غفلت نماید و همش مصروف نگاهداشتن آن چیزی است که موجب غرق اوست، میفرماید اگر نبود شناسائی پروردگار و هدایت او مر بندگان را بواسطه برگزیدگان و انبیاء عظام هیچکس بعظمت و بزرگی حق راه نمیافت و به نعم دائمی و حیات ابدی نمیرسید میفرمود ای مردم نخوانید خدای تعالی را از روی جهالت و با نیات بد و بجا نیاورید معاصی را و تجاوز نکنید از حدود نوامیس حضرت حق، فرمود با برادران دینی خود آنطور معامله مکن که کراهت داری با تو آنطور معامله نمایند، فرمود اتفاق نمائید و بایکدیگر دوستی کنید و مداومت داشته باشید بروزه و نماز ولیکن با نیت پاک و باطن صاف و طلب کنید اعمال خیر را و کوشش کنید در بجا آوردن واجبات از روی خضوع و خشوع بدون عجب و ریا و خود نمائی بخلق، فرمود بترسید از تفاخر نمودن و تکاثر در اموال بر شما باد بدوستی کردن در حق یکدیگر و تواضع نمودن تا بر خور دار شوید از ثمره اعمال نیک «

فرمود حذر کنید از مخالطت با گناه کاران و فسقه و طلب کننده گان گمراهی و مرتکبین اعمال قبیحه، میفرماید قسم دروغ نخورید و بر صدق و راستی اعتماد داشته باشید و پرهیز کنید از کسانی که قسم دروغ میخورند و گرنه شما هم در گناه با آنها شریک خواهید بود پس وا گذارید آنها را بخدای تعالی که عالم باسرار و خفیات است و حاکم عادلست که جزای خوبی را خوبی میدهد و بدی را بدی، فرمود بدانید و یقین داشته باشید که پرهیزکاری و تقوی نعمت بزرگ و حکمت عظیم است و موجب داعی بخیر و قاتح ابواب فهم و عقل است



زیرا که نظر بزیادنی محبت حق بینندگان بآنها عقل مرحمت فرموده  
و اختصاص داد انبیارا بروح القدس و مکشوف نمود بر آنها حقایق حکمت  
را و متنبه ساخت آنها را از گمراهی و دنائت و هدایت کرد آن برگزیدگان  
را براه راست، فرمود شعار خود نمائید حکمت را و طلب کنید دیانت را و  
عادت دهید نفوس خود را بوقار و سکینه و متخلق شوید به آداب نیک و ثنائی  
نمائید در کارهای خود و عجله نکنید خصوص در مجازات گناهکاران و قرار  
دهید حیارا در جلوی چشم خود و خوف از حق را پهلوی خود و عادت کنید  
بسکوت و استقامت و بترسید از عاقبت و ندامت پس بواسطه این اوصاف  
رها میشود نفوس شما از بندگی نادانی و عبودیت جهالت، میفرماید اگر  
کناهی از تو صادر شد و یا عمل زشتی را مرتکب شدی باید بزودی بسبب  
توبه و انابه از خود دور نمائی که اگر در دنیا هم مستور و پوشیده ماند  
در آخرت هویدا خواهد گردید و بعقوبت اخروی گرفتار خواهی شد.  
فرمود مؤدب شوید بآداییکه خداوند سبحانه خوانده است شما را  
بسوی او و امر کرده است بحفظ آن، میفرماید متابعت کنید حکما را  
و پیروی نمائید علما را و فرا گیرید از آنها فضائل را و مصروف سازید  
شهوات خود را بسوی طلب خیر و استحقاق مدح و صرف نکنید بسوی  
شرور و قبیح امور، میفرماید فرار کنید از مآکل خبیثه و اجتناب  
نمائید از مکاسب دنیه اگرچه پرمیکند کیسه های شما را از مال و لکن  
خالی میسازد دلهای شما را از ایمان؛ فرمود عادت دهید نفوس خود را  
با کرام نمودن اخیار و اشرار اما اخیار بواسطه حرمت و فضیلت آنها و اما  
اشرار بجهت محفوظ بودن از شر ذالت آنها، فرمود محافظت نمائید خود  
را از معاشرت کردن با کسانی که هدایت نشدند بسوی حق و سخن نمیگویند



برای شناسائی او؛ میفرماید دام نگسترانید برای مردم و طلب شر نکنید و کوشش نمائید برای ضرر رسانیدن به مخلوق زیرا که افعال زشت مخفی نمی ماند و اگر در ابتدا مستور ماند عاقبت ظاهر خواهد شد، فرمود مردم نفوس خود را بلندتر و عالی تر بدانید از اینکه مرتکب شوید این افعال زشت را و یا آنکه طلب نمائید این مقام شوم را؛ فرمود جمع کنید میان محبت دین و دوستی حکمت و عادت دهید نفوس خود را به تعلم و تعلیم حکمت، فرمود آنچه را که از شرافت و فضیلت تحصیل نمائی انفع است بحال تو از اندوختن طلا و نقره زیرا که طلا و نقره فانی میشود ولیکن ثواب و غفران حق دائمی است، دورنگی را شعار خود مسازید و يك رنگ نمائید ظاهر و باطن خود را نه آنکه زبان شما مخالف با نیت شما باشد، فرمود اطاعت کنید رؤساء خود را و خاضع شوید برای سلاطین خود و گرامی بدارید بزرگان را و محترم شمارید معلمین را و غیبه دهید دوستی حق را بر خود و مخالفت نکنید از رأی صواب و مشاورت نصیحت کنندگان تا ایمن بمانید از ندامت و سالم باشید از ملامت، فرمود از شکر خدای تعالی غافل مباشید چه در حال غنا و چه در فقر و چه در سختی و چه در آسانی، فرمود اظهار بزرگی نکنید نسبت بیکدیگر مگر بواسطه اعمال خوب وجود نمائید در موقع حکم کردن و بهوای نفس عمل نکنید و نفاق نورزید و تزکیه نمائید خائنی را و نسبت خیانت ندهید بمردمان درست کردار و راست گفتار.

فرمود فقر با درستی بهتر است از ثروت با خیانت زیرا که مال فانی میشود و اما اعمال خوب اثرش باقیست

فرمود از خندیدن زیاد دوری کنید و پیرامون لهو و لعب مگردید



و اظهار عیوب مردم نکنید و اگر بر عیب کسی مطلع شدی چشم پوشی کن و اعتبار بگیر زیرا که قدر جامع شماها انسانیت است و همه از يك طینت خلق شده اید اگر خندیدی بر عیب کسی دیگرانهم بر عیب تو خواهند خندید پس هر گاه گرفتار برآیدی و یا بر عیب کسی مطلع شدی خدا را شکر کن که تو سالم و خالی از عیب میباشی، **فرمود** با مخالفین دین بسختی سخن مگوئید و الفاظ رکیک بکار مبرید مبدا که آنها نسبت بانبیاء و رؤسای مذهب شما اهانت نمایند بلکه تا میتوانید برفق و ملایمت سخن گوئید و از خداهدایت آنرا طلب کنید، **فرمود** در مجالس سکوت نمائید و اگر تکلم کردید ملاحظه سخنان خویش را داشته باشید مبدا سخنی گوئید که حربه بدست دشمن دهید! **فرمود** از مرأ و جدال و هزل و لغو اجتناب کنید تا گرفتار شر نشوید، **فرمود** حیات نفس در حلم است و داشتن حلم در ایمان بخدا و ایمان بخدای تعالی در دانستن حکمت است **فرمود** آیا میدانید که حکمت و ایمان از هم جدا نیست اگر کسی دارا شد حکمت را دیانت را هم دارا است زیرا که حکمت و دیانت لازم و ملزوم یکدیگر است، **فرمود** انسان عادل آنستکه از خدا بترسد پس کسیکه از خدا بترسد عادل نیست، **فرمود** از اشخاص حسود و مردمان شرور بترسید زیرا که اینان مصاحب با کینه و جهالت میباشند. **فرمود** هر وقت عزیمت کار نیک نمودی زود بجای آر تا معارض آن نشود بدی خاطر و مانع نگردد هوای نفس از انجام آن غبطه نخورید بحال فاسق بواسطه اقبال نمودن دنیا با وزیر که بهره مندی او کم است و وبال او بسیار. در حال طفولیت عادت دهید اولاد خود را با موختن علم زیرا که در وقت بزرگی بسخن شماها وقتی نمی نهندو بر حسب جهالت مایل به شر میشوند در اینصورت گناه



آنها متوجه به شما است - منحصر نمائید همت خود را بسوی خدای  
تعالی با نیت خالص بدون شائبه ریا و سمعه تا اجابت کند دعای شما را  
و نائل شوید بارزوی خود و محفوظ مانید از اعمال قبیح و سلامت یابد  
نفوس شما از بدیها و نجات یابید از گرفتاریهای دنیا - و قتیکه داخل در  
ماه روزه شدید پاک نمائید نفوس خود را از گناه و روزه بدارید برای  
خدا با نیت خالص و صافی از افکار بد و خیالات شیطانی و هواهای نفسانی  
زیرا که خدای تعالی نجس میداند دلهای الوده بگناه و نیت بد را - روزه  
داشتن فقط امساك نمودن از خوردن نیست بلکه تمام اعضاء باید روزه  
باشند تا مقبول درگاه الهی واقع گردد - در ماه روزه مواظبت نمائید خانه  
خدا را و آبادان کنید او را بدعا و نماز - در عبادت نمودن پروردگار تکبر  
نورزید و قصد ریا و خود نمائی نکنید بلکه از روی ذلت و تضرع بجا آرید  
هنگامیکه بجا آوردید اعمال روزعید را و بخانهای خود مراجعت نمودید  
یاد آوری کنید فقرا و مسکینان را و کمک کنید آنها را به مواسات نمودن  
در طعام - فرمود برطرف سازید هم مهمومین را و آزاد کنید اسیران را  
و عیادت نمائید مرضا را و گرامی دارید غربا را و طعام دهید گرسنگان را و  
سیراب نمائید تشنگان را و تسلیت دهید مصیبت زدگان را و رها سازید مظلومان را  
از چنگال ظالمان و زیاد نکنید حزن ستم دیده گان را هر چند رسیده باشد از آنها  
به شما بدی تا میتوانید طلب کنید دوستان مخلص را ولیکن امتحان نمائید آنها را  
پیش از اینکه ثابت گردد دوستی شما و عجله نکنید در الفت گرفتن با آنها  
تا بر خوردار نشوید پشیمان را و نرسد از آنها به شما ضرری - کسیکه عطا  
کرده است باو خداوند عالم فضیلت و برتری را باید افتخار نماید



بدیگران و فرو نگیرد او را تکبر و عجب

**هنگام** غضب صادر نشود از شما سخنان رکیک زیرا که میکشاند شمارا بسوی گناه و عقوبت شدید **هر کس** فرو نشاند غضب خود را و مقید ساز سخن خود را و پاکیزه نماید منطق و نفس خود را غالب شده است بر تمام شرور - **سزاوار** نیست برای کسیکه طلب میکند حکمت را و مایل است به تعلیم او منت گذارد بدیگران و طلب اجر نماید - **وقتیکه** خالص باشد حکمت و مشرب نباشد به چیز دیگر در این صورت معدنست برای هر سعادت و منبع است برای هر ادبی و برطرف کننده شرور است و جذب کننده خیرات است - **بهترین** پادشاهان کیست که تبدیل نماید بدیهای مملکت را به سنتهای نیکو و بدترین پادشاهان آنست که بر خلاف این عمل کند - **دلیل** بر سخاوت ذاتی بخشش در سختی است و دلیل بر جبلی بودن ورع راست گفتن در حال غضب است و برهان بر فطری بودی حلم عفو کردن در وقت تواناییست - **هر آنکس** که بواسطه دوستی و همراهی دیگران خشنود میشود پس سزاوار است که آنهم نسبت بدیگران چنین کند - **هر آنکس** که در حال ذلت و فقر باو احسان نموده اند شایسته است که در حال غنا بدیگران کمک نماید - **هر آنکس** که عدالت را پیشه خود کند و کسب نمودن اعمال خیر را شیوه خود قرار دهد و بزرگان و اهل علم را محترم شمارد و طالب حکمت و معرفت باشد میرسد باو خیر دنیا و آخرت - **بزرگترین** مصیبت برای انسان آنست که ته دارای عقل باشد و نه حکمت و نه جوینده ادب باشد و نه دیانت - **بخل** نمودن علم از نیکان تقویت کردن به بدان است - **هر آنکس** که طالب علمی را محروم کند



و از آنچه که آموخته باو تعلیم ندهد محروم میکند خدای تعالی او را  
 از خیر دنیا و آخرت - **بخشنده** علم بالا تر است از بخشنده مال زیرا  
 که مال فانی میشود و لیکن علم باقیمت - **سلامتی** انسان در آنستکه با  
 کسی خصومت نوزد و اگر کسی باو بدی نموده در حقش احسان نماید  
 زیرا که بهترین اعمال سه چیز است - **اول** دشمنی را دوست نمودن  
**دوم** جاهلی را علم آموختن **سوم** گمراهی را هدایت کردن - **نیکوکار**  
 آنستکه خیرش به عموم مردم برسد و خوبی دیگران را خوبی خود داند -  
**منفعت** معرفت در جذب غلبه شهوت اندک است و محافظت کردن شهوت  
 نفس با قلت معرفت نفعت بیشتر است **مرک** تیرست رها شده از کمان  
 عمر تو نشانه آن تیر است - **قرح** نمودن بر جهال علامت زیادی حلم  
 است چه بسا کسانی که پیش از سیراب شدن سهام **مرک** گردیدند - **کسیکه**  
 بقدر کفاف قانع نشود زیادی مال هم او را سیر نمی کند **سخن** چین  
 نسبت بکسیکه سعایت بسوی او نموده کاذب است و نسبت بآنکه سعایت  
 کرده خائن - **مزاح** فانی کننده هیبت است هم چنانکه آتش فانی کننده  
 هیزم است - **فرصت** را غنیمت شمار که بزودی فوت میشود و به کندی  
 عود مینماید - **کشانده** مهار آرزو مواجه با **مرک** است - انسان حسود  
 همیشه غبطه خور است **آنجا**یکه عقلمت منع میکند نگاهدار مهار شهوت  
 را - اگر سبب معینی باعث خشم گردد دفعش آسان است و هرگاه بدون  
 سبب شد رضایت او مشکل است **مشقت** در عمل دلیل رستگاریست  
 از **هرمس** پرسیدند چه چیز جالب پیریست گفت غضب نمودن  
 و بحالت حزن و اندوه زندگانی کردن  
**گفتند** چگونه است میل علما بطرف اغنیاء بیشتر است تا اغنیاء نسبت به



علماء گفت جهتش آنست که علما قدر مال را میدانند و لکن اغنیا از قیمت علم غافلند و حال آنکه علم ممدوح هر زمانی است و پسندیده در هر مکانی. **عقل** بدون ادب درخت بی بر است و عقل با ادب همچون درخت با ثمر. **امتیاز** خیر از شربدانائی است و غایت دانائی حکمت است و نتیجه حکمت سلامتی و عافیت است. کسیکه هوای نفس مطیع او نیست چگونه مطیع بودن دیگران را متوقع است. هر کس که عالم بنادانی خود شود عاقل است و هر کس که در حین جهالت خود را عالم داند از حلیه عقل عاقل است. کسیکه نداند حکمت را ندانسته است ذات خود را و کسیکه جاهل شد بذات خود جاهل است بغیر ذات خود هم مردم بر دو قسم میباشند یکی آنکه طالب است و نمی یابد و دیگری یابنده است و اکتفاء نمیکند. حکمت بمثابه جوهریست که در اندرون صدفست و در قعر دریاست نمی یابد. او را مگر غواص ماهر. کمال عقل به عفت است و تمامیت علم به عقل. ادب صورت عقل است پس نیکو کن ادب را تا میتوانی. عاقل و انعمی گذارد عیب باطنی خود را و خوشحال شود به خوبی ظاهر. نصیحت نمودن در ملاء سرزنش است. تکرار عذر تذکر بگناه است **فرمود** سرزنش کردن تو گناه کار را علامت نگذشتن از گناه اوست کسیکه نادان است طفل است گر چه بصورت پیر است و کسیکه عالم است پیر است گر چه بصورت جوان است. دنیا آهانت کننده است بکسیکه طالب اوست هم چنانکه زمین میخورد آنچه را که پرورده است **فرمود** غضب جاهل در سخن اوست و غضب عاقل در فعلش. کافیت برای خود که در خوشحالی توا و غمگین است اری **هرمس** سؤال کردند که از دواج درس پیری چگونه است گفت کسی که نمیتواند شنا کند چگونه دیگر را بگردن خود سوار میکند **فرمود** از دروغگو پرهیز کن زیرا که وجود دروغگو مثال سراب است که درخشده



است اما رافع عطش نیست - کسیکه کم شد کینه او کم میشود خشم او فرمود عاقل کیست که باز ندارد او را خوشی نعمت از عمل کردن برای عاقبت و یا تفکر نمودن برای رفع حادثه پیش از واقع شدن او - مطمئن مباش از کسیکه ستایش کرده است تو را به آنچه که در تو نیست که روزی مذمت نماید بآنچه که تو از او بری هستی - غضت زائل گمنده عقل است بطوریکه نمی بیند عمل خوبی که بجا آورد و یا فعل قبیحی که از او اجتناب نماید - تکلف ورزیدن برای چیز غیر مفید باعث فوت شدن چیز مفید است - قطع مکن دوستی برادر خود را مگر آنکه عاجز شوی از اصلاح او و اگر قطع دوستی نمودی کاری مکن که سد نمائی بازگشت او را زیرا که ممکن است تجارب روزگار باعث تنبیه او شود - بهترین رفیق آنستکه فراموش نماید گناهت را و در عوض بدی احسان کند و منت نگذارد به توفیرمودن نعمت نادان مثال سبزی مزبله است - دوستان بد مثال درخت برافروخته است که می سوزاند بعضی دیگر را - چه بسا سخنی که جوابش سکوت است و چه بسا عملی که بجا نیاد و ردن آن اولی تر است و چه بسا دشمنی که دوری از او بصواب نزدیک تر است - بهترین مخلوق خدا انسان است و نیکوترین چیزیکه در انسان میباشد عقل است و خوب ترین کارهای عقل واداشتن صاحب اوست بعدالت و دوری نمودن از معصیت - بهترین چیزها درعالم دو چیز است یکی راستی و دیگری عدالت - دو چیز است که اثر او عاید مردم میگردد یکی خوینیت و دیگری بدی خوشا بحال آن کسیکه میرسد بمردم خوبی او و بدی بحال کسیکه میرسد بمردم بدی او - شایسته است برای سلاطین که بر گمارند برای امور رعیت مردمان صاحب مروت و رحمت را تا نسبت به آنان مهربان باشند همچون مهربانی پدر نسبت بفرزند - شأن نفس ناطقه



شناسائی حقیقت است و غایت معرفت قوه شهویه محبت بهترین شفاعت کننده گناه کار نزد حکیم همان ظفر یافتن او است **ازهره** پس پرسیدند جود چیست فرمود بخشش کردن در مال و محافظت نمودن نفس از سؤال فرمود امور دنیا پست تر از آنست که عقب در آید او را کنیه - خاموش کن بواسطه قلم آتش غضب را و بواسطه نور علم ظلمت جهالت را - حیا در طفل بهتر است از ترس زیرا که حیا دلیل عقل است ولیکن ترس از ضعف نفس است - بر داشتن توشه خوبی در حالت اقبال بهتر است از برداشتن آن در حال ادبار - اگر مسکن نکند انسان در جائیکه سلطان قاهر و قاضی عادل و طبیب عالم و بازار رائج و نهر جار بست ضایع نموده است نفس خود و اموال اقارب خود را **وصایای هره** سه آ مون ملک آن بود که میفرمود امر میکنم تو را بتقوی و پرهیزکاری و اطاعت نمودن از خدای عز و جل **فرمود** سه چیز واجب است بر آنکسیکه متصدی امور مردم است اول بداند که این جماعت آزادند نه بنده **دوم** بداند که این ریاست دائمی نیست **سوم** بشناسد مقام و مرتبه خود را - واجب است پاکیزه نمائی نیت خود را و بر تو باد سخن گفتن برآستی ای آ مون بترس از اینکه مهمل گذاری جهاد با کفار را و حذر نما از گرفتن اموال مردم به عنف رعیت تابع احسان است و تمشیت نمی پذیرد امور مملکت مگر بر رعیت - رعیت نگاهدارنده سلطان است - ای آ مون حذر کن از غفلت نمودن در کارها و مسامحه کردن در امور رعیت زیرا که ضرر او متوجه بتو است کارهای آخرت را مقدم دار تا تمشیت پذیرد امور دنیای تو - بر شماره جاسوسان مملکت بیفز تا از حالات مردم آگاه شوی و از کید دشمن مطلع گردی - بمحض صدور فرمان اکتفا مکن و از اجراء آن غفلت ننمای تا بر هیبت تو نقصان وارد



نشود هر مکتوبی که نوشته شد تا دقت نکنی و اعاده نظر نمائی امضا  
منمائی مبادا برای تو دامی باشد و تو از او غافل - اشخاص ناشناس را طرف  
شور قرار داده اسرار را نزد آنان مکشوف منما بواسطه زیادتى کار جسمت  
را فرسوده مکن زیرا که بدن هم محتاج باستراحت است - سخنان تو باید  
از روی جد باشد نه از طریق هزل و لغو و اگر سخنی گفتی باو عمل نما  
تا متصف بصف دروغ نشوی و در انظار بیوقر نگردی - از کیمیای بزرگ  
غفلت مکن و آن رسیدگی کردن بامور رعایا است چه کیمیائی بالا تر از  
زراعت است که بقاء ملک منوط باوست - باز از جمله وصایای او بآمون  
است ملک آنستکه فرمود راه صواب آنستکه برتری دهی صاحبان عقل و  
دیانت را و محترم شماری آنان را تا ضایع و مهمل نشود حقوقشان در نزد  
عوام و اهل سوقه - طلب کنندگان علم را محترم شمار و در حق آنان  
احسان کن تا زیاد شود همت آنان و افزوده گردد شوق و میل آنها بتحصيل  
علوم و تکمیل فنون - در عقوبت کردن گناه کاران تعجیل منما هر چند  
ثابت شده باشد گناهشان هر آنکس که مرتکب گناه گردید و باعث فساد  
عملکت شد و بخواهی مجازات کنی او را آشکارا مجازات نما تا عبرت  
دیگران گردد - در مجازات دزدان و راه زنان کوتاهی موزر تا راهها  
امن شود و رعیت آسوده خاطر گردد - حدود الهی را ضایع مگذار و  
یادش هر کس بآنچه که شرع معین کرده عمل کن از تمام و سخن چین  
بر حذر باش و عقوبت آنها را آشکارا کن تا دیگران متنبه شوند از حال  
محبوسین غفلت مکن که اگر بیگناه هست بزودی رهائی یابد و اگر مستوجب  
عقوبت است بمجازات خود برسد  
فرمود از استبداد بر حذر باش و با عقلاء مملکت مشورت نما اگر رای



صواب دیدی باو عمل کن و توفیق کار را از خدا بخواه - شرافتمند آنست که کسب فضائل کند و احتراز از رذائل نماید و بخشش نماید پیش از پرسش - عاقل کسیست که طلب نماید حکمت را و تحمل کند در مصیبت - هیچ مشاوره بهتر از عقل نیست و هیچ دوستی بهتر از عفت و هیچ صاحبی بهتر از عمل صالح و ستگاری در آخرت و رسیدن به فیوضات الهی منوط باین سه چیز است - بهترین صفات راستی و عدالت است - برای هر دردی دوائیست مگر مرء و برای هر چیزی فنائیست مگر گناه و برای هر کاری زوالیست مگر عمل صالح - ممکن است تغییر دادن هر چیزی مگر طبیعت و ممکن است اصلاح نمودن هر چیزی مگر سوء خلق و هر چیزی رفعتش ممکن است مگر قضاء الهی - لغزش عالم مثال کشتی شکسته است که غرق می کنند خود و اهلش را

### آداب - صاب بن ادریس

فرمود کسی که مالک عقل خود نیست چگونه میتواند مالک غضبش گردد - اختیار عقل به عمل نیک است نه بزرگی جسم - هر آنکس که مال اندوخته کند و بمصرف نرساند باعث اتلاف مال خود و تضییع حقوق دیگران شده است - جمع آوری مال محتاج بیاران است و گرد آمدن یاران بی بودن مال - انسان عاقل آنست که بشناسد قدر نیکان را و محترم دارد دانشمندان و بزرگان را - هر آنکس که کفران نعمت سلطان کند عاقل نیست - اشخاص شرور و دروغگو نباید از احسان سلطان بر خور دار شوند تا مل نما از تمام صفات آنچه را که پسند عقل است اختیار کن و آنچه را که ناپسند است از او احتراز لازم شمار - چون عقول مردم متفاوت است ناچار بر حسب اخلاق و کمالات نفسانی هم مختلفند تو اگر خواهی متصف بصفه کمال شوی



و بزبور فضل آراسته گردی تجسس نما و از حالات مردم تفحص کن هر صفتی که نیک است اخذ نما و آنچه بد است ترك كن مسلم است همه كس دارای تمام صفات کمال نیست مگر آنکه بر حسب عقل برتری داشته باشد نسبت بدیگران - اگر کسی به حلیه عقل آراسته شد و شایسته و در خور است و تو میتوانی که باوصاف او متصف شوی و به کمالات او مزین گردی - سزاوار است برای کسی که فرا گرفته است حکمت را بیداموزد بدیگران تا آنها را از جهالت و نادانی رهایی بخشد

### اسقلیبیوس بنی حکیم

بعضی گفتند اسقلیبیوس شاگرد هرمس مصریست و مسکن آن زمین شامات بوده از افلاطون روایت شده است که مردی عیال خود را برای مجا که نزد اسقلیبیوس برد و مدعی بود. این چنین که در شکم او است از آن من نیست زن انکار نمود و گفت متعلق باو است

اسقلیبیوس فرمود ای زن بدکار ظالمه هنگامیکه شوهر تو در هیکل شمس مشغول بدعا بود و سلامتی تو را از خداوند متعال در خواست میکرد تو غلام طایفه بنی فلات را بخود خواندی و این چنین از آن او است بعد رو با نمرود نموده گفت تو نکاح نمودی این زن را آنطور که شایسته بود از این جهت دور گردی آنچه را که زراعت نکرده بودی و آنچه دیگر آنکه مردی خواست اسقلیبیوس را امتحان نماید مال را در مکانی مخفی نمود پس از آن خدمت حکیم رفته گفت ای صاحب عقل سلیم مالی از من مفقود گشته و نمیدانیم کجاست اگر مرحمت فرموده آن را پیدا کنی نهایت فضل است اسقلیبیوس با آن مرد برفت در آنجا که مال را مخفی کرده بود فرمود مال تو اینجا



است ولیکن ای مرد بدان که تو خواستی مرا امتحان نمائی و از راه  
 تمسخر پیش آمدی و کفران نعمت الهی کردی مشیت حق بر آن تعلق  
 گرفته که تو از این مال بهره نبری و از دست تو خارج شود و دیگر  
 بر نگردد مطلب همان بود که او فرمود در خصوص واضع علم طب  
 اختلاف نموده اند بعضی را عقیده بر آنست که اسقلیبیوس تحصیل علم  
 را از پیشینیان نموده پس از آن او را شرح و بسط داده است برخی دیگر  
 گویند که واضع طب خود او است که بنای هیکل شمس هم بدو منتب  
 است و این سخن اخیر کلام جالینوس طبیب است که گفت پس از  
 اینکه از مرض صبعی که عارض من شده بود شفا یافتم بر حسب تذریکه کرده  
 بودم مسافرت به هیکل شمس کردم که از بنای های اسقلیبیوس حکیم بود  
 و واضع علم طلب **جالینوس** گفت سلاطین و امراء یونان و حوالی آن  
 و هم چنین اطباء آن زمان همه از نسل اسقلیبیوس بودند او دوازده  
 هزار شاگرد تربیت نمود که بآنها علم طب و شریعت و حکمت آموخت  
 و اولاد او تا زمان بقراط طب را از جد خود ارث برده بودند اسقلیبیوس  
 با استاد خود هرمس در اطراف و اکناف عالم سفر نمودند و مردم را  
 به توحید و عبادت پروردگار دعوت میکردند و احکام شریعت و دین  
 حنیف را بمردم میآموختند هنگام مراجعت از سفر هندوستان هرمس  
 او را در بابل برای تعلیم احکام شرع از جانب خود به نیابت بر قرار  
 نمود اسقلیبیوس در اواخر ایام حیاتش که مریض شده بود و در بستر  
 ناتوانی خفته روضاء معابد و کهنه هایاکل به عیادتش آمدند اسقلیبیوس  
 چون آنها را نزد خود بدید با آنکه در حال نقاهت و شدت مرض بود  
 آنان را مخاطب ساخته فرمود هان ای گروه دنیا پرستان من از اول  
 بر عاقبت کار شما ترسناک بودم.



و همیشه اوقات از اندرز و نصیحت فرو گذار نگردم شما ها به سخنان من وقتی نگذاشتید و نصایح مرا نشنیده انگاشتید آخرت را به جیفه دنیا فروختید و با سلاطین جاهل مخالطت کردید و از عقوبت الهی و عذاب اخروی ترسیدید پس بدانید و آگاه باشید و در این نفس واپسین نصایح مرا بشنوید و عمل بندید تا رستگار دنیا و آخرت شوید فرمودای مردم خداوند تعالی بشماها نعمت مرحمت فرموده بشما در عوض شکر و سپاس گذاری کفران نعمت کردید و مرتکب گناه شدید نافع بحال شما آنست که در اداء نعمتهای پروردگار سپاس گذار شوید و از گناهان توبه و استغفار نمائید تا از عذاب الهی رستگار گردید **فرمود** خدا را بشناسید و از روی معرفت عبادت کنید زیرا که عبادت انسان جاهل مثال خرطاحونه است که همیشه اوقات در حرکت است ولیکن غایت حرکت خود را نمیداند شما کوشش کنید که خدا را بواسطه اعمال نیک از خود خشنود گردانید از نا اهل طلب حاجت نکنید زیرا فوت شدن حاجت و بدست نیامدن مراد بهتر است از آنکه نزد دربان التجا بربید - در مجالس بیشتر سکوت اختیار کنید و زاید بر حاجت سخن نرانید تا از حسد و غضب دیگران آسوده مانید - تعجب میکنم که مردم از خوردن اغذیه موزنی نهایت احتراز بجا میاورند ولیکن مرتکب گناه میشوند و از غایت آن اندیشه نمیکنند - با فاسق و فاجر معاشرت نکنید و در حق آنان بخشش روا ندارید زیرا که همراهی نمودن به فاجر کمک به فسق او است و هم چنین احسان نمودن بنا اهل بمنزله اتلاف مال است و تعلیم دادن بدو نان حربه بدست دشمن دادنست - پس از آن گفت شبی مادر حضور نبی اعظم حضرت ادریس بودیم و مسرور و مبهج به عبادت پروردگار ناگاه غلامانی بر ما وارد شدند



و هر کدام با خود طبقی از میوه های گوناگون بر سر داشتند که برای ادریس هدیه آورده بودند او قبول فرمود و صاحبش رد کرد پس از آن سر بسجده نهاده عرض نمود پروردگار اعطا کردی تو چیز را که برای من نیست مأخوذ بدار آنها را که جنایت رسانیدند به نفوس خود و متفرق ساز جمعیت آنها را از اسقلیبیوس سوال نمودند که حقیقت دنیا را برای ما بیان کن فرمود دنیا بر حسب زمان سه قسم است گذشته - حال - آینده گذشته آرزو و امل بوده امروز کار و عمل است فردا مردن و اجل .

### انباز قلس

حکیم ربانی انباز قلس بن ماتن از اهل اغریقنتش در زمان حضرت داود علیه السلام بوده و در شام نزد لقمان حکیم تحصیل حکمت نموده پس از آن بیلاذ یونان مراجعت کرد و مشغول افاده تدریس علوم گردید و چون در خصوص خلقت عالم سخنانی ادا نمود که در ظاهر مخالف با عقاید عوام و از حوصله فهم آن عاجز بودند لهذا از او کناره گرفتند و بعضی پیرو عقیده او شدند .

میگویند طایفه باطنیه معتقد به فلسفه انباز قلس میباشند و گمان کرده اند که کلمات او از جمله رموزات است کمتر کسی میتواند ادراک حقیقت آنها کند ، از جمله اشخاصیکه در اسلام معروف بطریقه انباز قلس می باشد (۱) محمد بن عبدالله بن مره جبلّی باطنی است که از اهل

«۱» محمد بن عبدالله در ایام جوانی نزد پدر خود و ابن وضاح و خشنی تلمذ نموده و چون معتقد بآراء انباز قلس بود او را متهم بزندقه کردند بطوریکه نتوانست در آنجا بماند ناچار بطرف شرق مهاجرت کرد و با اصحاب جدل و اهل کلام و معتزله مخالطت و مجادله نمود پس از آن باز



فرطبه بوده **انباء قلوس** فیلسوفیست عظیم الشأن و حکیمی است جلیل  
القدر و ارسته از دنیا و مقبل بآخرت ماهر در شناسائی نفس و مجردات  
و احوال و مراتب آنها **مصنف** میگوید من کتابی از او در علم فلسفه دیدم  
که دلالت داشت بر دقت نظر و قوت فکر و کاشف بود از تبرزش در علوم  
عقلیه و مسائل الهیه **انباء قلوس** نخستین فیلسوفیست که گفت تکثر معانی  
و صفات موجب تکثر در ذات باری نیست بلکه مرجع تمام صفات و  
اسماء مختلفه او یکی است زیرا که **واجب الوجود** دارای وحدت حقیقی  
است و تکثری در حقیقت ذات او نیست اما بر خلاف سایر موجودات  
ممکنه که عموماً در معرض تکثر و تشتت میباشند یا از جهت اجزاء  
و یا بواسطه معانی و مفاهیم فقط ذات حضرت ، واجب است که منزله  
مبرا از کثرت است ، گروهی از متکلمین از قبیل **ابوالحسن بصری** و  
متابعین او و هم چنین از معتزله و حکماء الهی پیرو اراء **انباء قلوس** می  
میباشند - از جمله لطائف کلمات او است که میگفت علم فلسفه اشرف  
علوم و اعلاء فنون است و علمی برتر و بالاتر از اوست ، مسلم است علمی  
که موضوعش ذات واجب الوجود است چگونه اشرف و ارفع از سایر  
علوم نباشد .

پس برای کسانی که طالب آن هستند باید صاحب ذهن قوی و عقل  
سلیم باشند و همت خود را مصروف به تحصیل و فرا گرفتن آن کنند تا

بقیه یاروقی صفحه ۸۲

رجوع بوطن خود کرده در بدو امر چون اظهار زهد و تقوی میکرد مردم  
باو گرویدند همین که از قبح طریقه و مذهب او مطلع شدند گروهی کناره  
گرفتند و برخی پیرو عقیده او شدند ولادت محمد در سال ۲۶۹ بوده وفاتش  
در سال ۳۱۹ هجری مدت عمرش یغما و کسری است



قلوبشان بواسطه شرافت فلسفه متور به نور الهی گردد و محیط تجلیات و محل فیوضات حضرت باری شود. فرمود حقیقت نفس ناطقه برای مردم مجهول است و نمی توانند پی بکنه او برند مگر آنکه متخلی شوند از صفات ردیله و متحلی گردند باوصاف حمیده تا بشناسند حقیقت نفس ناطقه را و بدانند که نفس جوهریست که فانی نمیشود و باقیست به بقاء ابدی و حیات سرمدی ولیکن عموم مردم از ادراک این مطالب قاصرند و از فهم آن عاجز چون صاحب نفوس ناقصه میباشد نمی توانند از ظاهر موجودات پی بیاطن برند و چه مقدار ناپسند و خطا است که انسان وجهه نظرش فقط به ظواهر اشیاء باشد و از حقیقت و کنه موجودات بی خبر بود پس هرگاه کسی بخواهد از چیزی فحص نماید و در معرفت و شناسائی آن غور کند نظرش محدود به ظاهر نکند و بداند برای کلیه ممکنات حقایقی است که انسان ناچار است خود را برای شناسائی و دانستن آنها مجهز نماید و مهیا کند تا ذرات اشیاء بر او مکشوف و منکشف گردد و روحانیت آنها واضح و روشن شود»

### بساطت نفس برآی انبازقلس

انبازقلس دنبال مطلب را رها نکرده و برای اثبات مجرد و بقاء نفس ناطقه، باز برهان اقامه کرده میگوید نفس جوهریست بسیط و متحرك و باقی اثبات این مدعی منوط بدو مقدمه است مقدمه اولی آنستکه بسیط بر دو قسم است یکی بسیط حقیقی و دیگری بسیط حسی بسیط حسی همچون اجسام که بر حسب ظاهر بسیط به نظر میرسند ولیکن در واقع بسیط نیستند زیرا که جسم مرکب است از هیولا و صورت بنا



بر قول مشائین و یا مرکب از اجرام صغار. صلبه بنا بر قول ذیمقراطیس و اما بسیط حقیقی مثال عقول و مجردات عالم علوی **مقدمه دوم** آنستکه بنا بر قول مشهور مقولات ده قسم است که نه تائی آنها عرض است و یکی جوهر جوهر هم بر پنج قسم است عقل - نفس - هیولا - صورت جسم که مرکب است از هیولا و صورت و هر کدام از این پنج قسم محیط میباشند و دیگری محاط و عقل که نحوه تجرد او بیشتر است احاطه تامه دارد نسبت بآن چهار قسم باقی پس از آن نفس است که هم جنبه مادی در او متصور است و هم جنبه تجرد و هم چنین است بقیه جواهر این دو مقدمه که بطریق اجمال معلوم شد اکنون میگویم انباز قلس گفت نفس جوهر است یعنی عرض نیست نه از مقوله کم است و نه از مقوله کیف الی آخر - و اما آنکه گفت بسیط است مسلم است که مقصود بساطت حقیقی است نه حسی - و اما آنکه گفت متحرك است مقصود آنستکه نفس گر چه مجرد است و لکن کامل الذات والهویه نیست بلکه در بدو امر ناقص است پس از آن رفته رفته و متدرجا به سرحد کمال میرسد و اما بخلاف عقول که کامل الذات والهویه میباشند - و اما آنکه گفت باقیست یعنی فانی نمی شود و زوالی برای او متصور نیست زیرا که در مقام خود ثابت شده است که نفس جسمانیة الحدوث و روحانیة البقا است

شناختن حقایق موجودات برای انباز قلس

**انباز قلس** میگوید برای شناختن موجودات سه نحو متصور است **اول**

آنستکه از راه شناختن موجودات علوم بخواهیم موجودات حسی را ادراک نمائیم **دوم** برعکس **اول** - **سوم** از موجود متوسط که در سرحد معقول و محسوس



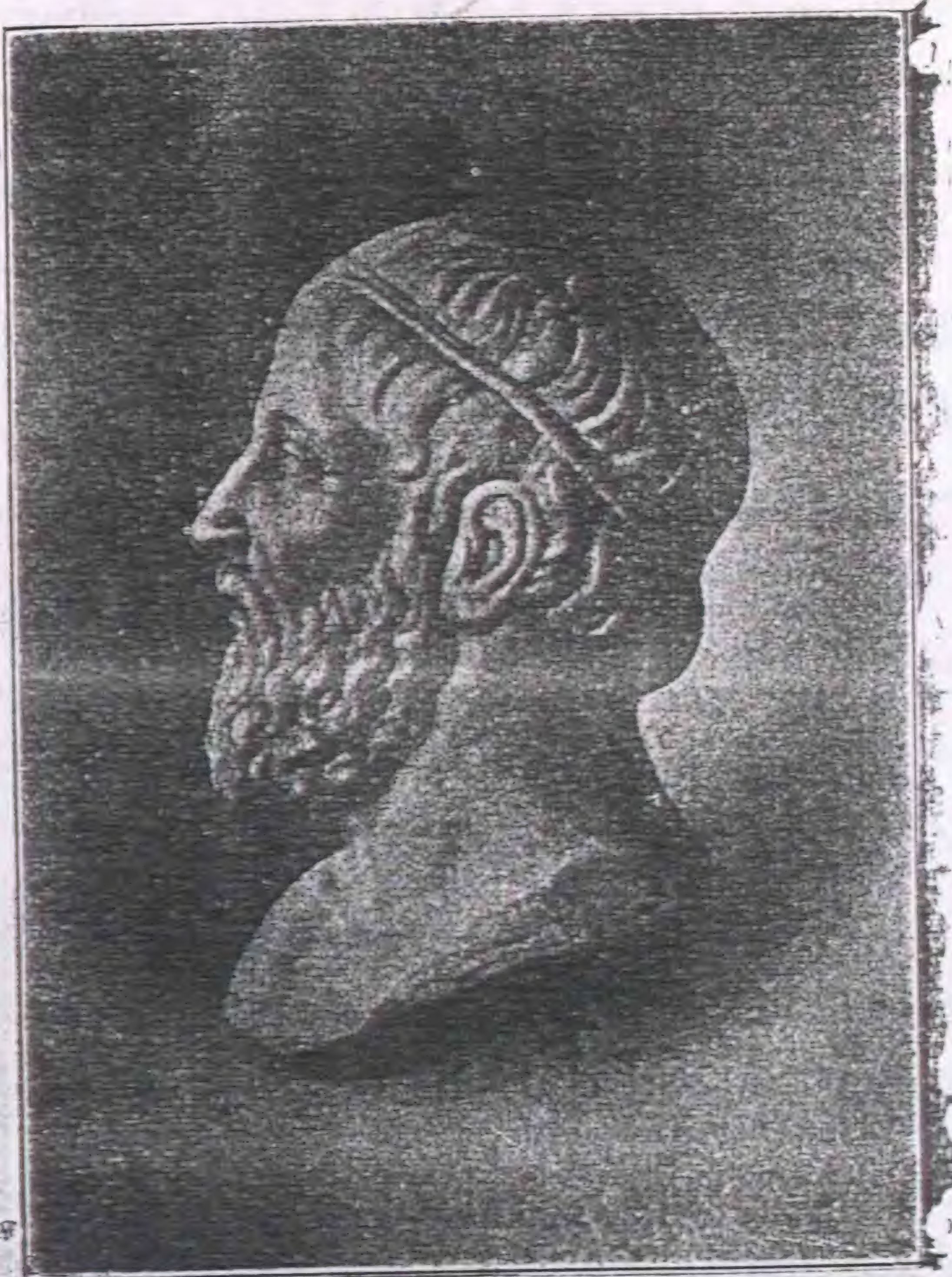
واقع شده است - اما طریقه اول در نهایت صعوبت است برای همه کس ممکن نیست مگر آنکه مؤید از جانب حق باشد که آن مقام انبیاء است - طریقه دوم نیز غیر ممکن است زیرا که نمیتوان از اشیاء مادی که در نهایت کثافت میباشد پی برد به موجودات علوی که در غایت لطافت و نورانیت اند لهذا سهل ترین راه ها برای شناسائی حقایق موجودات طریقه سوم است زیرا که نفس هم دارای جنبه مادی است و هم نحوه تجرد و نورانیت پس هر کس حقیقت نفس را ادراک نماید میتواند حقایق موجودات را درک کند و اگر جاهل به حقیقت نفس شد نسبت به تمام حقایق اشیاء نادان میباشد «

( این مطلب در نهایت لطافت و در غایت متانت است تا کسی حقیقت نفس را نشناسد حقیقت هیچ موجودی را نمی تواند ادراک نماید )  
( مترجم )

### حکیم متأله فیثاغورس ابن منسارخس

پس از انبیا قاس فیثاغورس بن منسارخس ظاهر شد و در مصر علم حکمت را از اصحاب سلیمان بن داود علیهما السلام اخذ نمود و در نزد مصرین علم هندسه را نیز آموخت پس از آن به یونان مسافرت کرده بتدریس علوم و آفاده فنون به پرداخت و از استعداد فطری خود علم موسیقی را اختراع نمود و در تحت قاعده و نسب عدیده در آورد و میگفت این علم را از مشکوة نبوت استفاده نمودم . **فیثاغورس** در تربیت عالم و ترکیب آن بر خواص اعداد و مراتب او امور عجیبه و اغراض بعیده است ، و عقیده او در خصوص امر معاد و بقاء نفس و رسیدن به ثواب و عقاب اخروی بر حسب اعمال مشابه با مذهب انبیا قلش است فیثاغورس میگفت فوق عالم طبیعت عالمی است





فیثاغورس حکیم

فصل فی فیثاغورس  
فیثاغورس فیلسوف و ریاضی دان مشهور یونانی است که در قرن پنجم پیش از میلاد در شهر سیراکوز سیسیل متولد شد. او به دلیل کشف قضیه فیثاغورس و نظریه اتمی و همچنین تأسیس مدرسه فیثاغوری در کروتون شهرت یافت. او معتقد بود که همه چیز از اعداد و ریاضیات نشأت می‌گیرد. فیثاغورس همچنین به کشف چرخه اعداد و کشف بعضی از خواص اعداد اول و مرکب پرداخته است. او به دلیل اعتقاد به کثرت اله‌ها و ریاضیات، به عنوان یک فرد عجیب و غریب شناخته می‌شود. او در سن هشتاد و پنج سالگی در کروتون به قتل رسید.



روحانی و نورانی که ادراك نمی کند عقول بشر خوبی و خرمی او را و نفوس زکیه مشتاقند بسری او و فرمود هر انسانیکه نیکو کند روش خود را بواسطه تخلیه از عجب و تکبر و ریا و حسد و سایر شهوات نفسانی مستعد میگردد برای دخول در عوالم روحانی و مطلع میشود بر حقائق موجودات عالم علوی و حکمتهای الهی و آنچه را که باعث التذات نفس است از الحان موسیقی و نعمات فلکی فیثاغورس میگفت اجتناب کنید از مخالطت بآبدان و دوری جوئید از معاشرت با فاجران و فاسقان و ارباب لهو و لعب و با صاحب خود امر نمود به تقدیس حواس ظاهر و باطن و متصف شدن بصفات عدالت و سایر صفات فضیلت و باز داشتن نفس اماره را از خطایا و امور غیر مشروعه و دوستی نمودن با یکدیگر و طلب کردن ادب و سایر علوم و مجاهدت نمودن با هوای نفس در اقدام نکردن بر معاصی و آموختن علم جهاد و روزه گرفتن و مواظبت نمودن بر خواندن کتب

بعضی از مفسرین کلمات فیثاغورس میگویند سخنان آن حکیم دانشمند همه رمز است تا کسی آشنا بسخنان او نباشد پی بان رموز نمیرسد مثل آنکه میگوید در خوشحالی از حد اعتدال تجاوز نکنید یعنی از افراط در هر کاری دوری جوئید میگوید کارد را در آتش حرکت مده زیرا که او حرارت آتش را چشیده مقصودش آنست که نزد شخص غضبناك سخنان تحریض انگیز مزن، میگوید بر قفیز سکونت اختیار مکن یعنی عمرت را به بطالت مگذران میگوید به بیشه شیران گذر مکن یعنی اکتفا به سخنان مردگان منما میگوید برای خانه خود خفاش آماده مکن یعنی اعتنا مکن به مردمان سست عنصر بی اصل که مالک زبان خود نیستند، میگوید نقش مکن تمثال



ملائکه را بر نگین انگشتری خود یعنی فاش مکن در نزد جهان اسرار  
علوم الهیه را

### مهاجرت کردن منسار خس از صور

پس از آنکه قبائل لیمنون و سکرون بر اهالی صور غلبه نمودند مردم  
آن شهر جلای وطن اختیار کردند از آنجمله منسار خس نقاش پدر فیثاغورس  
بود که از موطن اصلی خود خارج گردید و در جزیره ساموس رحل اقامت  
افکند و چون از هل صنعت بود غالب اوقات با طراف مسافرت میکرد در  
یکی از سفرها که میخواست بایطالیا رود فیثاغورس که در آن وقت طفل بود  
به همراهی خود ببرد چون مملکت ایتالیا بواسطه لطافت آب و طراوت هوا  
وصفای اراضی فیثاغورس را بخود جلب کرد و از دیدن آن خرم و شادمان  
گردید همین مطلب سبب شد که بعدها غالب اوقات خود را در آن مملکت  
بسر میبرد هنگامیکه پدر فیثاغورس ساکن جزیره ساموس بود رئیس  
آن جزیره موسوم به اندرو لکوس فیثاغورس را به فرزندی بر گردید و متکفل  
امورش گردید و او را به معلمی دانشمند سپرد تا آداب معاشرت و علم  
لغت بدو بیاموزد پس از اینکه به سن بلوغ رسید برای تکمیل سایر علوم  
او را نزد اسکسیمند دوس حکیم فرستاد تا علم هندسه و نجوم را با وی بیاموزد  
فیثاغورس پس از آموختن این دو علم شائق بتحصیل سایر علوم حکمت  
شد لهذا ببلاد مختلفه مسافرت کرد و با اقوام متعدده از قبیل کلدانیین  
و مصریین معاشرت و مراوده نمود و خطوط سه گانه مصریانرا تعلیم گرفت  
و تکمیل کرد پس از آن بیابل رفت و بقیه علوم حکمت را از قبیل سمع-  
الکیان و غیره در بابل فرا گرفت بواسطه همین مطلب بوده که فیثاغورس  
بر حسب کمالات و فضائل نسبت بدیگران برتری حاصل کرد فیثاغورس



مدتی هم در خدمت قاراقورس سوروسی و قتیکه ساکن ساموس بود تلمذ نموده پس از اینکه آن حکیم مبتلا بمرض مهلکی گردید اوزا برای معالجه به آفس بردند چون آثار بهبودی در او ظاهر نگردید بوطن اصلی خویش عودت دادند بعد از آنکه قاراقورس از دنیا رحلت نمود و شاگردانش او را بخاک سپردند فیثاغورس به ساموس مراجعت کرد و در خدمت حکیمی از حکماء الهی معروف به ارموداما ثیطیس مشغول تکمیل بقیه علوم گردید فیثاغورس پس از اینکه از تحصیل علوم و تکمیل فنون فراغتی حاصل نمود مایل بان شد - که باب مخالطت و معاشرت را با کهنه مصر مفتوح نماید و مدتی هم در معابد و هیاکل خدمت کند از این جهت به پولوکرطس حاکم جزیره متمسک گردید تا سفارش او را به سلطان مصر نوشت فیثاغورس با نامه پولوکرطس روانه مصر شد اما زین پس از دریافت نامه پولوکرطس مکتوبی بر رؤساء و کهنه عین شمس بنوشت و فیثاغورس را بانها معرفی نمود کهنه عین شمس او را در معرض امتحان در آوردند فیثاغورس چون جواب سئوالات رؤساء را مطابق دلخواه بگفت او را بکهنه منف معرفی نمودند پس از دادن امتحان ثانوی او را روانه بدیوسپولیس کردند که معبد بزرگ و رؤساء اعظم در آنجا بودند کهنه گرچه مایل بدخول اشخاص اجنبی در حوزه خود نبودند ولکن بواسطه سفارش سلطان مصر قبول نموده و مسائل مشکلی بر او عرضه کردند که باقوانین یونانیان مخالفت کلی داشت برای اینکه فیثاغورس را از این طلب باز دارند ولکن او تمام سئوالات آنها را جواب داد و راه غرض را بر آنها مسدود ساخت ناچار حکیم را پذیرفتند پس از اینکه زهد و تقوای فیثاغورس گوش زد عام و خاص گردید و معروف در مملکت مصر شد پادشاه مصر را باور غبّتی



تمام دست داد و ریاست قربانیهای معابد را به فیثاغورس وا گذاشت و حال آنکه تا آن زمان عادت بر این جاری شده بود که ریاست این شغل را با جانب نمیدادند. فیثاغورث در این موقع که در عداد کهنه محسوب میشد غذائی برای خود مهیا کرده بود که مدت زمانی او را از کرسنگی و تشنگی محفوظ میداشت. مینویسند غالب غذای او عسل و روغن بوده از باقلا و گوشت پرهیز مینمود مگر گوشتهای قربانی، مدتی که بر این منوال بگذشت فیثاغورس از مصر مراجعت کرد و در شهر ایونیه مردم برای تعلیم او مکانی بنا نهادند فیثاغورس هم بساط افادت بگسترده و از کلمات و نصایح خود مردم را بهره مند میساخت اهالی ساهوس هم در حلقه تدریس او میآمدند و از بیانات او استفاده میکردند «فیثاغورس» در سن چهل سالگی باز بطرف ایتالیا مسافرت نمود و از آنجا به **قروطنیا** برفت مردم آن شهر چون نیکی منظر و خوبی نطق و زیادتی عقل و وسعه علم و صحت عمل و پاکیزگی سیرت و تکامل او را در جمیع صفات حسنه ملاحظه نمودند بر او بگرویدند مطیع و منقاد بیانات او شدند فیثاغورث هم آنها را امر بتقوی و پرهیز کاری نمود و بر اعمال صالح و کردار نیک تحریر و ترغیب کرد مردم آن حوالی که مدتها منغم در شهوات نفسانی و هواجس شیطانی شده بودند و از جاده انصاف و مروت بیک طرف رفته و باعمال زشت خو گرفته بودند از بیانات حکیم الهی و فیلسوف ربانی بجاده مستقیم هدایت شده و دست از کردار زشت باز داشتند همه روزه اجماع مردم برای شنیدن خطابه و استماع موعظه رو باز دیار بود حتی ملوک بربر هم در مجلس درسش حاضر می شدند و از بیاناتش استفاده میکردند پس از آن فیثاغورث با مریدانش در شهر های ایتالیا و جزیره سیسیل گردش میکرد و مردم را بسوی حق



دعوت می نمود نطق و بیان فیثاغورث چنان گرم و جذاب بود که هر منکری را زائل میکرد و هر باطلی را محو و نابود می نمود بواسطه همین خطابه ها و موعظه ها بود که مردم آن بلاد سالها پیرو طریقه حق و سالک در جاده استقامت شدند « فیثاغورث » زمانیکه در « قروطونیا » بود عیال و دخترش که دست پرورده حکیم بودند و از پستان حکمت و فلسفه شیر خورده و کامل شده بودند بتعلیم نسوان و مخدرات سراییده عصمت اشتغال داشتند احکام شرایع و آئین دیانت را از قبیل حرام و حلال بآنان می آموختند - زمان جوانی فیثاغورث مقارن بوده با سلطنت « کورس » شاهنشاه ایران پس از سی سال که کورس از دنیا رفت و تخت سلطنت به « کامبوزیا » منتقل گردید فیثاغورس باز در قید حیات بوده : فیثاغورث شصت سال در ساموس معیشت نموده بعد به ایتالیا مهاجرت کرد و از آنجا به « ماطابونطیون » متوجه گردید و مدت پنج سال هم در آنجا توقف کرد پس از آن از دار دنیا رحلت نمود.

### تعالیم فیثاغورث

تعالیم فیثاغورث بر دو قسم بوده است گاهی بطریق استدلال و برهان سخن میگفته و گاهی بطریق موعظه و خطابه اگر سؤال کننده قوه فهم استدلال و برهان داشت با او بطریق بحث و منطق تکلم مینمود و اگر از اهل علم و اصطلاح نبود از راه خطابه و موعظه حسنه او را قانع میکرد و بواسطه همین رویه که هر کسی را باندازه حوصله و درخور فهم سخن میگفت شاگردان و مریدان او همه روزه رو باز دیداد بودند.



## عاقبت کار فیثاغورس

فیثاغورس در اواخر عمر که میخواست باز مسافرت باطراف نماید بر حسب میعاد با جمعی از مریدان و شاگردان خود در منزل یکی از دوستان گرد آمدند در آن اثنا شخصی موسوم به قولون از اهل قروطنیا در آن مجمع وارد شد این شخص گرچه بر حسب شرافت آبائی مقامی ارجمند داشت ولیکن از حلیه فضل و دانش عاقل و از کمالات صوری و معنوی عاری بود و بجور و ظلم معروف و بخود پسندی و نخوت مشهور مسلم است که این قبیل مردم بواسطه جهالت و نادانی فقط به شرافت اجدادی و افتخار نمودن باستخوان پوسیده آبائی میخواستند اینها را مایه افتخار قرار دهند و از همه خود را برتر و بالا تر تصور نمایند.

**فیثاغورس** از آن کسانی نبود که باین نوع مردم و قری نهد و یا بزرگی او را گردن بگیرد در ازاء خود ستائی کلمات توبیخ آمیز و ملامت انگیز باو گفت قولون از سخنان حکیم خشمگین شده و از مجلس خارج گردید و مردم خود را جمع نموده بقصد کشتن فیثاغورث بانخانه حمله نمودند یاران حکیم هم بدفاع پرداختند - گروهی از قولون کشته شده و گروهی متواری گردید فیثاغورس ناچار با برخی از شاگردان مسافرت نمودند ولیکن بهر طرف که میرفتند مردم از آنها گریزان بودند زیرا که مسئله تکفیر او و دوستانش باطراف منتشر شده بود اگر کسی هم مایل بود که خدمتی کند و یا شرط ادب بجا آورد از ترس عوام قدرت دم زدن نداشت ، عوام کالانعام همین که خبز دار گردیدند اطراف آنها را گرفته و طریق آمد و شد را



مسدود نمودند مدت چهل روز گرسنه و تشنه در محاصره داشتند عاقبت  
آتش در معبد انداختند و آنگروه را طعمه آتش نمودند فقط گناهشان آن  
بود که مردم را بطرف حق و راه صواب دعوت مینمودند  
فیثاغورس از حکماء زاهد و پرهیز کار و متقی بوده و تألیفاتش متجاوز  
از دویست و هشتاد مجلد است که بسیاری از آنها هنوز باقیست

## آداب فیثاغورث

فیثاغورس فرمود همان طوریکه بدو وجود ما از خداست باید  
کاری کرد که باز گشت هم بسوی او باشد - هر کس شناسائی حق را طالب  
است باید از شناسائی مردم صرف نظر نماید - مقدم نزد خدای تعالی زبان  
حکیم نیست بلکه افعال او است - فرمود حکیم مطلق خدای تعالی است پس  
دوست دار حکمت دوست دار خداست و علامت دوستی بخدا اعمال نیک  
واقوال پسندیده است - اکرام حق بقریبانی نیست بلکه به نیت پاک و اعتقاد  
خالص است - فرمود کثرت اقوال در حق باری تعالی علامت تقصیر انسان  
است از معرفت او - مقربترین چیزها نزد خدای تعالی کردار نیک است  
نه گفتار - آنکس که معروف نزد حق است مقبون نیست که چرا معروف  
نزد خلق نیست - فرمود مکانی نیست بهتر برای خدای تعالی از قلب بنده  
مؤمن - اگر در گفتن سخن نیک توانائی بگو و گرنه مستمع شو - مرتکب  
اعمال قبیح مشو هر چند در خلوت باشی زیرا حیا کردن از نفس خود  
بالا تر است از حیا نمودن از غیر - سعی کن که مال از راه حلال بدست آری  
و در راه حلال بمصرف رسانی - پیش از شروع کردن در هر کاری اول  
تأمل کن تا پشیمان نشوی - فرمود حفظ صحت بدن برای انسان از واجبات است



در خصوص طعام و شراب و نکاح اندازه نگه دار تا محتاج داروشوی  
کاری مکن که محسود بد اندیشان گردی - در امر معیشت میانه روی اختیار  
کن و از افراط و تفریط اجتناب نما تا آنکه در عداد اخوان شیاطین و مردمان  
لثیم محسوب نگردی عملیکه شایسته نیست بجا آوردن آن بقلب هم خطور  
مده - از لثیم بد سرشت توقع نیکی مدار زیرا که او دشمن نوع بشر است  
- اعمال انسان حریص بدنیا مقبول درگاه الهی نیست

فرمود: نفس خود را در معرض عتاب آوری اولی تر است تا از آن  
دیگران - بهترین توشه برای سفر آخرت احسان بنوع است و ترك نمودن  
اذیت بآن - فرورفتن در لذات فانی مانع رسیدن بلذات باقیست - زندگی  
کردن بدون معرفت و علم ننگ است - برادر واقعی کیست که تو را حکمت  
آموزد زبانت را از گفتن غیبت حفظ کن و همچنین گوشت را از شنیدن  
آن - فرمود در جمیع اعمال عقل را دلیل قرار ده تا در محظور نیفتی - از تررت  
دنیا آنچه را که اتفاق گردی از آن تو است بقیه متعلق بدیگران است -  
فقر با یقین بحق بهتر است از غناء با شك و تردید باو - حکیمیکه راه  
صواب را بیکسو نهد منبع تمام شرور است - ترقیات روحانی نافع است  
به حال تو نه جسمانی - بمراد نرسیدن تو نه تنها ضررش متوجه بتو است  
بلکه بر تمام کسانی که نزدیکند بتو - از مکافات عالم طبیعت غفلت مکن  
که برای احدی رهایی نیست - از مال خود به نیکان بخش تا خدا حاجات  
تو را بر آورد - نافع بحال انسان آنست که خطا نکند و اگر کرد بفهمد که  
خطا کرده تادیگر اعاده ندهد - اطاعت سلطان فرض است تا آنجا که مضر  
بآخرت نباشد - اگر در دنیا اعمال نیکو بجا آوری نفس تو پس از مفارقت  
از بدن سیر میکند عالم ملکوت اعلا را - فقیر اگر مالی را سرقت کند



ملوم فقر اوست نه خودش - اگر خواهی گناهکاری را موعظه کنی  
بطور مدارا پندش ده تا منجر به تبری او نشود.

فرمود مقام رضا و تسلیم آنستکه نعمت و نعمت در نزد تو یکسان  
باشد - سؤال نمودند مفسده چه چیز زیاد تر است برای انسان گفت زیادی  
مال - پرسیدند بدبخت ترین مردم کیست گفت آنکه مال جمع نماید برای دیگران -  
گفتند دوست تو کیست گفت آنکه سخن حق از من شنود و خشم نکند - پرسیدند  
چه کسی لایق دوستی و معاشرت است گفت آن کس که گناهش کمتر است  
فرمود حفظ نمودن آنچه را که مالک هستی بهتر است از آنکه طلب  
نمائی از آن دیگران را - چهار چیز علامت ایمان کامل است مخفی داشتن فقر  
و مصیبت - و درد - و صبر کردن بر نامالایمات - هر کس که مال از مستحقان  
دریغ دارد ارث میبرد و او را اشخاص غیر مستحق - بدترین زندگانی معیشت انسان  
حسود است - مردن بعزت اولیتر است از ماندن بذلت - نتیجه خلقت  
بشر تفکرات فاضله است و لکن کمتر کسیکه که واجد باشد این درجه  
علیا را - اگر دوست تو مرتکب خطائی شد از دوستی او صرف نظر مکن  
زیرا که انسان در معرض خطا است - تا میتوانی دوست برای خودت آماده  
کن نه از برای اموال آنچه را که اراده نمودی از او غفلت منما - سخن  
گفتن بموقع و سکوت نمودن بموقع نشانه عقل است - کاری کن که در  
معرض شماتت دشمن واقع نشوی - محترم شمار آن را که چیزی از تو  
دریغ ندارد و دشمن دار آن را که در سختی از تو گریزانست طبیعت حقیقی  
مصلح نفس است نه معالج جسم پس طیب کسی است که حفظ کند نفس  
خود را از چیزهای قبیح نه آنکه برای صحت جسم دیگری بکوشد و اما

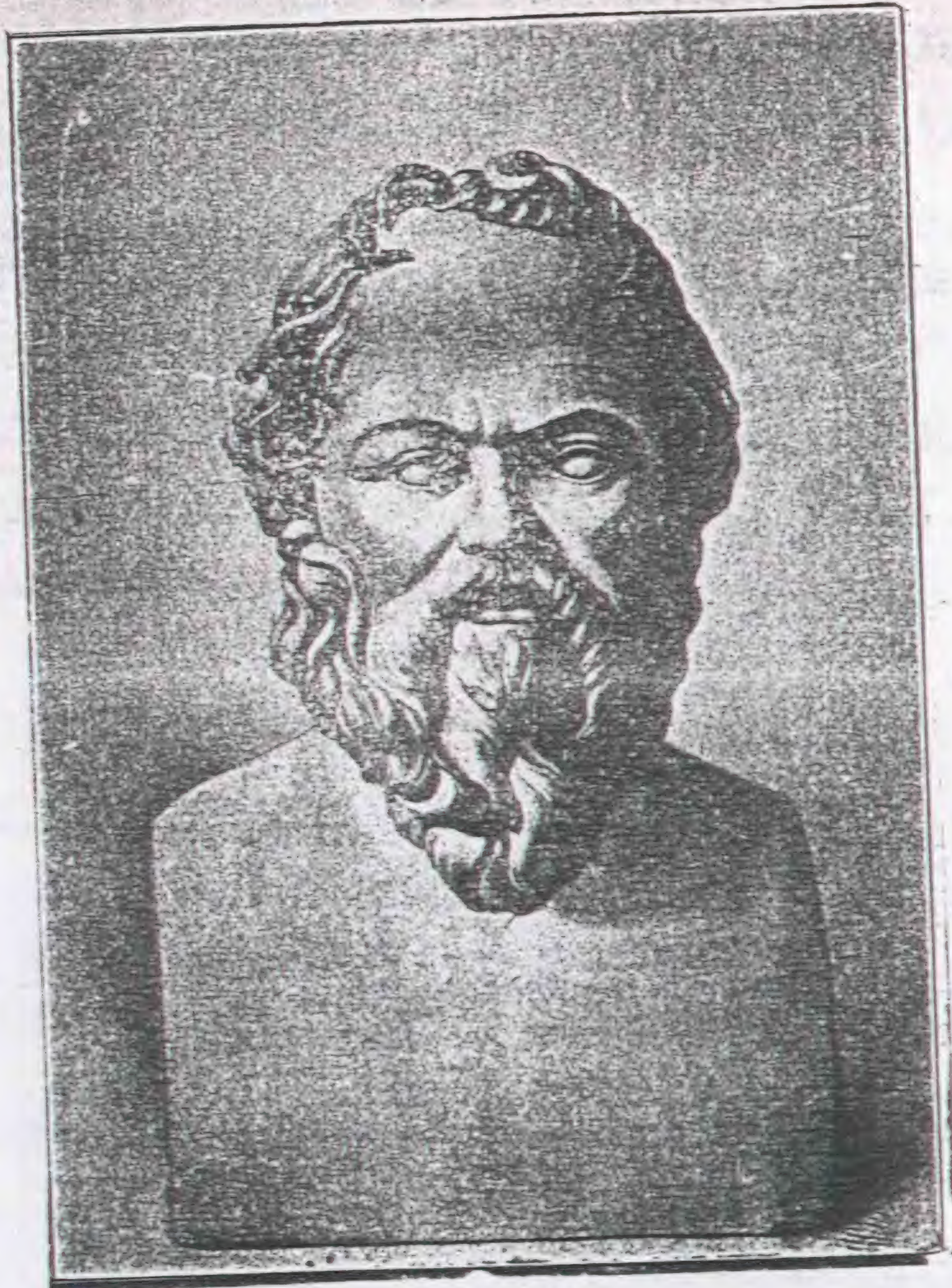


نفس خود را مهمل گذارد. دنیا دو روز است يك روز بر منفعت تو است  
دیگر روز بر ضرر تو پس اگر دارای ریاست شدی در حق دیگران نیکی  
کن و اگر در تحت حکومت دیگری بودی نرمی نما.

بیشتر آفات حیوانات برای نداشتن زبان است اما آفات انسان بواسطه  
داشتن زبان است.

فرمود اگر در کارها چهار چیز را مراعات کنی گرفتار مکر و هی  
نخواهی شد اول عجله مکن که ثمره آن پشیمانیست دوم لجاجت موز که  
لازمه او حیرت است سوم خود پسند و مستبد بر آئی مباش که باعث بغض  
و کینه دیگرانست چهارم در کار سستی منما که میوه سستی ذلت است.  
فیثاغورس شخصی را دید که از حلیه دانش غاری است ولیکن جامهای نیکو  
در بر کرده و در موقع سخن گفتن غلط تلفظ میکند گفت یا چنان تلفظ  
کن که با لباس مناسب باشد و یا لباسی در بر نما که با سخنت بسازد. طلب  
نمائید آنچه را که ممدوح است در نزد عاقل نه آنچه را که پسندیده  
است در نزد جاهل. توقع مرتکب خطا نشدن از ممکن متوقع  
بودن چیزی است که خارج از طبیعت است. در نزول بلا یا و مصائب تعجب  
نیست در تحمل و بردباری نمودن بر آنها تعجب است. انسان خیر آنست که  
سخنش موافق با نیت باشد و عملش مطابق با سخنش. یکی از شاگردان که  
معجب به نفس خود بود گفت آنچه را که متوقع هستی در نزد دیگران بزرگ  
آید خودت او را حقیر بشمار. سیر نمودن در آفاق و انفس موجب زیادتى  
حکمت و ادب است. به فیثاغورس گفتند که فلان تعالیم تورا بد میداند گفت  
علت جهل اوست بکلام نيك. گفتند چه فرق است میان حکیم و غیر حکیم  
گفت وجهه همت حکیم اصلاح نفس است و محل توجه غیر حکیم بدن او است





سقراط



اوست - پرسیدند التذاذ نفس به چه چیز است گفت وقوع آن در میان اخیار  
هم چنانکه حزن و اندوهش مبتلا شدن او است باشرار - میگفت بجا آورید  
آنچه را که شایسته انسان است نه آنچه را که هوای نفس طالب است کسیکه خیر  
و شر خود را نداند قابل دوستی نیست - زیادی دشمن باعث کمی راحت است  
- سؤال نمودند سخت ترین چیز ها برای انسان کدام است - فرمود شناختن  
نفس و پوشیدن سر - بشخصیکه دوستدار علم بود لیکن زیادی شنش مانع  
پیش بود گفت حیا، یکنی از اینکه آخر عمر افضل باشی از اول آن -  
در موقع مسافرت کردن یکی از نواحی عیالش بدو زدندگی کرد دوستانش اظهار  
تألم نمودند که در غربت وفات کرد گفت میان مردن در غربت و وطن  
فرقی نیست زیرا که راه به آخرت از همه طرف یکی است - بجوانی که  
در تحصیل علم سستی می کرد گفت اگر صبر بر مشقت تعلیم نمائی باید  
يك عمر بر سختی نادانی تحمل کنی .

## شرح حالات سقراطیس زاهد

### و حکیم متاله

سقراط حکیم از جمله شاگردان فیثاغورس بوده و از اقسام فلسفه  
که از استادش آموخته بود فقط قسمت الهی را بشاگردان خود تعلیم  
می داد و از سایر شعبش صرف نظر کرده .  
سقراط حکیمی بود زاهد و متقی و فیلسوفی پاک دامن و از لذائذ  
دنیا معرض و بامر آخرت و توجه بحق مقبل و غالب اوقات با سوفسطائین  
و مغالطه کاران معارضه و مجادله مینمود و مردم را از عبادت نمودن  
به بت و سایر موهومات منع بلیغ میفرمود و بارؤسا و کهنه مباحثه



مناظره میکرد و آنها را در عبادت کردن بت استهزاء و سرزنش مینمود  
و عقیده آنها را باده و براهین باطل میساخت چون تعالیمش منافق با  
عقیده عامه بود براو شوریده و در تحت محاکمه آورده و محکوم بمرگ  
نمودند **سقراط** دارای وصایای شریفه و آداب فاضله و حکم مشهوره است  
و عقیده او در خصوص صفات الهی و وحدت حق تعالی مشابه با رای  
استادش فیثاغورس و انبیا قلوس میباشد و در خصوص معاد صاحب اراء  
ضعیف و سخیف است و لکن ممکن است بطریق رمز باشد و مفسرین  
ادراك حقیقت انرا نه نموده باشند - معنی سقراطیس بلغت یونانیان  
گیرنده بعدل است - مکان تولد و نشوونمای او در شهر اتن بوده **سقراط**  
در اوان طفولیت شاگرد حکیمی بود موسوم به **طیمانائوس** عقیده استادش  
بر این بود که نباید علم را در کتاب و دفتر مدون نمود میگفت حکمت  
اشرف از آنستکه در پوست حیوان مرده بود یعنیه نهاده شود صندوق  
سینه انسان زنده اولی تر است از پوست حیوان مرده - عقیده این حکیم  
در ذهن سقراط نقش بسته بود که تا آخر عمرش تصنیف و تألیفی نه نمود  
میگفت حکمت چون در و گوهر ثمین است نه متاع فاسد و چرکین  
پس باید اورا و دیعه گذاریم در نفوس مقدسه و اذهان طیبه و حفظ نمائیم  
اورا از متمر دین و اشخاص نالایق و بی دین - مینویسند سقراط برای  
خود مسکنی تهیه نکرد همیشه در خمره زندگانی مینمود از این جهت  
موسوم به سقراط الدن شده - روزی سلطان وقت برار بگذشت گفت ای  
سقراط تو بنده من هستی گفت تو بنده بنده من هستی زیرا که من مالک شهوت  
نفس خود میباشم و تو مطیع و منقاد شهوت نفسی - گفت از من چیزی  
بخواه گفت حاجت من آنستکه مرا بخود گزاری و بگذری زیرا که



سایه تو و لشکرت مرا از نعمت آفتاب محروم داشته سلطان امر کرد که  
جامه و جواهرات گرانبهائی به سقراط عطا نمایند سقراط گفت من محتاج  
به سنگ زمین و گیاه خشک و لعاب گرم نیستم من بآنچه که محتاجم  
همیشه با من است - سلطان گفت در عبادت نمودن به بت چه عقیده  
داری سقراط گفت میگویم عبادت کردن بت برای سلطان نافع است ولیکن  
برای سقراط قبیح و مضر است گفت چه فرق است میان من و تو  
سقراط گفت سلطان بواسطه عبادت به بت اصلاح حال رعیت میکند و  
خراج از آنها وصول مینماید ولیکن سقراط اقرار دارد بخدائیکه  
قادر و روزی دهنده است خیر و صلاح سقراط هم بدست اوست - سقراط  
در مرموز گفتن کلمات پیر و استاد خود فیثاغورث بود و از جمله  
سخنان مرموز او یکی آنستکه میفرمود زمانیکه تجسس نمودی از علت  
زندگی میابی مرگ را و زمانیکه یافتی مرگ را می فهمی که چگونه سزاوار  
است زندگی نمائی - یعنی کسیکه بخواهد زندگی نماید بزندگانی الهی  
سزاوار است بمیراندن نفس خود را از تمام چیزهای خسی بآن قدر قوه  
ایکه بخشیده است باو خدای تعالی در این هنگام ممکن میشود برای  
او حیات ابدی

فرمود در شب سخن بگو ولیکن جائیکه لانه شب پره نباشد - یعنی  
سزاوار است برای انسان حدیث گفتن با نفس خود در موردیکه متوجه  
امور مادی نباشد و از علایق دنیوی خود را تخلیه کرده باشد - فرمود  
مسدود نما روزه های پنج گانه را تا روشن شود مکان علت مقصودش آنستکه  
حفظ کن حواس پنج گانه را از جولان دادن در چیزهائیکه بقید بحالت  
نیست تا روشن شود نفس تیره نور علم - فرمود پر کن ظرفت را از سه چیز



یعنی مزین نما جانت را به نور حکمت و عدالت و فهم حقایق اشیاء  
فرمود شیر نمی خورد گرگ را یعنی از گناه دوری کن  
فرمود تجاوز از میزانت مکن یعنی از حق اعراض منما - هنگام  
مرگ مورچه مباش یعنی وقت کشتن نفس اندوخته های حواس پنج گانه را  
ذخیره مکن - گفت بدانکه بهار هیچ وقت از میان نمیرود یعنی مانع نیست  
برای تو کسب نمودن فضائل در هر وقت که باشد  
فرمود به سیاهی زراعت کن تا سفیدی بدروی یعنی گریه کن تا  
خوشحالی آخرت یابی

### واقعه قتل سقراط

سقراط همیشه در عالم توحید قدم میزد و از زخارف دنیوی و  
متاع ظاهری گریزان بود و مردم و وطنش را در همه اوقات موعظه و نصیحت  
می نمود و آنها را از پست پرستی و شرک نهی میفرمود  
سقراط مشعلی بود نورانی که از جانب حق برای تنبیه خلق موجود  
شده بود و یا بعالم دنیا نهاده که جاهل را به سبب نور علم و معرفت هدایت  
کند و آنها را به شاهراه مستقیم که یگانه راه بسوی حق است وارد نماید  
و لکن مردمان جاهل و خود پسند در عوض آنکه محبت او را در کانون  
سینه های خود جای دهند و در اذای آنکه قدر کلمات و بیانات او را بدانند  
و بفهمند قد نامردی علم نموده بغض و کینه او را در دل گرفته و متهم بکفر  
و زندقه اش نموده و در تحت محاکمه کشانیدند قضات بی دیانت نور را  
نار گرفته و حق را باطل تصور نموده و اغماض از حقیقت کرده حکم قتلش را





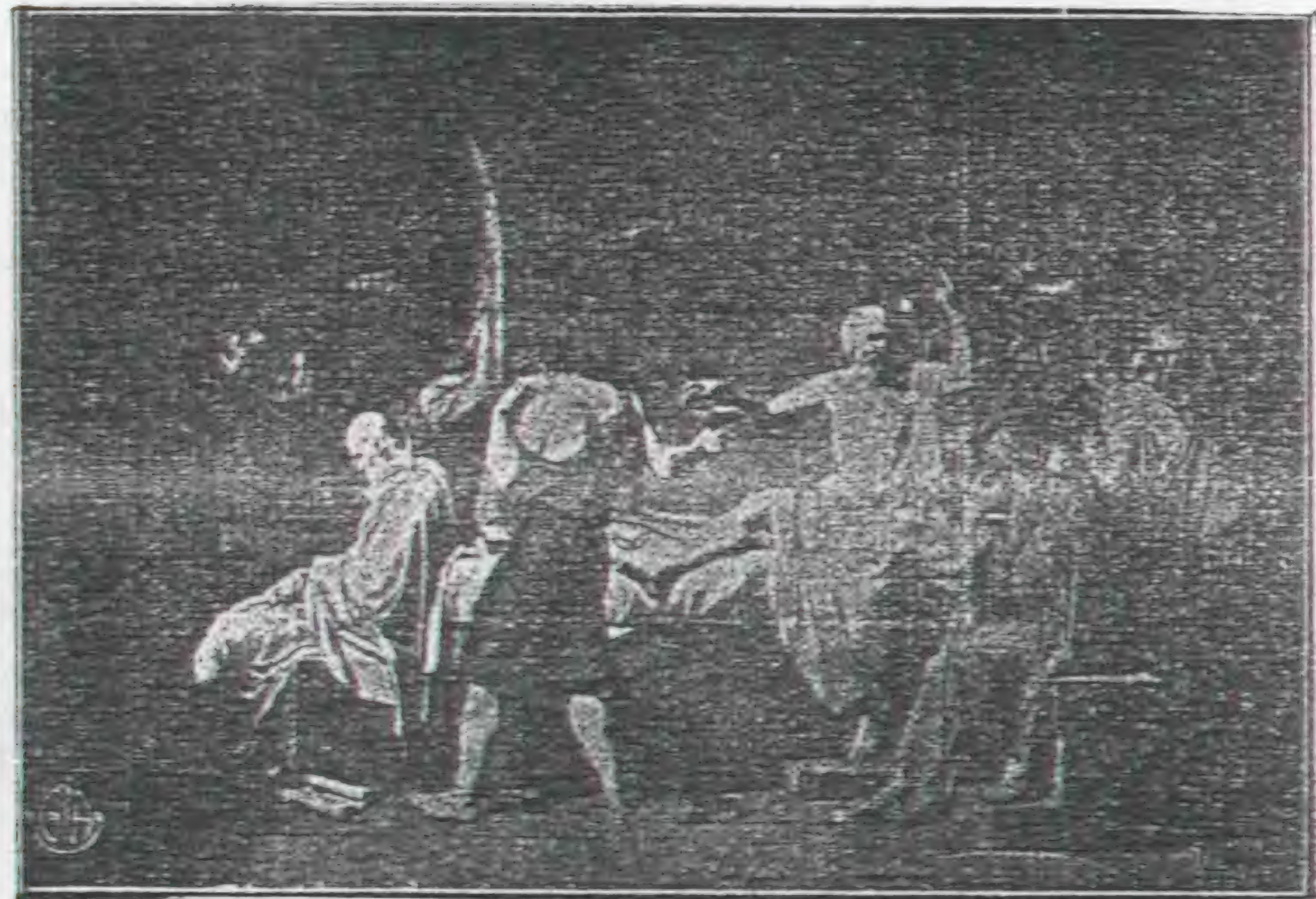


امضاء نمودند و آن عارف یگانه و حکیم فرزانه را بجام زهر سوگران  
هلاک نمودند و این ننگ را تا ابد برای خود ذخیره کردند سقراط که جام  
زهر را یگانه وسیله برای نیل به حیات دائمی و عیش ابدی میدانست  
هم چون شکر و انگبین نوش کرد و بارواح نیکان و مقربان درگاه  
الهی به پیوست موقع صدور حکم اعدام سقراط از محکمه مقارن شد  
باروانه نمودن کشتی به هیکل اپولون بواسطه آن آداب مذهبی که داشتند  
و تا بازگشت کشتی اجرای قتل نزد آنان ممنوع بود لهذا اجرای حکم  
محکمه مدت یکماه بتأخیر افتاد تا کشتی مراجعت نمود و لکن در این  
مدت شاگردان و دوستانش همه روزه زیارتش میرفتند و از کلمات و  
بیاناتش استفاده می نمودند یکی از دوستان سقراط اقریطون بود که میخواست  
اورا از حبس فرار دهد و اما سقراط قبول نکرد يك روز پیش از آمدن  
کشتی اقریطون بزندان رفت تا ورود کشتی را به سقراط اطلاع دهد  
سقراط گفت ای اقریطون امروز زودتر از همه اوقات بدیدم آمده  
گفت بلی خبر دردناکی بما رسیده خواستم تورا بیا گاهانم سقراط گفت  
یقین کشتی مراجعت نمود اقریطون گفت چنین است ولیکن من در  
خصوص رهائی تو فکری اندیشیده ام سقراط گفت چیست آن اقریطون  
گفت مالی باین موکلین دهیم و شمارا بطور خفا روانه روم نمائیم  
سقراط گفت ای اقریطون تو میدانی که تمام ثروت من به چهارصد  
درهم نمیرسد چگونه ممکن است که این اشخاص را بمال فریفته نمود  
اقریطون گفت میدانم من نخواستم که این مال را شما ادا نمائید ماها  
از اموال خود خواهیم داد سقراط گفت این جا که وطن من



و اهل مملکتهم میباشند با من این نوع معامله نمودند پس از مردم روم که مرا نمیشناختند چگونه توقع دارم که مرا از آسیب دشمنان محافظت نمایند ای افریطون اگر من سخنانیکه برای خیر این مردم گفتم و خواستم که آنها را هدایت نمایم و از ظلم ظالم و لوٹ بت پرستی نجات دهم هر کجا بگویم با من همین معامله را خواهند نمود و اگر لب فرو بندم از وظیفه دیانت و خدا پرستی خارج شده ام و من هرگز پیرامون خلاف دیانت و توحید نمیگردم و لب از سخن حق نمی بندم - افریطون گفت ای سقراط اولاد و عیال تو چه کنند آیا هیچ فکری در حق معیشت آنها کرده گفت اگر من بروم میرفتم چه میکردند اکنون همان کار را بکنند ولیکن ای افریطون چون شماها هستید مطمئنم که نمی گذارید آنها را بحالت پریشانی پس از آنکه روز موعود رسید و زنجیر را بحکم قضات از پاهای سقراط بر داشتند سقراط از تخت بزر آورده و پاهای خود را مالش داده گفت عجب است از سیاست الهی که هر چیز را در این عالم مقارن با ضد خود نموده و بایکدیگر پیوستگی داده هیچ دردی نیست مگر آنکه در عقبش لذت است و هیچ ناخوشی نیست مگر آنکه بعد از او خوشی است کلام سقراط باعث فتح باب برای شاگردان گردید سیمیاس و فیدون از سقراط مسائل راجع به نفس سؤال نمودند سقراط جواب سئوالات آنها را بحال بهجت و سرور میداد تمام شاگردان از بی موالانگی او نسبت بمرگ در عجب بودند و از خوار شمردن و اعتنا نکردن بآن مصیبت وارده متحیر - سیمیاس گفت ای سقراط سؤال نمودن از شما در این حال برای ما سخت است و اگر امساك از سخن کنیم ندامت و حسرت بزرگ است - سقراط گفت ای سیمیاس دوری مجوی از چیزیکه باعث خوشحالی من است سخنان





سقراط در هنگام مرگ

در این کتاب آمده است که سقراط در روز مرگش  
 به دوستانش گفت که او را به زندان ببرند  
 و او را بکشند. سقراط گفت که او را  
 به زندان ببرند و او را بکشند. سقراط  
 گفت که او را به زندان ببرند و او را  
 بکشند. سقراط گفت که او را به زندان  
 ببرند و او را بکشند. سقراط گفت که  
 او را به زندان ببرند و او را بکشند.



حق را باید گفت اکنون که فرصتی باقیست چرا امساك از سخن كنيم  
بلى من از يك جهت متأسفم و آن مفارقت شماها است وليكن از جهت  
ديگر خوشحالم و معتقدم باينكه ميروم بسوى طايفه ديگرى از افاضل و  
اشخاص شريف كه صاحب فضائل نفسانى و كمالات انسانى بودند پس از  
آنكه كلام آنها در خصوص نفس و قواى او با تمام رسيد و آنچه را كه  
نميداستند استفاده نمودند از هيئت عالم و حرركات افلاك و تركيب عناصر  
با يكديگر سؤال نمودند و جوابهاى كافى شنودند و در ضمن تقرير مسائل  
فلكى از فلسفه الهى و اسرار ربانى مطالب بسيار بميان آمد و در مسائل راجع  
بآن بحث شافى و افى كرده شد پس از آن سقراط گفت موقع آن رسيده كه  
استحمام نمايم و بدرگاه الهى تضرع جويم اين بگفت بر خواست و برفت  
اصحاب و ياران در انتظار آن پدر بزرگوار و آن حكيم عالمقدار مدت  
طولانى بماندند ناگاه سقراط ظاهر شد عيال و اولاد خود را بسوى خود  
بخواند و با آنها وداع نمود و روانه كرد اقريطون گفت بچه چيز وصيت  
ميكنى ما را سقراط گفت وصاى من آنها بود كه مكرر گفته ام كه تاي  
توانيد در تهذيب نفس و اصلاح آن بكوشيد و براى سفر آخرت زاد و  
توشه مهيا سازيد در اين اثناء غلام قضات وارد شد گفت اى سقراط بدان  
كه من سبب هلاكت تونشدم بلكه باعث قضات آتن ميشانند وليكن مرا  
مأمور و مجبور نموده كه اين كاسه سم را بتو بنوشانم اين بگفت و بحال  
گريه خارج گرديد سقراط گفت اى اقريطون غلام را بكوشريت مرگ مرا  
بياورد غلام با جام زهر وارد شد سقراط جام را گرفت و آشاميد اصحاب  
و ياران صدا را بگريه بلند نمودند سقراط گفت من زنان و كودكان را اخراج  
نمودم كه اين اعمال و حرركات بجا آورده نگردد اکنون ملاحظه ميكنم



شماها عمل نسوان را در پیش گرفته اید یاران خجالت زده و سر افکنده گردیدند و سکوت اختیار نمودند سقراط که در حال حرکت بود بایستاد و گفت پاهایم سستی گرفته غلام گفت به نشینید سقراط همین که نشست غلام پاهای او را بسختی مالش داد سقراط گفت احساس نمیکنم تا آنکه بروم سم رسید بقلب سقراط همین قدر گفت ای اقریطون تسلیم نمودم نفس خود را به قبض کننده نفوس حکما و جان داد - سقراط هنگام مردن قریب هفتاد سال از سنین عمرش سپری شده بود

اوصاف ظاهری سقراط را چنین نوشته اند که رنگش سفید مایل به قرمزی بوده با چشمان کبود و استخوان بندی محکم قبیح صورت و میان شانه هایش کم وسعت بطئی حرکت ولیکن سریع الجواب لاجیه اش متلبد و کوتاه متانی در سخن گفتن ولیکن با متانت و بلیغ

### آداب سقراط حکیم زاهد متاله

سقراط را ابوالفلاسفه و حکیم الحکماء مینامند زیرا حکمت از اوناشی گردیده و امثال سائره و فوائد عامه از او وارد شده سخنانش همچون نسیم صبا فرح انگیز است و برای قلوب ستم کشیده و جانهای افسرده طرب خیز از جمله سخنان او یکی آنستکه میفرمود نخستین چیزیکه باید همت پر او گماری آنستکه بشناسی حق خدای تعالی را بر خودت در پرستش و پرهیز کاری و کوشش نمائی در خشنودی او تعالی زیرا که رضایت حق منحصر در قربانی نیست پس حذر کن از آنکه تجاوز از حق نمائی و یا باطلی را بصورت حق در آوری - به سقراط گفتند نظر به قانون مملکت باید تا اهل اختیار کنی سقراط گفت چون مجبورم پس عیالیکه در کراحت منظر و سوء اخلاق طاق باشد برای من خطبه نمائید جهت را از او سؤال



نمودند گفت بدو جهت اولا میخوام بسوء خلق او عادت کنم تا بتوانم تحمل اخلاق زشت عامه را نمایم و اما در خصوص کراهت منظر برای آنستکه چندان رغبت اجتماع با او نداشته باشم گفتند علت کراهت دوم چیست گفت بچهار جهت اول آنکه این عمل باعث هتک ستر است دوم ولوج پلید است در پلید سوم موجب سستی قوی و کوتاهی عمر است چهارم برای پدید آمدن نسل است که اگر بماند فتنه است و اگر بمیرد سبب حزن و غصه است انسان عاقل از این مراتب گریزانست - سقراط روزی برای شاگردان خود فرمود حکمت نردبان معنوی است برای قرب بحق هر کس فاقد آن شد فاقد است قرب بحق را - فرمود امان نفس از عذاب الهی عدل است .

۲۱۸۵۳



فرمود من زارعم و درسم آب او است هر کس زمین قلبش خوب نباشد و از اوصاف رذیله طاهر و طیب نباشد زراعت او منفعت نمی دهد - تعجب میکنم از کسانی که عالمند بقاء دنیا چگونه ترجیح میدهند آن را بر عالم بقاء - نفوس طیبه طالب خیر میباشند و امر کننده بان و امان نفوس رذیله جاذب شرورند و مایل بان - نفوس فاضله درخت انصاف اند و میوه آنها سلامتی است و نفوس رذیله شراند و ثمره آنها پشیمانی - علامت نفوس فاضله قبول کردن حق است و نفوس رذیله ناقصه گردیدن به چیزهای باطل و بیهوده - نفوس اختیار گریزانند از اعمال مردمان فاسق و نفوس فساق هم متنفرند از اعمال نیکان - آنکه پیروی نماید هوای نفس اماره را در حال مورد ملامت است و آئینده باعث پشیمانی و تدامت و اما آنکه مخالفت کند او را در عاجل محمود است و در آجل خشنود



اهدائی

مجلس شورای ملی

در تاریخ ۱۱/۱/۱۱

از سقراط سؤال نمودند آیا انسان عاقل از قلت مال بیمناک است



گفت کسیکه دارای این صفت است عاقل نیست - گفتند ممکن است انسان عاقل مرتکب خطا گردد گفت عاقل هر آنجه بکار بندد از گفتار و کردار مقرون بصواب است - انسان بدون دانش جسدی روح است - پرسیدند الذ لذات چیست گفت فرا گرفتن حکمت و دانستن علت چیز را که نمی دانسته - یکی از شاگردان باو گفت چه زمان من کامل در حکمت میشوم گفت هر وقت که بمدح مردم خشنود نشوی و بمذمت کردن آنها مغموم نگردی - میگفت نفوس انسانی بمشابه اشکال هندسی است هر کدام که با هم مشاکلند منطبق و متفق میباشند و هر کدام که باهم متشاکل نیستند غیر موافق و مختلفند اتفاق نفوس بواسطه اتفاق مقاصد آنها است و اختلاف نفوس بواسطه اختلاف مراد و منظورشان

### مطالب راجع به نفس

فرمود نفس انسان نمونه عالم وجود است هر که او را شناخت همه چیز را شناخته است و هر که نشناخت جاهل است به تمام اشیاء - نفس گوهر گرانبهائیست که برای اوقیمتی نیست هر کس شناخت نفس را محافظت میکند او را - هر کس بر نفس خود بخل نماید مسلم است که او بر غیر خود بطریق اولی بخیل است - هر کس شناخت نفس را چیز را مفقود نموده و آنکه نشناخت همه چیز را مفقود نموده است - هر کس که فکرش قاصر است از معرفت نفس نسبت به چیز های دیگر بطریق اولی قاصر است - علامت و نشانه حریص بودن بر حفظ نفس باز داشتن اوست از گناه - اگر نادان سکوت مینمود اختلاف بکلی مرتفع میگردد و از میان میرفت - شش طایفه اند که همیشه مجزون میباشند



افلیدس میثاری یکی از شاگردان سقراط که سایر شاگردان را مخاطب نموده



اول انسان حسود

دوم آنکه کینه مردم را در دل خود جای دهد

سوم اشخاص تازه بدوران رسیده

چهارم مال داریکه از فقر بترسد

پنجم طلب کننده مرتبتی که استعدادش لایق آن مقام نیست

ششم مجالست با نادان

فرمود مخالطت و معاشرت نمودن زیاد جالب مجالس زشت است

و دوری جستن از آنها باعث عداوت است پس تو حد وسط را مراعات

کن تا مصون باشی - عقول موهبتی است ولیکن علوم کسی است پس تو

کوشش کن در تحصیل علوم تا تکمیل نمائی نفست را - خیریت دنیا نصیب

دو نفر میباشد

اول عالم سخن گوینده

دوم مستمع پیروی کننده

دنیا برای احتراز کننده از آن زندان است و برای طلب کننده

آن نعیم جاویدان - دوستی دنیا باعث زحمت است و دوری از آن موجب

راحت - چیزیکه نباید دلبستگی را نشاید

خود پسندی بسقراط گفت که تو از خاندان شرافت نیستی گفت

بلی طایفه من عار بر منند ولیکن تو عار و ننگ قبیله خود هستی - بسقراط

گفتند معاشرین تو جوانانند و غیر مناسب با تو گفت که تربیت کننده

حیوانات ریاضت میدهند اسبهای جوان را - سقراط خواست مسافرت

دریا نماید به ملاح گفت ضخامت تخته کشتی چه اندازه است گفت مقدار



دو بند انگشت گفت مرا بکنار بر زیرا که میان من و مرگ دو بند انگشت فاصله است - مالداری از راه دور برای تحصیل حکمت به نزد سقراط آمد همین که هیکل سقراط را با آن لباس ژنده بدید از روی تعجب گفت سقراط این است سقراط گفت ای مرد برگرد که تو دوستدار حکمت نیستی - گفت مردم خوار شمارید مرگ را تا آسان گردد برای شما جدائی از زندگی - فاصله میان دنیا و آخرت مرگ است - دنیا طومار است هر قدر از طرفی باز شود از طرف دیگر پیچیده میگردد

فرمود شتاب و عجله در کارها باعث سقوط است ولیکن صبر و ثبات موجب رسیدن بمقصود - کسیکه امتیاز ندهد خیر را از شر او را در عداد بهائم محسوب دارید - حکیم کسی است که غالب باشد بر شهوات نفسانی خود چه اگر مغلوب هوای نفس شد آن حکیم نیست - اشخاص مرده عبرت است برای زندها - اعتماد بدنیا بعد از علم بقاء آن نهایت عجز است و اکنون بآن نهایت غرور است و بدگمانی بآن عین حزم و عقل است - گفتند رفاهیت انسان به چه چیز است گفت به پاکی نفس گفتند بینیازی او به چیست گفت به صحت جسم - گفت با پدر و مادر چنان رفتار نما که از اولاد خود متوقعی

فرمود آنچه را که از عملش حیا میکنی از تکلم بآنها حیا کن پس از اینکه بیانات سقراط افلاطون را مجذوب خود نمود و از صنعت شاعری اعراض فرمود در صدد آزمایش سقراط بر آمد و سه سؤال از او نمود:

اول پرسید چه کسی اولی به ترحم است

دوم حقوق مردم در چه زمان ضایع میشود

سوم نعمای الهی را بچه چیز میتوان پاداش داد  
سقراط در جواب گفت اولی به ترحم سه طایفه اند  
اول انسان نیکوکاری که در میان مردم فاجر مجبور به معیشت باشد و  
در مدت عمر محزون و اندوهناک است

دوم شخص عاقلی که بخواهد اصلاح امر جاهلی نماید  
سوم انسان کریم الطبع و شریف النسبی که محتاج به شخص لئیم الطبع و پست فطرتی گردد - و اما جواب مسئله دوم حقوق مردم در سه مورد ضایع میشود

اول زمانی که رای صحیح نزد کسی است که سخن او را نشنود  
دوم بودن آلات جنگ نزد کسی که نتواند بکار بندد  
سوم وقتی که مال نزد کسی باشد که از انفاقش دریغ دارد  
جواب مطلب سوم آنست که تلقی نعمت خدای تعالی را بزیادتی شکر و ملازم بودن در اطاعت و عبودیت حق و اجتناب نمودن از معصیت افلاطون پس از شنیدن جواب بر وفق مراد جزء شاگردان سقراط شد و تا آخر عمر آن حکیم متأله از بیانات او استفاده مینمود ولیکن در موقع حبس و قتل سقراط مریض بود نتوانست بوظیفه خود عمل نماید و شاید تا آخر عمر از این پیش آمد متأسف و دردناک بوده

### از جمله نصایح سقراط

آنست که میگوید آن قدر بر مال دنیا حریص مباش تا از مفقود شدنش اندوهناک شوی - میگوید اگر ملازم عدالت گشتی نجات و رستگاری ملازم تو است - فقر برای انسان عاقل حصنی است از ورود در رذائل و برای



نادان راهیست برای دخول در معاصی - اشتیاق حکیمان بحق است و میل  
سفاها و ارباب جهالت بیاطل - کسیکه عقل را بکار برد کاسته میگردد اندوه  
او و هر کسی باو مشتاق است - علامت عاقل آنستکه با نادان چنان سخن  
گوید که مثال سخن گفتن طبیب باشد با مریض - طلب کنندگان دنیا در  
همه اوقات پریشان حالند یا محزون هستند که بمراد خود نرسیده اند و  
یا خائفند برای آنچه که اندوخته اند بهدر نرود طالب دنیا کثیر الفکر است  
و قصیر العمر طالب دنیا همچون مسافر دریا است که اگر سالم ماند گویند  
که در مخاطره است و اگر غرق شود گویند مغرور و نادان بود - دنیا مثال  
سراب است که پس از رسیدن بآن نه رافع عطش است و نه دافع تعب بلکه  
موجب ندامت است و باعث هلاکت - عمر انسان در دنیا بمنزله سایه است  
که نه او را حقیقتی است و نه شخصیت و تعینی - دوستی دنیا کر میکند  
گوشها را از شنیدن حکمت و کور مینماید چشمها را از نور بصیرت دنیا  
نصیحت کننده است تارکش را و فریب دهنده است طالبش را زیرا که باول  
می نمایاند بیوفائی خود را و به دوم می چشاند تلخی طعم و بدی عاقبتش  
را - اگر کسی طالب خدمت ملوک است باید بجا آورد آنچه را که سلطان  
مایل است و اگر بکار برد آنچه را که خود معتقد است باعث هلاکت  
خویش گردیده - سزاوار است که ایمان نیاورد انسان مگر بآنچه که  
صحیح است نزد عقل و اقدام ننماید بفعلی مگر آنکه حلال باشد نزد شرع  
و شروع نکند بعملی مگر آنکه یقین نماید خوبی عاقبت آنرا  
از سقراط جو یا شدند که چه چیز نزدیکتر است بانسان گفت مرك  
گفتند چه چیز دور تر است باو گفت آرزو گفتند چه چیز مانوس تر  
است فرمود رفیق موافق پرسیدند کدام چیز موخش تر است فرمود مردن

گفتند عجب ترین عجائب چیست گفت تأسف خوردن شخص عاقل - کسیکه  
بمیراند نفس خود را بموت طبیعی جسم او قبر اوست و کسیکه بمیراند  
بموت ارادی مردن طبیعی حیات ابدیست برای نفس او - چقدر آشکارا و  
روشن است فضیلت مردن زیرا که مردن انتقال از عالم ذلت است به  
عالم عزت و از عالم فانی است به عالم باقی و از عالم جهل است بعالم عقل  
و از عالم تعب است بعالم راحت - مردن آسانست برای آنکه یقین بآخرت  
دارد و سخت و ناگوار است برای آنکه شك دارد - مردن اشرار سبب  
آسودگی عالم است - مرك پسندیده است برای صالح و طالح اما صالح  
برای رسیدن به نعیم دائمی و سرور ابدی و اما طالح برای آسودگی و  
استراحت مردم از ظلم و جور او - موت بشارت است برای عاقل و موعظه  
است برای جاهل - قبیح است گریه نمودن برای کسیکه مظلوم کشته شده  
است و اما نیکو است برای ظالم زیرا که مظلوم میرسد به نعمتهای الهی  
و ظالم گرفتار میگردد به نعمتهای خدائی - نهایت حماقت است ضدیت  
نمودن با کسیکه دنیا باو مقبل است و غایت سفاهت است معاونت کردن  
با آنکه دنیا از او مدبر است - فقر با عزت شریفتر است از غناء با ذلت  
اگر عملی دارای آلات و اسباب است اول تهیه اسباب آن کن پس از آن  
شروع در عمل نما زیرا وقتیکه نتوانستی تهیه اسباب نمائی چگونه میتوانی  
انجام مقصد دهی - سقراط در زمان کهولت خواست تحصیل علم موسیقی  
کند گفتند قبیح است برای تو در حالت پیری گفت اقبیح از آن جهالت  
من است نسبت باین علم - انسان دارای دو گوش است و يك زبان باید  
گفتنش کمتر باشد از شنیدنش - علامت عاقل زیادی سکوت او است  
و نشانه جاهل زیادی کلام - ساکت منسوب است به کند سخنی ولیکن



مالم است از آفات و سخن گو منتسب است به فضولی و عاقبتش پشیمانی است - کمترین منفعت سکوت متحمل نشدن غوغا و جدال است - کسیکه سکوت اختیار نکند ساکت میسازد او را غیر و این بدترین ننگ و عار است الذل و اذاد است و ثمره ادب کم سخنی است - سخن مملوک متکلم است تا زمانی که نگفته است و قتی که تکلم نمود از ملکیت او خارج است قلب انسان جاهل در دهن او است و اما زبان عاقل در قلب او است پس علامت عقل اول تفکر است سپس تکلم و علامت جهل بی تأمل سخن گفتن است - به یکی از شاگردان خود گفت کوشش کن تا سخن صواب گوئی و گرنه امساك نمودن اولی تر است از گفتن

شخصی از سقراط در خصوص ازدواج مشورت نمود گفت حال انسان در این مسئله مشابه است با حالت ماهی آنکه بدام افتاده مایل است که خارج گردد و آنکه خارج است شائق بدخول دام است - زن زانیه سقراط گفت چقدر زشت و منکر است صورت تو سقراط گفت چون تو آئینه زنك گرفته چنین مشاهده میکنی اگر آئینه صیقلی بودی صورت مرا بهتر میدیدی - مشورت مکن با آنکه محاط زمان است بلکه مشورت نما با آنکه محیط بزمان است - مخفی داشتن سر علامت عقل است و اشاعه کردن آن علامت بی عقلی - مخفی داشتن سر خود موجب رسیدن بمراد است و کتمان سر غیر علامت امانت است - اسرار دیگران را فاش مکن همان طوریکه دوست داری سر تو را فاش ننمایند - فاش نکردن اسرار مردم دلیل کرامت نفس و بلند همتی است - و قتی که خودت قادر بر نگاه داشتن سرت نیستی پس از دیگران چه توقع داری - با عاقل مشورت کن که رأیش خالی از هوای نفس نیست و با نادان شور منما زیرا

که او تابع هوای نفس است خورنده شیرینی اگر بداند که علاج ضرر او به تلخی است هر گز اقدام بخوردن آن نمی کند - لازمه خلق نیک خوبی معیشت و دوام سلامتی و زیادی محبت است و اما اخلاق بد جالب نفرت و سختی معیشت و کثرت غصه است - حسن خلق پوشاننده قبايح است و سوء خلق باعث تبدیل محاسن است به قبايح رأس حکمت حسن خلق است پس بر تو باد به حسن خلق تا محبوب نزد مخلوق و خالق گردی.

سقراط بشاگردان خود میفرمود حذر نمائید از روزگار و مغرور بآن نباشید چون این دنیا بکسی وفا نکرده به شما هم نخواهد نمود پس بکوشید در خیرات و احسان نمائید بزر دستان خود بحسن خلق حسن خلق با خوبی صورت اگر توأم شد با لاترین نعمتها است و اگر دارای حسن صورت نیستید پس بکوشید در حسن اخلاق تا بپوشاند زشتی شما را زیرا بدترین چیز برای انسان زشتی صورت است با بدی خلق - سعی باشید در تحصیل فضیلت تا گوارا شود بر شما معیشت - و دیعه نگذارید اسرار خود را نزد غیر و ایمن نباشید از تغییر زمان و كوچك شمارید امری را که بر شما واقع گردد زیرا که هر چیزی قابل نمو است و تربیت نمائید دوستان خود را بزیادتی فضل و محبت.

عرب اب مرگست خفیف و مرک خوابیست طولانی - طلب کننده زاید بر حاجت تلف کننده است منافع فعلی را - کسیکه در معرض محاسبه آرد نفس خود را ایمن است از خواری - آمال از شاخهای نفس بد سرشت است که باز میدارد انسان را از شنیدن حکمت و تاریك میکند قلبشان را از نور بصیرت جوهر حکمت نور است و ثمره او هدایت است



گفت مغرور مشوید به جوانی و فریب نخورید از صحت جسم زیرا که در عقب جوانی پیریست و دنباله صحت مرض است و عاقبت عمر مرگ است بترسید از آفات دنیا و مطمئن نشوید بآن زیرا که با هر نوشی نیشی است و با هر صفائی کدورتی است و با هر نعمتی نعمتی است و با هر اجتماعی تفرقه ایست و با هر وصلتی انقطاعی است - یکی بسقراط گفت نام تورا نزد فلان بردم شناخت گفت شناختن من برای او ضرر است و اما شناختن من او را ضرری برای من متصور نیست - کسیکه بوظیفه انسانیت عمل نماید و نفس خود را خوار کند از هر بدی ایمن است - کسیکه شناخت نفس خود را حفظ میکند او را از هر بدی و کسیکه شناخت خوار میسازد او را در غیر موضع خود دوست دار دنیا ملازم سه خصلت است .

اول فقر بسته بی نیازی در او نیست .

دوم آرزوئیکه انتهایش معلوم نیست

سوم - شغلی است که برای او آسودگی متصور نیست

از عاقلیکه دنیا باو ادبار کرده امیدوارتر باشید تا از جاهلیکه باو اقبال نموده - نادانی به سقراط گفت چه بهره بردی از این حکمت گفت من مثال آن کسی هستم که بر کنار دریا ایستاده و مشاهده میکند آن اشخاص نادانی را که تلف میشوند در میان امواج آن - دنیا میراث گذشتگان است و باقی مانده زمان است و ظروف صیبتها است - در شهوات خود زیاد روی مکن و منتظر باش عاقبت آن را و بدانکه تو از جوهر کسی هستی که رفته است و در مکان کسی اقامت نموده که مرده است و باز گشت تو به آن عنصریست که ذات تو از اوست «

## عقیده سقراط راجع به نسوان

زنها دامی هستند که نصب شدند برای مردان و گرفتار نمیگردند به آن دام مگر نادان مغرور .

سقراط زنیرا دید که حمل آتش نموده گفت شرحا مل بیشتر است از شر محمول - زنی را دید که مریض و ناتوان است گفت شر است که شر را باز داشته - جنازه زنی را میبردند و سایر نسوان در عقب او گریه میکردند گفت شری برای مرگ شری غمناک است - دختری را دید که تعلیم خط میاموخت گفت نیفزاشری را بشری - میگفت زنان دام شیطانند حذر کنید که در دام نیفتید - عجز مرد به چیز شناخته میشود اول اهتمام نکردن بمعالجه نفس خود . دوم مخالفت ننمودن با شهوات خود .

سوم قبول کردن سخنان زنان را - اگر بخواهید که پیرو حکمت باشید خود را از نردبان شیطان نجات دهید و آن گروه زنان نند - زنی را دید که عطر استعمال مینمود گفت این آتشی است که زیاد می کنند همزم خود را و می افروزد آن را - زنان مشابه اند درخت دلفی را که برای او رونق و بهائیست و اما اگر گور خر صحرائی بخورد می کشد او را گفتند ای سقراط مذهب نسوان نشاید کرد زیرا که امثال چون تو حکیمان پرورانیده اند گفت وجود زنان مثال درخت خرما است که هم صاحب میوه شیرین است و هم خار گزنده دارد - پیروی کنند زنها کشته شده زنده ها است - سقراط مردی را دید که فریاد میکند آتش آتش گفت تورا



چه میشود گفت عیال من غیر را بجای من برگزیده گفت کافیهست ترا  
این ننگ که میطلبی کسی را که او طالب تو نیست - دفعه دیگر دختر را  
دید که نوشتن میاموزد گفت عقری است که زیاد میکند سمی را برسم  
خود - گفتند چه علمی جوانان را شایسته است گفت آنچه را که پیران  
از فرا گرفتن آن حیا میکنند - پرسیدند چه کسی را حکیم گویند گفت  
آنکه از ملامت مردم اندوهگین نشود و بداند سخنان ایشان سبب زشتی  
نفس او نیست - یکی از شاگردان گفت فلان کلامی را که تو گفتی اهل  
شهر آنرا قبول نمیکند گفت رنج من در این نیست که چرا قبول نمیکند  
رنج و تعب من در این خواهد بود هرگاه کلامم مطابق با واقع نباشد  
انکار نمودن جاهل عمل نیک را سبب آن نمیشود که تورا از آن باز دارد  
مجالست با حکما موجب ازدیاد فضیلت است و معاشرت با جهل باعث نکبت  
و هلاکت است - اگر از شر گریزانی پس خیال آنرا هم از قلبت خارج  
کن تا مبتلا به شر نشوی - تفتیش از عیب مردم مکن تا از عیب تو تجسس  
نمایند - شخصی بسقراط گفت چقدر زشت است صورت تو گفت عیب من نیست  
زیرا که من مالک خلقت نمی باشم تا مورد ملامت واقع شوم من مالکم چیز را  
که او را نیکو و خوش منظر نموده ام و اما تو آنچه را که مالک بودی ضایع  
و قبیح نمودی گفت آن زینت و قبیحی که انسان مالک است کدام است گفت  
از زینت آبادان نمودن ذهن است به حکمت و جلادادن عقل است به  
ادب و فرونشاندن غضب است به حلم و منع نمودن حرص است بقناعت  
و زائل کردن حسد است به زهد و تقوی و تبدیل خوشخالی است به  
سکون و ریاضت دادن نفس است بعلم تا بگردد روشنی دهنده و اما از قبیح

خالی داشتن ذهن است از حکمت و تیرگی عقل است بواسطه نبودن ادب  
و برافروختن غضب است بانتقام و کمک نمودن بحرص است بواسطه طلب  
و ذلیل کردن نفس است بواسطه شهوتهای حیوانی تا بگردد تابع آنها -  
دنیا دار ابتلاست و نزول مصائب و بلا تو خود را مهیا دار برای ورود  
آنها تا وقتی که مبتلا شدی چندی در وجودت مؤثر نشود - کسیکه از تو  
طلب نصیحت نمود در حقش دریغ مدار و کسیکه تورا امین دانست حذر کن که  
خلاف امانت رفتار نکنی تابعیت بد گرفتار نگردی - آنچه را که مایلی  
مردم نسبت بتو معامله نمایند تو هم با دیگران همان معامله را نما - سخاوت  
مندی از اثر سعه وجود است همچنانکه بخل از پستی فطرت و همت  
است - در نزد آزادگان لذت بخشش شیرین تر است از لذت مال - در کارها عجله  
مکن زیرا که عجله فاسد کننده مروت است و پیشاهنگ پشیمانی -  
بدان که راستی میوه کرم است و حرص فضله شهوت و آرزو دام نادانی  
است و معاشرت بانیکان بر طرف کننده رذائل - اگر مال را بمصرف حق  
رسانیدی از زوال آن ایمن باش - نرمی جانب باعث اطمینان نفوس است  
وسعه خلق پاکیزه کننده معیشت است و زیادتی سکوت موجب هیبت  
است و انصاف برقرار دارنده مواصلت است .

تحمل نمودن از اعمال سفها دلیل زیادی حلم است و زیادی حلم  
موجب ازدیاد یاران است تکبر مکن تا محسود واقع نشوی و بکار زشت  
دست مزن تا از صاحبان فضیلت محسوب گردی - مسالمت کننده با مردم  
محبوب است و صاحبان شرور مبعوض - نیک محضری محبت آورد سوء  
خلق نفرت انگیزد - کسیکه محاسبه کرد نفس خود را منفعت برد و کسی  
که صبر نمود غنیمت برد و کسیکه حلم کرد پشیمان نشد و کسیکه سکوت



نمود سالم ماند و کسیکه از روزگار اعتبار گرفت بینا شد و کسیکه بینا شد صلاح خود را دانست

هر کس شر زراعت نماید شرمید رود - قناعت عزت آورد و طمع ذلت انگیزد و تفکر در عاقبت باعث رستگاریست - مصاحبت با عاقل گنج است و معاشرت با جاهل مورث تعب و رنج - معاشرت نما با کسی که قدر نفس خود را بداند کسیکه قدر نفس خود را ندانست خیری در مجالست او نیست کسیکه بر گذشته تأسف نخورد تام است عقل او و صافی است ذهن او - کسیکه جستجو نماید عیب خود را از عیب گرفتن دیگران بر او آسوده است علامت عاقل اقتصاد در معیشت است و سخن گفتن بوقت حاجت و معاشرت نمودن با ارباب حکمت و قبول نمودن سخن حق از هر که باشد زیرا که سخن صاحب عظمت است نه گوینده آن - عزت نفس دلیل کرامت است و خست او نشانه حقارت - اصلاح کننده نفس یا بنده رستگاریست و افساد کننده او عاقبتش ذلت و خواری - یکی از شاگردان گفت ای حکیم چگونه است که تو را در هیچ وقت پریشان حال نمی بینم گفت من مالک چیزی نیستم که از فقدان آن رنج برم و از اتلاف آن مجزون و دل شکسته گردم اگر این خمره شکست مکانش باقیست - یکی از لشکریان از جنگ فرار نمود سقراط گفت فرار از جنگ ننگ است لشگری گفت بدتر از آن ننگ است چه اگر فرار نمی کردم کشته میشدم گفت زنده بودن وقتی نیکو است که دنباله آن شرافت باشد و اگر به ننگ منتهی گردد مردن اولی تر است از ماندن - عیال سقراط وقت خروج از محبس اندوهناک و گریان بود گفت باعث برگریه چیست گفت برای آنستکه تو را بنا حق میکشند سقراط گفت پس متوقع بودی که مرا برای جنایت و گناه قصاص

کنند - نادانی بحکیم جسارت نمود یکی از شاگردان رخصت تلافی خواست سقراط گفت آنکسی که اجازه شر دهد حکیم نیست - سقراط گفتند فلان که از بد خواهان تو بود از دنیا رحلت نمود گفت چقدر مناسب بود اگر میگفتید عیال اختیار کرد - یکی از عمال دولت سقراط را دید که در بیابان علف میخورد گفت اگر خدمت سلطان میکردی محتاج بخوردن گیاه نمیشدی سقراط گفت تو اگر عادت بخوردن این غذا داشتی بنده گی مثل خود نمیکردی - فرمود اگر مهمی برای رخ داد و بخواهی با کسی شور نمائی نظر کن اگر آن شخص در اصلاح نفس خود سعی است رأیش صواب است و گرنه بیموده و خطا است - گفت تجربه مرد را دانش آموزد و ایمان بخدا یقین آورد و کسالت در عمل دلیل سستی بود و تردید در امر علامت شك است - همچنانکه آثار عوارض ظاهری بدن دلیل امراض باطنی است افعال صادر از شخص انسانی اعم از خوبی و بدی کاشف از میل نفس و تابع هوای او است - همان طوریکه محافظت میکنی حواس ظاهری بدن را در نزد سلطان مجازی خوب است مراقبت نمائی حواس نفسانی را از سلطان حقیقی فرمود بترسید از حلم حکیم و مغرور نشوی باو زیرا که مثال درخت صندل است با آن همه برودت که در طبع آن ودیعه نهاده شده است هر گاه بوزد باد خفیفی بر آن احداث حرارت میکند در آن - شخص مالدار را ستایش نمودند گفت نمی توانم حکم بخوبی آن نمایم مگر بدانم اموال خود را به چه مصرف میرساند - دشمنان سقراط و قیچی را محرك شدند که باو توهین نماید سقراط گفت اگر غیر از این راهی هست که منفعت آن عاید تو گردد بگو تا اقدام نمایم - در یکی از مجالس شخص و قیچی از سقراط بالا تر نشست گفتند چگونه ترنجیدی از حرکت فلان



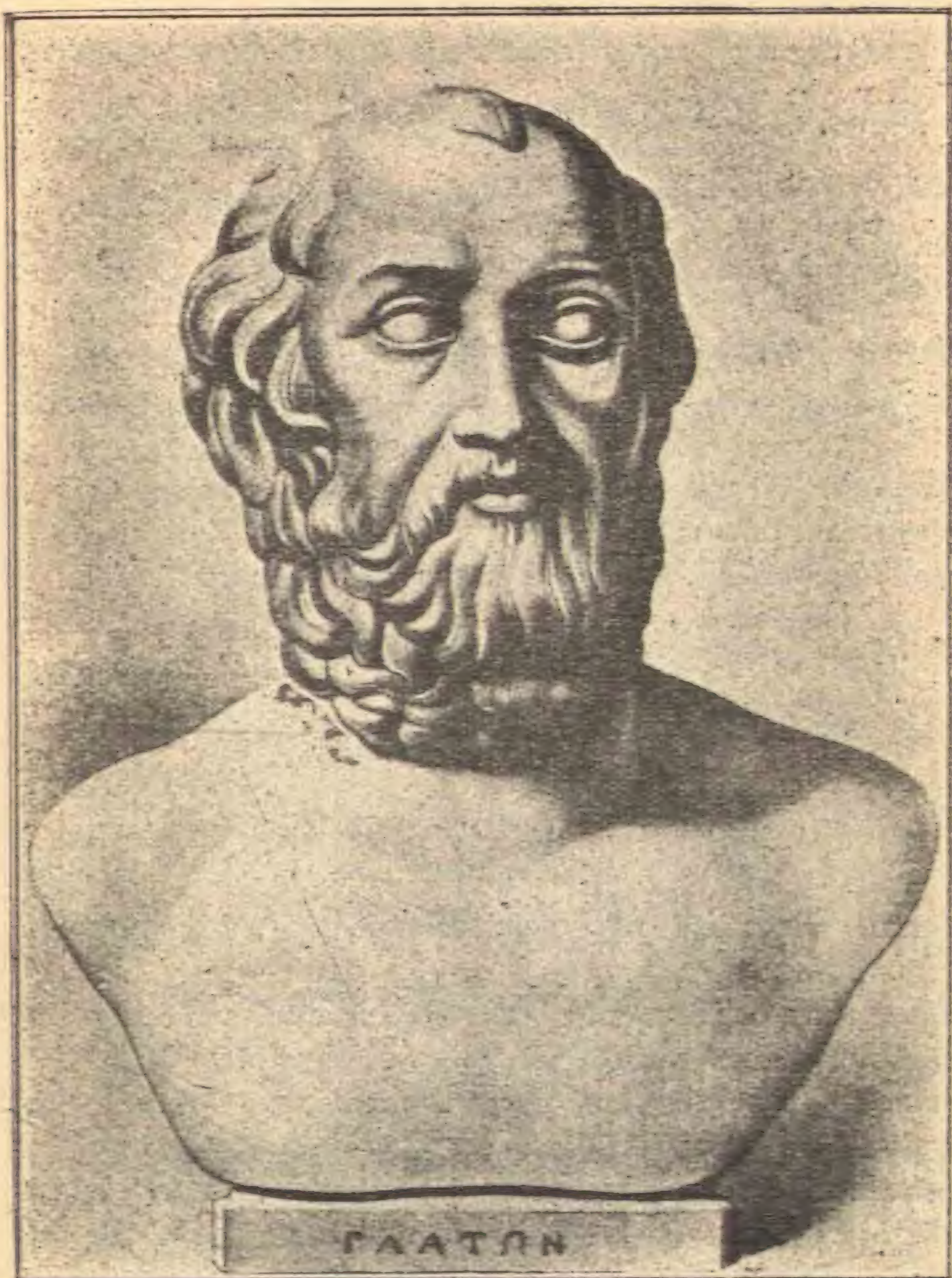
گفت اگر از این گونه اشخاص باید رنجید پس دیوار اولی تر برنجش است  
زیرا که شائیت به مکین است نه بمکان - شخصی سقراط را در لباس ژولیده  
دید به تمسخر گفت اینست وضع نوامیس آتن سقراط بشنید : گفت واضح  
ناموس حق لباس تازه نیست

گفت اجتناب نمائید از عزلت زیرا که رهبانیت ضایع میکند مروت  
را و فاسد میسازد شرف و فضیلت را - با معامله کنندگان مواسات نمائید  
و با مردم بخوبی و محبت رفتار کنید تا از شر اشرار مصون مانید - در  
همه احوال اتکال بحق کنید و از مردمان شرور احتراز لازم شمارید تا  
بواسطه شر آنان گرفتار بلیه نشوید (۱)

### شرح احوال افلاطون الهی و آداب او

بعضی از مورخین نوشته اند که افلاطون و سقراط هر دو از شاگردان  
فیثاغورس بوده اند و اما شهرت افلاطون پس از سقراط بوده و لکن این  
سخن را چندان استوار نمیدانند تعالیم افلاطون انحضار بالهی نداشته

(۱) گمان میکنم مطالب این کتاب را شبی الدین از کتب متعدده اتخاذ  
نموده و دیگر التفات به مکررات آن نکرده در همین آداب سقراط بیشتر ر  
مواضع عین عبارات سابق را نوشته و در بعضی موارد مطلب گذشته را به لباس  
تازه در آورده و بسیاری از جملات هم دارای معانی واهی است که معلوم  
است سخن حکیم نیست از لحاظ مراتب فوق متذکر میشوم نگارنده عبارات  
مکرر را اسقاط نمودم و یاره از جملات بار ده را هم حذف کردم بعلاوه سبب  
عمده دیگر آن آنستکه نصایح منقوله مرتب نیست زیرا بعضی از نصایح راجع  
بنفس است یاره راجع به منعت دنیا است برخی در منعت نسوانست . و هکذا  
این مطالب با سلوب صحیح نگاشته نشده این نکته هم تا يك اندازه مراعات  
شد که از مشوش بودن مطالب اندکی کاسته شود .



افلاطون



بلکه در تمام شعب فلسفه تدریس و تصنیف نموده و غالب کلمات او هم  
مثال حکماء سلف مرموز است و چون غالب اوقات در حال حرکت  
تدریس مینموده از این لحاظ در عداد فرقه مشائین محسوب میشود افلاطون  
در اواخر عمر خود حوزه تدریس را با رشد شاگردان وا گذاشت و کنج  
انزوا اختیار نموده و مشغول بعبادت حضرت پروردگار گردید - از جمله  
کتب افلاطون یکی کتاب فادن است در علم نفس و دیگری طیماوس  
روحانی است که در بیان عقل و نفس وربوبیت است پدر افلاطون از اشراف  
یونان بوده و از اولاد اسقلیبیوس و مادر او از نسل سولون که صاحب شرایع است  
افلاطون از بدو رباع جوانی مشغول به گفتن اشعار و حفظ نمودن  
آثار شعراء قدیم و علم لغت بود يك روز در مجلس درس سقراط حاضر  
گردید بیانات آن حکیم الهی چنان او را مجذوب نمود که از گفتن شعر  
کناره گرفت و ملازم سقراط شد و مدت پنج سال در حوزه درس او حاضر  
میشد پس از مرگ سقراط شنید که در مصر طایفه از اصحاب فیثاغورس  
میباشند لهذا بمصر مسافرت کرد و مدتی در آن دیار بماند و کسب حقایق  
نمود - افلاطون پیش از رسیدن به خدمت سقراط پیر و آراء ابر قلیطس بود  
ولیکن پس از آن در خصوص اشیاء محسوسه تابع حکیم مذکور شد و در معقولات  
و حکمت الهی و عملی عقیده فیثاغورس و سقراط را اختیار نمود افلاطون  
پس از مراجعت از مصر مدتی در آتن بساط افاده علوم را بگستر دو جمع کثیری  
از مجلس درس استفاده میکردند افلاطون در همین اوقات بود که مسافرت به  
جزیره سیسیل نمود و در آنجا به مشکلاتی مبتلا گردید حکایت آن بادیونوسیوس  
و اسادتش در کتب تواریخ مضبوط است پس از خلاصی از آن بلیه مجددا  
بآتن مراجعت کرد و با حسن خلق و اعمال نیک و سیرت پسندیده مردم را



بسوی خود جلب نمود و با خودی و بیگانه مبرات و احسان مینمود مردم آتن چون این صفات را از او دیدند و از طرف دیگر شرافت نسب و اصالت خانواده هم ضمیمه آن شد لذا بر او گرویدند و مرتبه اش در نزد اهالی یونان بلند و رفیع گردید

مردم خواستند تدبیر امور ضعفا را باو تفویض نمایند افلاطون قبول نکرد چون میدانست که آنها رویه دیگری در پیش دارند و تغییر دادن آن حالات به صفات دیگر و تبدیل نمودن سیره ای که در نفوس آنان متمکن شده بآن نحو که افلاطون مایل بود کاری مشکل و عملی صعب می نمود افلاطون چون واقعه سقراط را فراموش نکرده بود میدانست که اگر متصدی این شغل شود با او آن عمل خواهند کرد که با استادش کردند لهذا قبول نکرد فقط همش را به تدریس صاحبان فهم و کیاست و فراست و تصنیف کتب و رسائل مصروف داشت مصنفات او را متجاوز از پنججاه مجلد نوشته اند بر خلاف استادش سقراط که عقیده مند بکتاب نبود

همان طوریکه از پیش اشاره شد افلاطون از حیث خلقت اعضا و اوصاف ظاهری بر خلاف سقراط بود زیرا که افلاطون مردی بود گندمگون با قامت معتدل و صورت نیکو و پیشانی بلند خوش منظر و تام الخلقه با لحيه نيك وليكن موهای عارضین او اندك بود خیلی آرام و فروتن و میش چشم و اما سفیدی چشمش نسبت به سیاهی آن شدید تر بوده و در نقش خال سیاهی بود - افلاطون فوق العاده لطیف سخن و دوست دار خلوت و کناره نمودن از خلق و رفتن به صحاری و جاهائی که تردد مردم کمتر است بود افلاطون کثیر المناجات و خائف و خاضع نسبت به پروردگار بطوریکه صدای گریه او از مکانهای دور شنیده میشد که با قاضی الحاجات مشغول بمناجات

است - افلاطون در اواخر عمر مجلس تدریس را بدو نفر از شاگردان خود تفویض نمود و از خلق کناره گرفت و مشغول بعبادت و برداشتن توشه آخرت گردید و در سن هشتاد و یکسالگی بر حمت ایزدی پیوست و نام نيك از خود بیادگار بگذاشت که تا ابد اسمش به نیکی برده میشود

## آداب و حکم و مواعظ افلاطون

افلاطون که احیا کننده حکمت و استوار و محکم کننده اساس فلسفه است صاحب مواعظ و آداب نیکو و سخنان شیرین است که بیشتر اوقات هموطنان خود را مخاطب ساخته و آنان را موعظه مینموده و باندرزهای حکیمانه و نصایح فیلسوفانه مستفید میفرموده روزی میفرمود ای مردم بشنوید کلام مرا و شکر گذارید خدای تعالی را بر نعمتهائی که بشما و بعموم مردم بذل کرده و در حق احدی دریغ نفرموده اولاً بدانید و اعتبار گیرید که صحت و تندرستی از بزرگترین نعمتهای الهی است که به عموم مردم عطا فرموده بطوریکه ضعیف و قوی دران یکسان میباشد نه ضعیف از ان محروم است و نه قوی میتواند به مال تحصیل آن نماید پس این نعمتی است که برتری دارد به تمام آنچه که صاحبان مال و جاه بآن افتخار میکنند و همچنین نعمت حواس ظاهر و باطن که برای عموم مردم است

فرمود ای مردم شکر نمائید خدا را و حفظ کنید خود را از ذامهای هواهای نفسانی و هواجس شیطانی و ياك کنید دلهای خود تا نرا از حسد و بغض و کینه برادران خود فرمود بدانید ای مردم آنچه که بودیعت نهاده شده است در فطرت اولیه هر آینه آن سنت طبیعت است که در اوست منافع و بی نیازی شما و مهیا نموده است آنچه که صلاح شما است در دنیا و آخرت پس کیست آنکه مجبور میکند شما را به جمع آوری آن چیزیکه



باعث بغض و عداوت گردد و تولید نفاق و دشمنی میان شما نماید ای مردم از روی حق و یقین میگویم که اگر میدانستید افتخار و بزرگی در چیست هر آینه اعراض مینمودید از این رویه و روی میاوردید بآنچه که خیر و فلاح شما است - مردم دفع نمائید شهوات نفسانیرا زیرا که شهوت مانع تفکر و تدبیر در حکمت است - مردم طلب ننمائید چیزی را که محتاج بان نیستید بلکه طلب کنید آنچه را که بآن نیاز مند میباشید

فرمود مردم بدانید که بر حسب فطرت اولیه در وجود طلا و نقره بی نیازی بودیعه نهاده نشده است و آنچه را که مردم ستایش میکنند آنها لایق و شایسته بان نیستند بلی آنچه که لایق ستایش و حفظ کننده نفوس شما است از آفات و بلیات دنیا و آخرت آن حکمت است نه طلا و نقره مردم تقوی و پرهیزکاری رأس رستگاریست تقوی کلید فضیلت است و توشه سفر آخرت - مردم حذر کنید از فسق و فجور زیرا که فسق آلت هلاکت است و دام بلا و نکبت - پس انکار نمائید فجور را و مرتکب آن نشوید زیرا که ما میدانیم و در حال گذشتگان سیر نموده و دیده ایم که بیشتر هلاکت اعم سالفه و ملل خالیه بواسطه انغمار در فسق و تلبس به فجور و اعمال قبیحه بوده است پس آنچه که غنا و فقر به آن مربوط است جیفه دنیا نیست و آنچه را که مایه افتخار باید دانست چیزهای فانی زائل در عداد آنها محسوب نخواهد شد شما اگر بی نیاز بر اینها میدانید من صریح میگویم که این مطلب دلیل و برهانست بر ضرر شما که فرق نمیگذارید میان شخصیکه طلب میکند چیزی را که همیشه ملازم با اوست و از او منفک نمیگردد و میان آنکه مشقت می کشد و جمع آوری مینماید و میگذارد برای غیر پس در صورتیکه معین شد و بسرحد یقین پیوست که طبیعت

مهیا نموده است برای ما آنچه را که محتاج میباشیم لازم و واجب است ستایش نمائیم خدای تعالی را به آنچه که بما عطا نموده و نعمت داده ای طلب کنندگان طلا و نقره آیا طلب کردن شماها این دو چیز را برای نفس خودتان است و یا برای آنکه فقط طلا و نقره است اگر برای خود آنها است پس چگونه است پس از جمع آوری میدهید آنها را به بهاء چیزهای پست و حقیر آیا عبرت نمی گیرید و هنوز ندانسته اید که رغبت و طلب برای خود آنها نیست پس واگذارید طلا و نقره را برای آنکه جمع میکند و بواسطه این عمل شقی و بد بخت میگردد بر شما باد به تحصیل حکمت زیرا که حکمت روشنی دهنده نفوس است و بواسطه این حکمت ظاهر میشود فضائل و سایر اخلاق حسنه و اوصاف مستحسنة.

**فرمود** مردم مداومت نمائید در تحصیل علم زیرا که علم از خواص صورت است و بدو خلقت باواست و اسراف نکنید در خوردن و آشامیدن زیرا که اسراف در اکل و شرب از طرف هیولا است که پست تر است از صورت چون تمامیت هیولا به صورت است هیولا قوه محضه است و فضیلت نصیب صورت است و بس

پس متشبه بصورت شوید که محرك بالقوه است و میل نکنید به هیولا که تمامیت او بصورت است و محرك است بحرکت غیر خود **او میرس** شاعر درست گفته است که هیولا بمنزله زن است و صورت مشابه مرد است

مردم اصلاح نمائید نفوس خود را تا اصلاح شوند بواسطه شما اعقاب شما اگر سخن مرا پذیرفتید و بسمع رضا تلقی نمودید هدایت میابید و اگر نه شنیده انکاشتید ضایع و بیهوده نموده اید نفوس خود را



و نمیرسد ضرر این مطلب مگر بخود شماها پس طوری رفتار کنید که  
موقع رفتن از این دنیا مجروح نشده باشید به شهوات دنیا  
فرمود اول محافظت کنید ابدان خود را و از صحت آن احوال  
نه نمائید زیرا که بدن آلت و مرکب نفس است چه اگر مرکب علین  
و ناتوان باشد شمارا بمنزل مقصود نمیرساند پس از آن طلب کنید حکمت  
را زیرا که فضیلت و شرافت نفس باو است

مردم ستایش نه نمائید بدان را و مذمت نکنید خوبان را و ممارست  
نمائید باعمال نیک - و بیرون کنید از سینه های خود بغض و حسد و کینه  
و عداوت را و مأنوس نشوید بانچه که از او مفارقت میکنید و رغبت  
نه نمائید بانچه که مفقود میسازید پس طلب فضائل کنید و ترك رذائل  
نمائید زیرا که نفوس بر حسب فطرت شایقند به صفات پسندیده و متنفرند  
از اوصاف رذیله

فرمود عبرت گیرید از گذشتگان و پیروی نمائید سیره مرضیه  
آنها را - حق آشکار است و راه صواب روشن و واضح ' پرهیزکاری نیکو  
است و الفت گرفتن با مردم محبوب است و مروت مکشوف و عدالت از صفات  
پسندیده است باز تکرار میکنم و از روی حقانیت سخن میگویم که خوشحالی  
بدوری جستن از طلا و نقره است و اما آلام و مصائب هموم و غموم  
عموماً بازگشت شان باین دو جماد میباشد و حال آنکه همان طوریکه  
گفتم فضیلت در طلا و نقره نیست چه اگر بود شماها تبدیل نمی کردید  
آنها را به چیزهای پست از قبیل شیشه و مس پس فضیلت در حکمت است  
و شرافت در دانش که در همه حال و در هر مکان پسندیده و مطلوب است  
همانطوریکه نادانی در تمام آفاق ناپسند و منفور نزد خلاق است .



تصویر افلاطون با شاگردان خود



مردم این بود و صایای من برای شماها بشنوید و عمل بندید تا  
دسته کار شوید. میفرمود کسیکه یقین بمرگ دارد شایسته نیست که اندوهگین  
گردد برای امر مشکلی که بر او وارد میشود زیرا چیزی مشکل تر  
از مرگ نیست

حماقت بر دو قسم است یکی نداشتن عقل و دیگری دارا نه بودن علم  
از مردمان شرور حاجت مخواه زیرا همان طوری که شر اند  
بر حسب فطرت همان قسم شرند در عطا و بخشش  
همان قسم که صبر فاسد کننده عمل است سوء خلق هم زایل  
کننده عمل است

اگر در وقت توانائی بادوستان خود مواسات نه نمودی در وقت  
سختی توقع همراهی از آنان مدار

روزی افلاطون دید جوان مسرفی که اموال پدر را باندک زمانی  
تلف نموده و بدرد فقر و فاقه گرفتار گردیده گفت عجب است که زمین  
انسان را میبلعد ولیکن این جوان زمین را بلعیده است - خطیبی مردم را  
پندهمی داد و آنها را براه راست هدایت میکرد

افلاطون او را بدید و گفت کاری مکن که مثال نابینائی شوی  
که چراغ برای هدایت دیگران برافروزد و حال آنکه خودش از روشنی  
آن محروم است

فرمود سلطان آن نیست که صاحب خدم و حشم باشد سلطان  
آنست که مالک اسرار خود است .  
بی نیازی در جمع مال نیست بلکه غنا و بینبازی برای کسی است  
که بتواند تدبیر مال نماید که بهدر نرود



فضولی بافلاطون گفت چگونه رسیدی باین مقام بلند و مرتبه ارجمند  
گفت زائد بر آنچه که تو شراب خوردی من روغن در چراغ بمصرف  
رسانیدم.

نادان دیگری بافلاطون بد گفت حکیم در جواب او گفت شرارت  
را از دست مده زیرا که عمل خیر از تو شایسته نیست  
هرگاه طفلی منکر عملی شد دیگر اصرار موزید تا موجب تجری  
او نشود.

سؤال نمودند سیاست سزاوار چه نوع مردم است گفت آنکس که  
تدبیر نفس خود را نیکو تواند کرد

گفتند نادان ترین مردم کیست گفت آنکه مستید است برای خود  
و مطیع است بامر عیال خود و مقدم است بواسطه حسن ظن بخود کارهای  
بزرگی را که در خور استعداد او نیست

فرمود حکیمیکه تارك هوای نفس است سلطان بر طبیعت است  
و آنکه مطیع هوا است بنده او است

پرسیدند سالم ترین مردمان از عیب کیست گفت آنکس که عقل  
را امیر قرار دهد و احتیاط را وزیر و مواعظ بزرگان را زمام و صبر را پیشوا  
و ترس از خدا را هم نشین و یادآوری از مرگ را مونس

گفتند ضایع کننده ترین مردم مرتفع نفس خود را کیست و علامت  
آن چیست گفت آنکس که تواضع نماید برای کسیکه گرامی بشمارد او را  
و قبول تمجید کند از کسیکه نمی شناسد او را

فرمود کسیکه طلب نماید حکمت را از راه یقین میابد او را اگر  
طلب نماید از غیر آن راه نمیرسد بمقصود و اگر گفت یافته ام من حکمت

را بدانکه دروغ میگوید او جاهل است به حکمت و هر کس جاهل بحکمت  
شد جاهلست به نفس خود و جاهل به نفس نادان ترین مردم است  
گفت دنیا هیچ است همچون سراب ولیکن بر حسب ظاهر چیز  
نما است

هر کس دانا شد بجهل خود عالم است و اما جاهل واقعی کیست  
که به جهل خود هم جاهل است

سزاوار حال ملك آنست که تفویض نماید کارهای خود را باشخاص  
حلیم و دانا زیرا که شخص حلیم بعدالت حکم میکند و بواسطه علمش گمراه  
نمی گردد و رعیت را دل آزرده و منزجر نمیسازد

فرمود در موقع جنگ عقل را پیشوا قرار ده نه شجاعت را زیرا  
شجاعت بدون مراعات قانون عقل تورا بهلاکت می افکند.

فرمود سخن گفتن بدون کار بستن مثال سیلی است است که غرق  
کننده است و نافع نیست

سوء خلق ناشی از سوء ظن است هر آنکس که دارای سوء ظن گردد  
فاسد میشود عیش او و بد میگردد خلق او

لذت بردن از موجودات حسی منوط بامتیاز دادن میان حسن  
و قبیح است تا تفرقه میان این دو حاصل نشود امتیاز خوبی از بدی داده  
نخواهد شد و لذت که لازمه امتیاز است حاصل نمیگردد

هر چیز را باندازه خود ستایش نما نه زاید بر آن زیرا پس از ظهور  
نادانی تو پدید میگردد و عیبش راجع به تو است نه بان

گفتند بد حالی عاقل در چه مورد است گفت زمانیکه مجبور شود  
به مجالست جاهل



اعمال نیکو سبب حیات و بقاء نفس است همان طوریکه اعمال  
قبیح سبب هلاکت اوست.

اگر تو بواسطه اعمال زشت نفس را هلاک ننمائی مرگ باو قادر  
نیست چونکه نفس ارفع و اعلائی از بدن است موت طبیعی باعث مرگ  
بدن است نه نفس چیزیکه موجب هلاکت اوست همان اعمال است و بس  
بارسوطالیس فرمود بشناس خدای تعالی را و مراعات نما حق او را  
باعمال صالح و قرار ده اهتمام خود را بعبادت پروردگار نه بروزی زیرا که  
خدا ضامن روزی است و بتو خواهد رسانید پس سؤال کن از خداوند  
تعالی چیزی که همیشه باقی و دائم است نه آنچه را که فانی و زائل است.  
همه اوقات از خود مراقبت کن و غفلت موز زیرا که شرور بسیار  
است مبدا گرفتار دام هوا گردی زندگی صالح را فقط طالب مباش بلکه  
موت صالح را هم با او ضمیمه نما و این حالت حاصل نمیگردد مگر آنکه  
بانفس خود محاسبه کنی و سه خصلت از او مطالبه نمائی اول آنکه آیا  
در روز خطائی مرتکب شده ای یا نه دوم آنکه در روز چه چیز کسب  
نمودی از اعمال خیر و شر سوم آنکه سزاوار تو چیست که باید در روز  
بجا آری از خیر و خوبی آیا عمل نموده و یا آنکه کوتاهی کرده و غفلت  
ورزیده بدان کسیکه متذکر عاقبت خود نگردید از خصال مذکوره غفلت نموده  
آنچه که در آخرت باعث خسارت است اسم غنا براو شایسته نیست  
از جمله صفات مرضیه آنستکه منتظر نباشی که صاحب حاجت اظهار  
حاجت کند بلکه شایسته است که پیش از پرسش انجام کارش را وجه  
همت خود قرار دهی:

حکیم کامل آنستکه بلذات این دنیا خوشحال نمیگردد و بمصائب آن  
هم غمگین نمیشود.

علامت قلت عقل سخن گفتن بچیزهای بیهوده و خبر دادن به آنچه  
که از او پرسش نموده اند.

در هنگام سخن گفتن اول تدبیر نمایس از آن شروع در سخن کن  
کار امروز بقردا مینداز زیرا که معلوم نیست فردا چه خواهد شد  
حکیم بودن بقول تنها نیست بلکه شرط عمده آن عمل است که  
نافع است برای آخرت و محبوب است نزد خدای تعالی

اگر عمل نیکو بجا آری رنج و تعب آن میروود ولیکن ثمره اش  
باقیست و اما اگر مرتکب عمل قبیح شدی لذتش زائل میگردد و وبالش  
دائم است.

متذکر شو آن روزیکه باطل میگردد فکر ها و تاریک میشود چشمها  
و مفارقت مینماید نفس از بدنها و مساویست آقا و بنده و برپا میشود  
ترازوی عدالت.

بدانکه هیچ چیز از عطیه های الهی بهتر و بالاتر از حکمت نیست  
زیرا که حکمت جالب خیر است و دافع شر پس محافظت کن حکمت را  
و اعتماد بدینا و زخارف آن مکن زیرا که دنیا زائل و فانی است پس سزاوار  
نیست که ترك کنی چیزهای دائم را برای لذائذ فانی

ادب را از دست مده و اعمال نیکو بجا آر و عملی را در غیر موقع  
خود متصدی مشو و در وقت عمل از روی فهم و تعقل اقدام نما و بچیزی  
که نافع بحالت نیست تکلم مکن.

در حالت بی نیازی تکبر مکن و در وقت حاجت خاضع مشو و احدی را



سفیه مخوان و با عموم مردم بتواضع و فروتنی و اخلاق نیکو رفتار کن و مساعدت کن غیر را تا موقعیکه ضرری متوجه تو نکردد و از احسان کردن به برادران خود کوتاهی موز و از جدال و نزاع اجتناب نما و سزاوار نیست مرتکب عملی گردی که دیگری را از آن نهی کردی و مذمت نمودی و شایسته نیست برای عاقل که غفلت ورزد از مراقبت بر نفس خود . فرمود بزرگ بشمار گناه خود را و حقیر بدان عمل ثوابی را که بجا آورده ای مبادا مغرور بعمل خود شوی زیرا که غرور فاسد کننده عمل خیر است .

مردم را بجاه ظاهری نگاه مکن بلکه نظر نما به حقیقت و عقل آنان بجهت آنکه قیمت واقعی مرد عقل اوست نه جاهش .

کسیکه طلب نماید چیزی را که بر حسب عادت وقوع آن ممتنع است کور است دیده بصیرت او و کم است قوه ممیزه اش .

کسیکه انجام دهد امور واجب را او نگاه دارنده شرافت است و محل اعتماد و اطمینان مردم است

اگر کسی اوصاف رذیله اش بسرحد افراط نرسیده باشد قابل علاج است و اگر تجاوز از حد نمود در عداد اشخاص شرور محسوب است

نمک که مصلح طعام است اگر زائد باندازه شد مفسد اوست همان طور غضب اگر در مورد واقع شود بجا است و اما در غیر موقع فاسد کننده مروت و انسانیت است

امتحان ادیب بعلم او نیست بلکه امتحانش بخالی بودن از شر است ارسطو گفت روزی رفتم بزیارت افلاطون چون او را در منزل نیافتم بخارج شهر برای دیدش شتافتم دیدم در قبرستان کهنه نشسته و استخوان های پوسیده را دور خود جمع نموده و آنها را مخاطب قرار داده گاهی

گریان است وزمانی خندان از این دو حال متضادش در شگفت شدم پیش رفتم و تحیت گفتم و سؤال از کیفیت آن حالات متضاد نمودم .

فرمودند خنده ام برای غرور اینها است بدینا که چگونه فریب ظاهر را خوردند و دست از نعیم ابدی کشیدند ولیکن میکریم چون می بینم که ابدان اینها از هم متلاشی شده و ترا کیب ظاهری انحلال پذیرفته پس از آن گفت ای ارسطو هر وقت میتی را دیدی نفس خود را مخاطب قرار ده و بگو که این شخص در طبیعت انسانیت با تو مشارک است همچنانکه او امروز از دنیا رفته است تو هم روزی خواهی رفت پس فکر آن روز را امروز نما .

فرمود سرعت غضب را برای خود عادت قرار ندهی تا متصف بصفات مردمان سفیه شوی

مثال مردمان مسافر همیشه خود را برای کوچ کردن مهیا دار - با مردمان جاهل چنان سخن گو که انسان هوشیار با مست تکلم میکند سعادت مند ترین مردم کسیست که خارج گردد از قید عادت و رها شود از اطاعت غضب و تصور نمایند مردم او را پست تر از آنچه که هست دوست داشتن چیزی حجاب معایب است همانطوریکه دشمنی سائر محاسن است .

سخن اگر از قلب خارج شود بقلب هم وارد می گردد و اگر با نیت متکلم مطابق نباشد توقع تأثیر از آن مدار .

بهترین چیزی که موجب الفت است گرد معایب دیگران نگشتن و تواضع و خشوع زائد بر کفایت نکردن .

کسی که طلب نمود علم را فقط برای فضیلتش از کساد او متوحش



نیست ولیکن آنکه بخواهد علم را آلت ارتزاق قرار دهد از نرسیدن بفایده  
از آن گریزان است.

حکیم کسی را گویند که با داشتن قدرت بردباری نماید و زاهد آن  
را گویند که با توانائی در عمل زشت مرتکب آن نگردد.

کسانیکه بتواظهار ارادت نمایند مطمئن مباش تا آنکه علتش را  
دریابی اگر خلوصش بواسطه صفات ذاتی تو است امید به بقاء آن بدار  
و اگر بواسطه امر عارضی است زوالش را منتظر باش.

اگر ضعف نفس مردم نبود عمل تقلید را رواجی نبود.

هرگاه کسی را دوست داشتی واجب است که دوست بداری دوست

اورا ولیکن واجب نیست که دشمن داری دشمن اورا

افلاطون ارسطو را به عقل ملقب کرده بود اگر حاضر نبود میگفت

تا عقل حاضر نشود درس شروع نمیشود

از افلاطون در هنگام مرگ از حال دنیا سؤال نمودند گفت بدنیا

آمدنم از روی اضطرار بوده و مانندم از راه اجبار و رفتنم بطریق اکراه  
همین قدر دانستم که هیچ نمی دانم.

دروقت مردن به شاگردان خود وصیت نمود که در تحصیل علم کوتاهی

نکنید و بزرگی را مانع قرار ندهید هر چند معلمین شما جوان تر باشند  
از شما زیرا که نادانی قبیح است نه جوان بودن معلم

تا می توانید تحصیل حکمت نمائید زیرا از فوائد حکمت یکی

آنستکه حکیم بطور یقین میداند که نجات یافته است مثال آن کسیکه کشتی او

در دریا غرق گشته ولیکن خودش ساحل رسیده و از هلاکت خلاص شده

گفت هرگاه ارواح شما ملول شدند و از حال انبساط خارج



گردیدند مزین نمائید مجالس خود را باحادیث تازه تا عود نماید نشاط شما و برطرف گردد کدورت شما!

### اخبار ارسطو طالیس بن نيقوماخس حکیم

**ابونصر فارابی** فرمود که در جلالت قدر و عظمت جاه و منزلت حکیم ارسطو طالیس همین قدر کافی است که واضح علم منطق و کامل کننده او است رسید مقام و مرتبه اش بجائیکه عقول بشر در آن حیران است و صاحبان عقل سلیم و ذهن مستقیم مرهون منت آن حکیم بزرگ میباشد ارسطو طالیس آنچه را که تصنیف نموده از فکر و قریحه خود او است که تاکنون کسی نتوانسته خدشه بر او وارد آورد و یا نقصانی در کلام او بیابد لهذا متاخرین عموماً مرهون آراء و عقاید آن فیلسوف عظیم الشان میباشند.

ابوسلیمان منطقی سجستانی حکمت ارسطو طالیس را علم اصالة - الرأی نامیده و میگفت اگر نبود تالیفی برای آن حکیم مگر همان تعریف که برای انسان نموده است کافی بود برای علوشان و بلندی قدرش **ارسطو** بلغت یونان بمعنی کامل و فاضل است و معنی نيقوماخس مجاهد و قاهر میباشد.

**نيقوماخس** در علم طب مقامی رفیع داشته و طبیب مخصوص (آمنطاس) جد اسکندر بوده ارسطو در شهر اسطاجیرا متولد شده نسبش منتهی میگردد به اسقلینیوس که از جمله انساب شریفه و سلاله رفیعه یونان است چون بسن هشت سالگی رسید پدرش او را بشهر آتن برد که معروف به مدینه الحکما بود و سپردش به معلمی که در علم بلاغت و فصاحت سر آمد ابتداء آن عصر محسوب میشد ارسطو مدت ۹ سال مشغول علم ادب



ارسطو هنگام طفولیت



گردید که یونانیان آن را علم محیط مینامیدند بواسطه احتیاج عموم مردم بآن علم و بعلاوه مقدمه بوده است برای رسیدن به علم حکمت و لکن جمعی از فلاسفه علم نحورا تخطئه می نمودند و اساتید آنرا معلم کودکان میگفتند و شعرارا صاحبان اباطیل و دروغ زن نام نهاده و بلغاء را ارباب تکلف وجدال و مرء می خواندند چون سخنان آنها به سمع فیلسوف رسید از طرف ادباء و بلغاء دفاع نمود و اقامه دلیل بر رد آنها کرد و فرمود نیست بی نیازی برای حکیم از علم ادباء زیرا که علم منطق آلت است برای علم آنها و فضل انسان بر سائر بهائم به نطق است پس شایسته تر بانسانیت بلیغ ترین مردم است در سخن گفتن و اختیار نمودن الفاظ مناسب بر حسب مقام و چون حکمت اشرف چیزها است ناچار باید آنرا به بهترین الفاظ و نیکو ترین عبارات ادا نمود تا در قلوب تشنگان حکمت و طالبین معرفت بهتر راسخ و متمکن گردد و آن معانی لطیف و رموزات شریف به نیکوترین لفظی ادا شود تا بر شنونده اشتباهی عارض نگردد و مفهوم آن مطالب عالی فاسد نشود و غرض متکلم از میان ترود (۱)

(۱) در کتب ادب و سیر مسطور است که عربی از بادیه برای رفع مخاصمه با داماد خود پشام مسافرت کرد و خدمت خلیفه اموی ولید بن عبدالملک برسد که شکایت خود را عرضه دارد پس از اجازه ورود بمجلس خلیفه در آمد ولید در عوض آنکه بگوید ( من انت ) یعنی چه کسی تو گفت ( منت ) عرب گفت المنته لله ولا میر المؤمنین عمر عبدالعزیز که حضور داشت گفت امیر المؤمنین میفرماید کیستی تو گفت عربی هستم از اهل بادیه باز ولید بجای آنکه بگوید ( ماشاءك ) یعنی چه کار داری گفت ( ماشانك ) بدون همزه یعنی چه چیز تو را معیب ساخته گفت صورتم را آبله برده و پایم قرخه در آورده عمر گفت امیر المؤمنین میگوید چه کار داری گفت با دامادم محاکمه دارم ولید

همینکه ارسطو از علوم بلاغت و لغت فراغت حاصل نمود و راغب به تحصیل علوم حکمیه گردید چون مجلس تدریس در آتن منحصر بافلاطون بود ارسطو بمحضر فیلسوف الهی حاضر گردید و در خدمت او مشغول با استفاده شد و مدت بیست سال از آن محضر شریف که فیض مینمود افلاطون چون هوش و استعداد شاگرد جدید خود را استنباط کرد

خودش متصدی تعلیم او گردید و بدیگر شاگردان مفوض نفرمود  
**افلاطون** در سفر دوم که خواست به جزیره میسیل مسافرت نماید ارسطو را نائب خود قرار داد ولیکن بعد از وفات افلاطون ارسطو مکانی را برای تدریس خود انتخاب نمود موسوم به لوقیون و مکان اکادمی که مخصوص تعلیم افلاطون بود به اکساتوقراطیس که شاگرد قدیمی او بود مفوض گردید این طایفه همان طوریکه از پیش اشاره شد موسوم به مشائین شدند بواسطه آنکه تعلیم و تعلم آنان بیشتر در حال حرکت و مشی بوده.

ارسطو که پس از افلاطون بساط علم و افاده را گسترانیده بود و

بقیه یاورقی صفحه ۱۳۶

گفت من ختنك بفتح نون یعنی چه کسی تو را ختنه نموده عرب گفت امیر المؤمنین این چه سئوالی است که میکند عربی از طایفه بنی عذره مرا ختنه کرده است باز عمر گفت و یلك امیر المؤمنین میفرماید من ختنك بضم نون یعنی کیست داماد تو عرب گفت امیر المؤمنینی که سه کله سخن گوید و تمام آنرا غلط تلفظ کند من با او کار ندارم این بگفت و از در خارج گردید و بطرف بادیه بشتافت ولید بعمر گفت این چیست گفت علم نحو است که تو نمی دانی می گویند ولید ادبارا احضار نمود و مدت چهل روز از خانه بیرون نیامد و مشغول تعلم ادب گردید ولیکن پس از چهل روز که خارج شد همان حمار اول بود.



جمع کثیری از مجلس تعلیمش استفاده میکردند چون شهرت نام او خطه یونان را فرا گرفت و آوازه او بگوش فیلیپ پادشاه مقدونیه رسید حکیم را برای تعلیم و تربیت پسر خود اسکندر به مقدونیه طلب داشت ارسطو بمقدونیه مسافرت کرد و بشغل مرجوعه مبادرت نمود اسکندر از محضر فیلسوف استفاده علوم می نمود تا موقعی که بطرف آسیا سفر کرد ارسطو بفراغت بال مشغول به تصنیف کتب و اشاعه علم گردید اسکندر غالب اوقات از تحف و هدایای بلاد مفتوحه برای او میفرستاد مخصوصا از نباتات و حیواناتیکه در بلاد یونان موجود نبود؛ مینویستند همین اشیاء مرسوله اسکندر سبب تکمیل علم طبیعی معلم گردید پس از اینکه اسکندر از دنیا رحلت نمود ارسطو مجدداً بآتن مراجعت کرد و مدت ده سال مشغول به تعلیم و تدریس بود تا آنکه یکی از رؤساء کهنه که متوغل در شهوات حیوانی بود و در میان عوام شهرت کاذبی پیدا کرده در صدا یبذاء و تخطئه حکیم برآمد گفت این شخص به خداوندان کافر است و به بتها سجده نمیکند، ارسطو واقعه سقراط را متذکر شد از آتن مهاجرت کرد پس از آن طولی نکشید که در سن ۶۸ سالگی برحمت الهی پیوست ارسطو در موقع سلطنت اسکندر آنچه که توانست به فقر و ضعف دستگیری نمود و در اصلاح امور مردم و اعانت نمودن به ستم دیدگان و بیوه زنان جهد وافق و جد کافی میفرمود و در اشاعه علم و افاده فنون دقیقه کوتاهی نورزید و شهر اسطاجیرا که وطن اصلی او بود تعمیر و مرمت کرد و بناهای تاریخی آنرا تجدید نمود از این جهت در نزد اهالی آن بسیار عزیز و محترم گردید مردم آندیار او را به نظر بزرگی



ارسطو طاليس حکيم



وحشمت می نگریستند پس از فوت ارسطو هم نعلش او را به اسطاجیرا انتقال دادند و در موضعی معروف بارسطالیسی مدفون نمودند و این مکان را محل اجتماع خود قرار داده که در موقع مشاورت و حدوث وقایع عمده در آنجا جمع میشدند و از روح کثیر الفتوح آن حکیم یگانه و فیلسوف فرزانه استمداد می طلبیدند و مسائل مشکله و مطالب معضله را در آن مکان شریف مطرح می نمودند تا حل آن مسائل برای ایشان آسان گردد و معتقد بودند که خاصیت آن مکان برای تزکیه نفوس و تصفیه عقول و تلطیف روح بهترین علاجه است و نیکوترین دوائی

پس از فوت ارسطو پسر خاله اش موسوم به ثاوفریسطس بجای او نشست و وارث علم او گردید و دو نفر دیگر از شاگردان مبرز فیلسوف که مسمی به اومینوس و اسخولوس بودند با او معاونت میکردند و تصنیفات حکیم رسطالیس را تفسیر و تاویل مینمودند

ارسطوطالیس بعد از وفاتش ترکه فراوانی از خود باقی گذاشت از قبیل کنیز و بنده و سایر اموال منقول و غیر منقول و شاگرد دیگر خود موسوم به بطیطرس را وصی در اموال خود کرد

ارسطو حکیمی بود خوش محاوره و نیکو سخن و متواضع و فروتن قوی و ضعیف در نظرش یکسان نسبت به بزرگ و کوچک فروتن و خلیق در اعانت نمودن بدوستان و یاران ساعی و در همراهی کردن با فقیران و ضعیفان ضرب المثل ارباب سیر علائم جسمانی او را چنین نوشته اند که سقید اندام و نیکو قامت بوده با استخوان بندی محکم لجه اش قلیل و چشمهایش صغیر و شپلا و بینی کشیده و دهان کوچک داشته و سیئه عریض هنگامیکه اصحاب با او نبودند سریع حرکت مینموده ولیکن در



موقعیکه یاران و شاگردان با او بودند به ثانی سیر میکرد و غالب اوقات ملازم با کتاب بوده و در وقت سؤال نمودن شاگردان سکوت اختیار می نمود و هنگام مبادرت به جواب ملایم و با تأمل سخن میگفته  
ارسطو غالب اوقات بتنهائی دریدانها بسر میبرد و در کنار جویها و نهر هامی نشست و مشغول تألیف و تصنیف بود و بالحن موسیقی اشتیاق فراوان داشته در لباس و خوراک و نکاح حد اعتدال را پیروی مینموده و از مرء و جدال و عناد گریزان بود و غالب اوقات در دست او آلات نجوم و ساعات بوده

## آداب ارسطو طالیس حکیم

فرمود امر کننده به خیر نیست سعادت مند تر از اطاعت کننده باو و نه معلم اولی به سعادت از متعلم

فرمود نیست چیزی اصلح بحال عامه مردم از الوال امر صالح نسبت والی به رعیت نسبت سر است به بدن و یا آنکه نسبت روح است به جسد همان طوریکه اگر روح نباشد جسد مردار گندیده است نبودن سلطان هم باعث پزیشانی امور رعیت و اختلال حال مملکت خواهد شد

فرمود حذر کن از حرص بدینا زیرا که دنیا خانه بلا است و منزل فنا آنچه که اصلاح کننده تو و اصلاح کننده بدن تو است زهد و پرهیزکاری است. و زهد حاصل نمیشود مگر بواسطه یقین باخترت و روز واپسین و علامت یقین صبر بر بلا است و تحمل نمودن بر مصائب و این حالت حاصل نمی گردد برای انسان مگر بتفکر پس هرگاه فکر نمودی میایی که سزاوار نیست برای تو عزیز داشتن دنیا و خوار داشتن امر آخرت را

فرمود طلب نما استغنا و بی نیازی از دنیا را به قناعت زیرا آنچه که مستغنی میسازد انسان را قناعت است نه مال

معامله منما با مردم آنچه را که کراحت داری با تو معامله نمایند از شهوات نفسانی احتراز نما کینه و حسد را از دل بیرون کن و قلبت را بصفات حسنه مزین نما و او را از آمال و آرزو پاک کن زیرا که آرزو سیاه کننده دل است و اعراض دهنده از معاد است و آنچه را که باید متذکر شوی و شیوه خویش قرار دهی آنستکه بدانی احدی خالی از لغزش نیست و چون علم باین مطلب پیدا نمودی خاموش میشود غضب تو و زیاد می گردد حلم تو و بر طرف میگردد شهوات تو و تقویت میابد عقل تو زیرا که شهوت فاسد کننده عقل است و تباه کننده رای و معیبت می نماید عرض تو را و باز دارنده است تو را از اعمال خیر و افعال نیکو و می کشاند تو را به جاده هلاکت و سر منزل ابتلا و ندامت

فرمود باطل مساز عمرت را در کارهای غیر نافع و تلف مکن مالت را در راه غیر حق و کوشش نما در حفظ نمودن و نگاهداری آنچه که برای تو مهیا گردیده

مشغول مساز نفس خود را بکارهای لغو بلکه ملازم شو مجالست نمودن با علما و استفاده کردن حکمت و معرفت را

عدل میزان الهی است میان بندگان تا گرفته شود حق ضعیف از قوی و محق از مبطل پس هر که ناپود سازد میزان الهی را آن نادان ترین مردم است

من طلب کننده ام علم را برای آنچه که جهلش برای انسان شایسته نیست و گرنه رسیدن بآنها و استیلاء بمراتب آن امریست غیر ممکن بلکه محال



حکمت آئینه نفوس است و معیز حق از باطل و کسیکه نباشد حکیم  
میباشد همیشه سقیم

بدن ظرف نفس نیست بلکه نفس ظرف و نگاهدارنده بدن است زیرا  
که نفس اوسع و ابسط است نسبت ببدن  
فرمود سخاوت بخشش مال است به مستحقین در وقت حاجت بمقدار  
توانائی و هر کس تجاوز از آن نماید او را سخی نباید نامید بلکه مبذر  
است و تبذیر در مال از اوصاف نکوهیده است نه حمیده

اصلاح نفوس و مرآت عقول و مدبر در امور حکمت است و بواسطه  
او زائل میشود مکروهات و عزیز میگردد محبوبات پس چه قدر نیکو است  
رأی آنکسیکه سعی کننده است در طلب حکمت

طلب کن آن بی نیازی که فانی نمی گردد و حیاتی که تغییر نمی یابد  
و مالی که زائل نمیشود و بقائیکه اضمحلال در او نیست

اصلاح نما نفس خود را تا متابعت کننده باشند تو را مردم و بجا آر  
رأفت و محبت و رحمت خود را در موردیکه صلاحیت دارد برای مهربانی  
کردن نه در جائیکه مستحق عقوبت باشد زیرا که رحمت در غیر مورد فاسد  
کننده خلق است و زائل کننده خلق

مہیا نما نفست را برای بجا آوردن مستحبات زیرا که کمال پرهیزکاری  
در او است

در یکی از مکتوبات خود با سکندر می نویسد بدانکه دنیا دور و زاست  
يك روز بنفع تو است و دیگری به ضرر تو اما آنچه که راجع به منفعت  
تو است رسیده است بتو با وجود ضعف تو و اما آنچه که راجع به ضرر  
تو است نمی توانی که دفع نمائی آنرا به قوت خود

عقیم است ما در ایام که بیاورد مثال من فرزند من تصفیه نمودم  
بواسطه حکمت طبیعت خود را و ثابت و برقرار کردم او را به کمترین دلیلی  
و دانا گردیدم به کمترین اشتغالی علوم بسیاری - طفلی از اسکندر  
فوت شد حکیم برای تسلیت و تعزیت بر او وارد گردید فرمود اندوهناک  
بودن برای چیزی که نیست چاره برای رفع آن از قلت عقل است و  
ضعف نفس

دنیا را وقایه آخرت قرار ده نه آنکه آخرت را نگاهدارنده دنیا  
تصور کنی

احسان کن در حق کسانی که متصفند بزهد و تقوی و مجالست نما  
با اشخاصیکه مشهورند بورع و پارسائی و بجا آر حوائج محتاجان را تا  
در عداد نیکان محسوب شوی

طلب کنید دنیا را برای اصلاح آخرت طلب ننمائید برای نفس  
خود دنیا زیرا که کم است درنگ شما در آن و سریع است انتقال شما از آن  
ماندن من در دنیا از روی کراحت است و رغبت من بیشتر بسوی  
آخرت از خداوند تعالی مدد میطلبم که مرا از هوسات دنیوی مصون دارد  
و از اهل آن محفوظ

هر کس که مرگ را در نظر خود مجسم دارد از اصلاح نفس غفلت نمی  
ورزد و پیرامون عیوب مردم نمیگردد

آنکس که تکبر را پیشه نماید مردم ذلت او را طالبند و هر آنکس که  
مردم را سرزنش کند در انظار خفیف و زیون است و سلطانی که با سوقه  
منازعه میکند زایل مینماید هیبت و بزرگی خود را و کسیکه در دوستی  
دنیا اسراف و ورزد همیشه فقیر است و کسیکه قناعت کند می میرد در حالتیکه



بی نیاز است و کسیکه شراب خواره گیرا پیشه خود نماید از جمله اوباش و اراذل ناس است

اظهار حاجت نزد دوان نمودن مردن اصغر است  
کسیکه برای انجام عمل خیر قادر نیست پس شایسته است که مرتکب قبیح هم نشود

پرسیدن سلم ترین چیزها برای انسان کدامست گفت سکوت نمودن  
گفتند اختصار در کلام چیست گفت پیچیدن معانی  
فصیلت بادب است نه بحسب و نسب  
فرمود نمیدانم. نصف علم است و سرعت در سخن موجب لغزش و  
ریاضت کشیدن باعث حدت ذهن و تیزی هوش است

مجالست با احمق عذاب روح است  
زیادی علم بر عقل باعث وبال است  
شناسائی نفس موجب عزت او است و عدم معرفت باعث ذلت  
حکمت باعث خیر در دنیا است و موجب رستگاری در عقبی  
گفتند کدام قلب است که معرض از حکمت است گفت آن قلبی  
که مقبل بدنیا است

معاشرت نمودن با آنکه تشناخته است قدر نفس خود را مهلك است  
و مجالست با آنکه شناخته موجب خوشی عیش و سعادت ابدی است  
گفتند بلاغت چیست گفت قلت در اختصار و صواب در سرعت جواب  
فیلسوف مزرعه داشت که حیازت او را بدیگری وا گذاشت کسی  
گفت چرا خود متحمل نشدی و دیگری را متصدی نمودی گفت تفویض  
نمودن مزرعه بدیگری موجب فناء آن نیست و اما تحمل نمودن خودم

موجب ترك ادب نفس است و برای حکیم شایسته نیست  
باسکندر گفت جمال برای صاحبش مضر است ولیکن برای نظر  
کننده گان نافع است

قلوبیکه از حکمت منتفع نمیشوند قلوب طالبین دنیا است  
معلم بیکی از شاگردان گفت با کسانی که قدر نفس خود را نمی  
شناسند معاشرت هکن ولیکن مجالست نما با کسانی که می شناسند مقدار  
نفس خود را

یکی از رؤساء آتن به ارسطو گفت شنیده ام که در غیاب من  
سخنان ناشایسته گفته فیلسوف گفت هنوز نرسیده است مقام تو بمرتبه که  
من در حق تو کمان صفاتی برم که بواسطه آن صفات رشك و رزم گفت  
کدامند آن صفات گفت یا علمی باشد که من در آن اعمال فکر کنم و بالذتی که  
نفس خود را به آن آسوده نمایم و یا عمل صالحیکه نفس من باو اقبال نماید  
و چون تو خالی از این اوصافی پس جهتی در او متصور نیست که حسد  
برم و کینه و رزم و سخن ناشایست گویم

حکیم انسان ضعیف الاندامی را دید که در خوردن افراط میکند به  
گمان آنکه پر خوردن موجب فربهی است گفت زیادی قوت بزیادتی  
خوردن نیست بلکه منوط است به آن مقدار که طبیعت او رامی پذیرد.  
یکروز فیلسوف طرح مسئله را نمود و توضیحات لازم در اطراف  
آن بیان فرمود پس از آن بیکی از شاگردان گفت آنچه را که گفتم فهمیدی  
گفت بلی شنیدم و فهمیدم فیلسوف فرمود من در تو آثار فهمیدن نمی بینم  
زیرا که دلیل فهمیدن مخاطب ظهور خوشحالی است و من این حالت  
را در تو مشاهده نمیکنم.



عجب است از حال آن کسی که وجودش خیر نیست و حال آنکه  
از گفتن غیر که او خیر است خوشنود میگردد و عجب است از حال  
آنکه شری در او نیست و اما بگفتن غیر که فلان دارای صفت شر است  
غضب می نماید .

روزی **ابرخس** سؤال نمود که ای امام الحکمه و رئیس الفلاسفه  
برای طالبین حکمت پیش از شروع در آن چه چیز واجب است که فرا  
گرفته باشند فرمود برای طالبین حکمت لازم است که در اول وهله طلب  
نمایند علم نفس را گفت طلب کردن آن به چه چیز ممکن است گفت  
بقوت خود نفس **ابرخس** گفت قوت نفس چیست گفت همان قوه ای که  
تو از من سؤال از نفس میکنی گفت چگونه ممکن است که چیزی از  
غیر خودش سؤال از خود نماید گفت مثال سؤال کردن مریض از طبیب  
از ذات خودش و مثال پرسش نمودن کور از غیر از رنگ خودش گفت  
مگر نفس از بینائی خود کور است و حال آنکه شما فرمودید که نفس  
ام الحکمه است فرمود بلی زمانیکه نفس دارای حکمت نشد کور است و  
نمی شناسد خود را و نه غیر خود را همان طوریکه انسان بینا با نبودن چراغ  
در تاریکی نه خود را می بیند و نه اطراف خود را

استغناء تو از چیزی نیکو تر است از بی نیازی تو بواسطه او  
سعادت الهی برای نفس انسانی محتاج است باعمال نیکو که خارجند  
از ذات او و این اعمال بجا آورد نمی شوند و انجام نمی گیرند مگر بواسطه  
بدن پس نفس در این عالم مادی مفتقر است به بدن و از این جهت است  
که ابراز فصیلت و شرافت برای حکمت منوط است بمملکت بدن  
فرمود علامت دوستی خدای تعالی بجا آوردن عبادت و بکار بردن



عدالت و انجام دادن اعمال خیر از روی فضیلت و شرافت است .  
کسیکه دوستدار خدای تعالی شد و دوستدار عقل و فضائل گردید  
محترم میدارد او را خدای تعالی و احسان میکند در حق او  
لئیمان از جهت جسم صابرند و کریمان از جهت نفس زیرا که تحمل  
بر مشقات و صبر نمودن بر تعذیبات و قوی بودن برای اعمال سخت و بردن  
بارهای گران . ممدوح نیست بجهت آنکه این نوع اعمال از صفات حیوانی است  
نه انسانی

و اما آنچه که ممدوح است ترك نمودن شهوات نفسانی و مجاهده  
کردن با وسوسه شیطانی و اختیار نمودن طریقه عقلانی و راه رحمانی است  
مثل نادان مثل غریق است تو نصیحت کن او را ولیکن با و نزدیک مشو  
چه اگر نجات یافت منفعت بردی و اگر هلاک شد دیگر تورا محزون  
نه نموده و بسوی هلاکت نکشانیده

اکتفا نمودن به کمی دانش دلیل پستی همت است زیرا که نمیداند از چه  
دوری جوید و چه چیز شایسته او است که بجا آورد بیشتر مردمان ظالم  
و شرور متصفند باین صفت لهذا از حق گریزانند و بسوی باطل مایلند  
زیاد روی کردن در مدح کسی و یا مذمت نمودن او دلیل حماقت است .  
لازم است برای طلاب علم و معرفت پیش از شروع در آن بگویند  
در تصفیه نفس خود و بر طرف سازند صفات رزیه را و متحمل گردند  
باوصاف فضیلت تا از علم خود منتفع گردند و نتیجه دانش را دریابند و  
گرنه علم آنان و بالشان خواهد شد

فرمود از سخنان استاد من افلاطون یکی آن بود که میگفت  
حکمت راس علوم و آداب است و تلقیح کننده افهام



ارسطو با یکی از شاگردان خود



فرمود فکر ثاقب ادراک کننده آراء است و تفکر نمودن در مطالب واسطه سهولت آن

نرمی در سخن موجب محبت است و استدامه مودت وسعه خلق باعث خوشی عیش است و زائل کننده طیش و حسن سکوت سبب دوام هیبت است و برقرار بودن بزرگی و جلالت و سخن گفتن با متانت واسطه ارتفاع شأن است و علو منزلت و انصاف در معاملات و کارها دلیل امانت است و سند دیانت

فرمود صفت عفاف موجب نیکی اعمال است و دارا بودن فضیلت ممد ریاست و عدالت مقهور کننده دشمنان است و صفت حلم باعث ازدیاد یاران و رفق و مدارا نمودن با خلق بنده کننده قلوب است ائیار و بخشش نمودن در حق فقیران دلیل کرامت است و ایفاء نمودن بوعده موجب ثبوت اخوت

فیلسوف در هنگام مرض موت وصیت فرمود که بنا کنید در روی مزار من بناء هشت گوشه را و بنویسید بر هر ضلع آن این کلمات هشت گانه را - عالم بوستانیست که سیاحت کننده آن دولت است - دولت سلطانیست که مؤید آن شریعت است شریعت سیاستی است که نگاه دارنده آن سلطان است سلطان شبانیست که کمک کننده او لشکر است - لشکر یارانی هستند که متکفل آنان مال است - مال رزقیست که جمع کننده آن رعیت است - رعیت مردمانی هستند که بنده کننده آنها عدالت است - عدالت چیز است که قوام عالم منوط بآن است (۱)

(۱) آنچه که بطلموس و دیگر از متأخرین نوشته اند ارسطو طالبس متجاوز از صد و پنجاه کتاب و مقاله و رسایل تصنیف فرموده که بعضی از بین رفته و برخی باقی مانده که بزبانهای مختلفه ترجمه شده و بعضی هم بطبع رسیده است نگارنده در مقدمه جلد دوم که سبب انتشار فلسفه را در اسلام مینویسم آنقدر که بزبان عربی ترجمه شده است خواهم نکاشت



- ۱ - عالم بوستانی است که سیاحت کننده آن دولت است
- ۲ - دولت سلطانی است که مؤید آن شریعت است
- ۳ - شریعت سیاستی است که نگاه دارنده آن سلطان است
- ۴ - سلطان شبانی است که کمک کننده او لشکر است
- ۵ - لشکر یارانی هستند که متکفل آنان مال است
- ۶ - مال رزقی است که جمع کننده آن رعیت است
- ۷ - رعیت مردمانی هستند که بنده کننده آنها عدالت است
- ۸ - عدالت چیزی است که قوام عالم منوط بآن است



## اخبار دیو جانس زاهد کلبی متاله

**دیو جانس** از اهل قولونیا بوده، حکمت و فلسفه اش راجع به طبایع اشیاء است، - دیو جانس حکیمی بود زاهد و معروض از دنیا و نسبت بامور عالم بی اعتناء معیشت و زندگانش در کمال سادگی و بقوت لایموت قناعت میکرد و در امر لباس به ساتر عورت اکتفا مینمود بواسطه همین حالات بوده که محبوب مردم واقع گردیده و اگر طلب چیزی میکرد در نهایت میل حاجتش را انجام میدادند و از هیچ چیز از او دریغ نداشتند مثل آنکه روزی بدکه خبازی گذر کرد و مقداری از نان او تناول نمود روز بعد هم عمل روز گذشته را تکرار کرد نانوا گفت تو روز گذشته خوردی امروز دیگر چرا نان را بدون آنکه بها دهی میخوری گفت تو هر روز نان پخت میکنی منم همه روزه گرسنه میشوم ناچار باید بخورم تا بحیات خود ادامه دهم -

دیو جانس و اصحاب او را کلبی گفتند بواسطه آنکه آنها ترك آداب و رسوم را کرده و بجمع مال و ساختن منزل و عمل تجارت و زراعت نمیرداختند و بهر کجا که میرسیدند میخواستند و در انظار مردم قضاء حاجت می کردند حیا و خجالت را جزء خرافات و موهومات تصور مینمودند چون حالاتشان شبیه بحالات سک بوده از این جهت آنها ملقب بکلبی شدند بدیو جانس گفتند چرا خانه بنا نمیکنی که در او سکونت اختیار نمائی گفت اگر شما خانه مرا میدیدید یقین میکردید که وسعت آن مقابل است با تمام خانه های شما (مقصودش آنست که تمام روی زمین خانه منست)



دیو جانس



اهالی آتن عریضه بحضور اسکندر (۱) عرضه داشتند و سفارت این امر را به دیوجانس تفویض نمودند پس از اینکه اسکندر از مضمون نامه مطلع گردید گفت چکنم که اهالی آتن از من خشنود کردند گفت هیچ چیز اهالی آتن را خشنود نمیکند مگر مردن تو

روزی اسکندر بر او بگذشت و دیوجانس باو اعتنا نمود و تواضع فرمود اسکندر گفت ای دیوجانس از من چیزی بخواه گفت خواهش من آنستکه مرا بحال خود گذاری و بگذری اسکندر گفت چرا شرط تواضع بجا نیاوردی مگر محتاج بمن نیستی گفت من از بنده خود چه توقع دارم اسکندر گفت چگونه بنده توام و حال آنکه من سلطانم گفت تو بنده شهوات نفسی و من مالک آن میباشم پس تو بنده بنده من هستی اسکندر گفت اگر از من چیزی طلب نمائی تو را از مال دنیا بی نیاز میکنم دیوجانس گفت چگونه من طلب عطا نمایم از کسیکه از من فقیر تر و محتاج تر است اسکندر گفت ای دیوجانس تو که مالک چیزی نیستی چگونه از من غنی تری دیوجانس گفت من به آن مقدار کم که مالکم قناعت نموده ام و اما تو با آن همه اموال باز هم در طلب زیاده هستی پس تو فقیر و محتاجی ولیکن من غنی و بی نیازم اسکندر گفت اگر از دنیا بروی چه کسی متصدی کفن و دفن تو خواهد شد گفت آنکس که بوی لاشه و تعفن مردار گندیده او را اذیت کند.

به دیوجانس گفتند چرا ملقب به سک شده ای گفت بجهت آنکه برای نیکان متواضعم و جنباننده دم ولیکن باشرار حمله میکنم و پارس مینمایم

(۱) این اسکندر غیر از آن اسکندر مقدونی معروف است زیرا پس از اسکندر پسر فلیپ چندین نفر باین نام سلطنت کردند.





## آداب و حکم دیو جانس

دیو جانس فرمود کسیکه باز دارد نفس خود را از ارتکاب قبایح و اعمال شرور و اراخیر نه نامید بلکه خیر آنستکه متصدی اعمال نیکوگرده دیو جانس جوانی را مشاهده نمود که از حیث ادب کامل بود ولیکن در خلقت کریه و زشت گفت نفس تو ضبط نموده محاسن صورت تو را از دیو جانس سؤال نمودند موقع خوردن غذا چه وقت است گفت آنکه استطاعت دارد هر وقت بخواهد و آنکه ندارد هر وقت بیدارد

دیو جانس مردی را دید که زنی را خطبه نموده گفت این کیسه برای راحت قلیل متحمل میشود رنج کثیر را

از دیو جانس پرسیدند چرا از مردم متواری و متنفری گفت از اشرار متنفرم برای صفات رزیه آنها و از اخیار متاذیم برای آنکه بدانرا پند ندادند و براه راست هدایت نه نمودند

به دیو جانس گفتند سلطان نسبت به تو عداوت می ورزد گفت برای آنستکه بالاتر از خود را نمی تواند ببیند

یکی از عمال دولت را دید که دزدی را تنبیه مینمود دیو جانس گفت جای تعجب است که دزد آشکار را تادیب میکند دزد مخفی را

روزی زن خوب صورتی را دید گفت خیر قلیلی است در ضمن شر کثیری

هر گاه کسی را برای صفت زشتی سرزنش نمودی بر حذر باش که خودت متصف بآن صفت نشوی زیرا چیزی قبیح تر از آن نیست که کسی دیگر را از چیزی منع نماید در حالیکه خودش مرتکب آن میشود

شخصی دیو جانس را دید در بازار نشسته و بخوردن غذا مشغول است گفت غذا خوردن در این مکان مناسب با حال حکیم نیست گفت من هر کجا که گرسنه شوم غذا خواهم خورد گفتند خانه تو در چه محل است گفت خانه برای استراحت است من هر کجا استراحت کنم همانجا خانه من است

دیو جانس میگفت چون زیادی سخن نزد مردم پسندیده نیست پس نگاه دارید زبان خود را از پر گفتن

به زینون شاعر گفت در مدح کسان زیاد روی مکن زیرا ستایش نمودن ممدوح بآنچه که در او نیست مذمت و هجو است نه ستایش و مدح

اسکندر زمان دیو جانس وقتی که آتن را متصرف شد دیو جانس را دید که در مکانی دور از مردم بخواب رفته لگدی به پهلوی او زده گفت برخیز که شهر شمارا فتح نمودم دیو جانس گفت فتح بلدان و ممالك کار پادشاهان است و لیکن لگد زدن از افعال چهار پایان است نقاشی صنعت خود را ترك نمود و شغل طبابت را پیشه خود ساخت دیو جانس گفت ترك نمودی شغلی را که قبیح آن نمایان بود اکنون اختیار کردی عملی را که خاك می پوشاند عیب آنرا

دیو جانس مردی را دید که صورت نیکو داشت ولیکن سیرت زشت گفت خانه ایست مرغوب و پسندیده و اما ساکن او زشت و ناپسند است دیو جانس نادانی را دید که روی سنگی نشسته گفت سنگی است که بروی سنگی نهاده شده

دیو جانس برای آنکه مردم را بواسطه نادانی سرزنش نماید و آنها



را تشویق و ترغیب به تعلیم علم کند روزی بمکان بلندی بر آمد و فریاد نمود مردم جمع شوید و کلام مرا استماع نمائید همین که گروهی بدور او گرد آمدند گفت من انسان طلب نمودم شماها که جاهل و نادان می باشید در عداد بهائمید نه انسان

دیوجانس يك روز در ضمن خطابه گفت مردم من از پادشاهان دنیا غنی ترم و آسوده تر زیرا که من به چیز اندك قانعم و اما آنها به مال فراوان هم قانع نیستند من اهتمام به کسی ندارم ولیکن آنها اهتمام بعالم دارند

یکی از خواص سلطان او را دید که در کنار نهري نشسته علف صحرا را به آب شسته و میخورد از راه تعجب گفت حکیم این است غذای تو

گفت آری تو هم اگر شرافت نفس داشتی باین غذا اکتفا کردی و خدمت سلطانرا نمی کردی

دیوجانس انگشتی خود را بانگشت دست یمین کرده بود گفتند چرا بدست یسار نه نمودی گفت خواستم مردمان فضول را بشناسم و در حق یاوه گویان معرفت پیدا کنم

کمی گفت حکیم، عشق چیست گفت مرض نفوس مردمان بی خیال و اشخاص آسوده و مرفه الحال است

گفتند کرامت چیست گفت پاکی از عیوب

دیو جانس پیریرا دید که محاسن خود را خضاب بسته و رنگ سفید را مبدل بسیاهی نموده گفت ای مرد سفیدی مویت را مخفی

علت پیریرا چه خواهی کرد

دیوجانس مرد فربهی را دید بارنگ بر افروخته گفت جامه تن این مرد از بافت دندان او است

جوان رعنائیرا دید که خود را آراسته گفت آرایش تو اگر برای مردان است که خطاکازی، و اگر برای زنان است گناه کار

دیوجانس باشاگردان خود برای میگذشت نادانی لکدی به پهلوی او زد یکی از اصحاب خواست که او را تنبیه نماید گفت او خود را شبیه بیغفور نمود کافی است تو دیگر خود را مشابه خر نه نما

شاعری در حضور دیوجانس مدح اسکندر میخواند دیوجانس کیسه نان خود را بر زمین نهاد و بخوردن آن مشغول گردید گفتند چه میکنی گفت انجام میدهم کاری را که بحال من نافع تر است از شنیدن سخنان دروغ

هر آنکس که انجام دهد عملی را برای آنکه ستایش نمایند او را مثال کسی است که بجا آورد عمل شریرا

در بین کلام دیگری سخن مگو پس از شنیدن سخن متکلم درست تامل کن اگر دیدی دانش او افزون است مستمع شو و استفاه علم از او به نما و اگر علم خود را افزون تر دیدی آنوقت هر چه خواهی بگو به دیوجانس گفتند چرا بمیدان جنگ نمیروی گفت من صاحب

يك نفسم اگر آنرا از دست دهم به چه چیز باقی مانم

پرسیدند چه کسی بیشتر مالک نفس خود است گفت هر آنکس که غالب است بر شهوت خود



به دیوجانس گفتند فلان از تو معرض است گفت اد بارش کمتر از اقبالش نیست

مرسوم اهالی یونان آن بود که حکما را مجبور باختیار نمودن عیال می نمودند باین لحاظ به دیوجانس هم پیشنهاد تاهل کردند گفت مشقت کشیدن بجهت شهوت آسان تر است برای من از گرفتن عیال جمعی تن پروران رویه زندگانی دیوجانس را انتقاد نمودند گفت فرق میان من و شما بآنستکه من میتوانم مثال شما معیشت کنم ولکن شما نمیتوانید مثال من زندگی نمائید پس فضیلت من از شما بیش است میفرمود نیست مالی زیادتیر از عقل و نیست فقری شدید تر از جهل و نیست مصاحبی خوب تر از حسن خلق و نیست پشتیبانی موافق تر از مشاورت و نیست سرداری بهتر از توفیق و نیست میراثی خوشتر از ادب.

شخصی که از زیور فضل خالی بود و به فضیلت آباء و شرافت امهات خود افتخار مینمود دیوجانس را بواسطه پستی نسب سرزنش نمود گفت بلی شرافت آباء به تو منتهی میشود و اما فضیلت و شرافت من از خودم شروع میگردد

به دیوجانس گفتند که فلان قصد هلاک تو نموده گفت اگر سخن شما مقرون بصدق باشد ضرر این کار بیشتر متوجه باوست شخصی باو ناسزا گفت دیوجانس سکوت اختیار نمود گفتند چرا سخنی نگفتی گفت کافی است او را سکوت من زیرا که جواب ابلهان خاموشی است

شخصی به دیوجانس گفت دماغ دشمن را چگونه بذاك مالم گفت باز دیاد فضیلت و طلب نمودن حکمت

دیوجانس میگفت اگر بخواهید بزرگ شود خوبیهای شما در انظار مردم بزرگ شمارید آنها را در نزد خود

گفت کسیکه بخواهد بجا آورد کلر خیر را باید فرق نگذارد میان دوست و دشمن اعم از آنکه ستایش نمایند او را و یا مذمت کنند گفت مردم زندگانی مینمایند برای خوردن ولکن من میخورم که زندگانی نمایم

پرسیدند از کجا بشناسیم دوستان خود را گفت در موقع سختی دوست از دشمن شناخته میشود و اما در حالت خوشی همه دوست تو می باشند.

نادانی باو ناسزا گفت دیوجانس سکوت نمود گفتند چرا غضب نگردی و سخنی نگفتی گفت اگر این شخص راست گفت که من سزاوارم و غضب نمودم بی جا است و اگر دروغ گفته است چیزیکه در من نیست چگونه غضب نمایم و او را از خود دفع کنم

دیوجانس شخصی را مشاهده نمود که زیاد سخن میگوید گفت ای مرد عدالت نما در حق گوشهای خود زیرا که تو دو گوش داری و يك زبان پس گفتنت باید کمتر باشد از شنیدنت

یکی از عمال دولت از او مطالبه خراج نمود حکیم توبره خود را بزمین نهاد آن شخص هر چه تجسس نمود چیزی نیافت گفت آنچه را که گفتی کجاست دیوجانس سینه خود را باو نمود گفت در این جا است ولیکن نه آنرا می بینی و نه قدرت بگرفتن آن داری

حکیم جوان نیکو صورتی را مشاهده نمود که علم حکمت می آموزد گفت مرحبا که جمع میکنی باخوبی صورتت خوبی نیست را



## اخبار ابقراط حکیم

ابقرات ، پسر داقلیس از اولاد اسقلیبیوس ، اول بوده و در علم طب شاگرد اسقلیبیوس دوم است

مینویسند اسقلیبیوس اول که واضع طب است وصیت نمود باولاد خود که علم طب را بغیر نیاموزند و این صنعت را بطور ارث در خانه واده خود قرار دهند ، و باز از جمله وصایای او باولاد خود یکی این بود که مسکن خود را در وسط معموره قرار دهید و از آنجا تجاوز نه نمائید و آن عبارت است از جزیره رودس و اقدس و قو بقرات از ساکنین جزیره اخیر است گرچه تعلیم علم طب انحصار باین سه جزیره داشته که آباء با ولاد خود میاموختند لکن طولی نکشید که صنعت و تعلیم طب منحصر به جزیره قوشد که وطن ابقراط بود و در آن دو جزیره دیگر بواسطه نبودن وارش که حافظ طب باشد بزودی سپری گردید

ظهور بقرات و ذیمقراطیس در زمان بهمن بن اسفندیار بوده که تقریباً صدسال قبل از اسکندر است

بقراط شعارش لباس سیاه بوده و همین رنگ را علامت طب قرار داده بود بقرات طبیبی بوده است زاهد و متقی و نیکوکار و بدون اجرت مرضی را معالجه میفرمود - رای و عقیده اسقلیبیوس اول در طب فقط تجربه بوده است این طریقه مدت هزار و چهار صد و شانزده سال بر قرار بود تا وقتی که مینوس طبیب ظهور نمود و تجربه تنها را کافی ندانسته گفت موجب خطر است لهذا قیاس را هم باو ضمیمه کرد این طریقه مینوس شایع گردید و مدت هفتصد و پانزده سال معمول بود



بقراط طبیب



تازمانیکه بر مایندس طبیب پابعرضه وجود نهاد گفت تجربه درطب خطای محض است همان قیاس تنها کافی است پس ازبر مایندس سه نفر از شاگردان مبرز او جانشین استاد خود شدند که موسوم بودند به اسالیس و اقرن و دیوقیس ارائشان درخصوص طب مختلف بود اقرن میگفت تجربه به تنهایی کفایت میکند دیگر محتاج به قیاس نیستیم دیوقیس رایش بر عکس آن بود اسالیس میگفت درطب حيله مطلوب است زیرا که نیست طب مگر همان حيله و مدت هفصد و سی سال این آراء مختلفه متفرقه در میان مردم اشتها داشت تا وقتیکه افلاطون طبیب ظهور نمود پس از تامل و تدبیر در این اقوال مختلفه و آراء متشتته گفت درطب باید جمع نمود میان تجربه و قیاس و سخن اسالیس یاوه و بیهوده است و امر نمود کتابهای او را سوزانیدند پس از هلاك افلاطون پنج نفر از شاگردان او به سمت استادی در علم طب - معروف و مشهور شدند که افلاطون هر کدام را برای شغلی معین نموده بود میراوس را طبیب ابدان نمود - و فوراس را برای قصد و داغ نمودن معین کرد و به ثافرون، معالجه جراحات را تعلیم داد و سرخس را طبیب چشم - و قاهیقورس، طبیب شکسته بند شد

اراء افلاطون طبیب مدت هزار و چهار صد و بیست سال برقرار بود تازمانیکه اسقلیبیوس، دوم طلوع نمود جمیع آراء اطباء ادوار سالفه را در تحت نظر آورد و غور در آنها نمود از میان تمام اقوال قول افلاطون را تصویب کرد و گفت کلام او در باب مسائل طبیه محل اعتماد میباشد، پس از فوت اسقلیبیوس سه نفر از شاگردان او در علم طب معروف و مشهور گردیدند و مروج عقیده و طریقه استاد خویش شدند دو نفر از آنها بزودی



از دنیا رحلت نمودند و اثری از خود بجای نگذاشتند فقط بقراط باقی ماند که محور طبابت و استاد درصناعت شد و رای و تجربه و قیاس را تقویت نمود

بقراط نظر نمود که از صاحبان علم طب کسی دیگر نمانده اگر بخواهد بوصیت جد خود عمل نماید محتمل است که این علم شریف از میان برود بعلاوه آراء فاسده و اقوال کاذبه در آن داخل گردیده و فساد کلی در آن راه یافته ناچار برای ابقاء آن علاجی ندید مگر آنکه آن را در کتاب مدون نماید و باولاد خود هم وصیت کرد که هر کس را لایق در طبابت دانستید از او دریغ مدارید و باو بیاموزید خواه آنکه بیگانه باشد یا خودی چه بسا اشخاص غریب بواسطه استعداد ذاتی از اقرباء برای فرا گرفتن علم طب مستعد و مهیا تر میباشند و هم چنین وصیت نمود که بسائر بلدان انتشار دهند تا دیگران هم از او بهره مند گردند اولاد بقراط بوصیت پدر خود عمل نموده و در اشاعه علم طب جد یلیغ بعمل آوردند خصوصا اسالیس که شرافت این مطلب بیشتر متوجه باوست که غربا را مثال فرزند خود تصور میکرد و علم طب را بانها میاموخت

بقراط فقط بوصیت فوق اکتفا ننمود بلکه مطالب و مسائل طب که تا آنوقت بطریق الغاز و معمى در کتب ضبط شده بود بطور وضوح و آشکارا در کتب مدون داشت تا هر کس که لیاقت فهم آنرا دارا است از این علم شریف که بقاء نوع بشر منوط بآن است استفاده نماید

مینویسند اردشیر بن بهمن پادشاه ایران به فلاطیس حاکم جزیره قو نوشت که بقراط را روانه ایران نماید بواسطه آنکه مرض وبا در

ایران بروز کرده بود و برای او مبلغ يك كرور و هشتاد مثقال طلای خالص معین کرد حاکم جزیره به بقراط خبر داد که سلطان ایران تو را اخضار نموده و این مبلغ را برای حق زحمت و مخارج مسافرت تو معین فرموده بقراط امتناع نمود و گفت اهالی ایران دشمنان ما میباشند و من نمیتوانم دعوت او را اجابت کنم و خدمت به دشمنان خود نمایم

**فلاطیس** گفت امتناع نمودن تو در این وقت بی مورد است زیرا اگر دعوت سلطان ایران را اجابت نکنی او را با ما دشمن خواهی نمود و ما تاب مقاومت با شاهنشاه ایران را نداریم بقراط تصمیم امیر جزیره را بمردم اعلام داشت اهالی بلده متفق القول رای بعدم خروج بقراط از یونان دادند و گفتند اگر ماها تمام کشته شویم نمی گذاریم بقراط از میان ما بیرون رود فلاطیس رای اهالی بلد را به پادشاه ایران ابلاغ نمود او هم صرف نظر کرده و دیگر تعقیب نکرد بقراط تمام بلاد یونان را گردش کرده و کتابی در خصوص آب و هوای آن بلاد تالیف نمود

بقراط در علم طب کتب بسیاری تصنیف کرده و لکن آنچه را که بزبان عربی ترجمه شده قریب به سی مجلد میباشد که از میان این مجلدات دوازده جلد آن کتاب در سی بوده و مابقی کتبی است که فقط برای مراجعه اهل فن لازم است

بقراط از حیث اوصاف و علائم جسمانی شخصی بوده نیکو صورت و سفید اندام با استخوان بندی محکم و چهارشانه و دارای سر بزرگ و چشمان شهبلا و ریش سفید لیکن تنك و لطیف کمرش اندك خمیده گی داشته و در سخن گفتن و حرکت نمودن باطمینان و وقار و نظارش مواجه زمین بدون



آنکه باطراف نگاه نماید و در غالب اوقات روزه بوده

بقراط در سن نود و پنج سالگی از دنیا رحلت نموده شانزده سال از سنین عمرش را به تحصیل علوم و تکمیل فنون مصروف داشت و بقیه را به تدریس و معالجه بآخر رسانید، بقراط در معالجه نمودن مرضی از فقرا مطالبه اجرت نمی نمود ولیکن از مال داران و اعیان مملکت حق الزحمه دریافت میکرد

## آداب و حکم بقراط

بقراط فرمود سه چیز است که موجب هزال بدن است

اول آب را ناشتا آشامیدن

دوم در جای خشن خوابیدن

سوم به صوت بلند سخن گفتن

فرمود معالجات بدن بر پنج قسم است

اول معالجه سر به غرغره کردن

دوم معالجه معده بقی نمودن

سوم معالجه شکم به مسهل خوردن

چهارم پوست بدن بغرق کردن

پنجم معالجه آنچه که داخل عروق است بخون گرفتن

فرمود بدن اگر پاك نباشد هر مقدار غذا تناول شود بر ردائت آن

افزوده میگردد و هم چنین است نفوس علیل که غذای آنها حکمت است

چهار چیز موجب خرابی بدن است

اول مجامعت کردن

دوم بعد از غذا خوردن به حمام رفتن

سوم گوشت خشك شده خوردن

چهارم آب را ناشتا آشامیدن

میگفت میان دو عاقل دوستی و محبت واقع میشود ولیکن میان دو عاقل بواسطه مشاکلت در عقل دوستی و محبت واقع میشود ولیکن میان دو احمق بواسطه مشارکت در حمق دوستی واقع نخواهد شد

میگفت آنچه که از فضیلت علم در من است آنست که می دانم که

نمی دانم

انسان هر مقدار از احتیاج خود بکاهد تقرب و تشابه او به حق

تزدیکتر میشود و هر آن قدر اقبال بدنی کند و بر احتیاجات خود بیافزاید

از ساحت قدس پروردگار دور تر میگردد پس مردم فرار نمائید از زخارف

دنیا و تدارك کنید گناهان خود را و طلب نمائید خیرات را تا موجب

رستگاری شما شود

انسان عاقل آنستکه خودش را در دنیا شبیه به میهمانی داند که آنچه

را باو میدهند می خورد و آنچه را که ندادند دیگر مطالبه نمی کند

و انتظار آن را نمی کشد

شخصی سؤال از قبایح نمود بقراط سکوت اختیار کرد گفتند چرا

جواب نمی دهی گفت سؤال از قبیح سکوت است

گفت دنیا فانی است تا می توانید اعمال خیر بجا آرید و نام نیک برای

خود ذخیره نمائید که نامتان برشتی برده نشود

بقراط میگفت علم بمنزلۀ روح است و عمل مثال بدن علم اصل است



و عمل فرع آن ، علم پدر است و عمل نتیجه و اولاد علم مخدوم است  
و عمل خادم

عمر انسان قلیل است و لکن علوم بسیار پس فرا گیرید از علم  
آنچه را قلیلش میرساند شمارا بکثیر آن

بقراط در هنگام مرك باصحاب و شاگردان خود وصیت نمود و  
گفت بشنوند و بکار بندید وصایای مرا از جمله وصیت های او یکی این  
بود که میفرمود هر کس زیاد باشد خوابش و لین باشد طبیعتش و نرم باشد  
پوستش طولانی میشود عمرش

چیز کم که مضراست بهتر است از زیادیکه نافع است گفت اگر خلقت  
انسان از يك طبیعت بود مرضی عارض او نمی شد بواسطه نبودن آن چیزیکه  
ضد طبیعت است

بقراط بمریضی گفت من و تو و مرض سه چیز میباشیم اگر سخن  
مرا گوش دهی و آنچه را که میگویم عمل بندی بطریق قطع بمرض غالب  
خواهیم شد زیرا که بر حسب قانون طبیعت یکنفر مقهور دو نفر است

### اخبار اومیرس شاعر

**اومیرس** شاعر یونانی غالب اشعارش خالی از حکمت نیست بدین  
سبب در نزد افلاطون و ارسطو مقام و منزلتی رفیع داشته بطوریکه فیلسوف  
دیوان شعر او را همیشه باخود همراه داشته و به کلمات و اشعار او استشهاد  
می نموده زیرا که در متانت الفاظ و جودت معانی و محکمی مضامین بدیع  
و اسلوب غریب نظیر نداشته



اومیرس شاعر



او میرس شخصی را که ممدوح او بود همیشه قصاید متعدده در مدحش میسرود و در مجالس و محافل میخواند گفتند تا یکی او را مدیحه خوانی می کنی گفت تا مادامیکه احسان او بمن میرسد گفتند غالب اشعار تو دارای مضامین کذب و مطالب دروغ آمیز است بخصوص در مدیحه ها گفت مقصود از شعر کلام نیکو و سخن بدیع است با صدق و کذب آن کاری نیست شما اگر کلام صدق بخواهید سخنان انبیارا بشنوید نه شعرا زیرا که راستی در کلام نبی است نه شاعر

ظهور او میرس بعد از ۵۶۰ سال از زمان حضرت موسی بوده و چهار صد سال قبل از طاليس حکیم ملطی

او میرس که از قدیم ترین شعراء یونان است مقام و منزلتش نزد یونانیان مثال امرؤ القیس است میان شعراء عرب اصول و مایه شعراء یونانی از رویه و شیوه او میرس اتخاذ شده است و سخنان او را بمنزل پایه و اصول برای خود قرار داده

او میرس در یکی از جنگها اسیر گردید مالك او میرس او را در معرض بیع در آورده کسیکه طالب او بود گفت از کجا آمده ای گفت از پشت پدر و شکم مادر گفت میخواهی که تو را خریداری نمایم گفت اگر تو نخویدی دیگری خواهد خرید پس تو ضرر خواهی کرد نه من پس از آنکه او را ابتیاع نمود گفت صلاحیت برای چه داری گفت برای حریت و آزادی ولیکن مالك او میرس مدتی او را در قید رقیت و بندگی نگهداشت پس آن آزاد کرد (۱)

(۱) در خصوص اسارت او میرس محل اختلاف است که در کجا واقع شده و اسیر چه کسانی گردیده و بعضی هم اصلا منکر این مطلب میباشند زیرا





## آداب او میرس شاعر

از جمله سخنان او میرس یکی آنست که میگوید عاقل کسی است که نگاه دارد زبانش را از بد گفتن به مردم

میگوید مشورت نمودن آسودگی است برای تو و رنج دیگران میگوید آنچه را که جاهل بودی و بواسطه جهالت قبول نداشتی پس

از شناسائی دیگر منکر مشو

میگوید با مردمان نیکو معاشرت کن تا از نیکان بشمار آئی و از مردم شرور دوری جو مبادا به شر آنان گرفتار گردی  
کسیکه درکاری زیاد روی نماید به آن شناخته میگردد

کریم کسی است که همیشه اوقات همش مصروف به عمل خیر است و هرگاه کار واجبی مشاهده کرد انجام میدهد آن را پیش از آنکه از او سؤال نمایند مبادا باعث اهانت بسؤال کنند گردد

بهترین اعمال با مردم بحسن خلق رفتار کردن است

بقیه یا ورقی صفحه ۱۶۵

شرح زندگانی او را که هر دوت می نویسند میگوید این شاعر معروف به جنگی زفته است تا اسیر گردد علت این اختلاف بواسطه معنی لفظ او میرس است آنهاییکه میگویند اسیر گردیده میگویند او میروس یعنی کروکات است پس معلوم میشود که اسیر شده و بعضی معنی او میروس را خطیب یا متکلم در مجلس دانسته و اما آنچه که مقرون به صحت است قول هر دوت میباشد که میگوید این علم شخصی است و مرکب از سه کلمه است و معنی آن کفیف البصر است چون شاعر صاحب ترجمه در جوانی کور شده است این معنی اخیر قریب به صحت میباشد محل تولد او در کنار نهر میلس نزدیک شهر از میر بوده

اگر بخواهی از باطن کسی مطلع گردی بظاهر حالش دقت نما زیرا که ظاهر بشره حاکی از باطن است

سکوت زیاد سبب کزندی در سخن میشود

لجاجت نمودن موجب سلب رأی و سبکی و قر است

بسا میشود که نظر کردن بهتر دلالت میکند بر مقاصد باطن از سخن گفتن .

عجب است از کسانی که میتوانند پیروی عقل نمایند و لکن اقتداء به بهائم میکنند .

فرمود آنچه را که مذمت میکند سزاوار است که مرتکب نشوی زیرا که اگر چنین نمودی مذمت نفس خود کردی

بفرزند خود گفت از شهوات نفسانی حذر نما و آن را مقهور خویش ساز زیرا که بدبخت ترین مردم کسی است که مقهور شهوت باشد محکم ساز نیت خود را و عجب مورز تا خوار و بیمقدار نزد مردم نشوی انسان خیر افضل موجودات است همچنانکه انسان شرور رذل ترین آنها است .

پرسیدند حکمت چیست گفت حکمت توام نمودن علم است با عمل دنیا مکان تجارت و برداشتن سرمایه آخرت است بدای حال کسیکه برای سفر آخرت توشه شر ذخیره نماید

مروت عادت دادن نفس است بعدالت

سعه صدر اسباب بزرگی و ریاست نمودن بدیگران است - دنیا مکانی است که اگر بررسی باعلی مرتبه آن خرسند نمی شوی و اگر بررسی همیشه حقیر و پستی



## شرح حالات سولون شاعر و واضع شرایع

مولد و موطن سولون مقنن و واضع شرایع و شاعر زبردست ماهر  
 شهر آتن بوده که معروف است به مدینه الحکما  
 سولون یکی از فلاسفه هفتگانه ایست که در يك عصر زندگانی  
 می نمودند و اسامی آنها از این قرار است - سولون - نالیس -  
 لیسطاقوس - ماباندورس - فیلون - فیانولوس - پیلیدس -  
 و بعضی از مورخین لیسطاقوس - و ماباندورس را در عداد حکماء سبعة  
 بشمار نیاورده اند و در عوض آن دو انسمانیس افریطی و انارس اسقونی  
 را مذکور داشته و برخی دیگر مینویسند آن فلاسفه ای که در عصر سولون  
 با هم معاصر بودند نه نفر میباشند بعلاوه هفت نفر فوق دونفر دیگر هم  
 بوده اند که یکی از آنها موسوم بوده بانباچارسیس که از اهالی سقونیا  
 است و دیگری موسور از اهل چینیا جهت معروفیت حکماء سبعة اولیه  
 و عدم معروفیت این دونفر اخیر را چنین نوشته اند که جوانانی از اهل  
 آتن با صیادی که همه روزه صید ماهی میکرد قرار گذاشتند مبلغی به  
 پردازند تا او دام را به بخت و طالع آنها بدریا افکند آنچه که ماهی بدام  
 افتاد مال آنها باشد دیگر صیاد را حقی نباشد صیاد قبول نمود و دام  
 رها کرد پس از اخراج آن دیدند که طرهودی از طلا بدام آمده طمع  
 بر صیاد غالب آمد گفت من ماهی باشماها شرط نمودم از این جهت طرهود  
 حق من است جوانان مدعی شدند که دام بطالع ما بدریا افکندی البته  
 آنچه که بیرون آمده حق طلق ما است چون تمسازع و تشاجر آنها بطول  
 انجامید آخر قرار بر آن شد



مولون مقنن



بروند در یکی از معابد آنچه را که آلهه حکم نمودند عمل کنند  
و قتیکه عرض حال خود را به محضر آلهه بیان نمودند جواب آمد رجوع  
کنید به یکی از حکماء سبعة آنچه را که حکم نمود بجا آورید صیاد با  
جوانان به خدمت ثالیس رفتند و گفتند خدایان بما همچو امر نموده اند  
که در خصوص مخصوصه ما آنچه را که تو حکم نمائی عمل کنیم و تخلف  
نورزیم ثالیس گفت بروید نزد سولون زیرا که او از من عالم تر میباشد  
مقصود خدایان هم او بوده پس از آنکه به سولون عرض حال نمودند سولون هم  
حواله بدیگری نمود تا آنکه حکیم هفتم گفت باز بروید نزد ثالیس هر چه را که  
آن حکم نمود رای ماها همان است صیاد و جوانان خدمت ثالیس رسیدند  
ثالیس گفت طرهود را بسپارید در یکی از معابد زیرا که حق هیچ کدام از  
شماها نیست آنها هم اطاعت امر ثالیس را نمودند و چون آن دو نفر دیگر  
در این رای ثالیس مخالفت نمودند در عداد حکما بشمار نیامدند

سولون کتاب شعری نوشت که باعث تشجیع لشکریان بود و در  
جنگها اورا میخواندند تا روح حماسه و مردانگی لشکر را به هیجان  
آورند و بر شجاعت و دلاوری آنها بیفزایند

سولون بواسطه سعه خلق و لطافت سخن و شیرینی بیان اهالی آتن باو  
لقب مفرح داده بودند مینویسند سولون بمصر هم مسافرت کرده و مدتی در آن  
دیار اقامت نموده و از کهنه آنجا حکمت بسیاری آموخته و مطالب و مسائل علمی  
که بر او مجهول بود از کهنه مصر تعلیم گرفت و برای هموطنان خود تحفه آورد  
سولون در زمان حکومت **ایسطواطوس** که از آتن فرار کرده بود در زمین  
غربت رحلت نمود

نسب افلاطون حکیم از طرف مادر به سولون منتهی میگردد -  
اوصاف جسمانی سولون را چنین نوشته اند که سولون سفید اندام کثیر الشعر



طویل اللحیه خفیف العارضین با اندک بر آمدگی در پشت شیرین سخن  
قوی اللسان بر دست راست او خال بزرگی بود و مدت زندگانی او در دنیا  
هشتاد و هفت سال بوده این کلمات بر انگشتی او منقوش شده بود  
کسیکه دوستی او برای چیزی باشد زائل میشود بزوال آن چیز

## آداب و حکم سولون

سولون فرمود کسیکه بجا آرد عمل خیری واجب است اجتناب  
کند از خلاف آن و گرنه خوانده میشود شرور نه خیر  
جاهل بواسطه خطا مذمت غیر میکند عاقل و طالب ادب ملامت  
نفس خود مینماید.

از سولون سؤال نمودند حیا در طفل بهتر است یا ترس گفت حیا  
زیرا که حیا دلالت میکند بر عقل او و اما ترس دلالت میکند بر لئوم  
و پستی همت او

از جمله وصایای سولون به پسر خود یکی آن بود که میگفت هرگاه  
بخواهی کاری را انجام دهی هوای نفست را در آن دخیل مکن و از مشورت  
نمودن با نیکان کوتاهی موز زیرا که رأی راست گواست و مشورت  
هدایت کننده است

از جمله شرایع و سنن او یکی این بوده است که احرار مزاجت  
با کنیزکان ننمایند تا اولاد آنها هجین گردد (۱)

(۱) در کتب تواریخ مسطور است وقتی که لشکر اسلام مرو را تسخیر  
نمودند و دختران یزد گرد را باسیری گرفتند یکی از آنها نصیب یکنفر از

از جمله سنن سولون باز یکی این بوده است که دخول در نظام را  
برای تمام افراد یونانی واجب کرده بود و میگفت باید از سن سی تا  
شصت داخل در نظام باشند و مهیای برای جنگ و اما از سن شصت بیابالا  
اورا برای پاسبانی معین کرد و از جنگ معاف نمود

از جمله احکام سولون یکی این بود که میگفت هرگاه گناهی  
از کسی صادر گردید بپیریش نزد سلطان و در دفتر گناهکاران نام اورا  
با قید ماه و روز و سال ثبت نمایند سپس اورا رها سازید اگر در مرتبه  
دوم گناهی از او صادر گردید مقایسه کنید و به سنجید گناهش را با  
مناقب و فضائلش اگر اوصاف حمیده و فضائل نفسانی او رجحان داشت این  
مرتبه هم اورا رها سازید و اگر دارای کمالات نفسانی نبود اقدام بقتلش کنید  
اگر خواهی که سر مکافات و جزای اعمال را بشناسی آن را امتحان  
کن در حق کسیکه اطاعت میکند تورا و یا معصیت مینماید

دوست تو کیست که مخالفت میکند تورا در هواهای باطل و اما

بقیه پاورقی صفحه ۱۷۰

مجاهدین اسلام شد آن شخص بواسطه آن قانون کلی که در میان خودشان  
محرز بود که غیر از عرب صاحب ثنونات نیست و لیاقت همسری با عرب را  
ندارد گفت آیا اولاد این هم هجین است دختر از مترجم سؤال نمود که چه  
میگوید مترجم کلام اورا تفسیر کرد دختر گفت بگو بلی هجین است اما از  
طرف پدر این قانون عصیت جاهلیت را امیر المؤمنین علیه السلام نسخ فرمود  
که دختر یزدگرد را برای حضرت سیدالشهداء (ع) تزویج نمود و حضرت سید  
سجاد علیه السلام از او متولد گردید بواسطه همین نسبت سبی بود که ایرانیها  
بیشتر مایل با اولاد علی علیه السلام بودند و مذهب شیعه را اختیار نمودند و همیشه  
اوقات حامی علی و اولاد او بوده هستند.



معین تو است در رأی حق و عمل صواب و نیت درست  
بزرگ شمارید حکام و سلطان را تا بزرگ شمارند شما را دشمنان  
شما و اطاعت کنند بندگان شما

بکار بردن دروغ هنگام ضرورت مثل استعمال دوا است نزد حاجت  
شخصی در خصوص امر تأهل از سولون مشورت نمود گفت اگر  
بجا آوری پشیمانی و اگر هم ترك كنى پشیمانی

سولون در خصوص ترغیب و تشویق نمودن شاگردان و اهل حکمت  
را به علم منطق که در واقع آلت جمیع علوم است چنین میفرمود هرگاه  
بخواهید از زمره دانشمندان شمرده شوید لازم است که تکمیل نمائید  
صناعت فکر را تا راه صواب را از خطا تمیز دهید و طریقه سلوك برای  
بدست آوردن مجهولات را بشناسید هرگاه دارای این رتبه و حائز این  
مرتبه گردیدید میدانید و بینا میشوید که مسائل مجهول و مطالب نامعلوم از چه  
راه بدست می آید و از چه راه به نتیجه نمیرسد حاصل آنکه فکر مصیب  
و رأی حق محتاج است به نظر کردن در اوائل صناعات و تتبع نمودن  
در اراء و اقوال حکماء تا قوی گردد قوه فکریه و ملکه شود استنباط  
کردن مجهولات از معلومات

فرمود سزاوار است برای طالبین حکمت نظر نمایند در علم  
صناعت که حکماء سلف مدون نموده و در نظم و نشر آن سعی بلیغ بجا آورده  
تا آشنا گردند به قیاس منتج و عقیم و لکن از روی دقت نظر و تأمل زیرا  
به مجرد شناسائی قواعد و محفوظ داشتن الفاظ نمیتوان تمیز داد خطا  
را از صواب و راه حق را از باطل

این عالم جسمانی مادی که یکی از عوالم و مصنوعات حضرت باری

تعالی است مبنای آن بر این نحو است که موجود میشوند بعضی از بعضی  
و استمداد میکنند بعضی از بعض دیگر و اینها اموریست که برای  
آنها انتهای نیست ولیکن آن غایت مطلوب و نهایت مقصود باقی و دائم است  
فاصله زمان بین علل و معلولات مادیست نه میان خالق و مخلوق  
فلسفه موت در دنیا بقاء کل است

هر علمیکه برهاند تورا از مکروهی گنجی است از گنجهای عالم  
هر صانعیکه بدلیل عقلی از نفس خود خبر داد سزاوار است نسبت  
دادن این صنعت را باو و برای هر صنعتی يك صانع فیلسوفی است  
عواقب امور از تجربه علمی شناخته میشود

هر کس بداند که حیات در دنیا بندگی است و لکن موت آزاد کننده  
اوست او فیلسوف است (۱)

(۱) این سخنی است در نهایت نفاست و کلامیست در غایت لطافت و رفعت  
همانا جوهر فلسفه و ثمره حکمت همین است بجهت آنکه هرگاه کسی بداند  
غایت این حیات عاریتی و علایق و متعلقات بآن را میداند که حیات دنیا قید  
است و صاحب آن در زندان طبیعت گرفتار رهائی از قیود دنیوی و خلاصی  
از زندان بدن هر آینه بیوت است مرگ سبب تحول است از حالی به حال  
دیگر و انتقال از مکانی بمکانی آخر . کسانی که از اسم مرگ متفرند و آنرا  
مکروه میدانند بعثت آنستکه از زیور حکمت عاری و عاطلند معرفت و شناسائی  
آنان بحکمت فقط محفوظ داشتن یکمشت الفاظ است بدون آنکه در حقایق اشیاء  
تعمق نموده باشند و یا از ظواهر موجودات بی بیاطن برده ناچار در نزد هیچکسی  
هرگاه اسم مرگ برده شود حالت جزع و قزع باو عارض میگردد و بواسطه  
علایق دنیوی خوف و وحشت باو دست میدهد و این حالات نیست مگر بواسطه  
صفت بهیمیت که از ترس جدائی از آب و علف حال رعشه و تزلزل بدو راه  
میآید ولیکن هرگاه جبران این نقص را نیاید و از صفات بهیمیت احتراز جوید  
نفس ناطقه انسانی که از جواهر علویست و مجردات عوالم غیبی میتواند متصل



سولون میگفت عقل بر دو قسم است یکی عقل طبیعی است و دیگری تجاربی این دو عقل در معاونت نمودن بیکدیگر مثال آب و زمین است برای رویانیدن نباتات - و بدست آوردن میوه جات کسیکه نیکو نداند تدبیر کردن این دو عقل را و بکار بردن و استعمال نمودن آن دورا و استعانت جستن به آن را هنوز نرسیده است در علم و حکمت بمقام کمال و بجای آوردن عمل صالح .

همان طور بکه آتش طلا و نقره را از غش خلاصی میدهد همان طور عقل خالص و پاکیزه مینماید امور را و تفضیل و برتری میدهد خوب را از بد هر آنکس که دارای این دو عقل نیست بهترین چیز ها برای او کوتاهی عمر است .

سولون میگفت ظهور عالم طبیعت بواسطه موافقه کردن بهرام با زهره است عقیده او این بود که زهره علت یکانگی و اجتماع است و لکن بهرام علت تکثره و افتراق چون تکثر با وحدت و اجتماع با افتراق ضد میباشد از این جهت طبیعت عالم مرکب از اضداد شده است گاهی

بقیه یا ورقی صفحه ۱۷۳

شود بمقول مجرد و نفوس فلکیه و باقی ماند بقاء ابدی و حیات سرمدی و مستفیض گردد از ذوات خلوی آنانکه منکر این مراتب اند برای نفس انسانی کسانی هستند که طالبند این حیات قانی را و مغلوبند در تحت حکومت نفس اماره و خرسند میباشند بزخارف دنیوی و مغرورند بجاه و مال ظاهری روی سخن بآنان نیست بلکه سخت را روی با صاحب دلانست امیر المؤمنین علیه السلام است که میفرماید الدنیا غری غیری اوست که میفرماید والله این دنیای شما در نظر علی بن ابی طالب بمقدار عطسه بزی قدر و قابلیت ندارد و اما معادیه که صرف دنیا است و مغرور است بجاه و مال چگونه راضی میشود بمرک و ترک کردن سلطنت - مفاد الدنیا سجن الموء من و جنة البکافر گواه صادق است برای اثبات این مطالب

اجتماع است و زمانی افتراق زمانی ترکیب است وقت دیگر تحلیل این امور متضاد بواسطه همان طبایع بهرام و زهره است که در مولود باقی مانده است بلکه بسرحد کمال رسیده

فرمود گرامی بدار آنمقدار از عمر را که بتو تجربه آموخته امور عالم در نظر عاقل تعلیم میدهد دانائی را هر منفعتی که از طریق ظلم بتو رسیده جالب مضرت است و آنچه که از راه مشروع بدست آورده باعث مسرت

اگر تو صبر بر مصائب کنی از جمله سعادت مندان محسوب خواهی شد هر آنکس که در حقش احسان نمائی و او متذکر نشود از همچو کسی توقع شکر و نیکی مدار

روز آشکار کننده حق است و باعث انتشار و تفرق او است کسیکه در خصوص امر معاش خود کوتاهی نماید اخلاقش نیکو و پسندیده نیست

هر کس تحمل بر مصائب کرد سزاوار است نام مردی بر آن نهادن بدانکه خدای تعالی انتقام کشنده است از اشرار عدم مشورت موجب خسارت است

پیش از تجسس از احوال کسی حکم بعدالت او مکن از دست ندهید چیزهای پاک را و تعقیب منمائیید اشیاء نجس را بهترین مونس برای انسان ادب است و بهترین خیر عظیم عقل است از مشورت نمودن با اشخاص شرور احتراز نمائید اگر ضرری متوجه تو شد بدانکه سزاوار و مستحق بودی عقیده هر کسی از سخنش هواید است

عادل حقیقی آنستکه قدرت بر ظلم داشته باشد و لکن مرتکب نگردد



تمیز خوب از بد دادن شأن اشخاص عالم است  
کسیکه از جنك بگریزد و مجدداً برگردد سبب هلاك خود است  
انسان پاك طینت معاند نیست امور خیریه را  
کسانیکه فریفته مال دنیا شدند همیشه بنده اند و از نعمت آزادی  
محروم میباشند

انسان شقاوت مند آنستکه زندگی میکند به آمال و آرزو  
سخن ملایم زائل کننده غضب است  
کسیکه نیکو شد اخلاقش محبوب است و کسیکه زشت شد مبغوض است  
عدالت و انصاف نمودن در دنیا موجب رستگاری در عقبی است  
زندگانی که تابع زندگانی دیگری باشد نبودنش بهتر است  
زنان باعث کوتاهی عمر مردانند  
زیبت زن سکون اوست در منزل  
آسودگی مرد بزن صالحه است  
کسیکه طلب کرد ازدواج را زود باشد که پشیمان شود  
زن نیکوکار موجب سلامتی عمر است  
وجود زن نیکوکار کبریت احمر است  
مدفون نمودن زن بد کار بهتر است از بودنش

اگر طلب ازدواج نمودی برای مال نباشد که زیان خواهی کرد  
طبیعت اقتضا نمیکند ریاست نمودن زنانرا  
زن را طرف شور قرار مده که پشیمان میشوی

تعلق نمودن زن از مرد برای گرفتن مال است  
خندیدن بغیر موقع پسر عموی گریه است  
خندیدن بدون جهت علامت حمق است  
کسیکه در امری مکرر خطا نماید اطلاق حکیم بر او نشایست نمود  
با انسان جبان مشورت مکن که موجب تعویق در کار است  
تا نمیتوانید طلب فضیلت و شرافت کنید و از رذالت و دنائت  
دوری جوئید

انسان قادر ترین حیوانات است از جهت حیل و تقلب  
اگر بعدالت رفتار کردی بجا آورده ای سنت الهی را  
خوشبختی جوهریست کم یاب  
از مردمان فاسق در تمام عمر دوری نما  
سکوت موجب اقرار است  
نیست کسی آرزو رمندتر از ملوک هر چند از نیکان باشد  
شجاعت از اوصاف حمیده است نه تهور  
تهیه کن در جوانی آنچه را که در پیری محتاج میشوی  
گرسنگی و پریشانی خیال باعث زوال عشق است زیرا که عشق ناشی  
از جمعیت خاطر است

غالب مردم بامید زنده اند  
از صاحبان رای پست متوقع عمل خیر میباش  
اگر تصدیق سخن دشمن نکردی ضرری متوجه تو نیست  
اربابان جاه و مال داری دوستان ظاهری اند  
سکوت دائم در عقب او خواری است



بزرگ خانه خادم منزل است  
 کمتر کسی است که یاداش نیکی را منظور دارد  
 چون عاقبت تو مرگ است کار بندگی نما نه عمل خدائی  
 حسن ظن به خدا کار نیکان است  
 حکمت یافت نمیشود در وجود احدی مگر بواسطه عقل  
 انسان نمیرسد بمقام عالی مگر بزحمت و تعب  
 اگر بر غضب خود غالب شدی نیکو میگردد عیش تو  
 کسانی که صاحب عقل سالم می باشند مرگ را بر زندگی پست  
 ترجیح میدهند  
 هر گاه بخواهی زن اختیار نمائی طلب کن عیالیکه تورا در امور  
 منزل معاونت کند  
 شخص فاجر و شرور همیشه در رنج است  
 کسانی که باعث گمراهی ناموس مردم شوند در عداد اشرارند  
 شکم را اگر بگیری مشتی است و اگر رها نمائی دشتی است  
 یا با نرد بازی مکن و اگر نمودی بآنچه میآید تسلیم شو زیرا که  
 نرد نمونه تقدیر است (۱)

(۱) اختراع نرد در زمان اردشیر بن بابکات در مقابل شطرنج هندیان  
 وضع نمودند نرد نمونه دنیا و اهل اوست زیرا که صفحه نرد منقسم بدوازده  
 خانه است بشماره ماه های سال و برای آن سی مهره معین کرده اند بعدد  
 ایام ماه و کمترین آن بمنزله افلاک است و دوران آنها و آن نقطه های  
 روی کمترین بعدد کواکب سیاره است و بازی کننده به نرد مثال تسلیم شدن انسان  
 است بقضا و قدر که گاهی بر نعم اوست و گاهی بر ضررش نرد نمونه عقاید  
 اشاعره است و لکن شطرنج شیعه بعقاید معتزله میباشد - این دوشعرا شاعر  
 برای نرد بطریق لغز گفته

دیدم دوتن برهنه میان دو قافله وان هر دوتن برهنه و برپای آبله  
 نه قافله روان شدی بی اذن آن دوتن نه آن دوتن روان شدی بی اذن قافله

حماقت جالب شر است همچنانکه عقل جالب خیر است  
 حسد غالب است بر طبیعت نسوان  
 نیکی نماید حق کسانی که قادرند بر منفعت رسانیدن بتو  
 همراهی نمودن با اشرار در عمل شرارت کفر است نسبت بخدای  
 تعالی که منبع خیرات است  
 از سولون سؤال کردند سخت ترین چیز ها برای انسان چیست  
 گفت شناختن نفس و نگاهداشتن سر  
 گفت زبان مردمان فصیح از شمشیر تیز تر است  
 فرمود نافع ترین چیز ها برای انسان رضا و تسلیم و قناعت است هم  
 چنانکه سخت ترین و ضرر رساننده ترین چیز ها طمع و غضب است  
 زیرا نائل شدن به سرور و خوشی عیش بواسطه قناعت و رضا است هم  
 چنانکه حرص و طمع سبب حزن و سخط است  
 جوانمرد کسی است که طمع ننماید بمال غیر  
 کسیکه عاجز است از حفظ هوای نفس خود چگونه قادر است بر  
 محافظت نمودن چیز های دیگر  
 فضیلت مردمان بآن نیست که خود پندارند بلکه بآنست که دیگران  
 گویند بواسطه بروز اعمال خوب و ظهور افعال نیک  
 جواد آنست که از مال خود عطا میکند و چشم طمع بمال دیگران ندارد  
 از سولون (۱) پرسیدند چرا نیست در قوانین و شرایع تو حکم کسیکه  
 بکشد برادر خود را گفت گمان نمی کنم که چنین عملی واقع شود تا  
 محتاج بحکم گردد

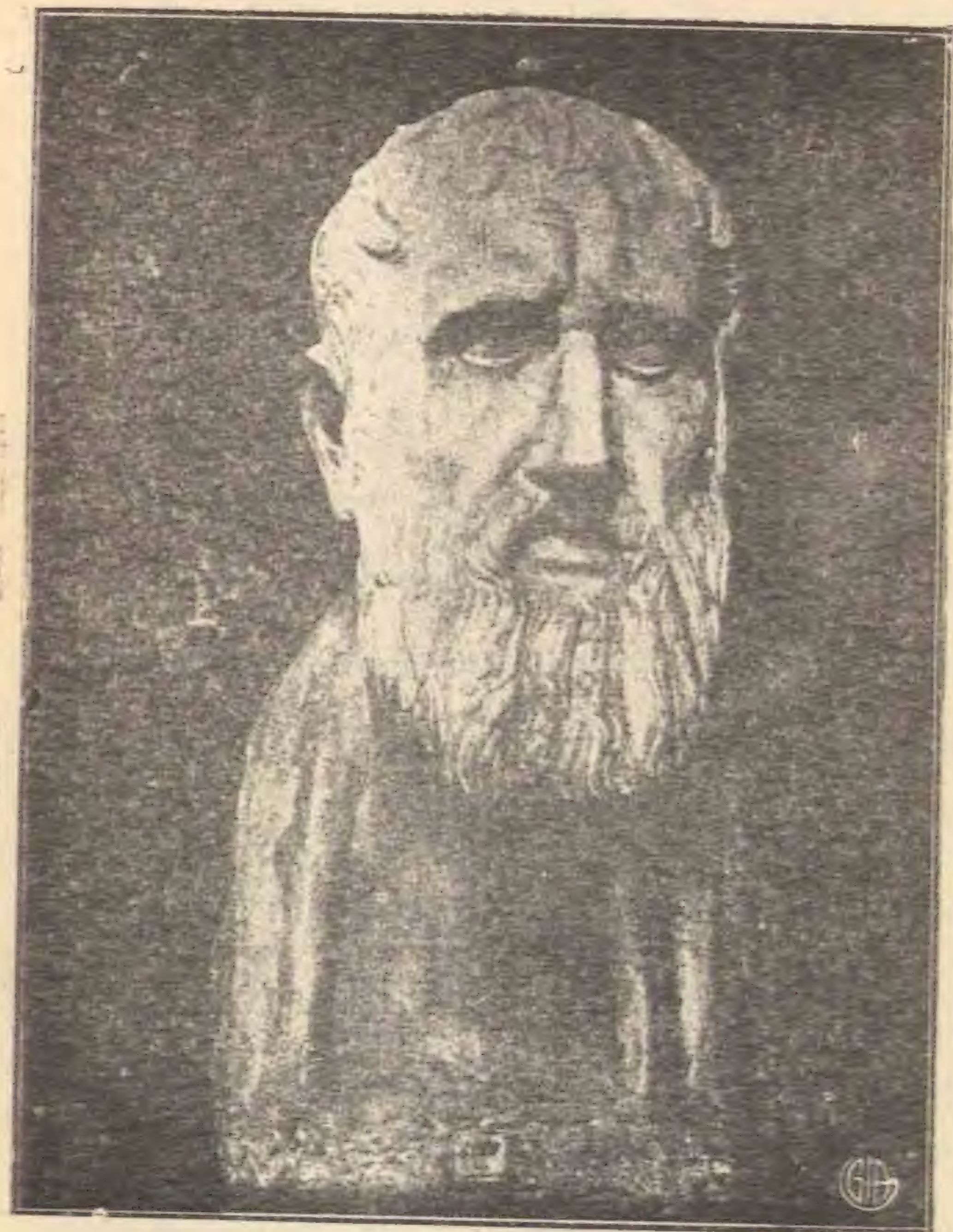
(۱) این جملات مقطعه که مضاف نقل نموده ترجمه اشعار سولون است و اما  
 آنچه که در بعضی از کتب دیده شده تمام اشعار او به عربی ترجمه نشده است



پرسیدند رفتار و روش با دوستان چگونه است گفت اکرام نمائید اگر حاضرند و بخوبی نام برید اگر غایبند اگر چنین کردید حق دوستی را ادا نموده اید نفوس فاضله نه باندك چیزی خرسند میشوند و نه بواسطه فقدان آن اندوهگین میگردند زیرا این صفت اطفال است نه مردمان کامل به سولون گفتند سلطان دشمن تو است گفت کدام سلطان است که دوست داشته باشد سلطانی را که مستغنی تراز اوست

## شرح حالات زینون فیلسوف و آداب و حکم او

**زینون** فیلسوفی بوده است صاحب ادب کامل و دارای عصیت شدید نسبت بوطن و اقرباء و دوستان خود و جماعت بسیاری از بلاد یونان و جزیره قبرس که موطن اصلی او بوده نزد او تلمذ مینمودند از آن جمله انباد و قلس بود که بعد از زینون حوزه تدریس باو رسید و جانشین زینون گردید از مصنفات زینون فقط يك کتاب که در علم حکمت طبیعی بوده بدست آمده است از جمله کسانی که معاصر با زینون بودند یکی **لاوفیوس** سوفسطائی است و دیگری **مارماندس** گرچه مارماندس آرائش با زینون موافق است ولیکن معارض با او بوده فلسفه هر دو يك نوع از غوامض و الغاز است نه فلسفه معمولی که متبادر بذهن است و **دیاغورس** که معروف بدیاغورس مارقی است و از مردم شهر اطیقا معاصر با زینون بوده دیاغورس چون سخنانی میگفت که با ظواهر شرایع بلاد مبایت داشت از این جهت او را تکفیر نمودند و لقب مارق که بمعنی خروج از دین است باو دادند سلطان معاصر دیاغورس خون اررا مباح نمود و گفت هر کس دیاغورس را یکشد



زینون



پاداش او يك بدره زر است چون اين مطلب منتشر گرديد دوستان دياغورس باو خبر دادند ناچار دياغورس جلاء وطن اختيار نمود و در شهر باليس اقامت گرید پس از اين واقعه ميان اهالي اطيقا و مردم افونيا جنگ واقع شد چون مدت اين مخاصمه بطول انجاميد کسی ديگر متعرض و متحمل او نشد دياغورس هم مدت پنجاه و شش سال بفرغت بال معيشت کرد بعد از مردنش کتابی از او بدست آمد که مباحث آن بطريق عموم در حکمت الهی و صفات واجبی بوده؛

زينون همان طور يکه از پيش اشاره نمود بيم نسبت به موطنان و دوستان خود شديد التعصب و حامی بود و بيشتري دوستان و مريدان او ساکن در شهر سورا قوسا بودند چون حاکم آنجا نسبت بدوستان زينون بنای تعدی و اجحاف را گذاشته بود ناچار آنها به زينون ملتيجی گرديدند زينون گروهی از مردم خود را در تحت سلاح آورد و آنها را مهيا برای جنگ نمود و قرار نهادند که بدشمنان شبيخون آرند لکن جاسوسان اين خبر را بحاکم رسانيده او هم با لشگری آماده بر اصحاب زينون حمله نمود هنوز جنگی برپا نگرديده لشکر زينون فرار برقرار اختيار نمودند و زينون را با سیری گرفتند و او را با انواع عذاب معذب نمودند که کسان خود را معرفی نمايد. زينون صبر و تحملی از خود بروز داد که ما فوقي آن متصور نبود عاقبت زبان خود را بادندان قطع نموده و بدور انداخت تا اميد دشمنان مقطوع شود چوی اميدشان از زينون بريده شد او را بقتل رسانيدند؛ (۱)

(۱) شرح احوال زينون آنچه که ديگران نوشته اند با کتاب حاضر موافق نيست مثل آنکه در تاريخ الفلاسفه ايکه سيد عبدالله افندی از لغت فرانسه ترجمه يعربی نموده و در مطبعه جوائب در قسطنطنيه ۱۳۰۲ بطبع رسیده شرح زندگانی اين فيلسوف و کيفيت وفات و اوصاف جسمانی او با آنچه که مصنف نوشته مخالفت کلی دارد « والله اعلم بحقايق الامور »



## اوصاف جسمانی زینون

زینون مردی بود با قامت میانه و صاحب صورت نیکو و دماغ کوتاه و خالی بر صورت داشته چشمهای زینون سیاه رنگ و فراخ و سراو بزرگ بوده و لحيه اش معتدل و غالب اوقات نظر خود را بطرف آسمان داشت بیاناتش شیرین و با متانت و صاحب عقل سلیم و بدست او همیشه عصائی بوده مفضل و مزین بعاج و زمرد و هنگام مرگش ۹۸ سال از عمرش گذشته بود

## آداب و حکم زینون

از جمله نصایح زینون بشا گردان خود این بود که میگفت اگر چیزی از شما تلف گردید نگوئید مال من تلف شد چه اگر مال شما بود باید همیشه اوقات باشما باشد و حال آنکه چنین نیست مال دنیا مثال خانه کرایه است تا مادامیکه در آن خانه مسکن داری متعلق بتو است و قتیکه خارج شدی نسبت به آن خانه بیکانه ای پس آنچه را که مال شما هست علم است که جدا نمیکردد و در حال حیات و ممات با شما است گفت تا میتوانید بر شماره دوستان خود بیافزائید زیرا که دوستان صادق و رفیقان موافق سبب شفاء نفس و راحت خیالند

از زینون پرسیدند خواب چیست گفت خواب آسوده کنندۀ تو است از رنج و تعب و مشابه با مرگ است خواب مرگ است کوتاه و لکن مرگ خواب است طولانی

در عقب عیال نیکو صورت نروید چون هر جمیلی طالب فراوان دارد ناچار او به شما اعتنائی کند و تفرعن میفرود و عیشتانرا منقض مینماید

سلطان وقت باو گفت ای زینون مرا پندی ده گفت اگر تشنه شوی و آب در نزد تو نایاب گردد بطوریکه مشرف بر هلاکت شوی در این صورت در عوض چه میدهی تا تورا آب دهند سلطان گفت نصف مملکت را میدهم زینون گفت اگر آب را آشامیدی و لکن مجرای خروجش مسدود شد بهیچان چه خواهی داد برای بهبودی آن گفت نصف دیگر مملکت را زینون گفت پس چه احتیاج است به همچو سلطنتی که به جرعه آبی هم ارزش ندارد زینون گفت نخستین شر برای انسان دوست داشتن مال دنیا است زیرا که آن سرچشمه تمام شرور است

به زینون گفتند طفلت هلاک شد گفت من صاحب طفلی میباشم که در معرض هلاکت است نه صاحب حیات همیشگی

زینون گفت از موت بدن نهراسید بلکه از موت نفس حذر کنید گفتند موت نفس چگونه است گفت مردن نفس به آنست که از حد نفس ناطقه خارج گردد و داخل در حدود نفوس بهیمه شود همین خروج از حیات عقلی و دخول در جرگه بهائم موت نفس است

زینون جوانی را دید که برای نداشتن اموال دنیوی مهموم اند و هناك است گفت اگر تو صاحب اموال فراوان بودی و مسافرت بدریا مینمودی و کشتی تو مشرف بغرق میگردد غیر از آن بود که فقط اهتمام به نجات خود مینمودی هر چند که اموالت غرق شود و تلف گردد آن جوان گفت چنین است باز زینون گفت اگر فرض کنیم که تو سلطان این مملکت بودی و دشمنان از اطراف بقصد کشتن تو حمله کرده بودند در اینصورت بغیر از آنست که همت میگماشتی که خود را از مهلکه نجات دهی هر چند مملکت از دست تو خارج گردد گفت همین طور است زینون



گفت حال همچو فرض کن که تو همان مال داری هستی که از غرق نجات یافته ای و یا آن سلطانی که از هلاکت رهائی جستی پس به آن قدر که خدای تعالی به تو مرحمت فرموده قناعت کن و برای مازاد آن اندوه بخود راه مده آن مرد گفت ای حکیم مرا آسوده نمودی و از غصه دنیا نجاتم دادی بعد از این بآنچه که دارم قناعت میکنم و در طلب مازادان نمیروم به زینون گفتند که چرا از شراب متنفر و گریزانی گفت قبیح است برای کسیکه ملوک را مغلوب نموده خودش مغلوب شراب گردد.

### شرح حال انکساغورس حکیم

**انکساغورس حکیم** - که بعد از انقیمناس ملطی ظهور نمود فیلسوفی بوده است زاهد و قانع و از زخارف دنیا معرض و بحالت خشونت و سختی معیشت نموده و غالب اوقات برهنه حرکت میکرد حتی در ایام برودت هوا و موسم شدت سرما اما با کسانی که باین مقام نرسیده بودند و ظواهر حال را در حقیقت انسانیت مدخلیت میدادند او را ملامت نمودند و از این وضع معیشت سرزنش کردند گفت من هوای نفس خود را مطیع و منقاد ساختم تا مایل بشرارت نشود اگر اندک پیروی از او نمایم میترسم که مرا در ورطه هلاکت اندازد و بواسطه خواهش های مذمومه مرا از صراط انسانیت خارج کند از این جهت او را مغلوب و متکوب نمودم مینویسند وقتی اغتشاشی در شهر رخ داد مردم فرار برقرار اختیار کردند ولیکن انکساغورس در جای خود باقی ماند و حرکت نمی نمود گفتند مگر نمی بینی گرد قتنه بالا گرفته و مردم همه روی بفرار نهاده تو چرا بیرون نمیروی تا خود را از بلیه نجات دهی گفت اگر شما ها همچو

قتنه ای را در خواب میدیدید آیا در بیداری فرار میکردید گفتند فرار نمی کردیم گفت چون تمام امور این عالم در نزد من به مثابه خواب است پس از چه فرار کنم

انکساغورس عیالی داشت که اخلاقش در نهایت وقاحت و شرارت بود و غالب اوقات بنای منازعه و مجادله را میگذاشت انکساغورس حرکات و اعمال او را تحمل مینمود و میگفت چه ریاضتی بالاتر از آنست که انسان گرفتار و رفتار همچو سفیهی را متحمل شود و صبر نماید يك روز که مشغول شستن لباس بود و حکیم هم بخواندن کتاب مشغول هر چند غوغا نمود و سخنان زشت بگفت حکیم سر از کتاب برنداشت و بمقاد جواب ابلهان خاموشی است سخنی نگفت زن از شدت غضب آب کشیف را بر سر حکیم بر ریخت انکساغورس کتاب را بر هم نهاد و گفت ای زن اول رعد و برق نمودی پس از آن از آب باران مرا تر کردی

انکساغورس روزی با شاگردان خود از راهی عبور مینمود يك نفر از او بایش نسبت به حکیم اهانت کرد انکساغورس اعتنا ننمود یکی از شاگردان گفت عجب است که از سخنان زشت این شخص غضب ننمودی گفت من متوقع نیستم از کلاغ صدای کبوتر شنوم و یا از گرگی او از قمری استماع نمایم.

گرچه در کتب ارسطو از آراء انکساغورس فراوان ذکر شده است ولیکن غالب کلمات او را رد نموده علت آنست که در زمان انکساغورس هنوز علم فلسفه تکمیل نشده بود و غالب سخنان آنان چندان مطابق با براهین نبوده بخلاف زمان ارسطو که علم فلسفه بسرحد کمال رسید و اگر نقصانی هم در آن بود ذهن وقاد فیلسوف آن را تکمل نمود:



## شاو فرسطیس شا کرد ارسطو طالیس

یکی از شاگردان مبرز ارسطو طالیس ثاوفرسطیس بود که بعد از فیلسوف حوزه تدریس باورسید شاو فرسطیس غالب کتب استاد خود را شرح داده مبهمات و معضلات آنها را تفسیر و حل نموده خودش هم صاحب تصانیف جیده است از کلمات او یکی آنستکه میگفت الهیت چیز است غیر متحرك این کلام گرچه مختصر است و لکن قلیل اللفظ و کثیر المعنی است میگفت نفس هر گاه اسقاط نماید از خود سنگینی و علقه این عالم طبیعت را که مانع حرکات معنوی و سیر واقعی او است میرسد بمقام شامخ حکمت و متصل میگردد بانوار حقیقی و روشن میشود مثال چراغ در این صورت منور میکند و روشن میسازد چیزهاییکه برای انسان جاهل تاریک و غیر معلوم است پس انسان اگر ملازم این حالت شد بی نیاز میگردد زیرا که بی نیازی نفس به حکمت است هم چنانکه بی نیازی بدن بمال است پس طلب نمودن چیزیکه سبب استغناء نفس است مقدم است بر آن چیزیکه موجب بی نیازی بدن است بواسطه شرافت نفس نسبت به بدن بعلاوه بی نیازی نفس دائمی است و اما بی نیازی بدن محدود و موقتی است

میگفت بنیان بدن برای اواصل و پایه ای نیست بلکه بنیان دائمی برای نفس است پس اولی آنستکه تو نفس را محل توجه قرار دهی نه بدن را

## اودی موس حکیم

یکی دیگر از شاگردان فیلسوف اودی موس حکیم است که در شرح و بسط کلمات استاد خود معین و مددکار ثاوفرسطیس بوده :

اودی موس میگفت از جاهل توقع کتمان سرمدار زیرا که جاهل طاقت کتمان اسرار خود ندارد تا چه رسد از دیگران آنکه میتواند مخزن اسرار واقع شود حکیم است  
میگفت اگر تیری بسنگی خورده شود مؤثر واقع نمیشود و بر میگردد بزنده آن همان طور گفتن سخن زشت باشخاص صالح بر میگردد بگوینده آن

میگفت مرك سخت است برای کسانی که در خوشی عیش میباشند نه برای اشخاصیکه زندگانی ناخوش دارند

از اودی موس پرسیدند نتیجه حکمت چیست گفت کسیکه دارای حکمت است مثال شخصی است که از دریا عبور نموده و به ساحل رسیده و نظر میکند بکسانی که امواج دریا بآنها احاطه نموده و هر آن در محل مخاطره میباشند

## اسخولوس

اسخولوس از بزرگان و رؤساء شاگردان ارسطو است مقام و مرتبه اش در حکمت نظیر شاو فرسطیس و اودی موس میباشد و در تفسیر و توجیه کلمات استادش معاون و مددکار آنها بوده و در نزد اسکندر هم معزز و محترم میزیسته به اسخولوس گفتند چرا عیال اختیار نمی کنی گفت من در تهذیب و تکمیل نفس خود عاجزم و در اصلاح و مصالح بدنم درمانده و ناتوان چگونه میتوانم باعث اصلاح و تکمیل نفس و بدن دیگری شوم

روزی اسکندر بر او غضبناک گشته و امر به حبس نمود پس از دخول در محبس زندان بان در مقام تجسس بر آمد که اگر از مال دنیا چیزی با او هست اتخاذ نماید اسخولوس گفت عجب طماع و احمق هستی مگر من اینجا



برای تجارت آمده ام که مال همراه خود بیاورم این سخن باسکندرو  
رسیده به خندید و امر باستخلاص او نمود

از جمله عادات اسخولوس این بود که غالب اوقات خود را مصروف  
به خواندن کتب و نوشتن آن میداشت گفتند چرا همه اوقات خود را  
در این کار مصروف میداری گفت چون میدانم که جاهلم و محتاج بعلم  
از این جهت مشغول خواندن و نوشتن هستم تا مرض جهل را از خود  
دور نمایم

سفیهی باوسخن ناشایست گفت اسخولوس التفات ننمود گفت کلام  
این شخص اگر دروغ است چرا غضب نمایم برای آنچه که در من نیست  
و اگر صادق است که سخن حق گفته انسان نباید از حق اعراض نماید  
و خشمناك گردد

میگفت صحت روح در نظر حکماء معتبر است و اما آنان را بصحت  
جسمانی اعتنا و توجهی نیست

## ذیمقراطیس<sup>(۱)</sup> حکیم

ظهور ذیمقراطیس حکیم و بقراط طبیب در زمان بهمن ابن

(۱) ذیمقراطیس حکیم همیشه اوقات بشاش و خندان بوده چه در حالت  
فرح و چه در وقت ترح مردم بلدش چون او را باین حال مشاهده نمودند گمان  
کردند که دیوانه است و از حلیه عقل عاری لهذا بقراط طبیب را برای معالجه اش  
فرستادند بقراط در اول واهه تکلیف خودن شیر باو نمود ذیمقراطیس همینکه  
شیر را ملاحظه کرد گفت این شیر بز سیاه بکر است پس از تجسس و تحقیق  
دانستند همان طور است که او گفته بقراط متعجب گردید و مدتی بایکدیگر  
مشغول بمباحثات علمی و مکالمات ادبی شدند ذیمقراطیس را حکیمی ماهر و فیلسوفی  
کامل العقل یافت گفت اهل این شهر دیوانه اند نه ذیمقراطیس

اسفندیار بوده ذیمقراطیس صاحب مقالات و آدابیست که در کتب حکما مدون و  
مضبوط است از جمله چیز هائیکه باو نسبت میدهند یکی آنست که بذیمقراطیس  
گفتند نگاه مکن چشمهای خود را بر هم گذاشت گفتند نباید مطالبینکه  
مذاکره میشود بشنوی گوشهای خود را بگرفت گفتند سخن مگو دست بر  
دهان خود نهاد گفتند نباید بفهمی و بدانی گفت این دیگر در اختیار من  
نیست و من قدرت بر آن ندارم

## قایس سقراطی

این فیلسوف هم از حکماء متقدمین و از اصحاب افلاطون حکیم  
بوده ولیکن مصنفاتی از او بدست نیامده بغیر از آن لغز معروف در وضع عالم و  
کلماتیکه بیشتر برای تحریر و ترغیب بر ترك دنیا و سستی نمودن در امر  
آن و آنچه که واجب میشود بر انسان از اسقاط فکر نمودن در شهوات  
و طلب کردن سعادت تامه و نجات یافتن از شروریکه در این عالم است

## ارسطیس

ارسطیس علاوه بر آنکه از رجال معروف در حکمت و مردان  
مشهور در علم هندسه و فلسفه است صاحب اموال عدیده و ضیاع و عقار متعدده  
بوده است بخوشی حال و سعه عیش و رفاهیت کامل زندگانی مینموده ناگهان  
زمانه جافی و روزگار غدار بر این حکیم بزرگوار روتورش کرده آن همه اموال  
بیاد فنا رفته به سختی معیشت گرفتار شده ناچار بجلاء وطن اختیار نمود  
تا از طعنه و شماتت خودی و بیگانه مصون و محفوظ ماند سوار کشتی  
گردید و سفر دریا نمود پس از چندی کشتی او طوفانی شده و حکیم خود راه



به جزیره از جزایر رسانید با دست تهی و حالت زار بر کنار دریا مسکن نمود و بواسطه تسکین هموم و غموم بعضی از اشکال هندسی بروی زمین با دست خویش بکشید اهالی جزیره آن بدیدند و برای حاکم جزیره خبر بردند سلطان امر باحضر حکیم نمود چون او را شخص دانشمند و انسان فرهیمندی یافت بر احترامش بیفزود و در نزدیک خود بخواند و مقرری برای او برقرار نمود باندک زمانی فیلسوف که از همه چیز ناچیز شده بود و ب فقر و فاقه مبتلا صاحب اموال و اولاد فراوان گردید و بانهایت عزت و سعه معیشت میزیست پس از چندی که جماعتی میخواستند مسافرت ببلاذ او نمایند گفتند اگر پیغام و یا نوشته داری بما بسپار تا باقرباء و کسان تو برسانیم گفت باهالی بلد من بگوئید کس نمائید چیزی را که از دستبرد زمانه شوخ چشم همیشه مصون باشد و اگر بدریا مسافرت نمودید از غرق شدن محفوظ ماند و از دست شما ها هیچوقت خارج نگردد:

### فواطر خس

فواطر خس صاحب حکمت عملی بوده و غالب اوقات بطریق رمز و اشاره مردم یونان را به توحید و خدا پرستی دعوت می نموده و آنها را از بت پرستی بطرزی لطیف باز میداشت مینویسند در یکی از اعیاد که مردم برای قربانی نمودن در معابد و در پیشگاه خدایان گاو میآوردند و قربانی می نمودند. فواطر خس گاوی از گل بساخت و شاخی از استخوان حیوان مرده باو نصب کرد و برای قربانی کردن بسوی معبد بشتافت مردم چون قربانی او را دیدند به خندیدند و گفتند این چیست چرا حیوان زنده نیارودی و گل ناپخته آوردی گفت حیوان صاحب روح را برای جسم بیروح قربانی

نمودن در انظار عقلا قبیح است و جان دار را برای چیز بی جان از پای در آوردن زشت و نازیبا است پس بهتر و نیکو تر آنست که برای این بتهای بی حس و حرکت همین شکل بی جان را قربان نمود تا از طریق عقلائی خارج نشویم و بشماتت اعدا گرفتار نگردیم گروهی در باطن از کلام فیلسوف متنبه شدند و دست از بت پرستی برداشتند و طریقه توحید اختیار نمودند

### سفیداس حکیم

سفیداس حکیمی بوده است مرتاض و پرهیز کار و از مردم دنیا بکنار نه با کسی معاشرت نمودی و نه با احدی محاورت و تکلم کردی این مطلب به سمع سلطان رسید که فیلسوفی است سکوت اختیار نموده و با هیچ کس سخن نمی گوید سلطان بفرمود تا او را حاضر نمودند هر چند از او سؤال کرد جواب نشنید از این حالت حکیم در غضب شد و امر بکشتن او نمود ولیکن به قاتل او سپرد که اگر هنگام کشتن جزع نمود بزودی سر از تنش برگیر و اگر بحالت خموشی باقی ماند او را نزد من آر غلام حکیم را بکناری برد تا سرش برگیرد سفیداس بهمان حالت سکوت باقی بود و لب بسخن نگشود غلام بر حسب فرموده او را برگردانید و بحضور آورد سلطان مطالبی سؤال نمود حکیم جوابهای او را در کتابی بنگاشت و بحضور سلطان فرستاد و اما لب بسخن نگشود بهمین حالت بزیست تا جان به جان آفرین تسلیم نمود:

### ثامسطیوس

ثامسطیوس در میان حکمای یونان روش معلم خود ارسطو را اختیار نمود و به سمت وزارت برقرار گردید کتب استاد خورا به بهترین



ونیکو ترین وجهی ترجمه نموده بطوریکه شیخ ابوعلی رحمه الله تقریرات و شروح ثامسطیوس را بر سایر شروح ترجیح میدهد و معتبر میداند.

### اسکندر افرودیسی

یکی از اعظم حکماء یونان و افاحم فلاسفه آن سامان اسکندر افرودیسی که از بزرگان تلامذه فیلسوف و مفسر و مبین کلمات او است و معاصر است با جالینوس طبیب مناظرات و مباحثات این دو نفر در بعضی از کتب مضبوط است و بیشتر از اوقات در هنگام مناظره اسکندر او را تمسخر مینموده و بواسطه بزرگی سرش نام رأس البغل باو نهاده چون جالینوس هم چنانکه در شرح حالش خواهد آمد از صناعت فلسفه بی بضاعت بوده و لکن میخواست خود را در زمره حکماء محسوب دارد نه اطبا باین نظر با اسکندر که ماهر در فلسفه و استاد در فن بوده معارضه و مناظره مینمود عاقبت چون از عهده بر نیامد بهمان طبابت اکتفا کرده و دم از حکمت فرو بست

شیخ ابو علی سینا رحمه الله میفرماید من کتابی نوشتم موسوم به انصاف و فلاسفه را بدو قسم منقسم نمودم فلاسفه شرق و فلاسفه غرب و میان این دو دسته باب معارضه و مجادله را گشودم پس از آن خودم میان آنها محاکمه نمودم و این کتاب مشتمل است بر بیست و هشت هزار مسئله از مسائل فلسفه شیخ در این کتاب از اسکندر افرودیسی و ثامسطیوس و یحیی نحوی تمجید نموده و آنها را بر فلاسفه یونان برتری داده پس از آن میفرماید اما ابو نصر فارابی فارس میدان حکمت است و مبرز در انواع فلسفه اعتقاد من در حق او بیشتر است از سایر فلاسفه بلکه نمی توان او را با کسی مقابله و مقایسه کرد زیرا که او ارفع شانا و اعلی مرتبتا میباشد و از همه پیشینیان افضل و اعلم است

از جمله سخنانیکه منسوب با اسکندر است یکی آنست که میگفت اگر بخواهید مقدار عقل کسی را به سنجید و شعور و مدرک او را بدانید در میان سخن ذکر امور محال کنید و مطالبیکه بر حسب عقل و عادت وقوعش غیر ممکن است بیان نمائید اگر مخاطب شما قبول نمود بدانید که احمق است و از زیور عقل عاری و عاطل و اگر قبول نه نمود و منکر شد بدانکه عاقل است و قابل معاشرت در این صورت استمداد رای از او کردن و در مشاوره او را دخیل نمودن جایز است.

### شیخ یونانی

یکی از حکماء معروف و فلاسفه مشهور شیخ یونان است که معاصر و شاگرد دیوجانس کلبی است این حکیم صاحب مواعظ حسنه و حکم و آداب شریفه است. از جمله بیانات او یکی آنست که گفته نفس جوهریست شریف و شبیه است بدائره ایکه دوران نماید بر مرکز خود و مرکز هم عقل است و عقل هم دایره ایستکه دوران میکند بر مرکز خود که علت اولی است دایره نفس متحرک است و دایره عقل ساکن و شبیه است بمرکز خود که علت اولی باشد و دایره نفس حرکت میکند بدور مرکز خودش حرکت عشقی شوقی برای تشبه به عقل و اما دایره این عالم دوران می نماید در اطراف نفس و مشتاق است بسوی او و این حرکت دائمی هم حرکت شوقی عشقی است برای تشبه به نفس مثل اشتیاق نفس به عقل و عقل بیاری تعالی بواسطه همین است که حرکت میکند جرم فلك اقصی بحرکت استداره برای طلب نمودن مقام نفس و رسیدن باو

میگفت باری تعالی نه صورت است و نه زینت مثال موجودات علوی و یا صوریکه در عالم سفلی است و نه قوه است مثال سایر قوای



این عالم بلکه باری تعالی فوق تمام اینها است و همچنین است عقل و نفس که دو شعا عند از ذات باری تعالی که تابش نموده بر صور ممکنات پس اگر بنظر دقیق نظر کنیم میبایم آن موجوداتی که نه دارای صورت میباشند و نه زینت و شکل متحدند باتحاد معنوی عقلانی « (۱)

## زردشت

زردشت میگوید اصل من از آذربایجان است آنجائیکه آفتاب از شانه های اهلش زایل شونده است و بخارات همیشه متکشف است و بر فها دائم ریزنده پدر من چون غالب اوقات بطرف حران مسافرت می نمود در یکی از اسفار مرا همراه خود بحران برد و بحکیمی از حکماء آن سامان سپرد تا بمن حکمت آموزد و من از او حکمت را ارث بردم و جانم بواسطه کلمات آن حکیم روشن گردید و دانستم که چگونه اجسام فلکی تدبیر میکنند اجسام سفلی عنصری را پس از اینکه دور زحل رسید نوری در قلب من تابش نمود زیرا که طالع من برج دلو بود و زحل ولی

(۱) آنچه را که عبدالکریم شهرستانی و دیگران نوشته اند غالب کلمات شیخ یونانی بطریق رمز و الغاز است و در بیشتر از مواضع از هیولا تعبیر بمادر میکند و از صورت و یا افاضه کننده او که عقل فعال باشد تعبیر پیدر مینماید میگوید برای تو دو نسبت متصور است یکی بطرف پدر و دیگری بسوی مادر تو بواسطه یکی از این دو شریفی و بواسطه دیگری خیس و پست نامیتوانی در ظاهر و باطن خود را منتسب باول دار و از دومی دوری کن « مقصودش هیولا و صورت است » « یا نفس و بدن » یا هیولا و عقل فعال و باز در جای دیگر میگوید دو فقر آمده اند برای محاکمه در نزد تو و نزاع آنها راجع به شخص تو است یکی محق است و دیگری مبطل پس تو حذر کن که حکم بغير حق نکنی تا موجب هلاکت خود شوی « مقصودش عقل و طبیعت است » از این قبیل الفاظ در سخنان او فراوان است .

آن (۱) برج است در این وقت توانستم و نفسم قدرت پیدا نمود برای مناجات کردن بانور خالص زیرا که جسم منتهی و محدود است و اما نفس منبسط و غیر محدود بان اندازه ای که نمیرسد باو و هم حساب و صاحبان عدد و من بواسطه حيله و تقلب نرسیدم باین مرتبه بلکه جمع نمود برای من زحل و قمر خانه دین را و اتصال پیدا کرد مشتری بزحل از خانه عطارد پس از تکمیل حکمت با اجازه استادم باذربایجان که وطن اصلی من بود مسافرت نمودم اشراف بلد بمن حسد بردند چون مرا عالم به حکمت دانستند بعضی از مواضع بدنم را سوزانیدند و از من مطالبه مال و کتب حکمت می نمودند .

(۱) ارباب نجوم بروج دوازده گانه را تقسیم به مثلثات نموده و هر مثلث را به عنصری نسبت داده اند میگویند حمل و اسد و قوس مثلثه ناری اند و قوس و جدی مثلثه ارضی جوزا و میزان و دلو مثلثه هوائی - سرطان و عقرب و حوت مثلثه مائی بعدد و کربک از کواکب سیاره که بآن مثلثات تناسب دارند از جهت اینکه خانه و یا شرف آن در آن مثلثه است هنگام طالع مولودی محل توجه قرار دهند و لکن اگر طالع در روز باشد هر کدام از آن دو کواکب که حظ و بهره اش بیشتر است مقدم دارند

و اما در شب آن کو کیه پهلوی او باشد آن را مقدم دارند مثلاً جوزا و میزان و دلو که گفتیم بروج هوائی میباشند بواسطه آنکه بر طبیعت هوا اند از عناصر ارباب این مثلثه در طالع روز زحل مقدم است بر عطارد بواسطه آنکه زحل هم صاحب بیت است در این مثلثه و هم صاحب شرف اما عطارد فقط صاحب بیت است و اما در طالع شب عطارد مقدم است بر زحل بجهت آنکه گفتیم در طالع روز تالی و ثانی زحل است این مقدمه که معلوم شد اکنون کلام زردشت که گفته طالع من برج دلو بوده و زحل ولی آن برج است واضح میگردد یعنی در طالع روز نه در طالع شب بجهت آنکه در طالع شب عطارد ولی برج دلو است .



و اما شاهان به فضیلت من اعتراف نمودند و گفتند در نزد تو علم نبوت است آنچه که آنان را نهی کردم گوش ندادند منم از آنجا بیرون آمده و در کوه ها متواری گردیدم و داخل مغاره ها شدم و مشغول ریاضت و مناجات گردیدم همین که نور حقیقی در قلب من تابش نمود آنها را انذار کردم که نزدیک است عذاب الهی گرفتار شوید چندان برف بیارد که راه مفر برای شماها دیگر میسر نگردد و چنین شد که من خبر داده بودم برفها بیامد و هوا سرد گردید بطوریکه نفسها که از سینه خارج میشد دیگر بر نمیگردید در همین اوقات من بطرف مشرق مسافرت کردم و در نزد رستم که آقای احرار شهر داوران بود رفتم و دین را بر او عرضه کردم او گفت ابتدا بروید نزد گشتاسب که بزرگترین سلاطین مشرق زمین است و کسی است که رایش صواب است و خطا نمیرد اگر او دین ترا قبول نمود ما ها همه اطاعت خواهیم کرد پس از آن رستم از احوالات پرسش از من سؤال کرد و از آینده او خواست مطلع گردد من مقیاسی را که از استاد ارث برده بودم و از حران با خودم آورده بدست گرفتم تا درجه طالع او را معین کنم چون اهالی مشرق زمین از علم نجوم و فلک بی اطلاع بودند و چنین اسبابی تا کنون ندیده بودند رستم در شکفت شد و گفت این چیست گفتم این اسبابیست که سبب اتصال نفس من است بانوار قاهره و عقول فعاله و بواسطه این از آینده خبر میدهم و حالات هر کس که بخواهد بداند باو میگویم و چون طالع پرسش راست یافتم باو گفتم که پسر تو قبول میکند دین حق را پس از آن اغراض میکنند و بر میگردد و کشته می شود.

### اخبار بطليموس حکيم

بطليموس حکيمی بود دانشمند و فيلسوفی فرهمند و ماهر در

علوم ریاضی و حاذق در هندسه و اجرام فلکی و صاحب تصنیفات عدیده و مؤلفات متعدده است از آن جمله است کتاب معروف او که موسوم است به مجسطی (۱) محل تولد و نشو و نماي بطليموس شهر اسکندريه است و رصد معروف بطليموس که در زمان اديانوس ملك بنا کرده در اسکندريه بوده و بنای آن را بر رصد ابرخس نهاده .

### اوصاف جسمانی بطليموس

بطليموس دارای قامت متوسط بوده و رنگ چهره اش سفید و بازوایش تام و قدم هایش مناسب با اندام بر طرف راست صورتش خالی بوده است قرمز رنگ دندانهای او از یکدیگر جدا و دهانش تنک و الفاظش شیرین و سخنانش نمکین شدید الغضب و بطئي الرضا بوده کثیر السفر و دائم الحركه بیشتر اوقات صائم بوده و همیشه عطر استعمال می نموده و جامهای نظیف می پوشیده مدت عمرش در دنیا هفتاد و هشت سال بوده است .

(۱) مجسطی بکسر میم و جیم و تخفیف یا کلمه ایست یونانی که بمعنای ترتیب است این کتاب در زمان يحيى بن خالد برمکی از یونانی عبری ترجمه شده در ناقلین آن از یونانی عبری اختلاف است .

حنين بن اسحق و حجاج بن يوسف و ثابت بن قرة و حجاج بن مطر و اسحق بن حنين کسانی هستند که در ترجمه و تلخیص او نام برده شده اند فعلا نسخه ای که از این کتاب موجود است همان تحریر و شرح خاتم الحکما و الفلاسفه خواجه نصیرالدین طوسی علیه الرحمه است

و اما شروح و حواشی بر این کتاب متعدد و نوشته شده از آن جمله شرح شمس الدین سمرقندیست و شرح نظام الدین نیشابوری و حواشی قاضی زاده رومی و تلخیص ابو ریحان بیرونی و محمد بن جابر و شرح فضل الله بن حاتم تبریزی و غیره



## آداب بطليموس

از جمله سخنان او است که میگفت علامت انسان عاقل آنست که فکرش همیشه متوجه بحق باشد و بغیر از اطاعت باو چیز دیگر را تصور و تخیل نه نماید

باز از علائم عاقل آنستکه زبانش از ذکر حق خالی نباشد و علامت جاهل آنستکه نداند قدر و منزلت نفس خود را و اشتغال او هم متوجه بغیر حق است.

رضایت انسان از خود علامت خود پسندیست و باعث سخط الهی انسان سعادت مند آنستکه هر مقدار بمرك ترددی کمتر گردد متذکر حق بیشتر شود

ادب هم نشین عقل است و شفیع در نزد مردم

هر کس که احیاء علمی کرد همیشه در عداد احیا شمرده میشود نه اموات و هر کس که واجد فهم و شعور شد در عداد اغنیاء است نه فقرا.

حکمت درختی است که ریشه آن در قلب است و میوه آن در زبان

میگفت عالمیکه میان جهال زندگانی نماید مثال غریبیست که در غربت گرفتار شده باشد

بزرگترین عالم آنستکه متحلی شود بصفت تواضع زیرا که زمین هر قدر پست تر باشد آب بیشتر می آشامد

میگفت از نعمت جهال حذر کنید که مثال سبزی در مزبله است

میگفت مناظره نکنید مگر با اشخاص متصف و دوست مدارید مگر آنکسائیرا که هدایت شده اند براه راست و امانت نگذارید اسرار خود را مگر نزد کسانی که بدوستی و امانت معروفند

کسانیکه طالبند حیات و زندگانی دنیا را باید صاحب قلب صبور باشند و آماده برای آلام و مصیبتها

میگفت مسرت و خوشحالی تو برای خطا نگفتن باید بیشتر باشد از سخن صواب گفتن

اگر غضب نمودی بزودی از خود دور کن تا منجر به گناه نشود و در صورت انتقام آنرا بعفو تبدیل نما مشروط باینکه بعجز منتهی نگردد سن پیری منزل آخر است برای رحلت نمودن از دنیا

عقول نگاهدارنده اند مهار نفوس را کتمان کننده علم از مستحقین بآن دلیل عدم اعتقاد انسان است بدانش خود

قبول کنندگان عطا کمك کننده به کرم می باشند زیرا اگر نبود کسی که قبول عطا نماید بخشش کننده هم یافت نمیشد

آرزو رفیق و مونس تو است هر چند نرسی بامال و مقصود خود امنیت زائل کننده وحشت است همانطوریکه خوف باعث نداشتن انس بجماعت است

همان طوریکه بدن مریض با و طعام گوارا نیست قلب غافل هم نفع نمیدهد او را موعظه حسنه

کثرت اراء باعث انکشاف مجهول است علامت بلندی همت آنستکه باك ندارد که دنیا بدست کیست



دنیا پرستان دو گروهند بعضی رسیده اند بوصول دنیا ولیکن قانع نیستند و همیشه در طلب کردن زائد برآنند و گروهی دیگر هنوز دستشان بوصول آن نرسیده ولیکن دامن همت هم برنچیده اند و پای استقامت در نکشیده تا حلقومشان گرفتار چنگال اجل گردد

انسان حسود گمان میکند زوال نعمت غیر برای او نعمت است کسی که فزونی داشته باشد ادبش بر عقلش همچون شبان ضعیفی است که صاحب گوسفندان فراوان باشد

بجا آوردن اعمال نیکو زاد و راحله آخرت است و رستکار نمیشود کسیکه حامل هیزم شرارت است بنده شهوت از بنده رق ذلیل تر است

هر کس عقلش برتری داشت بر هوای نفسش آن عاقل ترین مردم است نفس انسان قرین آرزو است تا زمانی که مرگ دامنگیر او شود دانستن زیادتى ثواب در اثر صبر نمودن به مصیبت باعث فراموشی از اوست .

نفس انسان نادان بدترین دشمن اوست  
مرض حبس بدن است هموم و غموم حبس روح  
خطرناك ترین دشمن انسان نفس اوست .

## شرح حال مهادر جیس حکیم و آداب او

علائم و خصوصیات جسمانی این حکیم را چنین نوشته اند که مهادر جیس شخه بود گندم گون و طویل اللحیه با سر عظیم و گوشهای بزرگ و صاحب چشمهای کوچک لاغر اندام کثیر السکوت ملیح سخن دارای شنایای نیکو و بدست او همیشه اوقات عصائی بوده است سرش شبیه به هلال و مدت عمرش را هشتاد سال نوشته اند این فیلسوف هم دارای کلمات حکیمانه و

اندرزهای فیلسوفانه است از جمله کلمات او است که در حق واجب الوجود بیان کرده میگوید ابتدا میکنم بنام ولی حکمت که نعمت و رحمت باو منتهی میگردد احسان و انعام به بندگان هم از اوصاف میشود و حاضر است در هر مکانی وجود کنند است بواسطه فضلش و باز ستایش میکنم خداوندی را که شکرش موجب ازدیاد نعمت است و حمدش باعث عطایا و رحمت

فرمود دو چیز است که بواسطه آن اصلاح میکند انسان دنیای خود را اول ادبی که آراسته کند بآن نفسش را

دوم سعی و کوششی که نیکو نماید بواسطه آن معیشتش را دو چیز هم سبب اصلاح معاد است

اول عقلیکه بشناسد بواسطه او بهره و نصیب خود را دوم زهد و تقوی که خاموش کند بآن حرارت حرس و آرزویش را عظمت و ابهت حکام موجب قلع فساد اشرار و قطع شرارت طاغیان است اصالت حسب یاری کننده ادب است

هر آنکس که تعمیم دهد کرشم را و مقهور کند حلمش غضبش را مستوجب ستایش است و مستحق نیایش

دم فرو بستن از خطا در موقع بهتر است از سخن گفتن بصواب در غیر موقع

امتیاز دادن راه هدایت از گمراهی دلیل عقل است

حسن نیت سبب هدایت است و لطف سخن باعث محبت حفظ نمودن هوای نفس زینت مرد است و ثمره اش کسب فضیلت و ازدیاد محبت - سخاوت مند ترین مردم کسیست که بخشش نماید پیش از پرسش .



دوست داشتن اهل دیانت و مروت جامع مسرت است و باعث هدایت  
بر ذمه انسان عاقل است محبت اربابان وفا و صاحبان کرم  
نیکو نما بواسطه عقل نفست را و آینه قرار ده برای اصلاح امور ادب ترا  
تا میتوانی با دشمنان بمدارا رفتار کن هر چند مطمئن باشی بقوت  
و قهر خود

آفت ریاست عدم تفکر است همچنانکه نبودن حلم و مروت آفت علم است  
طلب نمودن چیزی که از روی رنج و مشقت هم یافت نمیشود از  
قبیل استقامت جاهل اهانت بعقل است.

همچنانکه علم و ادب اسباب سعادت است حلم و تواضع هم باعث  
خوبی منزلت و جالب محبت است

کسیکه بد شد نیتش نقصان می یابد معیشتش و بزرگ میشود مصیبتش

اخبار فروریوس<sup>(۱)</sup> حکیم

و فیلسوف متاله

(۱) فروریوس صوری صاحب کتاب ایساغوجی و کتاب اتحاد  
عقل و معقول و کتاب اخبار الفلاسفه و غیره ظهورش در زمان امپراطوری  
دیوقلیتیانوس بوده شیخ ابوعلی بن سینا در طبیعیات شفا در فصل ششم از  
مقاله پنجم از فن ششم در علم نفس در بیان مراتب افعال عقل و اعلی مراتب  
آن که عقل قدسی است و هم چنین در نمط هفتم از اشارات در باب وجوب  
بقاء نفوس انسانیه بعد از انزال از ابدان فروریوس را تخطئه کرده  
میفرماید فروریوس کتابی نوشته در عقل و معقول که تمام آن مثال خرمای  
پوسیده است نه خودش فهمیده و نه هوا خواهان او و فروریوس این کتاب  
را در رد شخصی که با او معارضه کرده نوشته است « این شخص موسوم  
بوده به مجیوس »

فروریوس در ابتداء جوانی راهبی بود نصرانی بسمت مطرانی (۱)  
و ساکن در آنطاکیه پس از آن در اثر خدمات مذهبی بمقام بطریق رسیده  
و صاحب تألیفات عدیده است در حکمت و منطق و دارای آداب و حکم  
و سخنان فیلسوفانه از جمله سخنان اوست که میگوید آلودگی بمال دیندار  
سبب اندوه است

روح انسان متواضع بمثال شهرست که دارای باروی محکم است  
آغاز و انجام هر کار را بنام خدا قرار ده تا کام یاب شوی  
اول بشناس هر چیزی را پس از آن اختیار کن افضل او را  
فقر و مسکنت سبب پستی است ولیکن قبیح و زشت تر از آن بدست  
آوردن مال از راه بی شرافتی

بجا آورنده اعمال خیر متشبه بحق است پس هر مقدار که کار نیکو  
و عمل خیر بجا آری تشبه توبه خدای تعالی بیشتر گردد و در زمره صالحین  
محسوب میشوی.

عقلت را بجام غضبت نما و فکرت را مستقیم کن و زیانت را میزان قرار ده  
علم چراغ معیشت است و جهل موجب نکبت و هلاکت  
گمان مبر در حق خودت بالا تر از آنکه هستی تا سبب ذلت و  
هلاکت تو شود.

در هر کاری اول تعقل کن پس از آن شروع بعمل نما تا پشیمان نگردی  
اگر حرکت کشتی موافق با میل تو شد باز هم از غرق شدن حذر  
کن و غفلت موزر.

(۱) مطران منصب مذهبی نصارا است که رتبه اش از اسقف بالاتر است  
و بطریق بالاتر از مطران است



تحمل نمودن غضب از نیکوکاران بهتر است از احترام کردن اشرار  
صبر نمودن در ابواب منازل حکما را متحمل شو و لکن باغثیا  
اعتنا منما زیرا که آن باعث هدایت است و این موجب ذلت  
بر دباری نمودن باندک نا ملائم موجب ستایش فراوان است  
بلغزش دیگران خوشحال مشوزیرا که پا کی طینت در نداشتن حسد  
است و خوشحال نشدن بخطای دیگران

شخص فاضلی به فرور بوس ناسزا گفت او ابتدا خوشحال به نظر آمد  
پس از آن محزون گردید سبب را سؤال نمودند گفت خوشحالی من  
برای آن بود که بیگناه بودم و اما حزنم بجهت آن بود که دیدم شخص فاضلی راه  
ضلالت می رود و من راضی نیستم

همان طوریکه روغن مشتعل کننده چراغ است معاشرت با زنان  
هم مشتعل کننده شهوت است

کسیکه دوست بدارد آرامی را سالم میماند از تیر دشمنان  
هر کس که متلبس بامور دنیا است همیشه پریشان حالست  
همانطوریکه در خواب دیدن آب زلال باعث زیادتى عطش است سخن  
گفتن با زنان هم موجب ازدیاد شهوت است

دارا بودن علم با حلم جامع کرامت است و زائل کننده کینه و حسادت

## آداب ثاسیلیوس حکیم

ثاسیلیوس .. میگوید قبیح است انسان از غذای مضر به بدن احتراز  
نماید و لکن از علمیکه مضر به نفس است دوری نجوید

همانطوریکه ملاح حرکت نمیدهد بهربادی کشتی خود را ما هم  
سزاوار است که حرکت ندهیم نفس خود را بهرجائی بدون اختیار و تفحص

قبیح است برای انسان که از علم نافع بدنیا تفحص نماید و لکن از  
علمیکه تقرب بحق باو حاصل میشود تجسس نکند

شایسته است برای آنکه میداند بدن آلت نفس است کوشش نماید  
برای آنچه که نافع بدنست بجهت افعال نفس و احتراز کند از آنچه که باعث  
ضرر است برای بدن بواسطه موافق نبودن با افعال نفس

همان قسمیکه بر سوار شونده اسب شایسته نیست رها نمودن مهار  
اورا سزاوار هم نیست برای انسان رها نمودن مهار نفس را که بهرچه مایل  
است اقدام کند و مانع او نگردد

قبیح است پوشیدن لباس نظیف بر بدن کثیف و لکن قبیح تر از  
آن ملوث بودن نفس است بعیوب باطنی و مزین نمودن بدن بجامه های فاخر  
همچنانکه در حفظ نمودن اعضا و قوای ظاهری اهتمام داری در  
محافظت کردن قوای باطنی هم تا میتوانی کوشش کن

هرگاه اراده نمائی که اصلاح کئی حالات انسان نادانی را بهتر آن  
است که بطریق مدارا و دوستی باشد نه از راه عداوت و دشمنی  
سزاوار است در اصلاح نمودن نفس خود مثال طبیب مهربان باشی  
برای مریض ناتوان

سزاوار است که رفتار تو در خلوت مشابه با اعمال و حرکات تو در  
جلوت باشد و باطنت مساوی با ظاهر تا بسا لوسی و دو رنگی مشهور نشوی  
و بحیله و تقلب معروف نگردی

## شرح احوال و کلمات قصار لقمان حکیم

لقمان حکیم مردی بود سیاه چهره و از اهالی حبشه در زمان طفولیت  
بدام رقیت مبتلا شده بود و بقید اسارت گرفتار گردیده مولای او شخصی



بود از طایفه بنی اسرائیل و معروف بسوء اخلاق و حرکات ناهنجار غالب اوقات با او سختی نمودی و بکارهای صعب امر فرمودی لقمان تحمل بارگران کردی و باخلاق زشت و حرکات ناشایست او حوصله و بردباری نمودی تا روزی مولای لقمان با یکی از قماربازان شرط نمود که هر کدام بدیگری غلبه کردند آب نهریکه جاری درب منزل او بود بیاشامد و یافدیه دهد بر حسب اتفاق حریف بمولای لقمان غلبه نمود و استدعای انجام شرط را خواستار گردید و گفت اگر آب را نیاشامیدی و راضی بفدیه شدی یا باید چشم جهان بینت را از بن برکنم و یا آنکه تمام اموالت را متصرف شوم مرد اسرائیلی در جواب حریف در مانده گردید و مهلت طلبید شام که لقمان بپاشته هیزم از کوه مراجعت نمود مولای خود را مهموم و اندوهناک بدید سبب را پرسید مرد اسرائیلی واقعه را بیان نمود لقمان گفت جواب او سهل است و رفع شرطش آسان گفت چگونه آسان است گفت در جوابش بگو من آب وسط این نهر را می آشامم پس از اینکه تو طرفین آن را آشامیده باشی اگر گفت طرفین آنرا تو بیاشام بگو جلوی او را سد نما تا من طرفین آنرا بیاشامم چون مسدود نمودن آن بر او سخت است قهراً دست از تو خواهد کشید و از شرش آسوده خواهی گردید مرد بنی اسرائیلی خشنود شده پس از جواب دادن حریف در ازاء این مطلب لقمان را آزاد نمود و از مال دنیا بی نیاز فرمود و خودش هم توبه کرده و ترك قمار نمود در همان ایامیکه لقمان در قید رقت بود روزی مولای او گوسفندی قربانی نمود بلقمان امر کرد که اشرف اعضای آن را نزد من آر لقمان قلب و زبان گوسفند را نزد مولای خود برد باز وقتی دیگر که گوسفند ذبح کرده بود نه گفت پست ترین اعضاء گوسفند را برای من حاضر کن

لقمان همان دو عضو را نزد مولای خود برد .  
روایت نموده اند شبی از شبها که لقمان مشغول بمناجات با قاضی الحاجات بود ندا رسید که ای لقمان آیا خشنود میشوی تورا خلیفه خود در روی زمین قرار دهم عرض کرد اگر مجبورم فرمائی مطیعم و اگر مختارم نمائی من عاقبت را طالبم و طاقت بار نبوت ندارم پس از آن خدای تعالی ملکی را فرستاد تا او را حکمت آموزد بواسطه همین مطلب لقمان حکیم ترین مردم بود در روی زمین

از لقمان سؤال نمودند که چرا خلافت قبول ننمودی گفت اگر در میان مردم حکم بحق میکردم سزاوار بود که نجات یابم و لکن من مطمئن باین مطلب نبوده ترسیدم که بخطا روم و راه بهشت را گم کنم اگر من در دنیا ذلیل باشم بهتر است از آنکه قوی و عزیز باشم فرمود هر که وا گذارد آخرت را برای دنیا زیان نموده هر دورا

لقمان مکرر خدمت حضرت داود علیه السلام میرسید و کسب فیض از مشکوٰۃ نبوت مینمود روزی بر داود وارد گردید او را مشغول ساختن چیزی دید خواست سؤال نماید گفت بهتر آنست که چیزی نگویم تا عاقبت معلوم خواهد شد همین که داود از عمل فراغت حاصل کرد از زمین برخاست و آنچه را که می یافت بر تن راست نمود و گفت این زره است که هنگام جنگ باید بر تن کرد تا بدن انسان از وقع سیوف و طعن رماح مصون ماند .

لقمان گفت بهترین چیزها برای انسان صبر است اگر من صبر نمیکردم ناچار خجالت سؤال را باید تحمل کنم اکنون بدون آنکه یرسش کنم مجهول من معلوم گردید



یکروز جمعی از اصحاب حضرت داود نزد او بودند و از کلمات و فرمایشات حضرتش استفاده مینمودند سخن از هر چیزی بمیان آمد و رشته کلام بطول انجامید همگان سخن میگفتند بغیر از لقمان که سکوت اختیار کرده بود داود گفت ای لقمان چرا چیزی نمیگویی و با دیگران در سخن گفتن مشارکت نمینمائی

لقمان گفت خیری نیست در کلام مگر بنام خدا و خیری هم نیست در سکوت مگر تفکر نمودن در امر معاد و مرد با دیانت چون تأمل نمود مستولی میشود بر اوسکینه و وقار و چون شکر خدای تعالی را بجا آورد نازل میگردد بر او رحمت و برکت و چون قناعت کرد بی نیاز میگردد از مردم و چون راضی شد برضای حق سست میشود اهتمامش بامور دنیا و هر کس خلع کرد از خود محبت دنیا را نجات مییابد از آفات و شرور و چون ترک شهوت نمود در عداد مردمان آزاد محسوب خواهد شد و چون تنهایی اختیار کرد محفوظ میماند از حزن و اندوه و چون حسد را از خود دور نمود زیاد میشود محبت مردم باو و چون اعراض از امور فانی کرد زیاد می شود عقل او و چون بصیر بعاقبت شد ایمن میشود از پشیمانی و چون باعث ترسانیدن مردم نشد خودش هم از ترسیدن مصون خواهد ماند و دیگران هم از او در رفاهیت و راحت میباشند

**حضرت داود** فرمود تصدیق میکنم سخن تو را ای لقمان

يك روز داود به لقمان گفت اكنون كه پير شدى از عقل تو چه مقدار باقىست گفت آنقدر كه نگاه نميكند در چيزيكه كافى نيست بحال من و تكلف نمى ورزم در تحصيل آن چيزيكه محتاج بآن نيستم  
لقمان صاحب مواعظ حسنه و اندرزهاى حكيمانه است در غالب

موارد مخاطب او پسرش میباشد مقداری از آن نصایح در قرآن مجید مذکور است و در کتب اخبار و سیر مسطور از آن جمله است که

**میفرمود** ای پسرک من ملازم شو صبر کردن در موارد سختی و یقین داشتن بخدای تعالی و مجاهده با هوای نفس و بدانکه شرافت و شفقت و زهد در صبر است و قتیکه صبر نمودی از محرمات الهی و پرهیز کردی از زخارف دنیوی و بی اعتنا شدی به مصیبتها در این وقت چیزی محبوب تر و بهتر از مرگ نزد تو نیست و همیشه اوقات انتظار میکشی وقوع آنرا

فرمود ای پسرک من بر تو باد به اعمال خیر و اجتناب کردن از اعمال شر زیرا که عمل خیر خاموش کننده شر است دروغ گفته آنکس که میگوید شر باعث خاموشی شر است زیرا که اگر آتشی در پهلوی آتش دیگر بیفزوزند بر اشتعال آن افزوده خواهد شد پس آنچه که شر را خاموش میکند اعمال خیر است همان طوریکه خاموش کننده آتش آب است

فرمود ای پسرک من امر بمعروف کن و نهی از منکر نما و بر مصیبت و ناعلائات دنیا صبر پیشه کن و از محاسبه نمودن نفست غفلت موز قبل از آنکه حساب تو را بکشند و راه خطا را از صواب بشناس تا از لغزش مصون مانی

همیشه اوقات گناهانت را در مدنظر آر و اعمالت را در پشت سر قرار بده و از گناهان بسوی خدای تعالی پناه ببر و اعمالت را حقیر شمار  
فرمود ای پسرک من اطاعت کن خدای تعالی را زیرا کسیکه اطاعت نمود خدا را محفوظ میدارد او را در دنیا از شر مخلوقات

فرمود بدنیا اعتماد مکن و قلبت را به آن مشغول مساز زیرا که مخلوقی پست تر از آن نیست بواسطه آنکه قرار نداده است خدا نعمت



دنیا را جزای اطاعت کنندگان و مصائب آن را مکافات گناهکاران  
بر بلا یا صبور باش و کتمان مصائب کن زیرا که کتمان مصائب  
و بلا یا گنجی است از گنجهای نیکی و ذخیره است برای روز معاد  
بکم قناعت کن و به آنچه که مقدر تو است شاکر باش و بروزی دیگران  
نظر منما که مورث هلاکت تو است.

خودت را از طعام خالی دار و لکن نامیتوانی از حکمت مملو کن  
با حکما مجالست نما و از سخنان آنان پند گیر تا افزوده گردد حکمت  
تو و بر حذر باش که کلمات حکمت را در نزد غیر اهلش بیان نکنی و از  
اهلش هم دریغ نمائی.

فرمود در حاجات خود میانه روی را از دست مده و در چیزیکه  
مفید بحال تو نیست سخن مگو و بدون تعجب از چیزی نخند زیرا که خنده  
بدون تعجب دلیل حمق است مزاح منما وجدال موزهرگاه ساکت بودی خالی  
از ذکر مباش و اگر سخن گفتی بغیر از حکمت چیزی مگو و باندک چیزی  
خوشحال مشو که دلیل کم ظرفی و سست عنصریست

فرمود نامیتوانی سکوت اختیار کن زیرا سکوت کردن باعث پشیمانی  
نیست و لکن سخن گفتن بخطا است که موجب ندامت است

خروس پس از انقضای شب بالهای خود را بر هم زند و مشغول ذکر  
پروردگار گردد پس کاری ممکن که از خروس کمتر باشی و آن از تو عاقل تر  
از غفلت حذر کن و از خدای تعالی بترس و از روی هوای نفس  
طلب علم مکن و غرور موز و بسخنان جهال فریفته مشو اگر بگویند تو  
صاحب جواهر گرانبهای و حال آنکه خودت میداننی که چنین نیست

فرمود منتفع شو از آن علمیکه خدای تعالی بتو ارزانی داشته زیرا که

عالم مثال جاهل نیست و بهترین علوم آنستکه از او انتفاع ببری و بواسطه  
او متابعت خدای تعالی نمائی زیرا دانا ترین مردم بمقام الوهیت و عظمت  
و بزرگی حضرت حق ترسناک ترین مردم اند.

سعادت مند ترین مردم کسانی هستند که مجالس با علما باشند تا تعلیم  
دهند آیندگان را زیرا سخنان عالم مثال چشمه خوشگوار است که همه  
مردم محتاج بآن هستند و منتفع میشوند از آن و لکن شایسته است بر  
عالم که متواضع و فروتن باشد و سخن گفتن او با جهال همچون کلام  
طبییان باشد با مریضان

هر آنکس که نورانی گردید قلب او بواسطه ایمان بحق اثر کننده  
است کلام او و انتفاع برنده اند مردم از علم او و اما کسیکه  
نور حق بقلبش تابش نه نموده و جانش با نوار الهی روشن نگردیده بسا  
میشود که سبب گمراهی مردم گردد و باعث خرابی دین و ایمان شود  
و بیک کلمه اعمالش کاسد و روزگارش فاسد گردد هم چون که بیک جرعه  
آتش ممکن است آتش عظیمی افروخته گردد و اموال کثیری سوخته شود

فرمود انسان شقاوت شعار اگر سخن گوید بوقاحت کشد و اگر  
سکوت نماید به فضاحت منتهی گردد و اگر بی نیاز شود طغیان کند  
و اگر فقیر شود از رحمت حق نا امید گردد و اگر خوشحال شود شرارت  
پیشه کند و اگر قادر گردد فحاش و وقیح شود و اگر مغلوب شد بزودی  
قبول خواری کند و اگر گریه نماید عریده کند و اگر از او چیزی  
بخواهند بخل ورزد و اگر به خند صدای حمار نماید و اگر نام او را  
برند غضب کند و اگر از چیزی منعمش کنند تندی کند اگر عطا کند  
منت گذارد و اگر باو چیزی دهند سپاس نگذارد و اگر سری باو گویند



جنایت کند و اگر اسرار خود را در نزد تو گوید متهمت سازد و اگر پست تر از تو است به تو بهتان بندد و اگر بالاتر است مقهورت نماید و اگر مصاحب با تو شود بر نجات مبتلا کند و اگر کناره نمائی تو را آسوده نگذارد.

باز از علائم انسان شقاوت شعار آنست که نه دانش خودش با و منفعت دهد و نه علم دیگران در حق او نافع شود نه از منع کردن راحت میگردد و نه منع کننده را آسوده میگذارد و منتهی نمیشود تعلیم او و فارغ نمى گردد معلم او کسانش بوجودش خوشحال نمیداشند و از غصه او هم خالی نیستند اگر بزرگ قبیله است میرنجاند زیر دستان را و اگر پست ترین قوم است از مافوق خود در رنج است براه راست داخل نمیشود هر چند او را را هنمائی کنند و اطاعت نمیکند هر مقدار با و امر نمایند نه معاشرینش از او استفاده میکنند و نه بر مصاحبینش میتواند افاده نماید اگر سخن گوید از راه صواب دور است و اگر مخاطب گردد از قوه درکش قاصر است.

و باز از علائم او یکی آنست که در زمان دارا بودن میانه روی نمى کند و در حالت سختی صبر بر بلا نمى نماید و در موقع پرسش عفت نمى ورزد و اعمال خیر از او ناشی نمیگردد و سپاس گذار هیچ کس نیست و از کینه و تقلب احتراز نمیکند و نصیحت ناصحان را نمى پذیرد هر چند سخنان آنها موافق با سخنان حکیمان باشد و بدانش خود مغرور است هر مقدار مخالف با کلمات دانشمندان باشد خود را نیکوکار میداند اگر چه گناه کار باشد عاجز بودن خود را در کارها می پندارد که از روی عقل است و شرارتش را گمان میکند که خیر است و تفریط در کار را از

روی خرم جلوه دهد و جهالتش را بمشابه علم نمایش دهد آنچه را که نفس مایل شد میگیرد و آنچه را که کراهت داشت ترك میکند اگر حق موافق میل او گردید تعریف میکند و تمجید مینماید و اگر مخالف با میلش شد تکذیب میکند اگر محتاج شود سؤال میکند و اما اگر از او سؤال نمایند منع میکند و بخل میورزد از اهل حق همیشه دوری میکند و بطرف باطل میگراید اگر در مجلس علما حاضر شود خاضع نمیگردد و گوش به سخنان آنان نمیدهد اگر با پست تر از خود به نشیند افتخار کند و بانها می خندد و اگر سخن حقی گوید در عمل مخالفت کند مردم را بکارهای خیر امر میکند و حال آنکه خودش براه شرمی رود با مردم طوری معامله مینماید که اگر با او آن طور معامله کنند تن در نمی دهد دلالت کننده باحسان است و لکن خودش اجتناب کننده است امر کننده به حزم است و حال آنکه خودش ضایع کننده او است قولش مخالف است با فعلش و ظاهرش غیر موافق با باطنش اگر عمل خیر را مرتکب گردید برای آنست که او را ستایش کنند نه آنست که حق را منظور نظر داشته باشد.

اگر عالم باشی نادان شقی به تو تکبر ورزد و اگر جاهل باشی مسخره ات میکند و اگر قوی باشی با تو مدارا نمیکند و اگر ضعیف باشی به تو حمله نماید و اگر مال دار باشی بتو سرکشی کند و اگر فقیر باشی تو را ضعیف و پست شمرد دانش را شرط انسانیت نمیداند و علم را جزء صفات نیکو نمیشمارد اگر اعمال خیری از تو صادر گردد ربا کارت جلوه دهد و اگر نشود ضایع کننده خیر و بیعت خواند اگر احسان کنی مبذرت می شمارد و اگر امساك کنی بخیلت میداند اگر با مردم مهربانی



کنی و غم ابناء نوع خوری میگوید عقل توتیره است و اگر کناره گیری کنی میگوید خود پسند و متکبر است مختصر آنکه مثل این انسان جاهل شقاوتمند مثل جامه کهنه است که اگر يك سمت آنرا وصله نمائی طرف دیگر شکافته گردد و یا مثال شیشه شکسته است که نه متصل میگردد و نه قبول وصله میکند.

و بدان ای پسرک من از جمله اخلاق حکیم و انسان سعادتمند و قار - و سکینه - و نیکی - و عدالت - و حلم - و رزانت - و احسان و دانش است و همچنین حزم - و ودع - و ترس از خدای تعالی - و عمل خوب بجا آوردن و عفو نمودن از گناه کاران و فروتنی کردن با مردمان حکیم اگر سخن گوید از روی علم است و اگر سکوت نماید از راه حلم اگر قدرت یابد عفو میکند و اگر مظلوم گردد می بخشد اگر سؤال کند اسرار نمی ورزد و اگر از او خواهشی نمایند بخل نمیکند اگر متکلم باشد از روی فهم سخن گوید و اگر مخاطب شود می فهمد اگر تعلیم کند بمدارا سخن گوید و اگر طلب علم نماید سؤال نیکو کند و اگر عطا کند بی منت دهد و اگر عطا کرده شود حق احسان کننده را منظور دارد اگر با عالم تراز خود نشیند از علم پرسش کند و اگر با نادان قرین گردد تعلیمش دهد در بی نیازی افراط نمیکند و در حال فقر جزع نمی نماید هر کس با او نشیند از علمش منفعت برد و از موعظه اش بهره مند گردد با مافوق خود منازعه نمیکند و با ما دون خویش به خواری نمینگردد اگر چیزی نداند اظهار دانش نمیکند و اگر داند کتمان نمینماید اموال مردم را به حیف متصرف نمیشود خلق از زحمت او آسوده اند و لکن او از حرکات مردم در تعب و رنج است در اعمال خیر چالاک

است و در کار شز بلید و کند هنگام اداء واجب قوی است و لکن در موقع معصیت ضعیف و نا توان نسبت به شهولت نفسانی جاهل است و اما برای تقرب بحق تعالی عالم

دنیا برای او غربت است و موطن اصلی او آخرت امر کننده بمعروف است و ناهی از منکر باطنش موافق با ظاهر است و قولش مطابق با فعلش این بود مختری از علایم انسان سعادتمند و مردمان شقاوت شعار . بفهم و بدان کار بند تا رستگار شوی و از رنج دنیا و عذاب عقبی آسوده گردی

فرمود ای پسرک من طلب کن حکمت را و متوجه ساز نفس ترا بسوی ان و هر زمان که جامع حکمت شدی روشن میگردد چشم بصیرت تو و نیکو میشود اخلاق تو و بدانکه حکمت بدون تدبیر و تفکر بمنزله متاعیست که دردست خازن او نباشد و یا گوسفندی که در مرض خود داخل نگردد در اینصورت هر زمان در محل آفت است و در معرض هلاکت و بدانکه اظهار کنند حکمت زبان توانست تا میتوانی محافظت کن آن را زیرا که مسلم است هرگاه فاسد گردد زبان توبتاه میشود حکمت تو هم چنانکه اگر خراب شود درب خانه متاع او از دست برد دزدان و راه زن مصون نمی ماند و محفوظ نمیشود پس هر کس مالک زبان خود شد موقع سخن گفتن را میداند و در حضور نا اهل تکلم نمیکند و اگر سفیهی از او طلب حکمت کند سکوت اختیار میکند و لکن از اهلش دریغ نمیدارد پس زبان کلید خیر و شر است مهر نما دهنت را و سخن مگو مگر در کار خیر هم چنانکه مهر میکنی گنجینه طلا و نقره خود را خوشا بحال



کسیکه بدنیا مغرور نگردید و فریب زخارف آنرا نخورد تا در روز حساب گرفتار ندامت گردد

فرمود ضایع منما مالت را و اصلاح کن مال غیر را مالیکه متعلق بتو است همان است که از پیش روانه کنی و مال غیر آنستکه برای وارث می گذاری  
فیریت دنیا ثابت است برای دو نوع از مردم یکی آنکه بر حسب جهالت مرتکب عمل قبیحی شده است و لکن متنبه گردیده و حریص است برای تدارك آن دیگری آنکه طلب میکند مال دنیا را برای نیل بدرجات عقبی

فرمود عاقل ترین مردم دنیا دو گروه میباشند اول آنها ئیکه عطا نموده است خدای تعالی بآنها شرافت و نام نیک و ذکر جمیل را و لکن آنها طلب میکنند شرافت در آخرت را دوم گروهیکه ابواب روزی بر آنها بسته گردیده و طرق معیشتشان سخت شده و اما آنان صبر را پیشه نموده اند و لب بشکایت نگشوده

فرمود بدان ای پسرک من رحم کن تا رحم کرده شوی و سکوت نما تا سالم مانی و کار نیکو کن تا غنیمتبری

از آه مظلومان بترس که صعود بطرف حق کند و در مورد استعجاب واقع گردد که مورت خسران دنیا و آخرت تو میشود - از پند بزرگان سر میپیچ هر چند بر تو سخت و ناگوار باشد بداحال آنکسی سخن نیکو بشنود و لکن منتفع نشود بداند و اما بکار بندد و حق را بر او اظهار نماید و او براه هدایت نرود و اما خوشا بحال آنکه منتفع از علمش برد و از شنیدن سخن حق متنبه گردد

با مردم بطور بشاشت و خوشروئی معاشرت کن و با خلاق صالحین خود را متشبه نما و کار نیکو کاران را پیشه خود قرار ده و شکر خدای

تعالی را بجا آر و با زیر دستان تواضع نما و از عجب و تکبر که صفت جباران است دوری جو و باعمال خود مغرور مشو هر چند زیاد کرده باشی زیرا که برای هر چیزی آفتی است و آفت اعمال نیکو عجب است -  
باز فرمود ای پسرک من بر مردم طلب بلندی مکن و حق آنها را غصب منما و صفت ظلم را دشمن دار و از دعای مظلوم بترس و در عقب مال دنیا مرو بلکه اهتمام نما بانچه که تورا بخدای تعالی نزدیک میکند اگر کسی را دوست داشتی یا دشمن برای خدا باشد نه از روی هوا و هوس شیطانی و با اهل معصیت مدارا کن و به سخنان لین آنان را متنبه نما و در این اعمال خدا را همیشه مد نظر داشته باش تا تو را توفیق عنایت فرماید و سخت را مؤثر قرار دهد - و بدانکه چیز افضل از عقل نیست و تمامیت عقل مرد بد داشتن ده خصلت است ۱ - از کبر مأمون بودن ۲ - امید هدایت از او داشتن ۳ - بقسمت روزی خود قانع بودن ۴ - زائد مالش را به مستحقان بخشیدن ۵ - فروتنی را از تکبر بهتر دانستن ۶ - ذات را بر عزت ترجیح دادن ۷ - در طلب نمودن علم اظهار ملالت نکردن.

۸ - از بر آوردن حاجات اظهار خستگی نکردن ۹ - کمترین خوبی از غیر را کثیر شمردن و اما خوبی کردن از خودش در حق دیگران قلیل دانستن ۱۰ - همه مردم را از خود بهتر دانستن و خود را از همه پست تر تصور نمودن

فرمود مردم نسبت بتو بردو قسم میباشند یا آنستکه افضل و زاهدترند و یا آنکه بر حسب ظاهر شرور و پست تر تکلیف تو آنستکه نسبت به هر دو تواضع نمائی و فروتنی پیشه کنی اما نسبت بفاضل تر که سزاوار و شایسته اوست و لکن نسبت به شرور از کجا که در باطن از تو بهتر نباشد و او



بر حسب صورت خود را چنین جلوه دهد

تحمل نمودن بر مصائب دلیل حسن ظن بخداست

برای هرکاری کمالی است و کمال عبادت بوری و یقین بخداست و غایت آن شرافت و بزرگی و حسن عقل است و بدانکه عقل متاعیست که پوشاننده عیوب است و اصلاح کننده امور و خشنود کننده مولا فرمود از شر زنان پناه بخدا بر و بخوبان آنها هم مصلحتی میشود زیرا که مزاج نسوان به عمل شرسریعتر است تا بافعال نیکو و اعمال خیر تعلیم ده نادان را از آنچه که آموخته و بیفزاید بر دانش خود از آنچه که از عالم میاموزی و با سفیه مصاحبت مکن مبدا از جنس او شمرده شوی و بخانه ایکه امروز در او زنده و فردا مرده دل میند و از مجالست نمودن با علماء و دانشمندان کوتاهی مکن و قلب خود را بانوار حکمت روشن کن زیرا که حکمت زنده میکند قلوب مرده را هم چنان که زنده مینماید باران اراضی خشک لم یزعا

از مجالس نیکان دوری مجو چه اگر عاملی زیاد میگردد علم تو و اگر نادانی بتو میاموزند از علم خود و اگر رحمت الهی بر آنها نازل شود شامل حال تو هم خواهد شد و اما از مجلس اشرار احتراز کن زیرا اگر از اهل علم باشی آن علم و بال تو گردد و اگر جاهل باشی بر جهلت افزوده شود و اگر سخط الهی نازل بر آنها گردد تو را هم خواهد گرفت

حیاکن از خدا بمقدار نزدیک بودن او بتو و ترس از خدا باندازه توانائی او بر تو

و از زیادی مال دنیا حذر کن تا حساب فردای تو طولانی نشود.

پرسش نصف علم است و مدارا نمودن با مردم نصف عقل است و میانه

روی در امور معیشت نصف مؤنه است

فرمود همان طوریکه دشمن بواسطه احسان دوست تو میگردد دوست

هم بواسطه جفا نمودن در حق او دشمن میشود

بدی در سخن کاشف از بی عقلی گوینده است پس تأمل نما که چه می

گوئی مبدا به سفاهت مشهور گردی

اعتماد بر خدا راحت کننده قلب است و قلت احتیاج بمردم دلیل

عقل و مکافات دروغگو تصدیق نکردن و به سخن او وقع نگذاشتن است

سخن نگو نزد کسکه گمان بری تو را تکذیب کنند و طلب حاجت مکن

ترد کسیکه حاجت بر نیارود و وعده منما بآنچه که نمیتوانی انجام دهی

و ضمانت مکن چیز را که قدرت بر ادای آن نداری و مقدم مشو برکاری

که از اتمامش عاجزی

در مجالس از مقام خود تجاوز مکن چه اگر بالاتر برندی بهتر است

از اینکه زیر دست برندی و خواری در حق تو دارند

همان طوریکه خدای تعالی برتری دارد بر همه مخلوقات نام او

هم برتر است از تمام چیزها پس توهیج وقت زیانت را از ذکر حق تعالی خالی

مدار و نمازیکه بر تو واجب فرموده بجا آر زیرا مثل نماز مثل بودن کشتی

است در دریا اگر کشتی بسلامت بساحل رسید اهلش هم سالم میمانند

اگر غرق گردید سکان کشتی هم بآب غوطه ور میشوند و هلاک

می گردند.

حسن نیت از یقین است و حسن استماع از حلم و حسن جواب

از علم و سوء خلق ناشی از لثام است و حسن خلق از کرامت

بجا آر عمل خیر را و متصدی مشو کارش را زیرا که بهتر

از خیر کنند او است و بدتر از شر بجا آورنده او است

با سفیه منازعه مکن و با احمق مجارله منما زیرا کندن سنگ



های گران آسان تر است از آنکه تعلیم دهی کسی را که قوه فهم و شعور در او نیست

آنچه را که از گفتن او حیا داری بهتر آنست که در قلبت هم خطوط ندهی

اگر خواهی کسی را بمصاحبت برگزینی اول او را بغضب آر اگر در حال غضب سخن حقت را تصدیق نمود بدانکه منصف است و قابل معاشرت و مصاحبت میباشد

از اشرار کناره کن تا سالم ماند قلب تو و استراحت نماید بدن تو و پاکیزه گردد نفس تو

شکر کن کسی را که بتو نعمت داده و پاداش ده کسی را که شکر گذار تو شده زیرا که نیست بقائی برای آن نعمتی که صاحبش کفران نموده و نیست زوالی برای آن نعمتی که شکر کرده شده

پست ترین اخلاق رزیه خیانت نمودن با دوستان است و اشاعه دادن اسرار آنها و اعتماد کردن بکسی بدون امتحان و تجربه و زیاد سخن گفتن در مطالب بیهوده و طلب عطا نمودن از مردمان لئیم

دو چیز است که راه حیل در او مسدود است و عقل از اصلاحش عاجز و درمانده اول بر گردانیدن امریکه روی آورده است دوم بدست آوردن چیزیکه پشت نموده

اظهار نمودن چیزیکه هنوز مستحکم و برقرار نگردیده علامت سست عنصری و کم عقلی است

انسان با شرافت هرگاه زاهد شد متواضع میشود و انسان پست طبیعت زشت سیرت اگر زاهد گردد متکبر میشود

مرء کلید لجاج است و لجاج کلید باب گناه

عقل بدون ادب مثال درخت بی با راست و عقل مقرون بادب هم چون درخت میوه دار

کلید محبت ملاقات نمودن بابشاست است و سبقت گرفتن بدتجیت و ترك نمودن معصیت و سهل گرفتن در معامله

## وفات و قبر لقمان

ابراهیم اد هم میگوید قبر لقمان میان مسجد رمله و بازار امروزه است

علاوه بر قبر لقمان قبور هفتاد نفر از انبیاء عظام که بعد از لقمان وفات نموده اند در آنجا است جهتش آن بوده که بنی اسرائیل انبیاء را از نزد خود اخراج نموده - و در رمله محصور کردند در آنجا بودند تا تمام از گرسنگی هلاک شدند آورده اند که روزی لقمان با پسرش در عرش خود نشسته بود همینکه آثار مرك بر او ظاهر شد شروع بگریه نمود پسرش گفت ای پدر گریه تو از خوف مرك است یا برای حرس بدنیا گفت هیچ کدام گریه من برای آنستکه میبینم پیش خودم بیابان هولناک و عقبات طولانی و بارگران با نداشتن زاد و راحله و نمیدانم که آیا این بار سنگین از دوشم برداشته میشود و یا آنکه باقیست و بسوی جهنم می روم

## شرح حالات و آداب جالینوس طبیب

پس از دو بیست سال از زملن حضرت مسیح علیه السلام و ششصد سال پس از فوت بقراط و پانصد سال از مرك اسکندر جالینوس ظهور



(۱) نموده و او یکی از اطباء هشت گانه است که اول از آنها اسقلیبیوس اول است دوم غورس - سوم مینس - چهارم برمایندس - پنجم افلاطون طبیب ششم اسقلیبیوس دوم - هفتم بقراط - هشتم جالینوس که خاتم اطباء عظام است و بعد از او هر کس از سلسله اطباء یا بعرضه ظهور نهاده خوشه چین خرمن او بوده چون جالینوس خاتم اطباء است باین لحاظ کتب او بیشتر محل استفاده واقع گردیده آنچه که محقق است جالینوس متجاوز از چهار صد کتاب و مقاله در طب تصنیف و تالیف کرده که شانزده از آنها از کتبی بوده است که اساتید تدریس میکردند و محل افاده و استفاده اطبا و علما واقع شده بود.

(۱) ابوالفرج مینوسد جالینوس کتب کثیره تالیف نموده و آنچه که فعلاً موجود است قریب به صد مجلد میشود و استاد او در طب طبیی بوده است موسوم بالیانوس میگوید مکان تولد جالینوس شهر برغاموس بوده و لکن تحصیل طب را در اسکندریه نموده و آنچه را مورخین نوشته اند که جالینوس در زمان حضرت مسیح بوده خطا است زیرا که جالینوس در مقاله اولی از کتاب تشریح مینوسد تالیف این کتاب در زمان سلطنت انطونینوس بوده از این تاریخ تا زمان صعود حضرت مسیح متجاوز از صد سال است و هم چنین در شرحی که برای کتاب اخلاق افلاطون که مسمی به فادن است مینوسد این طایفه نصاری مبنای مذهب خودشان را بر موز و معجزات قرار داده اند و اینها کمتر از فلاسفه حقیقی نیستند دوستدار عفت میباشند و ملازم نماز و روزه هستند و در میان آنها اشخاصی یافت میشود که ازدواج نمیکند بعد میگوید وفات جالینوس در جزیره سیل واقع شده و عمرش هشتاد و هشت سال بوده قاضی سعید اندلسی از قول ابوالحسن علی بن حسین مسعودی نقل میکند که ظهور جالینوس پس از دویست سال از زمان صعود حضرت مسیح بوده و بعد از شصت سال از زمان بقراط و پانصد سال پس از فوت اسکندر بعد میگوید من بعد از ارسطو طالبس کسی را عالم تر بعلم حکمت طبیعی از بقراط و جالینوس نمی دانم.



جالینوس طبیب



مینویسند پدر جالینوس از متمولین آن زمان محسوب میشده و  
اهتمام بسیاری در تعلیم و تربیت او داشته و از بذل مال و اجرت معلم  
و طلب کردن اساتید از بلاد بعیده مضایقه نداشته پس از طی مقدمات  
و خواندن علم نحو و لغت و هندسه و خطابه از موطن اصلی خود بطرف  
آتن و روم مسافرت نموده و در خدمت ار مینس بتعلم طب اشتغال ورزیده

بقیه یاورقی صفحه ۲۲۲

قفطی در شرح حال جالینوس از قول سلیمان بن حسان معروف بابن جلیجل  
اندلسی مینویسد وطن جالینوس شهری بوده موسوم به قرعیمس یا قرعین  
از بلاد آسیا که طرف مشرق قسطنطنیه واقع است در این شهر محل  
زندان سلاطین بوده هر کس که مورد غضب امپراطور ها واقع میشده تبعید  
باین شهر میگردیده

**محمد بن اسحق ندیم** میگوید ظهور جالینوس پس از ششصد و شصت  
و پنج سال از فوت بقراط و بعد از یانصد و ده سال از فوت اسکندر بوده  
و استاد او را در طب شخصی موسوم بآرمینس رومی میدانند بعد میگوید این  
اصح اقوال است در امر جالینوس از جهت زمان

این ابی اصبیعه از قول یحیی نحوی نقل میکند که خدای و مشهورترین  
اطباء هشت نفر بودند اول اسکلیپیوس اول که مخترع علم طب بوده از زمان  
فوت او تا ظهور غورس ۸۰۵ سال بوده و مدت حیات غورس چهل سال و  
از زمان وفات غورس تا ظهور آرمینس ۵۶۰ سال و مدت عمر او ۸۴ سال  
و از زمان فوت آرمینس تا ظهور برماینس ۷۱۵ سال و مدت زندگانی او  
چهل سال و از زمان فوت برماینس تا طلوع افلاطون طیب ۷۳۵ سال و  
مدت حیات او ۶۰ سال و از وفات افلاطون طیب تا ظهور اسکلیپیوس دوم  
۴۲۰ سال و مدت زندگانی او در دنیا ۱۲۰ سال و از وقت وفات اسکلیپیوس  
دوم تا ظهور بقراط ۶۰ سال و مدت عمر او ۹۵ سال و از زمان فوت  
بقراط تا ظهور جالینوس ۶۶۵ سال و مدت زندگانی جالینوس در دنیا ۸۷  
سال بوده است

اینها بود اقوال مورخین در خصوص امر جالینوس و ظهور و مدت  
حیات **الله اعلم بالامور**



و از زنی موسوم به قلا و بطره خواص ادویه و عقاقیر را فرا گرفته پس از آن بمصر مهاجرت کرده و مدتها در آن دیار اقامت نمود و در عقاقیر دقت نظر کامل کرد مخصوصا در افیون که معدن آن در سیوط که از توابع صعید مصر است بیشتر بذل توجه نمود

جالینوس بعد از مراجعت یکی از اسفار از ولایت مصر در اثناء راه مریض شده و در شهر فرما بسن ۸۷ سالگی رخت بدیار عدم برده جالینوس از همان اوان طفولیت و ربیعان شباب آثار هوش و ذکاوت از ناصیه اش ساطع بود و علائم نجابت و جدیت در کار از او ظاهر و لامع چنان حریص در کسب علوم و اخذ فنون بود که مورد رشك و حسادت خودی و بیگانه واقع گشته کسانی که با او در يك حوزه مشغول به تحصیل بودند میگفتند باید موقعی را برای تفریح و بازی معین کنیم که پس از فراغت از درس رفع خستگی نمائیم جالینوس میگفت وقت من اقتضاء تفریح نمیکند و شدت مشغله و مطالعه برای من وقت این کار را نگذاشته همه آنان از این حالات جالینوس در عجب بودند و میگفتند خوشا بحال پدرت که با آن همه ضیاع و عقار و نبالت و وجاهت مثل توفرزندی دارد که این مقدار حریص بر کسب علم و هنر میباشد

جالینوس مکرر بروم مسافرت کرده و در وهله اول زمان امپراطوری انطونیانس بود که بعد از اذریانس قیصر به سلطنت رسیده بود و کتابی در علم تشریح در این سفر برای بوسیواس که حاکم رومیه بوده تصنیف نمود و مقالات دیگری هم در همین علم بنگاشت.

پس از آن بموطن اصلی خود که فرغامس یا فرغمیس و از بلاد آسیا محسوب میشد مراجعت نمود باز پس از چندی مسافرت بیونان کرد بساط افاده

و تدریس را در فنون طب و تشریح و سایر شعب علم طبیعی بگسترده جالینوس چون خیلی شایق بود که خود را در عداد فلاسفه محسوب دارد باین لحاظ با اودیوموس؛ و اسکندر افرویدیسی - دمشقی که در این وقت برای تدریس فلسفه بطریقه مشاء در آتن معین شده بود مناظرات و مجادلات مینمود اسکندر که مردی فیلسوف و ماهر در کلمات مشاء و طریقه معلم اول بود او را تمسخر و استهزاء میکرد و نام راس البغل بواسطه کبر سر و بزرگی جمجمه باو نهاده جالینوس در این وقت دانست که بضاعتش در علم فلسفه چندان رضایت بخش نیست و آنچه را که در حق خود تصور نموده بر خطا بوده لهذا از داعیه فیلسوفی اعراض کرده و تکلیف خود را در اشتغال بهمان طبابت و علم طب اصلاح دانست

جالینوس در بعضی از رسائل خود نوشته است دفعه اول که من از اسکندریه پس از فراغت از تحصیل میخواستم بوطن اصلی خود مراجعت نمایم سنین عمرم به بیست و هشت رسیده بود و در جای دیگر نوشته در آن شهر بکه من منزل داشتم و خزانه سلطنتی هم آنجا بود حریق اتفاق افتاد که بسیاری از اموال و کتابخانه من طعمه آتش گردید که بیشتر از آن کتب بخط ارسطو طالیس و انکساغورس و اندروماخوس بود که در نزد معلمین معتبر و اساتید مبرز خوانده و تصحیح شده بود در میان آن کتب کتابی بود از تالیفات روفس طبیب که در بیان تریاقات و سموم و علاج محمولین و ترکیب ادویه بر حسب علت و زمان تصنیف کرده بود این کتاب اخیر بواسطه اهمیت و نفاست او با ابریشم سیاه به حریر سفید نوشته بودند و مبالغ گرافی بمصرف این کتاب رسیده بود.



جالینوس در تمجید سلاطین یونان چنین مینویسد که سلاطین یونان در عمران بلاد و تسطیح طرق و راههای صعب العبور و پر کردن گودالهای عمیق و بریدن کوههای بزرگ و بستن یلها و بلند کردن باروهای محکم در اطراف شهرها و جاری نمودن قنوات نهایت جدیت و کوشش را بکار می بردند و همچنین در قمع دشمنان و قبح بلاد و تدبیر نمودن در امور مملکت جد کافی و جهد وافق مبذول می داشتند و از لذات دنیوی و عیش و کامرانی که لازمه سلطنت است صرف نظر کرده بودند در خصوص حفظ صحت ابدان و ترویج علم طب و تکثیر نفوس و رفاهیت حال رعایا بذل جهد مینمودند و غالب اوقات گیاه شناسان و عالمان بادویه و عقاقیر را باطراف بلاد کسب می داشتند و آنچه را که می یافتند در ظرفی می گذاشتند و دربانان را مسدود نموده مهر میکردند و برای سلطان می آوردند که پس از امتحان و تجربه در میان مردم شیوع میدادند تا عموم رعیت از آنها بهره مند گردند و در موقع حاجت استعمال نمایند.

## اوصاف و علایم جسمانی جالینوس

جالینوس مردی بود گندم گون و صاحب شانهای عریض و دستهای بزرگ و انگشتان بلند و موهای لطیف و قامت معتدل و صورت نیکو بشاش و مزاح و بذله گو و شیرین سخن و دوستدار موسیقی و همیشه اوقات لباسهای نظیف می پوشید و بوی خوش استعمال می نمود و بسواری و مسافرت نمودن بیاد بسیار شایق و مایل بود و با سلاطین و امراء خلطه و آمیزش داشت.

## آداب و حکم جالینوس

جالینوس می گفت علم بدون تعقل مفید نیست و صاحبش از آن منتفع نمیشود و عقل بدون تجربه هم بی فایده است. علامت بلندی همت آنستکه انسان مایل بکارهای پست نشود بلکه وجهه اش مقامات عالی و درجات متعالی باشد. فرمود هم فانی کننده قلب است و غم ناخوشی آن پرسیدند چه فرق است میان هم و غم گفت هم برای امور آینده است و غم برای کارهای گذشته.

گفت ناخوش با اشتها بهتر است از سالم کم غذا هر کس که در زمان طفولیت متخلق به خلقی گردید در زمان بزرگی هم متصف به آن صفت خواهد بود پس اگر از اوان صباوت درستی را شیوه خود قرار دهد و از شهوات نفسانی احتراز کند در بزرگی هم متصف باوصاف حمیده و صفات پسندیده خواهد بود.

مثل انسان مثل قوه ایست که هر مقدار بیشتر بکار رود قوی تر میگردد و اگر او را باهمال و گذارند و مورد استعمال قرار ندهند همه روزه بر ضعف و سستی آن افزوده می شود تا بالا مره نیست و نابود گردد // هر طفلی که صفت وقاحت و حرص در او باشد باید از اصلاح صرف نظر نمود و اما اگر فقط حریص بود امید بهبودی در او ممکن است و از تربیتش مأیوس نباید شد

حیا خوفی است از شخص گناهکار در نزد کسی که او را از خود فاضل تر می داند.



حکمت عظمی شناختن انسان است نفس خود را هرگاه شناخت  
انسان حقیقت نفس و همچنین مقام و منزلت او را قهراً در اصلاح اومی کوشد  
و اوصاف رذیله را از خود دور می کند و لکن آنکه حقیقت نفس را  
شناخته و بکنه ماهیت او را ندیده اند متصفند بصفات نکوهیده که از آنجمله  
خود را از همه کس بهتر و بالا تر تصور میکنند و حال آنکه چنین نیست  
عادل واقعی آن است که ممکن است برای او جور نمودن و اجرای  
احکام ظلم کردن و لکن مرتکب نمی شود و این عمل زشت را بجای آورد  
عجب صفتی است که گمان می کند انسان بر آن حالی که هست  
بهترین حالات است و غیر از آن دیگر جایز نیست

همانطوریکه مریض نباید از صحت خود مأیوس گردد هر چند سنین  
عمرش به پنجاه رسیده باشد ما هم نباید از اصلاح نفس خود مأیوس شویم  
بلکه باید کوشش کنیم و بر فضایل نفسانی خود بیفزائیم هر چند ادراک  
مقام حکیم را ننمائیم.

شایسته نیست برای انسان که خود را عاقلترین مردم تصور نماید  
عاقل کسی را گویند که راه صواب از خطا بشناسد و در همه اوقات مواظب  
اعمال خود باشد که عمل خطائی از او ناشی نشود و بشناسد آنچه را که  
خدای تعالی در وجود او بود بعه نهاده پس از آن کوشش کند و در تکمیل آن  
رنج برد و در کسب نمودن حکمت کوتاهی نورزد.

جالینوس مردی را دید که در نزد ملوک معزز و در انظار مردم محترم  
است گفت این مرد بکدام صفت از اوصاف حسنه متصف است که چنین  
محترم گردیده گفتند در یکی از معابد گاوی مرده بود کسی قدرت و توانائی  
آنها نداشت که جسد آن را بیرون برد این شخص به تنهایی گاو مرده را

بدوش گرفته و از معبد بیرون آورده جالینوس گفت گاو هم میتواند است  
که آن را حمل نماید و حال آنکه برای او فضیلتی نبود  
علم و ادب مانع روزی نیستند بلکه این دو صفت سبب رزقند  
و جالب دوستی و محبت دیگران نسبت باو

فضیلت صفتی است که نفوس بر حسب فطرت بدان مایلند و لکن  
کمتر کسی است که بتواند صبر و تحمل نماید تا بمقصود برسد  
داخل نمیشود انار معده فاسد را مگر آنکه اصلاح میکنند آنرا  
و داخل نمیشود خرما معده سالم را مگر آنکه فاسد میکنند آنرا  
جالینوس میگوید مرگ بر چهار قسم است

اول - موت طبیعی که بواسطه پیری عارض انسان میشود  
دوم - موت عرضی که بواسطه آفتی انسان باو مبتلا میگردد  
سوم - موت شهوانی مثل آنکه کسی خود را بکشد  
چهارم - موت فجاء است

این مقدار از احوالات حکماء متقدمین و فلاسفه یونانیین که بما  
رسیده بود مسطور و مدون گردید والحمد لله رب العالمین و صلی الله علی نبینا  
وسیدنا محمد و عترته الطاهیرین و الله حسبنا و نعم المعین

### ضیاء الدین دُرّی

تمام شد ترجمه جلد اول تاریخ الحکماء اکنون شروع میکنیم به  
جلد دوم که در احوالات فلاسفه شرق و حکماء اسلام میباشد



توانا بود هر که دانا بود

۲۱۸۵۳۰

هو الحکیم

# مقدمه جلد دوم کتاب کنز الحکمة

ترجمه تاریخ الحکماء شمس الدین شهرزوری

\*\*\*

مترجم

ضیاء الدین دُرّی

\*\*

مرداد ماه ۱۳۱۶

حق چاپ محفوظ و مخصوص مترجم است

طهران

چایخانه دانش

## تذکر

اعلام شخصی که در این مجلد ذکر شده است مطابق است  
با آنچه که در کتب عربی مسطور گردیده بدون زیاده و نقصان



که بقاء نوع انسان منوط باو است و بر حسب طبیعت و احتیاج ذاتی بشر در پیشگاه علم شریف طب قهراً خاضع و خاشع است ما سرجویه بصری یهودی که معاصر با مروان بن حکم بود کتابی در علم طب از لغت سریانی به عربی ترجمه نمود و تقدیم خلیفه اموی کرد این کتاب در خزینه شام بود تا زمان خلافت عمر بن عبدالعزیز بعضی بعرض او رسانیدند که چنین کتابی در علم طب موجود است بهتر آنستکه خلیفه آنرا بیرون آورد و انتشار دهد تا عموم مسلمین از او بهره مند گردند عمر در ابتدا انکار بلیغ کرد و مدت چهل روز در تردید بود و لیکن عاقبت الامر آنرا منتشر نمود پس از آنکه دین حنیف اسلام باقطار و اکناف عالم منتشر شد و دولت اسلام بذروه کمال و ترقی رسید و از آن سادگی اولیه کاسته شد.

و احادیث نبوی که فرموده (الحکمة ضالة المؤمن باخذها من يسمعها ولا يبالي في اي و عاء خرجت) و همچنین (خذوا الحكمة و لو من السنة المشرکین) و آن احادیث و تمجیداتی که در اول کتاب مسطور شد که منقول از معدن نبوت و ولایت بود گوش زد عام و خاص گردید متدرجاً مسلمین از خواب غفلت بیدار شدند و در صدد علوم و فنون که لازمه زندگانی بشر است بر آمدند و کتب سریانی و یونانی و فارسی و هندی و غیره را بزبان عربی ترجمه نمودند.

نخستین کسیکه مقدم در این مطلب شد خالد بن یزید بوده که چون کیمیای خلافت را از دست داده بود مشغول به صنعت کیمیا گردید شخصی نصرانی موسوم به مریانوس از مدرسه اسکندریه طلب داشت و در نزد او علم کیمیا را آموخت پس از آن امر نمود که کتب این علم را بزبان عربی ترجمه نمودند و بعضی از کتب علم نجوم را هم با مر او ترجمه

## بسم الله الرحمن الرحيم و به الثقة والاستعانة

اکنون که از ترجمه حالات حکما و فلاسفه قبل از اسلام فراغت حاصل شد شروع میکنیم در شرح حالات و مناقب و فلسفه حکماء اسلامی رضوان الله علیهم اجمعین.

آنچه که از کتب اخبار و سیر مستفاد میشود آنستکه مسلمین در ابتداء امر نظریه حدیث ان الاسلام یهدم ما کان قبله، بغیر از قرآن مجید و کلمات حضرت نبوی به چیز دیگر متوجه و معتقد نبودند و وجه همت خود را مصروف باعلاء کلمة اسلام و نشر دین حضرت خیر الانام میداشتند و کلام خلیفه دوم که گفت کفانا کلام الله، بر هر عالی و دانی می خواندند و استشهاد مینمودند بغیر از علوم معموله در زمان جاهلیت که عبارت بود از خطابه و شعر و علم انساب، آنها بیشتر بطریق حفظ نه از روی کتاب و یا مضبوط بودن در نامه و دفتر، چیز دیگری نمیدانستند فقط در اواخر زمان جاهلیت بواسطه ظهور حارث بن کلبه ثقفی فی الجملة از علم طب هم گوش زد آنان شده بود با آنکه طب علمی است



کردند و لکن باز آنطوریکه شاید و باید در زمان خلافت اموی که در واقع عربیت محضه بود مسلمین اشتغال بعلوم و فنون نه نمودند، پس از آنکه خلافت از بنی امیه منتزع گردید و بمعاونت ابو مسلم خراسانی به خانواده بنی عباس انتقال یافت اول خلیفه عباسی که عبدالله سفاح بود بواسطه کمی زمان خلافت و تزلزل پایه آن که هنوز کاملاً مستقر نشده بود در صدد ترجمه کتب و انتشار علوم برنیامد و جانشین عبدالله برادرش منصور هم غالب اوقات خود را برای استحکام بنیان خلافت و از میان برداشتن معارضین مملکت مشغول جنگ و تغییر دادن مکان خلافت بود چندان اوقات فراغت برای او نبود که اقدام در نشر علوم و ترجمه کتب نماید و لکن چون بعلم نجوم معتقد بود برخی از کتب آنرا امر نمود که ترجمه کردند از این تاریخ مسلمین در صدد مطالعه کتب نجوم برآمدند و علم هیئت و هندسه را هم متدرجاً تکمیل نمودند و برخی از کتب طب هم در زمان منصور ترجمه بعربی گردید و اطباء معروف از قبیل جورجیس رئیس اطباء جندی شاپور و غیره در دربار منصور قرب و منزلتی پیدا کردند و کتاب کلیله و دمنه را هم عبدالله بن مقفع از فارسی بعربی برای او ترجمه نمود و اما در زمان خلافت پسرش مهدی بواسطه ظهور بدعتهای مذهبی از قبیل مذهب مانی و غیره توجهی بترجمه علوم نشد بلکه دانشمندان را امر فرمود که کتاب در رد آن بدع بنویسند و در ایام خلافت هارون فقط مجسطی و اقلیدس بعربی ترجمه گردید نقل کتب فلسفه و منطق از زبان یونانی بعربی در زمان خلافت مأمون که خلیفه هفتم عباسی است واقع شد که شرح آن خواهد آمد

چون مسلمین از اول وهله به حریت فکر و آزادی در کلام معتاد بودند بطوریکه مقاصد و مطالب خود را بدون ترس و هراس در نزد خلیفه ذکر میکردند تملق و چاپلوسی و دروغ گفتن و حیل نمودن از شأن و دیدن آنها نبود بملاحظه همین نکته بود که در اندک زمانی در عقاید متشتت و متفرق شدند و آراء مختلفه حادث گردید بخصوص ملی که بر حسب باطن معتقد باسلام نبودند و از راه اجبار و ترس از داغ و جزیه ایمان اختیار کرده بودند بیشتر دامن میزدند و آراء سخیفه و احادیث مجعوله از خود انتشار میدادند برای آنکه دین حنیف اسلام را در انظار عوام واهی نمایند و مبنای آنرا بر پایه سست جلوه دهند از جمله آراء مستحدثه که پدید آمدن طریق اعتزال بود که بنای عقیده خود را بر احکام عقلیه قرار داده نصوص و احادیث را تطبیق بر آن احکام کرده و نام خود را اصحاب عدل و توحید گذاشتند این مذهب در اواخر قرن اول هجری ظاهر شد.

وجه تسمیه این فرقه بمعترزه آن شد که مردی در حوزه درس حسن بصری داخل گردید و از حسن سؤال نمود در این ایام جماعتی ظاهر شده اند که اصحاب کبائر را تکفیر میکنند و میگویند هر کس مرتکب گناه کبیره شد کافر است و گروهی دیگر میگویند هرگاه شخص دارای ایمان شد معصیت مضر بایمان او نیست و لکن باوجود بودن کفر طاعت و عبادت مفید بحال او نمیشود عقیده شما چیست و در این مورد چگونه فتوی می دهید، پیش از آنکه حسن جواب سائل را بدهد و اصل بن عطا گفت من میگویم که صاحب گناه کبیره نه کافر مطلق است و نه مؤمن مطلق بلکه در مرتبه ایست بین این دو پس از آن بر خاست و یکی از ستونهای



مسجد تکیه نمود و باواز بلند عقیده خود را بیان کرد: حسن گفت (اعتزل عنا. واصل) از این جهت واصل واصحاب او را معتزله نامیدند. و چون مذهب اعتزال بطریقه رای و قیاس که مشرب ابوحنیفه و تابعین او است نزدیک بود و بنای اقوال خود را هم بر ادله عقلیه نهاده بودند لهذا در احتجاج و اقامه برهان محتاج بعلم کلام شدند علت دیگر در پیدایش علم کلام آن شد که در قرآن مجید آیاتی مذکور است که صریح در تنزیه حق تعالی است و آیات دیگری که ظاهر آنها تشبیه است در ابتدا مسلمین عموم آیات را حمل بر تنزیه مینمودند. ولکن پس از انتشار دین اسلام جمعی جمود بر ظاهر نموده و آیات را حمل بر تشبیه کردند و خداوند متعال را هم مثل انسان برای او دست و سر قائل شدند که بعد این گروه را مجسمه خواندند علما برای رد این بدعتها و عقاید فاسده که در میان مردم شایع شده بود اقامه ادله عقلیه نموده و تنزیه مطلق را برای خدای تعالی ثابت کردند و این علم را مسمی بعلم کلام نمودند.

(وجه تسمیه علم کلام) سبب تسمیه این علم بکلام یا از جهت آنست که چون در ابتداء هر مطلبی میگفتند کلام در علم است و یا آنکه کلام در قدرت است باین لحاظ موسوم بکلام شد و یا اطلاق کلام باین علم از جهت آن بوده است که در مقابل منطق آنرا وضع نمودند هم چنانکه منطق برای حکما علمی است نافع و مؤثر در احکام و براهین نظریه و طرق فلسفیه این علم هم برای اثبات عقاید آنان مفید و مؤثر بوده

و یا بواسطه آنست که چون اصلا کلام الهی مورد بحث بوده که آیا قدیم است یا حادث و این مبحث مشهور ترین مباحث علم کلام است

لذا موسوم به علم کلام شده از قبیل تسمیه کل باسم جزء و یا بعثت آنست که دانستن این علم را باعث قدرت بر کلام و غلبه نمودن بر خصم میدانستند از این راه آنرا کلام نامیدند.

## ظهور اشاعره

در مقابل این طیفه که موسوم به معتزله بودند گروهی دیگر ظاهر شدند که معروف باشاعره شدند و ایشان طریقه جبر را اختیار کردند سر دسته این طایفه ابوالحسن علی بن اسمعیل بوده که از اولاد ابوموسی اشعری است.

ابوالحسن در سال ۲۶۰ هجری در بصره متولد شده و در سال ۳۳۰ بمکه فجاء از دنیا رفت.

ابوالحسن در بدو امر معتزلی مذهب بود و قائل بخلق قران بعد از آن از مذهب اعتزال عدول نموده و بزرگترین خصم معتزلیان گردید علتش آنشد که روزی از ابوعلی جبائی که شوهر مادرش بود و هم استادش سؤال نمود که صلاح و مصلحت بندگان بر خدا واجب هست یا نیست ابوعلی گفت واجب است. ابوالحسن گفت چه میگوئید در این فرض که هرگاه سه نفر برادر باشند یکی از آنها در طفولیت فوت شد و آن دو نفر دیگر باقی ماندند و بزرگ شدند یکی کافر گردید و دیگری اسلام اختیار کرد حال اگر آنکه در طفولیت فوت کرده از خدا سؤال نماید که چرا مرا هلاک نمودی و آندورا زنده گذاشتی جواب آنها را چه میفرمایند ابوعلی گفت صلاح او در مردن بوده چه اگر زنده می ماند کافر میشد.

ابوالحسن گفت پس آند دیگری که زنده ماند و طریقه کفر اختیار



کرد چرا در طفولیت هلاک نشد تا اصلح بحالش باشد گفت برای آنکه برساند  
اورا بمراتب عالیه خود.

ابوالحسن گفت پس چرا برادرش را زنده نگذاشت تا او هم برسد  
بمقامات عالیه هم چنانکه برادرش رسید.

ابوعلی ساکت شد و نتوانست جواب شاگرد خود را بگوید  
ابوالحسن گفت مردد شدی گفت تردیدی نیست

### وقف حمار الشیخ علی القنطرة

پس از این سؤال و جواب ابوالحسن از استاد خود کناره  
گرفت و در بالای منبر جامع بصره از مذهب اعتزال توبه نمود و مشغول  
رد و طرد آنان شد.

(تزع میان اشعری و معتزلی و ادله آنها را بطریق تفصیل در رساله  
جبر و اختیار نوشته ام رجوع باینجا شود)

پس معلوم شد اول کسی که امر به ترجمه علوم قدماء نمود  
منصور دوم خلیفه عباسی بود ولیکن در زمان او فقط به طب و نجوم  
اکتفا گردید مشهورترین منجمین زمان منصور نوبخت منجم فارسی است  
که اسلام اختیار نموده و در خدمت خلیفه مشغول بانجام وظیفه گردید  
همینکه قوای او سستی گرفت و آثار شیخوخیت در او ظاهر شد منصور  
امر نمود که پسرش را بجای خود در نزد خلیفه معرفی نماید نوبخت بامر  
خلیفه اورا بدربار خلافت روانه کرد منصور سؤال نمود که نامت چیست  
گفت خرشاذماه طیما ذاه ما بازار خسروا بهمشاذ منصور گفت تمام آنچه را  
که گفתי اسمتواست گفت آری خلیفه را خنده گرفت گفت : یا اکتفا نما

بهمان طیماد و یا آنکه من برای تو کتیه ای معین میکنم که جانشین اسم  
باشد و آن ابوسهل است پسر نوبخت کتیه را قبول نمود که بعد از این  
بابوسهل معروف بهمان کینه گردید.

(این سؤال و جواب در یکی از تعلیقات جلد اول هم مذکور شد)  
باز از منجمین معروف نزد منصور ابراهیم فزاری و پسر او  
محمد و همچنین علی بن عیسی اسطرلابی منجم بودند و محمد بن ابراهیم  
کتابی در علم نجوم بعربی ترجمه نمود که منجمین آنرا سند هند کبیر  
نام نهادند و تا زمان مأمون معمول بود

همانطوریکه قبلا اشاره نمودیم از جمله علوم دخیله که در زمان  
منصور اهمیت پیدا نموده و ترجمه بعربی گردید علم طب بود جهتش آن  
شد که منصور مبتلا بمرض معده گردید اطباء دربار خلافت آنچه که  
توانستند در رفع مرض خلیفه گوشتیدند ولیکن بهبودی حاصل نشد منصور  
پرسید آیا طبیب دیگری که ماهر در علم طب باشد در قلمرو حکومت ما یافت  
میشود که اورا احضار نمائیم گفتند امروز طبیبی عالم تر از جورجیس  
بن بختیشوع سریانی رئیس اطباء جندی شاپور نیست که هم حاذق در معالجه  
است و هم صاحب تصنیفات متعدده منصور بفرمود تا اورا حاضر نمودند  
و باندك زمانی مرض خلیفه را معالجه نمود و صحت کامل حاصل گردید  
منصور هم در مقابل زحماتش نعم فراوان باو عطا نمود و در جوار خویش منزل  
داد همه روزه بر قرب و منزلتش بیفزود از جمله هبات خلیفه چند  
کنیز ماهرو بود جورجیس آنها را نپذیرفت و قتیکه منصور جهت را  
سؤال نمود گفت ما جماعت نصارا در مدت عمر خود بیشتر از یکزن  
نمی توانیم اختیار کنیم زاید بر آنرا حرام میدانیم از این سخن جورجیس  
که دلالت بر دیانت او میگردد اعتماد و اعتقاد منصور در حقش زیاده گشت



از این تاریخ اجازه دخول بحر مسمی خلافت باو داده شد و احترامش افزون تر گردید.

جورجیس قطع نظر از زبان سریانی بلغات یونانی و عربی و فارسی هم آشنا بوده و چون اکرام خلیفه و عطایای او را نسبت بخود فراوان دید در مقابل هبات و صلات او کتب طیبیه را از زبانهای مذکور برای او ترجمه بعربی نمود پس از جورجیس پسرش بختیشوع بجانشینی پدر معین گردید اولاد بختیشوع هم یکی بعد از دیگری در دربار خلفاء عباسی مشغول خدمت و طبابت بودند.

و اما در زمان مهدی و هادی اهتمام باین قسمت نشد و در ایام خلافت ها رون حجاج بن مطر کتاب اقلیدس را از یونانی ترجمه به عربی نمود که معروف به هارونیه گردید بواسطه اینکه این کتاب در زمان مأمون هم ترجمه شده و کتاب مجسطی هم بامر یحیی بن خالد برمکی بعربی ترجمه گردید این بود تاریخ تراجم علوم دخیله بعربی در زمان خلفاء اموی و عباسی تا زمان مأمون

### مأمون و فلسفه

در سال ۱۹۸ پس از قتل امین که مأمون بخلافت رسید پیروان مذهب اعتزال هم روی باز دیساده بودند بسیاری از آنان از قبیل ابوالهذیل علاف و ابراهیم بن سیار در نزد مأمون تقرب حاصل کرده و خود او هم که از اول وهله مایل بطریقه معتزله بود باعث تقویت این فرقه و شیوع این طایفه گردید مجالس مناظره و جدال میان فقها و متکلمین برپا میشد و خلیفه هم در این مجالس حاضر میگردد و تقویت آنان را می نمود رفته رفته مسئله حدوث و قدم قرآن محل مشاجره و مناظره واقع



مأمون



شد و چون مامون به مخلوق بودن قرآن قائل گردید پیروان این سخن که ابناء دنیا و جیره خوار خلیفه بودند بر عده آنها همه روزه افزوده شد متجاوز از يك قرن مسلمین از حرکات و اقوال این طایفه در رنج و شکنجه بودند تا زمانیکه ابوالحسن اشعری ظهور نمود و مخالفت خود را با مذهب اعتزال اظهار کرد سپس پیروان اشعری افزون گردیدند و طریقه معتزله تحت الشعاع واقع شد مامون برای اثبات مدعای خود محتاج باقامه ادله عقلیه گردید بعضی از درباریان که کلمات حکمت و بیانات فلاسفه یونان را از جلساء خود می شنیدند بواسطه لطافت و غدویت آن کلمات طالب و شائق فلسفه شدند و بمامون گفتند آنچه که مفید باثبات مدعای ما و مخدول نمودن خصم میباشد همانا فلسفه یونانیان است در همین اوقات هم مامون ارسطوطاليس حکیم را در خواب ملاقات نموده و پاره از مسائل از او سؤال کرد چون جواب نیکوشنید پس از بیدار شدن بیشتر مایل به نقل کتب او از یونانی بعربی گردید و بسطان روم بنگاشت تا کتب فیلسوف را حمل ببغداد نماید و حجاج بن سطر و ابن بطریق را مامور باین شغل کرد پس از این **قسطاء بن اوقاء** بعلبکی و **حنین بن اسحق** و **ثابت بن قره** و **ابن بختیشوع** و **آل ماسرجویه یهودی** و **عبدالمسیح بن عبدالله حمصی** و **موسی بن خالد** و **یحیی بن علی** را مامور بترجمه کرد. مختصر آنکه مامی توانیم تاریخ ترجمه کتب غیر عربی را در زمان عباسیان به سه دوره تقسیم نمائیم دوره اول از زمان خلافت هارون الرشید که از سال ۱۳۶ تا سال ۱۹۳ باشد اشخاصیکه در این دوره در عداد مترجمین شمرده میشوند عبارت می باشند از **یحی بن بطریق** مترجم کتاب مجسطی در ایام هارون و **جورجیس بن جبرئیل طیب** و **عبدالله بن مقفع**



که بعضی از کتب منطق ارسطو را نیز ترجمه کرده و **یوحنا بن ماسویه** که از ایام رشید تازمان متوکل حیات داشته و بیشتر کتب طب را او ترجمه نموده و **سلام ابرش** که در عصر برامکه بوده.

دوره دوم از زمان خلافت مامون که از سال ۱۹۸ تا سنه ۳۰۰

می باشد مترجمین این دوره عبارتند از **یوحنا بن بطریق** و **حجاج بن مطر** و **قسطابن لوقا**، **بعلبکی** و **عبدالمسیح بن ناعمه حمصی** و **حنین بن اسحق** و **پسرش اسحق بن حنین** و **ثابت بن قره** و **جیش بن حسن** پسر خواهر حنین

کتبیکه در این عصر ترجمه شد عبارت است از کتب بقراط و جالینوس و ارسطو و افلاطون و شروحیکه بر این کتب نوشته بودند.

دوره سوم از سال ۳۰۰ هجری است تا اواسط قرن چهارم.

مترجمین این دوره اخیر عبارتند از **متی بن یونس** و **سنان بن ثابت بن قره** و **یحیی بن عدی** و **ابو علی بن زرعه** و **هلال بن هلال الحمصی** و **عیسی بن سهر بخت** و غالب کتبیکه در این دوره ترجمه شده است کتابهای ارسطو است از منطق و فلسفه و شروح آنها که بیشتر تالیف اسکندر افرویدی و یحیی نحوی است.

هرچند در این نهضت علمی و عصر طلایی عباسی از غالب السنه دنیا از قبیل یونانی و فارسی و هندی و قبطی و عبرانی و لاتینی و غیره علوم و فنون عبری ترجمه شده است و لکن مقصود و منظور ما در این مقدمه ذکر کردن آن کتبی است که از یونانی ترجمه عبری شده.

## کتبیکه از یونانی عبری ترجمه شده

فلسفه و ادب

مترجم

کتب افلاطون

۱ - کتاب 'السیاسه حنین بن اسحق

۲ - ' ' 'المناسبات یحیی بن عدی

۳ - ' ' 'النوامیس حنین و یحیی

۴ - ' ' 'طیماوس ابن بطریق ترجمه نموده و حنین

اصلاح کرده

۵ - 'رساله افلاطون به اقرطن یحیی بن عدی

۶ - ' ' 'التوحید قسطابن لوقا

۸ - ' ' 'الحس واللذة قسطابن لوقا

۸ - ' ' 'اصول الهندسه قسطابن لوقا

مترجم

کتب ارسطو طاليس

۱ - قاطیغو ریاس-مقولات حنین بن اسحق

۲ - کتاب العبارة حنین به سریانی ترجمه کرده

و پسرش اسحق نقل عبری نموده

۳ - تحلیل القیاس شیادروس عبری ترجمه کرده و حنین

اصلاح آن کرده

۴ - البرهان اسحق به سریانی ترجمه کرده و

یحیی عبری



- ۵ - جدل اسحق به سریانی و یحییٰ عربی  
 ۶ - مغالطات ابن ناعمه و ابو بشر به سریانی و یحییٰ عربی  
 ۷ - خطابه اسحق و ابراهیم بن عبدالله  
 ۸ - شعر ابو بشر از سریانی عربی ترجمه کرده  
 ۹ - سماع طبیعی ابو روح صابی، و حنین، و یحییٰ و قسطا، و ابن ناعمه  
 ۱۰ - السماء و العالم ابن بطریق عربی ترجمه نموده و حنین اصلاح کرده  
 ۱۱ - الكون و الفساد حنین به سریانی و اسحق، و دمشقی عربی  
 ۱۲ - آثار علویه ابو بشر، و یحییٰ  
 ۱۳ - النفس حنین به سریانی، و اسحق عربی  
 ۱۴ - الحس و المحسوس ابو بشر و متی بن یونس  
 ۱۵ - حیوان ابن بطریق  
 ۱۶ - الهیات اسحق، و یحییٰ، و حنین، و متی  
 ۱۷ - اخلاق اسحق  
 ۱۸ - کتاب المرأة حجاج بن مطر  
 ۱۹ - اشرولوجیا « « «

کتابهای ارسطو دارای شروح و تعلیقاتی بوده که شاگردان او و یا کسانی که بعد ظهور نموده اند نوشته این شروح و تعلیقات هم عربی ترجمه شده صاحبان شروح عبارتند از **ثاوفرسطس** و **دیدوخس** و

**اسکندر افرویدیسی** و **فرفور یوس** و **امونیوس** و **ثامسطیوس** و **نیقولائوس** و **فلوطرخس** و **یحییٰ نحوی** و غیره

این اشخاص فوق قطع نظر از آنکه شروح بر کتب فیلسوف نوشته اند خود آنها هم صاحب تالیفات مفیده میباشند که بیشتر آنها عربی ترجمه شده، و جالینوس هم قطع نظر از کتب طبیه که خواهم نگاشت دارای کتب فلسفیه هم بوده که ترجمه عربی شده از قبیل کتاب تعریف المرء عیوب نفسه، که توما ترجمه نموده و حنین اصلاح کرده و کتاب اخلاق که مترجم او جیش است و کتاب المحرك الاول لا يتحرك، که ناقل آن جیش و عیسی است:

## کتاب طب و فروع ان

- |                    |  |
|--------------------|--|
| کتاب ابقرط         | مترجم                                      |
| ۱ - کتاب عهد       | حنین نقل به سریانی نموده و حیش و عیسی عربی |
| ۲ - فصول           | حنین                                       |
| ۳ - الکسر          | «  |
| ۴ - مقدمة المعرفة  | حنین، و عیسی بن یحییٰ                      |
| ۵ - الامراض الحارة | عیسی بن یحییٰ                              |
| ۶ - ابیذیمیا       | «  |
| ۷ - قاطیپیون       | «  |
| ۸ - الماء و الهواء | حنین و حیش                                 |
| ۹ - اخلاط          | عیسی بن یحییٰ                              |
| ۱۰ - طبیعت الانسان | حنین، و عیسی                               |



مشهور ترین کتب جالینوس همان طوریکه در جلد اول مذکور شد شانزده کتاب است که متداول میان طلاب طب بوده و غالب این کتب را حنین بن اسحق عبری ترجمه نموده کتاب تدبیر الاصحاء و کتاب حيلة البرء را حبیش نقل عبری کرده و اما کتاب الفرق ، الصناعة ، النبض ، شفاء الامراض ، المقالات الخمس ، اسطقسات ، کتاب المزاج ، القوی الطبیعیه ، العلل والامراض ، علل الاعضاء الباطنه ، کتاب النبض الكبير ، کتاب الحمیات ، البحران ، ایام البحران ، مترجم تمام اینها حنین است .  
سوی کتب فوق چهل کتاب دیگر از جالینوس ترجمه عبری شده است که اسحق ندیم در کتاب الفهرست ذکر نموده و مترجمین آنها را معلوم نکرده و بعلاوه کتب جالینوس کتب بسیاری از اطباء یونان و روم که بعضی پیش از جالینوس بوده اند و بعضی بعد از او ترجمه شده اسم پاره از مترجمین این کتب را ذکر نموده و برخی را نه نوشته

## کتب ریاضیات و نجوم و سایر علوم

کتب اقلیدس

(۱) اصول هندسه ، مترجم حجاج بن مطریك مرتبه برای هارون ترجمه نموده و یکدفعه برای مأمون و حنین بن اسحق هم او را ترجمه کرده و ثابت بن قره اصلاح نموده و ابو عثمان دمشقی تا مقاله دهم این کتاب را ترجمه کرد پس از اینکه ترجمه و اصلاح شد خواجه نصیر الدین طوسی رحمه الله هم او را تهذیب و تنقیح و تحریر فرمود که تا کنون متداول میان اهل علم است .

باز از جمله کتب اقلیدس صوری که ترجمه عبری شده و لکن مترجم آنها معلوم نیست کتاب الظاهرات ، و کتاب اختلاف المناظر ، و کتاب الموسيقى ، و کتاب القسمة ، و کتاب القانون ، و کتاب الثقل والخفه (۲) کتابهای ارشیدمدس که قریب ده مجلد است عبری ترجمه شده و لکن مترجم آنها معلوم نیست .

(۳) کتب ابلونیوس ، کتاب المخروطات ، و کتاب قطع السطوح و قطع الخطوط ، و النسبة المحدوده والد و اثر المماسه ، مترجمین این کتب هم مجهول است ،

(۴) کتب منالوس کتاب الاثکال الکرویه ، کتاب اصول الهندسه ، مترجم ثابت بن قره

(۵) کتب قلوذی ، کتاب المجسطی ، کتاب جغرافیا المعمورو صفت الارض مترجم آنها نیز ثابت است .

(۶) کتب ابرخس ، کتاب صناعة الجبر ، و کتاب قسمة الاعداد .

(۷) کتاب صناعة الجبر تصنیف دیوفنطس ، که مترجم آن معلوم نیست .

سوی آن کتبی که مذکور گردید صدها کتابهای دیگر ابن ندیم در الفهرست نگاشته که برخی مترجم آن را معین نموده و پاره ثیرا ذکر نکرده از صفحه ۳۳۹ شروع میشود بصفحه ۴۱۵ ختم میگردد چون ذکر کردن تمام آنها موجب تطویل بود لهذا از نوشتن آن صرف نظر گردید گرچه خلفاء عباسی خصوصاً مأمون مقدم در این مطلب بودند و گوی سبقت را در میدان مبارزه علمی ربودند و لکن شائقین بعلم و معرفت و طالبین دانش و ادب هم آسوده ننشسته بلکه پیروی آنان را نموده



و اقتدا بخلفا کرده در بذل اموال و تشویق نمودن از مترجمین و در دادن  
صلوات و عطایا کوتاهی نکردند از آن جمله اولاد موسی بن شا کر محمد  
و احمد؛ و حسن بودند که دست پرورده مأمون و از اعضاء  
بیت الحکمه بشمار می آمدند در بذل اموال و فرستادن مترجمین برای ترجمه  
کتاب اطراف بلاد بسیار سعی و جاهد بودند فقط برای حنین بن اسحق  
و ثابت بن قرة ماهی پانصد دینار عطا میکردند و خودشان هم صاحب  
تصنیفات جلیله و تألیفات رشقه میباشند محمد در علم هندسه و نجوم و  
و مجسطی سر آمد بناء عصر خود بوده و احمد در علم میکائیک و جز انتقال  
مفقود و استاد و حسن که از اعاجیب مردمان دنیا محسوب میشده با آنکه  
بیشتر از شش مقاله اقلیدس را نزد استاد نخوانده بود یکی از مهندسین  
معروف عصر خود گردید اولاد موسی با نبودن اسباب و عدم تکامل هندسه  
و ریاضیات اندازه محیط کره زمین را که ۲۴۰۰۰ هزار میل است به  
براهین هندسی برای مأمون ثابت نمودند.  
و باز از جمله کسانی که شائق ترجمه و نقل علوم بوده محمد بن  
عبد الملك زیات است که در هر ماه برای ترجمه و نقل کتب دو هزار دینار  
عطا مینمود و کتب بسیاری بنام او ترجمه شده و همچنین علی بن یحیی  
معروف بابن المنجم و محمد بن موسی بن عبد الملك و ابراهیم بن محمد بن  
موسی و غیره.  
حاصل سخن آنکه مسلمین متجاوز از يك قرن معروفترین و  
مهمترین علوم را بزبان عربی ترجمه نمودند از قبیل فلسفه و طب و نجوم  
و ریاضیات و ادبیات که متداول میان ملل و امم متمدنه بوده از قبیل یونان  
و ایران و هند و مصر و کلد و بابل و لکن چون هر کدام از آنها متخصص  
در فنی بودند و مشهور بیک علمی باین لحاظ مسلمین وجهه تخصص را

منظور نظر داشتند و محل اطمینان خود قرار داده بودند مثل آنکه  
در فلسفه و طب و هندسه و منطق و موسیقی بیشتر بیوتانیان معتقد بودند  
و بکتاب ایشان اهمیت شایان میدادند و در علم سیر و تاریخ و حکم و نجوم  
بایرانیان و در شناسائی عقاقیر و ادویه و حساب و قصص بهندیان و در علم  
فلاحت و زراعت و سحر و طلسم و نجوم باهالی کلد و به علم کیمیا و  
تشریح به مصریان.

چون رشته سخن بدینجام منتهی گردید بی مناسبت نیست که کتب  
منقوله از فارسی را هم ذکر کنیم.

- |                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| (۱) کتاب رستم و اسفندیار  | مترجم جبلة بن سالم |
| (۲) بهرام شوش             | جبلة بن سالم       |
| (۳) خداینامه در سیر       | عبدالله بن مقفع    |
| (۴) آئین نامه             | « «                |
| (۵) کلیله و دمنه          | « «                |
| (۶) مزدك                  | « «                |
| (۷) تاج در سیره انوشیروان |                    |
| (۸) الادب الكبير          | « «                |
| (۹) الادب الصغير          | « «                |
| (۱۰) الیتیمه              | « «                |
| (۱۱) هزار افسانه          | مترجم معلوم نیست   |
| (۱۲) شهریزاد و پرویز      | « « نشد که کیست    |
| (۱۳) کارنامه انوشیروان    | « «                |
| (۱۴) دارا و ضم            | « «                |



- (۱۵) بهرام و نرسی مترجم معلوم نیست  
 « « «  
 (۱۶) هزارستان  
 « « «  
 (۱۷) الذئب و الثعلب

اینها بود آن کتبی که از فارسی به عربی ترجمه گردیده و محل توجه قرار داده شده بود اکنون که تاریخ ظهور فلسفه در عالم اسلامی معلوم شد ما هم رشته سخن را کوتاه نموده و شروع باصل کتاب میکنیم الحمد لله اولاً و آخراً و ظاهراً و باطناً .

ضیاءالدین دری مدرس علم معقول

بسم الله الرحمن الرحيم

رَبِّ يَسْرَ

حنین بن اسحق

اول کسیکه در اشاعه فلسفه و نقل کتب حکمیه از یونانی به عربی گوی سبقت را ربوده **حنین بن اسحق** (۱) **عبادی** (۲) نصرانی بوده که تولدش در بغداد واقع شده ولیکن نشو و نماى او در شام بوده حنین بواسطه مهارت و تسلطش در زبان یونانی و سریانی و عربی در بار خلافت منزلتی بس رفیع و مراتبی منیع حاصل کرده و در نزد مأمون و معتصم محترم و معزز میزیشته نظر نصحت تراجمش محل توجه کامل واقع گردیده

حنین چون بر کیش نصاری بود برای عبادت بمعبد آنان میرفت یکروز از بودن تصاویر و نقوش بر جدران معبد خشمگین گردیده و بر آن صور منقوشه آب دهان پینداخت و گفت این مکان مقدس که برای عبادت پروردگار بنا گردیده بودن این صور بدعت است نه عقل اورا تجویز

- (۱) سال تولد حنین معلوم نشد ولیکن وفاتش روز سه شنبه هشتم ماه صفر سال ۲۶۲ هجری واقع شده  
 (۲) عبادی یکس عبت مهمله منسوبست بعباد حیره که مطیع و منقاد سلاطین ایران بودند



میکند و نه شرع روا میدارد این نیست مگر اعمال بت پرستی و گسرنه عبادت پروردگار کردن و اطاعت او امر پیمبران نمودن منزله و مبر است از بودن این نقوش و صور **جائلیق** بواسطه این اسائه ادب که از حنین ناشی گردید امر نمود او را برزدان بردند و بدست مأمورین محبس سپردند تا بعد از این بوالهوسی چنین عملی از او صادر نشود.

حنین کتب ارسطو و افلاطون را در محبس تفسیر نمود و تحریر فرمود پس از چندی جائلیق از کرده پشیمان گردید و امر باخراجش نمود و از حنین عذر فراوان خواست و لکن حنین که مرد فیلسوف و دانشمندی بود بعذرش و قری نهاده و آن اسائه ادبش را عفو ننمود پس از آن هم مراجعت نفرمود

از کلمات اوست که میگفت هر زمانی مناسب عملی است و هر وقتی شایسته عادت و هر دوره سزاوار مردی

فرمود کسیکه از تفاوت دنیا بترسد نمیتواند کسب سعادت عقبی نماید  
(**اسحق بن حنین**) دوم از مترجمین زمان عباسی و فلاسفه اسلامی اسحاق بن حنین صاحب تألیفات عدیده و تراجم کثیره است و لکن غالب کتب او در علم نجوم و طب میباشد اسحاق نظر باستعداد ذاتی و فطری خود را بمقامات عالی و درجات متعالی رسانید و از جمله ندماء **المکتفی بالله (۱)** گردید روزی خلیفه باو گفت ساعت سعدی را معین نما

(۱) مکتفی بن معتضد موسوم بعلی در سال ۲۶۴ متولد شده و در سنه ۲۹۵ سن سی و یکسالگی بدرود حیات نمود و مدت خلافتش شش سال و شش ماه بوده پس از آن خلافت برادرش جعفر بن معتضد ملقب به **المعتز بالله** رسید تولد جعفر در ماه رمضان ۲۸۲ بوده و در شوال ۳۲۰ بقتل رسید مدت خلافتش ۲۵ سال و سنین عمرش سی و هشت سال و این جعفر اول خلیفه است که سن طفولیت به سنه خلافت ممکن شده است.

که میخواهم پسر مرا بولایت عهد منصوب و برقرار گزینم اسحق تعیین ساعت نموده و زایجه طالع مولود را بگرفت و بعرض خلیفه رسانید که این امر باو منتهی نمیگردد و بسده سنیه خلافت نائل نمیشود اسحق میگوید سپس طالع خلیفه را گرفته و در او تأمل نمود صاحب عاشر (۱) او را

(۱) بیان این اجمال آنستکه در کتب احکام نجوم ثابت شده است هرگاه بخواهند طالع مولود را معین نمایند ابتدا منطقه البروج را از نقطه طالع به دوازده قسم تقسیم میکنند و هر قسمی را خانه نام نهند از این بیوت دوازده گانه چهار خانه او را اوتاد گویند مثلاً خانه طالع که بر افق شرقی واقع شده است و تد طالع گویند و خانه هفتم که بر افق غریبست و تد غارب و خانه دهم که بر دایره اعلاء نصف النهار است و تد السماء گویند و خانه چهارم که بر نصف اسفل دایره مذکوره است و تد الارض.

این چهار خانه را و تد خوانند بواسطه آنکه مدار احکام بر این چهار است و قوی ترین بیوت دوازده گانه میباشد و خانه دوم و پنجم و هشتم و یازدهم را مایل الاوتاد گویند از جهت میل هر کدام بوند مجاور خود و در قوت هم حد وسط میباشد و اما خانه سوم و نهم و ششم و دوازدهم را زایل الاوتاد گویند بواسطه زوال هر ایک از و تد مجاور خود و در حکم اضعف بیوت میباشد این مطلب که معلوم شد اکنون میگوئیم چون خانه طالع در واقع مبداء ظهور مولود است و دلیل بر بقاء آن از این جهت گفته اند که خانه طالع خانه حیات است و نفس و جسد و ابتداء کارها و خانه دوم که مایل طالع است دلالت میکند بر حالت دوم مولود که آن کیفیت اسباب بقاء و که آنرا معیشت خوانند از این جهت گفته اند که خانه دوم خانه مال است و معاش و اما خانه سوم که زایل طالع است دلالت میکند بر حالت سوم مولود و آن کیفیت توابع و لوازم معیشت است همچون مسافرت کردن و حرکت نمودن و برادر و خواهر که شریک مال مولود اند و دلیل بر این دوام خصوصیت ایشان است باین واسطه گفته اند که خانه سوم خانه برادران و اقربا و سفر ها است. اینها که معلوم گردید اکنون عبارت اسحاق که گفت صاحب عاشر او را در خانه سوم طالعش دیدم دانستم که خلافت برادرش منتقل میگردد و واضح میشود یعنی قوت طالع او در خانه سوم بوده است که خانه برادران و اقربا میباشد اما اگر قوت طالع او در خانه پنجم بود خلافت به پسرش منتهی میگردد زیرا که خانه پنجم خانه فرزندان میباشد چون در خانه سوم بود لهذا به جعفر برادرش انتقال یافت نه به پسرش.



در خانه سوم طالعش یافتیم دانستم که خلافت برادرش منتقل میگردد مطلب از همان قرار شد که اسحق گفته بود که بعد از مکتفی برادرش مقتدر جانشین او گردید.

از جمله سخنان اسحق یکی آنست که عباس بن اسحق وزیر گفت کسیکه متصدی امور مردم و متکفل عمل رعیت گردید هم در مورد مدح است و هم هدف سهام ملامت و ذم تو کوشش نما که بر حسب فطرت و ذات ممدوح باشی نه بر حسب اغراض مردم زیرا اگر بر حسب فطرت ممدوح واقع شدی بزوال وزارت ممدوحیت و محبوبیت تو از میان نمیرود و اما اگر بر حسب اغراض مردم شد بزوال جاهت مبعوض خواهی شدنه محبوب اسحق گرچه در بدایت امر بر کیش نصاری بود و لکن در آخر اغراض از آن نموده و بدین حنیف اسلام بگروید و بطریقه حضرت نبوی علیه السلام معتقد گردید.

(۳) **سوم از حکماء و اطباء** زمان عباسی **حیش بن حسن** که معروف به حیش اعم است (۵) و صاحب تصنیفات کثیره و تألیفات جیده است در علم طب و هندسه از جمله کلمات او است.

(۵) **حیش بن حسن** معروف به حیش اعم سرخواهر حنین بن اسحق حکیم است و فاتهش در سال ۳۰۰ هجری واقع شده است اعم خشک شدن مفصل ساق و قدم است بطوریکه باعث اعوجاج قدم گردد و آن شخص را اعم نامند حیش همانطوریکه در مقدمه همین جلد بیان نمودیم از جمله مترجمین و عالم بلغات یونانی و سریانی و عربی بوده و حنین او را بر همه شاگردانش مقدم میداشت و از تراجمش نهایت رضایت را داشته، مینویسند از جمله سعادت و خوشبختی حنین مصاحبت حیش است با اوزیر آنچه را که حیش ترجمه نموده غالباً با اسم حنین معروف گشته بواسطه اشتباه نمودن اغلب مردمان کم اطلاع حیش را به حنین.

که میگفت زشت ترین صفات که سر آمد تمام بلیات است دروغ گفتن است دروغ انسانرا خوار و در انظار بیمقدار میکند. میگفت حسد و کینه مانع رسیدن بمعالی امور است هر کس طالب مقامات عالی است باید حقد و حسد را از خود دور نماید تا به منظور و مراد خود برسد. می گفت کسیکه کریم شد نفس او نمیباشد مگر بحکمت انس او.

### ثابت بن قره (۴)

چهارم از حکماء دوره اسلامی ثابت بن قره (۱) حرانی صابی است وجد محمد بن (۲) جابر بن سنان صاحب رصد معروف است ثابت در زمان معتضد بالله عباسی مقرب درگاه خلافت پناهی بوده علت تقرب او بخلیفه عباسی آن شد و قتیکه موفق پسر خود معتضد (۳) را در خانه اسماعیل.

«۱» **ثابت بن قره** ابوالحسن ثابت بن قره در سال ۲۲۱ هجری در حران متولد شده «حران مکانی بوده است میان دجله و فرات» نشو و نمای او در همانجا بوده و چون گاهی بر خلاف مذهب خود سخن میگفت رئیس آنان او را از دخول در معبد منع نموده ثابت از حران مسافرت به بغداد نمود و بواسطه سعه علم و احاطه اش بانواع فنون در نزد خلفاء تقرب حاصل کرد خصوص نزد المعتضد بالله عباسی که صاحب منزلات رفیع و مکانت منع گردید و در سال ۲۸۸ در بغداد وفات نمود ثابت قریب یکصد و پنجاه کتاب ترجمه و تألیف نموده.

«۲» **محمد بن جابر بن سنان** حرانی معروف به تبانی صاحب رصد یکی از خدایان این فن و مهره این علم محسوب میشود که کسی در اسلام بمثال او نیامده و فاتهش در سال ۳۱۷ در بغداد واقع شده.

«۳» **احمد** ملقب بمعتضد در سال ۲۴۲ متولد شده و در سال ۲۸۹

بسن ۴۶ سالگی وفات نموده مدت خلافتش نه سال نه ماه بوده.



بن (۴) بابل حبس کرده بود اسماعیل به ثابت امر نمود که برود اورا به اخبار فلاسفه و قصص و روایات جمیله و مطالب علمیه سرگرم دارد ثابت همه روزه بدیدن معتضد میرفت و اورا از اخبار و سیر گذشتگان و مسائل فلسفی و حکایت ادبی مستفیض مینمود و قتیکه معتضد بخلافت رسید حقوق زمان نکبت را در ایام خلافت منظور داشت و باو مال فراوان و عطایای بیکران بخشید و در حضور خاص و عام در پیش خود مینشانید و احترام اورا مرعی میداشت

از جمله الطاف معتضد نسبت به ثابت یکی این بود که روزی خلیفه با ثابت در بوستانی مشغول گردش بود و از کلمات و بیانات او استفاده می

(۴) **ابو الصقر** اسماعیل بن بابل بتوسط موفق بوزارت برادرش معتضد بر قرار گردید چون در ایام صباوت کانون حلاوت و مظهر وجاهت بوده شعرا اورا هجو نموده و گاهی برای آنکه بانها صلات و هبات عطا می نموده مدحش میکردند.

مینویسند ابن الرومی قصیده ای در مدح و ستایش وزیر انشاد نموده که بواسطه زیادتى ذکر میوه جات در آن قصیده مردم آن را دار البطیخ نام نهاده بودند اول قصیده این است **اجت لك الوصل اغصان و کثبان** **فیهن نوعان تفاح و رمان** و قتیکه ابن الرومی قصیده خود را برای وزیر می خواند رسید باین شعر **قالو ابو الصقر من شیبان قلت لهم کلالعمری و لکن منه شیبان**

ابو الصقر گمان کرد که اورا هجو نموده رو ترش کرد ابن الرومی گفت ایها الوزير شعر بعد را نظر کن که گفته ام **کم من اب قد علا بابن له شرفا**.

**کما علا برسول الله عدنان ابو الصقر قبول نکرد** ابن الرومی هم اورا باشعار قبیح و ایات و قصائد زشت هجو نمود يك شعر از آنها این است که می گوید.

**عجب الناس من ابی الصقر اذ ولی بعد الاجارة الدیوانا**

نمود در هنگام حرکت دست خود را بروی دست ثابت نهاده ناگاه دست از روی دست او بر داشت بطوریکه ثابت را وحشت عارض گردید و علت آنرا ندانست خلیفه چون حال حیرت ثابت را دید گفت ای حکیم من خطا نمودم که دست خود را بر روی دست تو نهادم زیرا که احترام علم بالاتر و برتر از این است پیشینیان گفته اند **(العلم یعلو ولا یعلی علیه)** از جمله مصنفات ثابت یکی کتاب ذخیره است در طب که کمتر

کتابی به خوبی او تألیف شده است ثابت چون بطریقه صابین بود لهذا ریاست این فرقه در بغداد باو مفوض شده بود صابی میگوید شبی ثابت را در خواب دیدم و نکته مهمی را از او استفاده نمودم و آن این مسئله بود که ثابت بمن گفت اخذ کن ثمره فلسفه را از این کلمات شافیات گفت بدان ای صابی بیداری که بواسطه حواس ظاهری است بمنزله خواب است و لکن خواب از روی عقل بیداریست و اینکه میگویند فلسفه حس بر ما غلبه نموده مطلب بخلاف اینست والا لازم آید غلبه کردن حس بر عقل.

(۵) **ابو عثمان سعید بن یعقوب الدمشقی**

ابو عثمان سعید بن یعقوب یکی از اطباء حاذق و مترجمین ماهر بوده که پس از حنین بن اسحاق و اسحاق بن حنین و ثابت بن قره کسی به فصاحت و مهارت او بلغت یونانی و عربی نبوده ابو عثمان بسیاری از کتب یونان را به عربی ترجمه کرده و طبیب مخصوص (۵) علی بن عیسی

(۵) **علی بن عیسی** از بزرگان و اعیان وزراء آل عباس بود خبرات و مبرات او در سال بقرا و ضعفا متجاوز از چهل هزار دینار بوده و از املاک



وزیر المقتدر بالله عباسی و رئیس بیمارستان آن وزیر فاضل بوده از جمله  
سخنان اوست که گفته است متواضع ترین اهل علم دانش او از سایر دانشمندان  
افزون است همان طوریکه مکان پست پر آب ترین بقاع زمین است  
میفرمود نظر نمودن به دیده شهوت کور کننده قلب است  
گفت هر کس بچشم آرزو بمرگ نظر کند آن را دور میپندارد ولیکن  
هر کس بدیده عقل نگاه کند آن را نزدیک میبیند  
فرمود عقل سبب صفاء نفس است و جهل مرگ سبب کدورت آن

بقیه یا ورقی صفحه ۲۷  
خلیفه هم بیمارستانهای متعدد بنیاد نهاد و برای آنها دیوانی علیجده برقرار کرد  
و آنرا دیوان البر نام نهاد او و ابوالحسن علی بن فرات مکرر بوزارت مقتدر  
رسیدند مینویسند و قتیکه مقتدر علی بن عیسی را حبس کرده بود و حامد بن  
عباس را بجای علی منصب وزارت بخشیده چون از عهده نمیتوانست برآید ناچار  
علی بن عیسی را از حبس بیرون آوردند و معین حامد قرار دادند بر حسب صورت  
وزارت با حامد بود ولیکن در واقع علی بن عیسی وزارت مینمود شعراء وقت  
شعر میساختند در مدح علی بن عیسی و مذمت حامد یکی از آن اشعار اینست  
که گفته

قل لابن عیسی قولة	یرضی بها ابن مجاهد
انت الوزير و انما	سخروا بلجة حامد



## محمد بن زکریاء رازی<sup>(۱)</sup>

ابوبکر محمد بن زکریاء رازی (۱) که یکی از اطباء کبار و دانشمندان عالمقدار است مولد و منشأ وی شهر ری بوده و در بدو جوانی در عداد صنایع و اهل حرفه شمرده میشده پس از چندی مشغول عمل کیمیا و داخل در شغل صنعت گری گردیده بواسطه بخار ادویه و عقاقیر بدرد چشم مبتلا شد برای معالجه به طبیبی مراجعه نمود که حال مبلغ پانصد دینار حق الزحمه و پاداش معالجه طلب کرد ابوبکر گفت عمل اکسیر این است من بیهوده عمرم را تلف نمودم و آخر بمقصود خود نرسیدم از این وقت عمل اکسیر را ترك نمود و در خدمت علی بن ربیع طبری مشغول به

«۱» محمد بن زکریا متجاوز از ۲۵۰ مجلد کتاب در فنون متعدده تصنیف نموده و لکن آنچه که در کتب معتبره دیده شد همان کتب او است در طب از قبیل کتاب حاوی و طب منصوری و کتاب الجدری و الحصبه و تقسیم العلل و قربادین و غیره غالب این کتب بزبانهای مختلفه ترجمه گردیده و در کتابخانهای معتبر اروپا فعلاً موجود است در وفات ابوبکر اختلاف است بعضی ۳۱۰ گفته اند و برخی ۳۲۰ و اما در خصوص عقیده ابوبکر در علوم حکمیه از این دو شعر که شمس الدین نقل نموده بخوبی معلوم می شود که در بودن روح پس از جدائی از بدن عنصری تردید دارد و همچنین در تجردش تشکیک نموده پس از مفارقت از بدن و متلاشی شدن او مکانش در کجاست و به چه تعلق میگیرد اگر معنی تجرد را میدانست چنین سخنی نمیگفت چه خوش گفته شاعر عارف فارسی:

مرغ باغ ملکوتم نیم از عالم خاک      چند روزی قفسی ساخته اند از بدنم

شیخ فرماید:

هبطت الیک من المحل الرفع      ورقه ذات تعزز و تمنع



محمد بن زکریای رازی



خواندن علم طب گردید در اندک زمانی ماهر در این فن و مشهور در این علم شد و کتب متعدده تالیف نمود بطوری مصنفات او پسند اهل فن گردید که نامش کتب قدما و مؤلفات اطباء سلف شد

ابوبکر علاوه بر تالیف کتاب طولی نکشید که حوزه تدریش بلند آوازه شد طلاب طب از اکناف و اطراف روی بمحضرش آوردند و از بیاناتش استفاده مینمودند مینویسند شماره شاگردان رازی باندازه بوده که آواز استاد را نمیشنیدند دیگری نقل کلام او را مینمود

ابوبکر صاحب اخلاق نیکو و رفتار پسندیده بود و با مرضی بطور مهربانی و عطوفت رفتار میکرد و بحسن خلق با عموم مردم سخن میگفت و در حق فقرا و ضعفاء اعانت مینمود و غالب اوقات به تصنیف و تالیف مشغول بود در اواخر عمر بواسطه زیاد خوردن باقلا چشمش آب آورده سپس نابینا گردید

از کلمات اوست که گفته سه چیز است که از خوردن آن احتراز واجب است و گرنه شمارا مسموم خواهد نمود

اول گوشت بریان گرم خوردن

دوم شیر فاسد شده نوشیدن

سوم ماهی کنبدیده تناول کردن

این دو شعر هم منسوب باوست که گفته

لعمری ما ادری وقد آذن البلی یعاجل تر حالی الی این تر حالی  
و این محل الروح بعد خروجه من الهیکل المنحل والجسد البالی

رازی هر چند در علم طب ماهر و در صنعت طبابت حاذق بوده و لکن از علم فلسفه بهره نداشته

قاضی صاعد اندلسی میگوید بواسطه بی بضاعتی رازی در علوم حکمیه و عدم تبحر او در فلسفه مقصود و مرام حکما را نفهمیده از این جهت آراء او در علوم عقلیه مضطرب است و سخنانش واهی و سخیف عقاید سست و مذاهب ضعیف را قبول کرده و راه هدایت را گم نموده و به سرچشمه مقصود نرسیده خودش گفته که استاد من در فلسفه الهی بلخی بوده و حال آنکه این شخص چندان بضاعتی نداشته و غالب اوقات در بلاد گردش مینموده و خود را حکیم جلوه میداده

شیخ الرئيس ابوعلی بن سینا رحمه الله در حق ابوبکر چنین فرموده این متکلف فضول شأش نظر کردن در قاروره است و تفکر و تأمل نمودن در براز او را با فلسفه چکار الحق که درست گفته و حقیقت حالش را بیان فرموده

### علی بن ربن طبری<sup>(۷)</sup>

ابوالحسن (۱) علی بن ربن طبری استاد رازیست در طب مولد و منشأ او در طبرستان بوده در زمان معتصم بدین اسلام مشرف گردیده و از جمله اطباء دربار خلافت بشمار میرفت بخصوص در خلافت متوکل که بسمت ندامت هم بر قرار گردید یکی از مصنفات او کتاب فردوس الحکمه است که

«۱» ابن ندیم بغدادی علی بن ربن یالام ذکر نموده ابن ابی اصیمه هم نقل کلام او را کرده بدون آنکه اعتراض نماید میگوید دربدو امر کاتب مازیار بن قارن بوده و بدست معتصم اسلام قبول نموده و متوکل او را جزء ندماء خود قرار داده و در علم طب استاد رازی بوده مولد و منشأش در طبرستان شده غیر از کتاب فردوس الحکمه مصنفات دیگری هم داشته از قبیل کتاب ارفاق الحیات تحفة الملوك کتاب فی الحجامه کتاب کناش الحضرة کتاب منافع الاطعمة والاشربة والعقاقیر کتاب حفظ الصحه کتاب فی الرقی کتاب فی ترتیب الاغذیه تولد و وفاتش معلوم نشد که در چه وقت بوده



اورا به هفت نوع منقسم نموده و هر نوعی را محتوی برسی مقاله و هر مقاله ئیرا مشتمل بر سیصد و شصت باب «

### ابوالخیر حسن بن سوار بغدادی<sup>(۱)</sup>

ابوالخیر حسن بن سوار (۱) معروف بابن الخمار مولد و منشأش شهر بغداد بوده و از جمله مترجمین بزرگ محسوب است بسیاری از کتب سریانی را به عربی ترجمه کرده

ابوالخیر علوم عقلیه را در خدمت یحیی بن عدی تلمذ نموده و در هوش و ذکاوت و ذوق و فطانت سرآمد اهل عصر خود بوده و در علم طب و فلسفه مهارت کافی داشته مقام و مرتبه اش در اکثر از علوم بآن نحو بوده که شیخ الرئیس با آن عظمت شأن و علوم مقام در حق ابن الخمار چنین میفرماید که ابوالخیر را نمیتوان در عداد اطباء زمان بشمار آورد مرتبه و شان او ارفع است و بسیار شائق و آرزومندم که خداوند متعال دیدار و زیارت او را نصیب کناد

ابوالخیر علاوه بر مقام علمی صاحب اخلاق جمیل و صفات فاضله بوده و بسیار خوش سیرت و نیکو فطرت هر گاه بعبادت مریضی فقیر می رفته بدون تجمل و خدم بوده میگفت این نوع حرکت کفاره مراوده من است بدربار اهل فسق و اصحاب جور و اگر بخدمت ملوک و یا امیری بوده با نهایت تجمل و حشمت و خدم حرکت مینموده

(۱) ابوالخیر صاحب تصنیفات عدیده است در تمام انواع حکمت از آن جمله مقاله ایست که در بیان توافق رای نصارا و فلاسفه نگاشته و رساله در بیان ایضاح رأی قدمای فلاسفه در اثبات باری تعالی و رساله دیگر در اخلاق و عادات انسان . وجه تسمیه ابوالخیر بابن الخمار آن بوده که سلطان محمود

ابوالفرج هندو میگوید در بلاد عجم طایفه بودند که علم طب را منکر بودند بر حسب اتفاق رئیس این فرقه را صداعی عارض شد که خواب و خوراک را بر او حرام کرد این شخص با استاد ابوالخیر معاندت میورزید و مخاصمت مینمود و کتابی هم در رد طب نوشته و سخنان اطباء را تخطئه کرده بود چون از استاد طلب علاج نمود فرمود آن کتابیکه در نفی طب نگاشته در زیر سر نه تا تو را شفا دهد

چون آوازه ابوالخیر باطراف منتشر گردید بلندی مقام و علو شأش بسمع مأمون خوارزمشاه رسید آن سلطان هنرپرور و شهریار عدالت گستر ابوالخیر را از بغداد طلب نمود و در عدادندماء مجلس و اطباء دربار پادشاهی محسوب داشت ابوالخیر معزز و محترم میزیست تا وقتی که سلطان محمود غزنوی او را از مأمون طلب کرد و بغزنین برد چون ابوالخیر بر کیش نصارا بود سلطان بر او شفقت نمود و بدین حنیف اسلامش دعوت فرمود و لکن ابوالخیر دعوت سلطانرا اجابت ننمود و بر کیش خود باقی ماند تا یکروز از درب مکتبی میگذشت طفلی با آوازی حزین و صوتی دلنشین کلام الهی را تلاوت میکرد و این آیه مبارکه را بر زبان جاری نمود .

ناحیه ایراباو عطا نمود که موسوم به خمار بوده و آن مکان چون مدت طولانی در دست او باقی بود از این جهت معروف بان مکان گردید تولد ابن الخمار در سال ۳۸۱ هجری و موتش در سال ۴۸۹ زمان سلطنت بهرام شاه غزنوی واقع شد مدت عمرش ۱۰۸ سال بوده . ابوالخیر متجاوز از سی مجلد کتاب و مقاله تصنیف نموده و در علم فلسفه هم تالیف داشته از قبیل مقاله در هیولی نوشته و ایساغوجی را شرح داده و مقاله در سیره فیلسوف تدوین نموده و کتابی در فاطیقوریاس و همچنین در اسطغسات و غیره برشته تحریر آورده



بسم الله الرحمن الرحيم . الم احسب الناس ان يتركوا الى آخر آيه  
ابوالخير از استماع اين آيات سراسر هدايات حالتش دگرگون گشته  
و آب در دیده بگردانيد و افسوس زمان گذشته بخورد چون بمنزل  
معاودت کرد خوابش در ربود و جمال عديم المثال حضرت خاتم الانبياء  
عليه السلام را در عالم رؤيا زيارت نمود حضرت فرمودند اي ابوالخير حيف  
است از تو چون مرد عالمی که منکر نبوت من باشی و از سعادت دين  
اسلام محروم شوی و در فردای قيامت بدین نصارا خدای خود را ملاقات  
کنی ابوالخير چون از خواب برخاست بدین اسلام مشرف شد و شروع  
بخواندن قرآن مجيد و فقه نمود

ابوالخير سنين عمرش از صد تجاوز نمود و اما از خدمت سلاطين  
کناره نگرفت وقتی سلطان ابراهيم غزنوی ويرا بخواست و مرکوب خاصه  
خويش را بجهت اوبفرستاد ابوالخير در حين عبور گذارش بيازاد کفاشان  
افتاد مرکوب سلطان شتريرا بدید و از هيکل آن دهشت و وحشت  
نمود و سرکشی آغاز کرد ابوالخير را چنان بر زمین بکوفت که جان  
بجهان آفرين تسليم نمود

شمس الدين ميگويد من رساله ای از او دیدم بوزیر امين ابو سعید  
نوشته بود در آن رساله سخنان شافی و کلمات گرانبھائی مذکور داشته  
ابوالخير را بقراط ثانی هم میگفتند . حقا که سزاوار و شايسته  
هم بوده زیرا کسیکه پيغمبر اکرم (ص) او را عالم خطاب فرماید و شيخ  
ابو علی آنطور در جقش معتقد باشد چندان مستبعد نيست که بالاتر از  
بقراط هم باشد .

## حتی بن یونس (۹)

(۱) متی بن یونس یکی از حکماء معروف و فلاسفه مشهور است و  
صاحب تصنیفات متعدده در علم منطق و حکمت و شارح کتب ارسطومی  
باشد از سخنان او است که گفته سعادت بر سه گونه است

اول سعادت نفسانی

دوم سعادت بدنی

سوم سعادت خارجی

اما سعادت نفسانی با کتساب علوم عقلیه و فنون حقیقیه است که  
لازمه آن اخلاق محموده و فضایل و سیره حسنه است و اما سعادت بدنی  
عبارت است از تمامیت اعضاء وجودت ترکیب و حسن بشره و صحت بدن  
و اما سعادت خارجی عبارت است از تحصیل متاع و اموال دنیا  
از راه نیکو و اتفاق آن بر وجهیکه عقل و شرع تجویز نموده است و لکن  
اجتماع این سعادات بسیار نادر است که برای یکنفر حاصل شود و این  
نیک بختی نصیب او گردد .

## محمد بن جابر (۱۰) حرانی

دهم از حکماء دوره اسلامی محمد بن جابر حرانی بتانی صاحب رصد

(۱) متی بن یونس نصرانی تاریخ وفات و تولدش مجهول است همین  
قدر معین است که در زمان خلافت الرازی بالله بوده که مقارن با سال ۳۲۰  
یا ۳۳۰ می باشد متی از اهالی دیرقنی بوده و در اسکول مارماری ( این کلمه  
یونانی است یعنی مدرسه ) در نزد روفیل و بنیامین که دو راهب یعقوبی مذهب  
بودند تلمذ نموده و ریاست منطقین در زمان متی باو منتهی گردید و تراجم  
متی در علم منطق محل اعتماد اهل فن بوده و متجاوز از بیست کتاب تألیف  
و ترجمه کرده است »



مشهور است که بعد از مأمون بوده بتانی در جمیع علوم ید طولا داشته خصوصاً نجوم و هیئت و هندسه و برای رصد هم اموال بسیاری بمصرف رسانیده. (بتان قریه ایست از قراء حران بواسطه انتسابش باین قریه او را بتانی میگفتند.)

### معلم<sup>(۱)</sup> ثانی ابو نصر<sup>(۲)</sup> فارابی

ابو نصر فارابی ملقب به معلم ثانی پدرش سردار لشکر و در اصل از اهالی ایران بوده از حرفه پدر اعراض نموده طالب علم و شائق بمعرفت و دانش شده باین لحاظ مسافرت ببغداد کرده و مدت زمانی در آنجا مشغول استفاده بود پس از آن بشام مهاجرت نمود و تا هنگام وفاتش در آن دیار اقامت داشت.

ابو نصر فیلسوفی بود معرض از دنیا و قانع بقوت قلیل و سیر به مرضیه حکماء سلف را اتخاذ نمود و بامور دنیا و اهل آن بی اعتنا بوده

(۲) فاراب ولایتی است در ماوراء نهر سیحون از بلاد ترك ابن خلکان میگوید فاراب را امروز اطرار میگویند ابو نصر بر حسب نزاد فارسی بوده پدرش یا جدش مسافرت بیلاذ ترك نموده تحصیلات او در بغداد نزد یوحنا بن جیلان و متی بن یونان در زمان المقتدر بالله عباسی بوده وفاتش در دمشق در سال ۳۳۹ هجری واقع شده از مؤلفات ابونصر آنچه را که در کتب تراجم مذکور داشته اند قریب ۱۱۱ مجلد بوده گرچه بیشتر آنها مختصر است

ابونصر همان طوریکه مصنف گفت صاحب اخلاق فاضله و ملکات حسنه بوده بسیار زکی النفس و عالی الهمة معرض از دنیا قانع بقوت قلیل همیشه اوقات مشغول بتفکر نمودن در مسائل حکمت و تتبع در آراء متقدمین و مناجات کردن یا پروردگار عالین بوده

بعضی از مورخین و نویسندگان سیر چنین گفته اند که ابو نصر در ابتداء بکار باغبانی در دمشق اشتغال داشته و با این حال از مطالعه کتب و تتبع در آراء متقدمین و حالات گذشتگان آنی غفلت نمیورزیده چون در نهایت فقر و پریشانی بود شبها برای خواندن کتب بچراغ پاسبانی اکتفا مینمود بر همین منوال امر او معیشت کرد تا شهره آفاق گردید و طالبین حکمت از هر طرف بخدمت آن حکیم عالمقدار مشرف میشدند و از کلمات و بیاناتش استفاده مینمودند

در همین اوقات اتفاق ملاقات با سیف الدوله حمدانی دست داد چون سیف الدوله آوازه دانش او را شنیده بود وجودش را مفتنم شمرده نهایت تکریم و تعظیم در حقش مبذول داشت و برای ابو نصر مقرری تعیین نمود لکن حکیم دانشور از انعام و هبات امیر عدالت کستر روزی به چهار درهم اکتفا کرد

ابو نصر در مدت عمرش نه خانه داشت که در او مسکن نماید و نه مالیکه بتواند تغییر لباسی دهد بهمان حال تجرد بماند تا وقتی که جان بجهان آفرین تسلیم نمود

بعضی دیگر از نگارندگان سیر چنین نگاشته اند که ابو نصر در بدو جوانی در عداد فقها و اصحاب طایسه بوده و بامر قضاوت اشتغال داشته جهت اعراض او از علوم ظاهری و ترك قضاوت و اقبالش به تحصیل حکمت و علوم حقیقی آن شد که شخصی مقدار کتابی نزد ابو نصر بودیعه نهاد ابو نصر گاهی بر سبیل تفنن بآن کتب نظر نمود از حلاوت کلمات و طراوت بیانات حکما لذتی کامل برد و تغییر حالی باو دست داد لهذا ترك قضاوت کرد و مسافرت ببغداد نمود که مرکز علم و کانون دانش بود پس از شروع



بمنطق و حکمت نهایت کوشش و جدیت بکار برد تا کارش بجائی رسید که افضل از او در دوره حکماء اسلامی کسی نبوده اهل بینش و دانش نوشته اند که حکیم کامل و فیلسوف ماهر چهار نفر میباشند دو نفر از آنها قبل از اسلام بوده و آن ارسطو و اسکندر افرو دیسی است و دو نفر بعد از اسلام و آن ابو نصر و ابوعلی است

مصنف میگوید در کتاب اخلاق الحکماء مذکور است که صاحب بن عباد برای فارابی هدایای گرانمایه و تحف و عطاهای کثیره بفرستاد و او را بدربار خود دعوت کرد ابو نصر که شیوه مرضیه عفاف و زهد را پیشه نموده و تقوی را شعار خود ساخته بود.

هبات و صلوات وزیر ادیب را نپذیرفت و دعوت او را اجابت نفرمود پس از چندی برسبیل تنکر بر وزیر وارد شد چون ابو نصر بر حسب هیكل جسمانی و جثه بدنی چندان دل چسب نبوده و در انظار ظاهر بینات خوش نمیا آمد کوتاه قد و کوسج و ضعیف اندام بوده و همیشه لباس مندرس و مرقع میپوشیده. ابو نصر بزی ترکان با لباس چرکین و کلاه نمیدین بر صاحب وارد گردید موقعی بود که پر بود مجلس وزیر از ندماء و ادباء و فضلاء و صاحبان لهو و لعب و ورود ابو نصر بدون اجازه در همچو مجلسی بوزیر گران آمد و خشمناك گردید دربارنرا در معرض عتاب آورد و مورد غضب قرار داد جلساء مجلس بنای سخریه نهاده و فیلسوف عارف مسلک را استهزا و تمسخر مینمودند و قتیکه سرها از باده ناب گرم گردید و اهل طرب را حالت سکر و مستی دست داد ابو نصر وقت را غنیمت شمرد و آلت طرب را برداشته بنواخت با لحنیکه آنها را در خوابی عمیق فرو برد سپس

بر کنار بربط بنگاشت ابو نصر در این مجلس حاضر گردید چون مورد تمسخر واقع شد ناچار شمارا خواب نموده و خود برفت بعد از اینکه حالت هوشیاری برای اهل مجلس پدید آمد همگی از لحن و آهنگ آن عجب نموده صاحب گفت نوازنده بربط چه شد و بکجا رفت و چه کسی بود کسی نشناخت و هر چه تجسس نمودند او را نیافتند همینکه مطرب دست بآلت طرب برد و نظرش بمکتوب افتاد صاحب را خبر داد که این شخص نوازنده ابو نصر بوده حالت تلهف و تأسف برای او رخ داد و در بقیه عمر از آن غفلت اظهار نداشت میکرد و لکن چه سود که تیر از شصت رها شده بود و ماهی از آب بیرون جسته

در خصوص وفات ابو نصر دو قول است بعضی چنین نوشته اند که فارابی در پایان عمر با یاران و اصحاب خویش از شام بطرف عسقلان مسافرت نمود در اثناء راه جماعتی از او بهاش سر راه بر آنها بگرفتند ابو نصر گفت آنچه که از متاع دنیوی با ما هست همه را بشماها واگذار نموده ما را رها سازید تا براه خود برویم دزدان قبول ننموده کار از مقال بجدال انجامید ابو نصر و یارانش بقتل رسیدند همینکه سیف الدوله از این واقعه هائله آگاه گردید برای تکفین و نماز حاضر شد پس از اینکه از مراسم و آداب تدفین فراغت حاصل کرد دزدانرا تعقیب نمود و جملگی را بگرفت و در بالای قبور ابو نصر و یاران او بدار مجازات بیاویخت

**فارابی** در خصوص کسانیکه طالب علوم حقیقیه و فنون الهیه میباشند چنین وصیت فرموده سزاوار است برای کسیکه شروع در حکمت نماید و بخواهد در زمره فلاسفه محسوب گردد بایدهمراعات شروط و آداب آنها را



بکند اول باید در حال جوانی باشد و صحیح المزاج و متادب بآداب نیکان دوم باید بینهایت عقیف و زاهد و متقی و صادق القول و معرض از فسق و فجور و غرور و خیانت و مکر و حيله سوم باید قبل از شروع بحکمت از خواندن علوم دیانت و لغت و احکام شریعت فراغت حاصل نموده باشد چهارم باید هیچ رکنی از ارکان شریعت را ترک نکند و هیچ ادبی از آداب دیانت را فراموش ننماید پنجم باید علما و حکما را بزرگ دارد و از تکریم و تعظیم آنان خودداری نکند ششم باید برای هیچ يك از متاع دنیا قدر و قابلیت قائل نگردد فقط همش مصروف بعلم و اهل آن باشد

هفتم آنکه حکمت را حرفه خود قرار ندهد

اگر کسی واجد این شرایط نباشد حکیم زور است نه فیلسوف مشهور از جمله کلمات او است که فرموده هر کس اخلاقش بواسطه علمش مهذب نگردد سعادت مند در آخرت نیست

تمامیت سعادت و خوشبختی بکارم اخلاق است همچنانکه تمامیت درخت بمیوه است

فرموده هر کس بلند نماید مرتبه نفس خود را بالاتر از آن که هست محروم میماند از رسیدن بکمال لایق بخود

ابونصر دارای اشعار نیکو است از آن جمله این چند بیت است که برای نمونه آورده شد میفرماید

لما رایت الزمان نکسا	و ایس فی العجة انتفاع
کل رائیس به ملال	و کل رأس به صداع
لزمیت بیتی و صنت عرضاً	به من العزة اقتناع
اشرب مما اقتنیت راحاً	لها علی راحتی شعاع
لی من قواریر ها ندای	و من قراقیر ها سماع
و اجتنی من حدیث قوم	قد اقترت منهم البقاع

## یحیی اسکندرانی (۱۲)

یحیی اسکندرانی (۱) که معاصر با عثمان و معاویه است در کتب حکماء سلف متبحر و در انواع علوم ماهر بوده خصوصاً فلسفه و طب خالد بن یزید نزد یحیی تلمذ نموده و آشنابکلمات او ائیل شده یحیی گرچه بدین نصارا بوده و لیکن بواسطه اختلاف عقیده مردود نزد آنان شده یحیی بیشتر کتب اوسطو را شرح داده و کتابی هم بر رد او نوشته و کتاب دیگری بر رد ابرقلس نگاشته که بواسطه این دو کتاب مبلغ ده هزار دینار صله و انعام باو عطا شده مصنف میگوید تعجبی در این مطلب نیست زیرا که بزرگان و شائقین بعلم و دانش زائد بر این مبلغ هم انعام نموده و برای ترجمه کتب هبات و صلوات گرانمایه عطا کرده مثل آنکه یحیی برمکی برای ترجمه کتاب کلیله و دمنه در حدود همین مبلغ ب مترجم آن صله و خلعت بخشید و همچنین اولاد موسی و غیره

(۱) این یحی که موسوم است به یحی غرماطیقی یعنی نحوی اسکندرانی غیر از یحی دیلمی است که معروف ببطریق است یحی از قول به تلیث که عقیده نصارا است بر گشت و گفت این عقیده شرك است و منافی است با توحید لهذا معتقدین باین عقیده کافر و مشرك میباشند اسافقه در مصراجماع نمودند بلکه بتوانند او را از عقیده و قول خود برگردانند قبول نکرد چون یحی قبول نکرد او را تکفیر نمودند و از بین خود طرد کردند یحی در شهر اسکندریه بود تا وقتی که عمرو بن العاص آن شهر را فتح نمود و با یحی ملاقات کرد و از بیانات و کلمات او خرسند گردید مقام و رتبه علمی او را فهمید بنا بخواهش یحی بقیه کتبی که در اسکندریه بود باذن عمر باو بخشید (مسئله آتش زدن کتابخانه اسکندریه باذن عمر بکلی دروغ و افترا است همان طوریکه شیخ شبلی نعمانی در رساله علیحده این مطلب را ثابت نموده) و جدیداً آن رساله ترجمه و طبع شده بآنجا رجوع شود.



## ابو سلیمان<sup>(۱۳)</sup> محمد بن مسعود بستی

معروف به مقدسی

ابو سلیمان مقدسی و ابوالحسن هارون صابی<sup>(۱)</sup> و ابو احمد نهر جوری<sup>(۲)</sup> و ابوالحسن عوفی و زید بن رفاعه این جماعت از حکما و فلاسفه اسلام محسوب میباشند رسائل اخوان الصفا که مشتمل است بر پنججاه و يك رساله در علم اخلاق و حکمت تألیف این جماعت است و لکن الفاظ کتاب و طریقه انشاء آواز مقدسی است و فعلا این کتاب موجود است و در میان مردم متداول میباشد

## ابو عبدالله<sup>(۱۴)</sup> ناتلی

ابو عبدالله ناتلی حکیمی بود متخلق باخلاق جمیله و عالمی متصف بصفات حمیده شیخ ابو علی میفرماید پدرم او را برای تعلیم من بخانه آورد و من قواعد منطق را از ناتلی آموختم و لکن در غوامض و مشکلات فن چندان متبحر نبود و از جواب سؤالات من عاجز و درمانده میشد پس از اینکه شروع در علم ریاضی نمودم و بمسائل مخروطات و معطیات<sup>(۳)</sup>

(۱) صاحب کشف الظنون وقفطی علی بن هرون زنجانی نوشته اند و اما در تاریخ الحکماء صابی با صاد مهمله ضبط شده

(۲) ابو احمد نهر جوری در کشف الظنون هم نهر جورست لکن قفطی مهر جانی نوشته (نهر جور بضم جیم و سکون و او وراء قریه ایست نزدیک اهواز

(۳) کتاب معطیات که مشتمل بر نود و پنج شکل است تألیف اقلیدس صوری است اسحاق بن حنین آنرا ترجمه عبری نمود و ثابت بن قره اصلاح آن کرده

رسیدم ناتلی گفت بقیه اشکال هندسه را از اینها استخراج نما سپس بمن عرضه کن او میخواست از این راه مشکلات را از من استفاده نماید<sup>(۱)</sup> ناتلی رساله در وجود و شرح اسم او تألیف نموده این رساله دلالت دارد بر بلندی مقام و علو شأن او در علم الهی و رساله دیگری در علم اکسیر نوشته

از جمله سخنان اوست که گفته بر تو باد بشناسائی جوهر نفس و عمل نمودن به مقتضیات آن و ذخیره منما آنچه را که از او هراسانی و منافست با جوهر نفس شریف انسانی

فرمود عارف واقعی آنستکه اختیار نکند عرفان حقرا بر حق

## یحیی نحوی دیلمی<sup>(۱۵)</sup>

یحیی دیلمی فیلسوفیست که صاحب تصنیفات کثیره و تألیفات عدیده است بسیار باهوش و قوی الادراک بوده و ملقب به بطریق است شیخ میفرماید یحیی بواسطه شدت هوش و قوت فهم حال خود را بر نصارا مخفی ساخت و کتبی بررد افلاطون و ارسطو نوشت هنگامیکه میخواستند او را بقتل برسانند آنها را ارائه داده و مستخلص شد. (شمس الدین می گوید آنچه را که غزالی در تهافت ذکر کرده متخذ از همین کتب دیلمی است.

یحیی بواسطه زیادتی رنج و تعب که در کسب علم و تحقیق ماهیات

(۱) درمانده شدن ناتلی و بیرون نیامدن از عهده جواب دلیل بر عدم تبحر ناتلی در علوم عقلیه و ریاضی نیست بلکه دلیل است بر زیادتی هوش و شدت ذکاوت و فهم شیخ



موجودات متحمل شده بود او را ملقب به محب التعب نموده بودند می نویسند که خالد بن یزید بن معاویه در خدمت ابن یحیی علم طب را آموخته»

### یعقوب بن اسحاق کندی (۱۶)

فیلسوف عرب یعقوب بن اسحاق کندی (۱) که معاصر بامعظم و معلم پسر او احمد بوده صاحب تصنیفات عدیده در علوم متعدده است و در غالب کتب خود جمع میان شرع و عقل نموده و کتابی در علم مناظر و مرایا نوشته که از بهترین کتب در این فن بشمار میرود بعضی گفتند یعقوب در بدو امر بطریقه یهود بوده و برخی نوشته اند که بر کیش نصارا سپس بدین حنیف اسلام مشرف گردید.

از جمله سخنان او است که فرموده اشرف اعضاء انسان دماغ است که مبدء حس و حرکت ارادی و سایر افعال شریفه است پس فاسد نمودن همچو عضوی در پیشگاه عقل مذموم است کسانیکه بشرب خمر معتاد می باشند دماغ خود را فاسد میکنند و هر مقدار فساد دماغ فزون تر گردد ضعفش در افعال ارادی ظاهر تر شود

فرمود کسیکه مالک نفس خود شد مثل آنست که مملکت عظیمی

(۱) ابو یوسف یعقوب بن اسحاق کندی فیلسوف عرب نسبش بملوک کنده منتهی میگردد تولدش در بصره بوده و لکن تعلیم و تعلم و وفاتش در بغداد واقع شده یعقوب از جمله مترجمین و مصنفین در علوم متعدده است و متجاوز از ۲۳۰ کتاب و رساله تألیف و ترجمه کرده و در حدود سنه ۲۶۰ هجری بن هفتاد سالگی وفات نموده از جمله وصایای او به پسرش این جمله است که میگوید: (یا نبی الالب رب والاح فح والعم غم والخالو بال والوالد کمد والاقارب عقارب)

را فتح کرده و دشمن قوی را هلاک ساخته هرگاه کسی دارای این مقام شد ستایش میکند او را هر ستایش کننده و پا کیزه میگردد عیش او بسته میشود زبان دشمنان و طاعنان باو.

### ابو زید بلخی (۱۷)

یکی از علماء فخام و حکماء گرام ابو زید بلخی است که صاحب تصنیفات کثیره در فنون عدیده است از آن جمله کتاب الایاتنه عن علل الدیانه است که از جمله کتب نفیسه و تصنیفات فخریه بشمار میرود از سخنان ابو زید است که فرموده یکی از مطالب مسلم موت است که عالی و دانی هر دو در آن شریک میباشند بمفاد کل نفس ذائقة الموت پس از چیزیکه وقوعش محقق است نباید ترسید و اگر از بعد مرگ خائفی اصلاح کن خود ترا و پا کیزه نما نفس ترا و تخفیف ده گناهان ترا تا زائل گردد خوف

فرمود فلسفه عظیم شریعت است و فیلسوف واقعی کسیکه عمل نماید بآداب شریعت و بجا آورد واجبات و مستحبات دیانترا و اعراض کند از منهیات و محرّمات آن

فرمود علم داروی مفید است برای مرض جهل

### ابو الفرج بن الطیب (۱۸)

ابو الفرج بن طیب طبیب بغدادی.

از اجله علماء و اعزه اطبا است و صاحب تصنیفات کثیره از جمله مصنفات او کتابی است در کمیت و مقدار عمر انسانی و یکی دیگر در علت وجود اشیاء



ابوالفرج عالم بلغات یونان و روم و عربی بوده و با شیخ الرئیس ابو علی سینا ره معاصر و معارض است شیخ کلمات و تصنیفات ابوالفرج را در طب ستوده و لکن در فلسفه او را بی بضاعت در صنعت حکمت دانسته در مقاله میفرماید کتبی را که ابوالفرج در طب نگاشته آنها را درست و پسندیده یافتم و اما مصنفات او در منطق و طبیعیات و ریاضی میرساند عدم بضاعت او را در علم فلسفه پس سزاوار و اصلح بحال ابوالفرج همان بود که نظر در قاروه و برآز کند و از ادعا نمودن حکمت صرف نظر نماید چه او را اطلاعی در این علم نیست (شمس الدین بواسطه مخالفتش با شیخ پس از ذکر مطلب فوق چنین مینگارد) میگوید (۱) ابو علی

(۱) شمس الدین گویا متوقع آن بوده که هر کس هر چه مینوشت شیخ آنرا تعریف نماید و بر آن تقریظ بنویسد چون چنین نمیکرده مؤذی و مهجن بوده شدت تبحر و تبرز شیخ در فلسفه (بقول ابو عبید که میگوید هیچ کتابی را استاد من از اول تا آخر مطالعه نمیکرد بلکه فقط اکتفا مینمود بمحل مشکل او و مقدار بضاعت مصنف کتاب را از همانجا استنباط میکرد) مانع آن بوده که بزودی سر تسلیم فرود آورد اگر شیخ با ابوالفرج دشمنی داشت و نیتش ایذاء بوده پس چرا کتب طیبیه ابوالفرج را تمجید میکند و بضاعت او را در طب تصدیق میفرماید همین مسئله دلیل است بر منصف بودن شیخ و اما در خصوص ملاقات او با ابن مسکویه گمان میکنم اینهم از آن افسانه ها است که دشمنان شیخ اشاعه داده اند شاید اصلا ملاقاتی دست نداده سلیمان که ملاقات حاصل شده باشد و این مکالمه هم صورت وقوع پیدا کرده باز هم دلیل بر وقاحت شیخ نیست بلکه میرساند بی بضاعتی ابن مسکویه را در ریاضی و فلسفه پس بهتر آن بود که ابن مسکویه اول جواب او را بگوید سپس کتاب اخلاق را در پیش او بگذارد بلی شأن و دیدن اشخاص بی اطلاع در هنگام مناظره عربده کشیدن و جنجال کردن است تا مطلب معهود را از بین ببرند و وجهت دروغبانی در انظار عوام محفوظ دارند

مؤذی و مهجن بوده و غالب مصنفین را تخطئه میکرد در بعضی از کتب دیدم که ابن سینا وارد بر ابن مسکویه گردید ابوعلی مشغول بتدریس بود و شاگردانش در محضرش نشسته بودند و کسب فیض مینمودند ابن سینا به یکی از شاگردان گفت مساحت جوز را چگونه میکنی و به شعیرات چگونه معین مینمائی ابوعلی جزوه از کتاب اخلاق خود را نزد او نهاد و گفت تو اول اصلاح تما اخلاقت را سپس تعیین مساحت گردو کن سخریه و استهزا شان حکیم نیست بلکه بیان نمودن حق و نیکی اخلاق میباشد

و همچنین ابوریحان بیرونی برای شیخ مسائلی فرستاد شیخ جواب سئوالات ابوریحان را نوشته بفرستاد ابوریحان جوابهای شیخ را پسندیده رد نمود و در ضمن هم کلمات زشت و سخنان ناشایست بنگاشت و برای شیخ بفرستاد و قتیکه این مطلب را بابوالفرج گفتند در جواب گفت بلی او شایسته سخنان ناهنجار ابوریحان بوده زیرا کسیکه بزرگ دارد مردم را بزرگ میشمارند او را و کسیکه اهانت نماید خوار میدارند او را ابوریحان از جانب من نیابت کرده

ابوالفرج میگوید من از اولاد بولس میباشم که پسر خواهر جالینوس

اما راجع باجوبه شیخ در رد اسئله ابوریحان اگر ما قبول کنیم که ابوریحان اسائه ادب کرده باشد و زبان بناسزا گشوده این مطلب هم میرساند وقاحت ابوریحانرا و حلم و برد باری شیخ را شاهد برای بدی او نیست بعلاوه سؤال و جواب ابوریحان و شیخ فعلا نزد نگارنده موجود است جای اشکال و تردیدی برای ابوریحان باقی نمانده تا زبان به شتمان گشاید و کار به وقاحت انجامد

نعمذ بالله من القوایة والقیاه والوقاهه باری ابوالفرج در سال ۴۳۵ هجری وفات کرده



بوده و قتیکه حضرت مسیح علیه السلام مبعوث به نبوت شد جالینوس پیر مردی بود زمین گیر که قادر بحرکت نبود نامه بحضرت نوشت و همشیره زاده خود را روانه خدمت کرد در نامه خود نوشته بود ای طیب نفوس و ای نبی مسعود چون من بواسطه کبر سن محبوس و از خدمت مأیوس و محروم بدین جهت یکی از کسان خود را روانه حضور نمودم تا بواسطه دم مسیحائی نفس او را بآداب انسانی معالجه و مداوا فرمائید حضرت در جواب نوشت ای کسیکه از روی دانش انصاف دادی انسان محتاج بطیب نیست مگر برای حفظ صحت بدن پس قتیکه بدن سالم شد بطیب نیازمند نمیشد دوری مسافت هم مانع و حاجب نفوس نیست نصارا میگویند بولس پس از شمعون الصفا بر تبه نبوت نائل گردید.

### ابو القاسم کرمانی<sup>(۱۹)</sup>

ابو القاسم کرمانی (۱) از جمله حکما و معاصر با شیخ ابوعلی بوده

(۱) ابن همان شیخ ابو القاسم کرمانست که واسطه مکتوب علماء شیراز است که بشیخ نوشته بودند در خصوص اشتباهات آنها در منطق نجات شیخ ابو القاسم نوشته علماء فارس را در وقت غروب آفتاب تقدیم شیخ نمود هنوز آفتاب از افق طالع نگشته که ابو عبید جواب سئوالات را بکرمانی تقدیم نمود ابو القاسم گمان کرد که شیخ جواب شافی نداده و قتیکه بدقت نظر نمود بسیار در شکفت شد که چگونه در مدت اندک این همه مطالب علمی را نگاشته ابو عبید گفت حضرت استاد فرمودند چون قاصد در مراجعت عجله نمود لهذا زائد بر این مجال بحث نبود ابو القاسم کیفیت این واقعه را بعلما شیراز بنکاشت همگی انگشت حیرت بدندان گرفتند و بجان او آفرین خواندند اکنون از خوانندگان محترم انصاف میخواهم ابو القاسم کرمانی به هیچو کسی لقب مغالط میده و یا قدرت معارضه و توانائی مجادله دارد چه خوش گفت حافظ (ای مکن عرصه سیم رخ نه جولان که تو است « عرض خود میبری و زحمت ما میداری »

میان ابو القاسم و شیخ مناظرانی رخ داده شیخ او را بعدم بضاعت در منطق و قلت اهتمام در صناعت نسبت داده ابو القاسم هم شیخ را مغالط خوانده این سؤال و جواب را خود شیخ برای وزیر ابو سعید همدانی بفرستاد از سخنان کرمانی است که گفته طیب خادم قدر است اعم از اینکه مریض صحت یابد و یا هلاک گردد

شمس الدین میگوید روزی در ضمن مناظره به شیخ گفت محقق و ثابت گمان مکن آنچه را که میدانی تا قبیح و نادرست شماری آنچه را در نزد غیر تو است زیرا که حق روشن است و انصاف هم معدوم نگردیده

### ابو الوفا<sup>(۲۰)</sup> زجانی<sup>(۱)</sup>

که در علم ریاضی سرآمد ابناء عصر خود بوده و صاحب صفات حمیده و اوصاف پسندیده است بسیار قانع و عقیف و معرض از دنیا و متاع آن تألیفات ابو الوفا در حساب و هندسه مشهور است و در نزد اهلش معروف

### ابو حامد احمد بن اسحق اسفرائینی<sup>(۲۱)</sup>

ابو حامد حکیمی بوده است متقی و فیلسوفی زاهد و قانع و صاحب تصنیفات نیکو در حکمت طبیعی و الهی سخنانش متین و بیاناتش چوت شهد و انگبین

از سخنان اوست که فرموده شناسائی حق بسخن اندک است زیاد روی کردن در این موضوع دلیل عدم علم است

فرمود مظلومیکه ظلم ننموده است و ستم کشیده ولی بکسی ستم روا

(۲) بوزجان قصبه بوده میان نیشابور و هرات و لکن از توابع نیشابور محسوب میشده است



نداشته دعایش بدرگاه الهی مستجاب است

فرمود در بشاشت و گشاده روئی زیاد روی نکنید که دلیل سخافت عقل است همانطوریکه قات کلام دال بر تکبر است .

### بطليموس دوم ابوعلی ابن الهيثم (۲۲)

ابوعلی معروف بابن الهيثم در علوم ریاضی خصوص هندسه ، وحید عصر و فرید دهر بوده و صاحب تألیف مفیده و تصانیف جیده است رساله در علم اخلاقش در ممانت معانی و عذوبت الفاظ و عبارات گوی سبقت را از کتاب سمی خود برده و در خوبی و و جازت و حسن عبارت کسی مانند او تألیف نه نموده . مینویسند ابوعلی با اشاره خلیفه فاطمی کتابی تألیف نمود در خصوص اجرای رود نیل بجهت زمین های لم یزرع و صحراهای غیر مسکون برای انجام این مقصود روانه مصر گردید و در شهر قاهره در خانی فرود آمد خلیفه چون از آمدن ابوعلی مطلع گردید و بمکان او آگاه شد در همان شب بدر ب خان حاضر گردید و ابوعلی را احضار نمود . ابن الهيثم چون صغیر الجثه و کوتاه اندام بود خلیفه هم بر حمار مصری سوار ناچار بدکه بر آمد و کتاب را تقدیم خلیفه نمود حا کم پس از مراجعه اجمالی گفت آنچه را که تو نوشته مخارجش بر مداخلش افزونست کتاب را ببینداخت و امر کرد که آن دکه را هم خراب نمودند

ابو علی از خوف الحاکم بامر الله که مردی سفاک و بیباک بود شبانه از مصر بگریخت و در شامات بیکی از امراء آن سامان پناهنده گردید امیر دانش پثروه مقدمش را گرامی داشت و احترامش را فریضه ذمت شناخت و اموال فراوانی باو تقدیم نمود ابو علی گفت من فقط بکنیزی

و غلامی و غذای روزانه بچیز دیگر محتاج نمیباشم اگر مازاد بر این را اندوخته نمایم مثل آنستکه خزینه دار تو باشم و اگر بمصرف رسانم وکیل خرج تو شمرده میشوم در هر دو صورت از اشتغال بعلم و تصنیف کتب باز خواهم ماند لهذا بقوت روزانه قناعت میکنم و دنباله شغل خود رها نمی کنم

بعضی از مورخین ملاقات خلیفه فاطمیرا با مهندس بصری چنین نوشته اند که الحاکم بامر الله شنید که ابوعلی کتابی در خصوص اجرای رود نیل در موقع کم آبی نوشته و مدعیست که میتواند آنچه را که نوشته بموقع عمل گذارد خلیفه کسیرا در نهانی بنزد او فرستاد و اشتیاق ملاقات خلیفه را بابو علی عرضه داشت ابوعلی از بصره عازم دیار مصر گردید پس از اینکه بقاهره نزدیک شد خلیفه استقبال شایانی از او نمود و در ظاهر قاهره ملاقات حاصل گردید و با نهایت توقیر و احترام ابوعلی را وارد ساخت و در جوار خود منزل داد پس از چندیکه از رنج راه بیاسود خلیفه امر باحضار او نمود و در خصوص مطلب معهود مذاکره بمیان آورد ابوعلی با جمعی از معاریف و اهل صناعت و هندسه کرد رود نیل بر آمد صدر و ذیل آنرا بدقت نظر نمود و آثار متقدمین و اعمال گذشتگان را بدیده بصیرت مشاهده کرد دانست آنچه را که در خارج نزد خود تصور نموده غیر از آنستکه اکنون مشاهده میکند اجرای رود نیل بر اراضی لم یزرع بینهایت صعب است زیرا که اگر ممکن بود پیشینیان با آن همه قواعد علمی و اعمال هندسی این کار را انجام داده بودند ناچار عزمش در انجام مقصود سستی گرفت و قلبش گرفته گردید از گفته خود پشیمان شد بغیر از خجالت و انفعال چیز دیگر برای او نماند و در نزد خلیفه



اظهار ندامت کرد و معذرت خواست خلیفه عذرش را پذیرفته و بکار دیگرش برقرار داشت ابوعلی گرچه در باطن بشغل جدید خشنود نبود لکن از خوف خلیفه قبول فرمود. ابوعلی از تغییر حالات حاکم که بجزئی لغزشی خون بیگناهی ریختی و مظلومیرا بعقوبت شدید معذب نمودی آگاهی حاصل کرده از ترس اینکه مبادا روزی بغضب او گرفتار گردد و از حلیه حیات عاری شود چاره جز آن ندید که خود را بدیوانگی زند شاید از سخط قهرش خلاصی یابد حاکم چون از حالش آگاهی حاصل کرد امر نمود که ابوعلی را در خانه مقید سازند و اموالش را هم توقیف نمایند حاکم تا در قید حیات بود ابوعلی هم تظاهر به جنون را شعار خود ساخته پس از کشته شدن حاکم ابوعلی عاقل گردید. در این موقع یکی از امراء اصفهان که آوازه دانش ابوعلی را شنیده بود بمصر مسافرت کرد و خدمت حکیم رسیده اظهار نمود که مراحل پیموده ام و منازل طی کرده برای آنکه از حضور شریف کسب فیض نمایم و توشه علمی برای وطن هدیه برم ابوعلی گفت باید ماهی صد دینار بمن اجرت دهی تا تورا دانش آموزم امیر قبول نمود و شهریه مقرر را در همه ماهه تقدیم حکیم کرد پس از اكمال تحصیل و اتمام عمل خواست بدیار خود مراجعت نماید ابوعلی گفت آنچه را که بمن در مدت سه سال پرداخته برای تو اندوخته نمودم تا امروز توشه راحت و مخارج مسافرت باشد بمن بمال تو محتاج نیستم

ابوعلی در رساله ای که در خصوص اوضاع و حرکات افلاک نوشته در آخر آن رساله میگوید این اوضاع و حرکات را ما برای افلاک ثابت نمودیم ولیکن نمیتوان علم قطعی حاصل کرد که بغیر از این حرکات و اوضاع حرکات دیگری برای فلك متصور نیست زیرا که برهان بر عدمش اقامه نشده چون دلیل بر عدمش

نداریم پس ممکن است حرکات دیگری برای افلاک باشد سخن را در آن رساله مطول ساخته و آنرا آخرین تصنیفات خود قرار داده

ابوعلی در رساله دیگری میگوید جمیع امور راجع بدنیا و دین از تفاریع علم فلسفه است (۱)

ابوعلی در آخر عمر مبتلا باسهال خونین گردید آنچه که معالجه نمود مفید واقع نشد گفت هندسه ضایع شده است و معالجه باطل گردیده دیگر چیزی باقی نمانده مگر تسلیم نفس بخالق او

( ابوعلی ) ابوعلی حسن بن حسین بن هیثم مصری که یکی از حکما و مهندسين قرن چهارم هجریست وفاتش در قاهره مصر سال ۴۳۰ اتفاق افتاده و در همانجا مدفون گردید. ابن الهیثم صاحب تالیفات عدیده و تصنیفات کثیره است در فنون متعدده و لکن بیشتر آن کتب در شعب ریاضی بوده و از میان رفته.

ابوعلی در یکی از کتب خود که در او اخر سال چهار صد و بیست و هفت تالیف نموده صورت اسامی مصنفاتش را که نام برده تقریباً در حدود نود مجلد از کتاب و مقاله و رساله میشود سپس میگوید اینها سوای رسائل و مصنفات عدیده است که در بصره و اهواز برشته تحریر در آورده ام که زیادی مشغله و کثرت مسافرت مانع آن شد که استنساخ و مبیضه نمایم و بیشتر آنها چون نسخه منحصر بقرد بود و بدست بعضی از اشخاص معین افتاد انتشار پیدا نکرد و معروف نشد.

یکی از کتب گرانهای ابن مرد عظیم الشان کتابیست در علم مناظر و مرا یا که کمال الدین ابوالحسن فارسی شاگرد قطب الدین شبرازی او را مختصر کرده و بر آن شرح مبسوطی نوشته مشتمل بر دو مجلد ضخیم این کتاب نفیس در سال ۱۳۴۷ هجری در حیدر آباد دکن بطبع رسیده و فعلاً نزد نگارنده موجود است.



ابوعلی در هنگام مرك عرض نمود الهی رجوع و باز گشت بندگان بسوی تو است پروردگارا بر تو توکل نمودم و بسوی تو باز گشت کردم از سخنان او است که گفته انسان مجبور است که دور شود از کسانی که باو نزدیکند و نزدیک گردد بکسانی که از او دورند فرمود نصایح و مواعظ حکما هر چند قلیل باشد منافع آن کثیر است

از میان حکما اسلامی سه نفر میباشند که تصنیفات و تألیفاتشان بیش از همه است و آن ابوعلی و کندی و رازیست.

### ابو سهل کوهی (۲۳)

ابو سهل کوهی در ایام جوانی بیطالت و نادانی بسر برده و در بازارهای کوفه باعمال پست و کارهای بیهوده اشتغال داشته عنایت الهی و توفیق لم یزلی شامل حالش شده و در حوزه علمی و مجالس فنی داخل گردیده باندک زمانی در فنون ریاضی خصوصاً در جر ائقال و کره متحرکه و شعب آن ید طولائی حاصل نمود و کتب مفیده در این فنون تصنیف کرده از سخنان ابو سهل است که میگوید اگر کسی در نزد تو طلب معذرت نمود عذرشرا بپذیر زیرا که این صفت از اوصاف حسنه است مگر آنکه از جمله کسانی باشد که ترك معاشرت با او از غنایم شمرده شود.

### ابن الاعلم (۲۴)

ابن الاعلم از اولاد جعفر طیار برده امانشو و نمای او در بغداد شده در علم نجوم و هندسه کسی ببلندی مقام او نرسید عموم اهل نجوم و صاحبان فضل بترفع مقامش معترفند مخصوصاً تقویم کوکب مریخ که در

زیج او مدون گشته اصح تقاویم و اقرب به تحقیق است ولکن متأسفانه بواسطه شدت کار و زیادی فکر اختلال دماغی پیدا کرده و یا بواسطه رنجش از اهل زمانه که غالب اوقات اشخاص جاهل را محترم میدارند و در امور دنیوی مقدم تنفیری حاصل نموده کتاب زیج را که اصح زیجات بود بآب دجله بینداخت پس از آن صاحبان فن در صدد بر آمدند نسخه سقیم از او بدست آورده که چندان مفید نبوده

دیگر از فنونیکه ابن الاعلم بآن آشنا بوده و در آن فن سرآمد اهل عصر خود بشمار میرفته صنعت موسیقی است. می نویسند هیچکس بر ربط را بخوبی ابن الاعلم نمینواخته

از سخنان اوست که گفته یامجالست باملوك كن تا كامران و مكرم باشی و یا هم نشین زهاد باش تا قانع و متوجه به حق شوی این کلامیست بس عالی که در اطراف آن قلعه محکمی است از حکمت

(ابن اعلم) علی بن حسن علوی معروف بابن اعلم از منجمین اوائل مائه چهارم هجریست و معاصر است با عضدالدوله دیلمی و بامر آن سلطان هنر پرور رصدی در بغداد بنا نمود پس از آن کتاب زیجی نوشت که در صحت و درستی نظیرش دیده نشده و بغیر از کتاب زیج کتب دیگری هم در علم نجوم و اسطرلاب و جغرافیا و غیره تألیف نموده پس از قوت عضدالدوله پسرش صمصام الدوله آنطوریکه باید و شاید خدماتشرا منظور نظر نداشت ابن الاعلم هم رنجیده خاطر گشته و در کنج ازوا مشغول تصنیف و تألیف شده تا در سال ۳۷۴ عزم زیارت کعبه نمود هنگام مراجعت در منزل ثعلبیه روزیکشنبه بیست و هشتم ماه ذی حجه الحرام سال ۳۷۵ وفات کرد»



## ابوالفرج علی بن حسین بن هندو (۲۰)

ابوالفرج بن هندو از اجله شاگردان ابوالخیر و در علم طب و فلسفه و ادب صاحب مقامات عالی است از جمله کتب مصنفه ابوالفرج کتابیست موسوم بمفتاح الطب

ابوالفرج دو حکایت در این کتاب آورده که خالی از لطافت نیست  
**حکایت اول** - مینویسد در جوار من شخص متکلمی بود که همیشه اوقات علم طب و طالبین آن را تخطئه میکرد و کتابی هم در بطالات علم طب نوشته و بشاگردان خود میآموخت اتفاقاً بمرض صداع دائم مبتلا گردید تفسره اش را نزد استادم ابوالخیر بفرستاد و راه علاج آنرا درخواست

(ابوالفرج) وفات ابوالفرج بن هندو در سال ۴۵۵ هجری بوده ابو منصور ثعالی در اواخر جلد سوم یثیمه ادهی نام او را برده و مقام اش را در فن شعر ستوده و او را در عداد تدماء صاحب بن عباد شمرده و بعضی از قصائد و مقطعات هم از ابوالفرج نقل نموده بعد میگوید مضمون شعریکه من در ایام صباوت گفته بودم در شعر ابوالفرج دیدم از این توافق نظر در عجب شدم شعر ابو منصور اینست که میگوید

انسانة فتانه بدر الدجا منها خجل اذا زنت عینی بها فبالدموع تغل « شعر ابوالفرج اینست که میگوید ( یقولون لی ما بال عینک مذرات محاسن هذا الظبی ادمعها هطل فقلت زنت عینی بطلعة وجهه فکان لها من صوب ادمعها غسل )

مقصود و مضمون شعر دوم است که میان ثعالی و ابوالفرج توافق فکری حاصل شده گرچه مضمون هر دو یکی است و لکن اهل ادب دانند تفاوت میان این دورا من اگر بخواهم مقایسه و مجامعه نمایم رشته سخن بطول انجامد و از رویه تاریخ نویسی خارج میگردد. »

نمود ابوالخیر آن را برگردانید و گفت باو بگوئید کتاب ابطال الطب را در موقع خواب زیر سر بگذار بهبودی حاصل خواهد شد شخص متکلم بهر کدام از اطباء بغداد که رجوع کرده امین جواب را بشنید چاره جز آن ندید که کتاب را بهشت تا معالجه اش نمودند و شفا یافت

ابوالفرج مینویسد روزی باو گفتم تو چگونه منکر علم طب میباشی و حال آنکه پیغمبر اکرم فرموده العلم علما علم الابدان و علم الادیان علم الابدان را بر علم ادیان مقدم داشته بجهت آنکه تا جسم صحیح نباشد عقل سالم نمیماند و عبادت پروردگار منوط بعقل سلیم است و جسم صحیح خداوند میفرماید لیس علی المریض حرج جای دیگر فرموده و ان کنتم مرضی باز جای دیگر میفرماید فمن کان منکم مریضاً و همچنین معالجات نبی اکرم را که یکنفر از اطباء جمع آوری نموده و او را مسمی بطب النبوی ساخته معروف و مشهور است شما چگونه منکر علم طب میشوی

می گوید پس از این بیانات آن شخص متکلم توبه نمود و بعلم طب ایمان کامل آورد

**حکایت دوم** مینویسد باز شخص متکلمی که در جوار من منزل داشت و با او سمت آشنائی داشتم شنیدم بمرض خناق مبتلا گشته بعیادتش شتافتم تا حق آشنائی و همسایگی را ادا کرده باشم پس از اینکه ببالینش نشستم و جویای حالش شدم پرسید چه چیز برای مرض من نافع است گفتم آنچه که شایسته رافع این مرض است عبارت است از ماء الشعیر و ماء الرمان و رب التوت و خل الجوز و ماء الهندبا و فلوس و خیار شنبیر و فصد نمودن رگ قیفال گفت چه چیز مضراست گفتم آنچه که حار است برای این مرض زیان آور است گفت غسل



مصفا و عصیره خرما چگونه است گفتم نعوذ بالله که موجب هلاکت است پس از این کلام شاگردان خود را مخاطب ساخته گفت من با عقیده سخیف اطبا مخالفم و با رأی آنان معاند خدا نیامرزد مرا هر گاه بر خلاف عقیده خود عمل کنم و سخنان یاوه اطبارا کار بندم ابوالفرج مینویسد من از پیش او بر خواستم و متکلم را بحال خود گذاشتم او هم بعقیده خود عمل نمود عسل مصفا و عصیره خرما را میل فرمود هنوز آفتاب غروب نکرده که رخت بديار عدم برد و از زحمت تدریس علم کلام راحت گردید

از کلمات او است که میگوید در موقع عمل جدی و قوی باش و در موسم هزل ضعیف و ناتوان ( انما المرء حیث یجعل نفسه ) ابوالفرج قطع نظر از علو مقام او در علم طب ادیبی بی مثل و شاعری بی مانند بوده و صاحب دیوان عالی میباشد که در کتب ادب او را نیک ستوده اند این اشعار از اوست که میگوید ( ما للمعیل وللمعالی انما ) کسب المکارم للوحید القادر . ) فالشمس تجتاب السماء فریده و ابویونات النعش فیهارا کد ( در کوشش و سعی در عمل گوید خلیلی لیس الرأی ماتر یانی فشاء نکما انی ذهبت لسانی خلیلی اولا ان فی السعی رفعة لما کان یوماً یدأب القمران ) باز او گفته لا یوحشک من مجد تباعده فان للمجد تدریجاً و تدریجاً ان القنات التي شاهدت رفعتها تنمی فتصعد انبویاً فانبویاً

### ابو سهل مسیحی (۲۶)

ابو سهل در جرجان متولد شده و در بغداد نشو و نما یافته و در

ارباب سیر و تواریخ آورده اند که ابو سهل از جمله علمای دربار مأمون خوارزمشاه بود زمانی که سلطان غزنوی آنانرا طلب کرد بعضی از قبیل ابن الخمار و ابوریحان و ابونصر عراقی رفتن بدربار سلطان غزنو را قبول نمودند و بعضی

همان شهر کسب کمال نموده و بدرجه اعلائی از علم خصوصاً طب ارتقا یافته بواسطه شهرت و تقدمش بر سائر ابناء عصر خوارزمشاه مأمون بن محمد که سلطان هنر پرور و شائق و مایل بعلم بوده او را بدربار خود خواند و مدتی در خدمت خوارزمشاه بزیست و کتابی در تعبیر خواب برای سلطان بنگاشت ابوسهل گرچه بر دین حضرت مسیح علیه السلام بود ولیکن بمعابد آنان حاضر نمیشد جهت را از او پرسش نمودند گفت هنگامیکه حضرت عیسی عروج بآسمان نمود و آن شب یازدهم نisan بود همه شب آتشی در کنیسه قیامت از آسمان نازل شده بطوریکه عموم مردم آنرا میدیدند مشاعل و قنادیل معبد را روشن میساخته و هنگام صبح خاموش میکشته بدون آنکه بسقف و جداران معبد آسیبی رساند و یا مکان دیگری را بسوزاند و حضرت مسیح از رفتن بچنین مکانی نهی فرموده و من نمیتوانم از

دیگر از قبیل شیخ الرئیس و ابوسهل مسیحی امتناع ورزیده لاجرم از نزد خوارزمشاه بیرون آمدند و بمعاونت دلیل راه بیابان گرفتند تا گرفتار کسان محمود نشوند پس از طی یازده فرسنگ به چاهی رسیدند ابوعلی درجه طالع خروج را معین نموده و شرایط استخراج بعمل آورده بابو سهل گفت چنان دانم که در این سفر راه کم کنیم و سختی بینیم ابوسهل گفت من نیز دانم که از این سفر جان سلامت نبرم و در بیابان از تشنگی بمرم دو روز که از این مطلب گذشت دلیل راه را گم کرد و شوارع ناپدید گردید و آب نایاب شد ابوسهل همچنان که گفته بود از تشنگی بهلاکت رسید و در آن بیابان بی پایان بسن چهل سالگی مدفون گشت زمان وفاتش در سال ۴۰۱ هجری واقع شده مصنفاتش از قرار ذیل است کتاب منتخب العلاج کتاب حکمتهای خدای تعالی در وجود انسان کتاب در علم طبیعی کتاب در کلیات طب اختصار کتاب مجسطی و ساه در آبله کتاب در تعبیر خواب باسم خوارزمشاه



فرمان او تخلف ورزم یحیی بن عدی کتابی در خصوص نزول آتش از آسمان  
تصنیف نموده و علت طبیعی آنرا بیان کرده \*

### ابو زکریا یحیی بن عدی<sup>(۲۷)</sup>

یکی از حکماء کامل و فیلسوفان ماهر عاقل ابو زکریا یحیی بن  
عدی است که از جمله شاگردان مبرز معلم ثانی ابونصر فارابی است .  
یحیی بن عدی قطع نظر از اینکه بیشتر کتب ارسطورا ترجمه و تفسیر و  
تنقیح نموده و آنها را شرح و بسط داده و همچنین سخنان استادش را  
توضیح و تشریح کرده خودش هم تصنیفات و تألیفات مستقل بنگاشته و  
تبحرش را در علم فلسفه و فنون حکمت ظاهر ساخته . از جمله سخنان  
او است که گفته : گرچه باری تعالی دارای اسماء متعدده و صفات کثیره است  
و لکن مرجع آن اسماء و باز گشت آن صفات بحقیقت واحده است زیرا  
تکثر مفاهیم موجب در تکثر ذات نمیشود پس چقدر نادانست آنکه کثرت  
الفاظ را دلیل تعدد ذات تصور نموده و بقدماء ثمانیه قائل شده \*

ابو زکریا یحیی بن عدی بن حمید بن زکریا در سال ۲۳۸ در  
تکريت (که شهری است بین بغداد و موصل و تا بغداد سی فرسخ است)  
متولد شده پس از آن بیغداد آمده و در خدمت ابوبشر متی بن یونس و ابو  
نصر فارابی تحصیل علم منطق و حکمت نموده و یکی از مترجمین عمده بشمار  
میرود و غالب کتب ارسطورا از سریانی به عربی ترجمه نموده و در سال  
۳۶۴ هجری در بغداد وفات کرده و مدت زندگانی او در دنیا هشتاد و یک  
سال بوده .»

### بهمنیار بن مرزبان<sup>(۲۸)</sup>

یکی از اعظم حکما و افایم فضلا بهمنیار بن مرزبانست که از اهالی  
آذربایجان و بطریقه مجوس بوده سپس بختش یاری کرده و اقبالش  
یاوری نموده که نور هدایت در قلبش تابش یافته و از وادی ضلالت بشاهراه  
هدایت گرائیده و بدین حنیف اسلام داخل گردیده و از شاگردان خوب  
شیخ ابو علی بن سینا رحمه الله گشته در حدت ذهن و شدت هوش ضرب  
المثل بین اقرانست و غالب اوقات اعتراضاتی بر استاد مینموده که شیخ با  
آن همه غزارت علم و زیادتی هوش با نهایت دقت و تأمل جواب میگفته .  
سئوالات او و جوابهای استاد باندازه کتابی شده که بعد او را باسم  
مباحث نامیده این کتاب مملو است از مسائل مشکله و مطالب معضله  
فقط قوه علمیه شیخ است که آنها را حل نموده و راه اعتراض بر احدی

بهمنیار کنیه اش ابوالحسن از اعیان تلامذه شیخ است از جمله اعتراضاتش  
بر استاد یکی آنست که يك روز شیخ برهان بر مجرد نفس ناطقه اقامه می  
نمود فرمود جسم دائما بر سیل تغییر و تبدل و انحلال و نقصان است اما بخلاف  
نفس ناطقه انسانی باقی و غیر متغیر است بهمنیار بر این جمله اخیر اعتراض  
نمود گفت همان طوریکه جسم در تبدل است ممکن است نفس هم در تغیر و  
تبدل باشد فرقیکه در بین هست آنستکه جسم محسوس و مشاهد است و اما نفس  
غیر محسوس است شیخ سکوت اختیار نمود بهمنیار تصور کرد سکوت شیخ بواسطه  
درماندگی از مطلب است اصرار در جواب نمود شیخ سایر تلامذه را مخاطب  
ساخته فرمود بهمنیار نباید متوقع جواب از من باشد بجهت آنکه شك دارد که  
آیا از من سؤال نموده یا از یکیکه شییه بن است او سکوت کرد و دیگر  
سخن نگفت وفاتش در سال ۴۵۸ سی سال پس از فوت استادش واقع شد \*



باقی نگذاشته از جمله مصنفات او کتاب تحصیل است که در علم منطق و حکمت طبیعی و الهی تصنیف کرده و دیگری البهجة و السعادة میباشد که از کتب معتبره بشمار میرود. از سخنان او است که میگوید بهترین مونس انسان در غربت عقل است.

فرمود لذات عقلی شفافیت که دردی در عقب او نیست و صحتی است که ملازم با مرض نیست. میگوید هر آنکس که طلب نماید علوم عقلیه را و اما متخلق نشود با خلاق حکیمان او را فیلسوف نمیتوان گفت بلکه نادانست بعلوم حکمیه و حقایق ملکوتیه.

فرمود هر حکیمی که طلب نماید از مال دنیا زائد بر احتیاج خود او حکیم واقعی نیست و ذوق حکمت در او یافت نمیشود وفات بهمنیاری سال پس از فوت استادش واقع شد.

### ابو منصور حسین بن طاهر بن زید اصفهانی (۲۹)

یکی دیگر از شاگردان مبرز شیخ رئیس ره ابو منصور اصفهانی است که در علم ریاضی و صنعت موسیقی ماهر بوده و کتاب شفا تألیف استادشرا مختصر نموده و برساله حی بن یقظان شرحی بنگاشته وفاتش بیست سال پس از فوت استادش بوده. از سخنان او است که گفته در امور آینده تفکر منما زیرا که تواز حوادث لیل و نهار و گردش روزگار که بعد واقع خواهد شد نادانی و تفکر نمودن نادان در مطالب مجهول نزد عقلا مذموم است.

### ابو عبید عبد الواحد بن محمد جوزجانی (۳۰)

ابو عبید از فضلاء و حکماء اسلام و دانشمندان فخام است و از خواص شاگردان شیخ رئیس بوده و سمت مجرمیت و ندامت داشته از زمان ملاقات و تشرف بحضور فیلسوف اسلام و یگانه دوران تازمان وفاتش ملازم خدمت و از جلساء مجلس درس و ندامت بوده و برای جمع آوری شفاء استادرا معاونت کرده و مشکلات قانونرا تفسیر و حل نموده و برساله حی بن یقظان شرح مبسوطی نوشته.

### ابو عبدالله معصومی (۳۱)

ابو عبدالله معصومی از افاضل حکماء گرام و فقهاء عظام است و از جمله شاگردان جلیل القدر و رفیع المنزلة شیخ رئیس می باشد همان کلام فیلسوف عظیم الشأن در حق معصومی برای اثبات فضل و دانش او کافیت که فرمود ابو عبدالله معصومی در نزد من بدان مقام است که ارسطو در نزد افلاطون بود این حکیم اجل سالها پس از فوت استادش در اصفهان بساط تدریسرا بگسترده و جمعی از بیانات و افادانش استفاده نمودند و بمقامات عالییه رسیدند و رساله شیخ که در عشق تصنیف فرمود

(جوزجانان) یا جوزجان شهر بزرگست از شهر های بلخ میان سرورود و بلخ. مضافات و متعلقات بسیار دارد نام قصبه آنجا یهودیه است و از شهر های او یکی کلار است که قتل یحیی بن زید در آنجا اتفاق افتاد. دعبل شاعر گفته (و قبر بارض الجوزجان محلها) و باز دیگری گفته است (سقی مزن السحاب اذا استقلت مضارع قبة بالجوزجان) تاریخ وفات ابو عبید معلوم نیست



بنا بخواهدش ابو عبدالله معصومی بوده چون گاهی سؤال از عشق و ماهیت آن بمیان می آمد از این جهت از استاد درخواست نمود که در این خصوص رساله مرقوم دارند شیخ هم رساله عشق را بنگاشت.

جواب سئوالات ابوریحانرا شیخ بدو تفویض نمود پس از نوشتن جواب مرقوم داشت که ای ابوریحان اگر اختیار میکردی الفاظ را بغیر از این الفاظ بمقام چون تو حکیمی سزاوار تر و شایسته تر بود این سخنان در نزد عقلا و اهل علم نا پسنداست و در خور نیست.

معصومی کتابی در اثبات مفارقات و تعداد عقول و افلاک و ترتیب مبدعات مرقوم داشته که کمتر کتابی باین خوبی در این موضوع

(شمس الدین) دو مطلب تاریخی در شرح حال ابو عبدالله معصومی بیان کرده که هر دو خالی از حقیقت است و مخالف با تواریخ.

**مطلب اول** آنستکه میگوید شیخ جواب سئوالات ابوریحان را بمعصومی وا گذاشت و او پس از نگاشتن جواب نوشت که ای ابوریحان اگر اختیار میکردی الفاظ را بغیر از این الفاظ تا آخر آنچه که در متن کتاب مذکور گردید از این عبارت و همچنین از عباراتی که در شرح حال ابوالفرج بن طیب بیان کرد همچو مستفاد میشود که جواب سئوالات ابوریحانرا معصومی نوشته پس از آن ابوریحان سخنان ناشایست و کلمات زشت در جواب بنگاشته و حال آنکه چنین نیست اصل واقعه باین قسم است که ابوریحان هیچده مسئله از مسائل فلسفی سؤال نمود شیخ جواب او را به معصومی وا گذاشت لکن او مسامحه نموده و امر شیخ را انجام نداد پس از چندی مکتوبی از ابوریحان

نوشته شده این کتاب معشوق عموم حکما و مطلوب تمام فضلاء بوده يك نسخه از آن در کتابخانه نظامیه نیشابور موجود بوده که جمال الملک پسر نظام الملک آنرا برداشته سپس دیگر معلوم نشد نصیب که شد. معصومی قطع نظر از مقامات علمی ذوق شعری هم داشته این چند شعر از اثر طبع سرشار او است که گفته:

حدیث ذوی الالباب اهوی و اشتهی - کما یشتهی الماء  
المبرد شاربہ - و افرح عن القاهم فی ندیهم - کما یفرح المرء -  
الذی آب غایه .

عاقبت این حکیم فاضل و فیلسوف عاقل بدست سلطان محمود غزنوی بقتل رسید .

بخدمت شیخ آوردند که مطالبه جواب مسائل را کرده بود شیخ جواب سئوالات را نوشت و در آخر مرقوم فرمودند اینها است جواب آنچه که سؤال نمودی اگر باز شبهه ای برای تو باقی ماند و یا آنکه اشکالی پدید آمد مرقوم دارید تا جواب داده خواهد شد این جمله اخیر بر ابوریحان گران آمد و در هر جوابی از اجوبه شیخ برد و اعتراض لب کشود و ابتداء هر اعتراض را بالفاظ ایها الفتی الفاضل و ایها الشاب . معنون داشت و برای شیخ بفرستاد ولکن وقتی این رساله باصفهان رسید که شیخ وفات کرده بود چون ابو عبدالله از تلامذه مبرز شیخ بود رساله را باو دادند پس از اطلاع برنامه ابوریحان و دیدن آن الفاظ رکیک و اعتراضاتی که تمام آلوده بغرض بود در صدد جواب بر آمد و اشکالات غیر وارد او را رد نمود و در آخر آن جمالاتیکه مصنف نقل کرد بنوشت



### ابوالحسن انباری<sup>(۳۲)</sup>

ابوالحسن انباری فیلسوفیست کامل خصوصاً در علم ریاضی ماهر و استاد عمر خیام است در مجسطی و هندسه و هیئت یکروز هنگام درس فقیهی باو گفت چه تدریس میکنی ابوالحسن گفت آیه ای از آیات کلام الهی فقیه پرسید کدام آیه ابوالحسن گفت این آیه مبارکه که میفرماید (اولم یروا الی السماء فوقهم کیف بنیناها) من تفسیر کیفیت بناء آنرا می کنم .

### اسماعیل هروی<sup>(۳۳)</sup>

یکی دیگر از حکماء اسلامی اسماعیل هرویست که حکیمی است

همین که نامه ابوعبدالله بابوریجان رسید و خود را ملزم دید بر زلات و خطایای خویش اذعان نمود و از معصومی عذر فراوان خواست

**مطلب دوم** آنستکه میگوید عاقبت این حکیم فاضل و فیلسوف عاقل بدست سلطان محمود غزنوی بقتل رسیده و حال آنکه این اشتباه بزرگست بجهت آنکه سلطان محمود در زمان حیات شیخ رخت بعالم بقا برده وفات محمود در سال ۴۲۲ اتفاق افتاده و رحلت شیخ در سال ۴۲۸ که شش سال پیش از وفات شیخ بوده و وفات معصومی در حدود سال ۴۵۰ است که ۲۲ سال بعد از فوت استادش باشد بر حسب این تاریخ وفات ابوعبدالله مقارن میشود با زمان سلطنت سلطان ابراهیم غزنوی عجب در اینست که قطب الدین اشگوری هم بتقلید شمس الدین ابن اشتباهرا مرتکب شده است «

لییب و ادیبیست اریب در علم مناظره بی بدل و در علوم ادبیه بی مانند صاحب تصانیف رشیده است در حکمت و دارای دیوان عالی و اشعار رقیقه است و مرید ابو نصر فارابی و خوض کننده در کتب او و مبین و مفسر کلمات او است جمع کثیری از محضرش استفاده کرده اند که اسامی بعضی مذکور خواهد شد یکروز میان اسماعیل و خطیب هرات مشاجره رخ داد خطیب چون ملزم و مغلوب گردید گفت در روز جمعه میان دو خطبه تورا نفرین خواهم نمود اسماعیل گفت بیقین می دانم که تو مستجاب الدعوة نیستی بدلیل آنکه در تمام ایام جمعه میگوئی اصلح الله الامیر و حال آنکه از اصلاحش خبری نیست «

### میمون بن نجیب واسطی<sup>(۳۴)</sup>

میمون بن نجیب پدرش از مردم واسط بوده و لکن مهاجرت به اهواز کرد و میمون در آنجا متولد گردید سپس در بغداد تحصیل حکمت و تکمیل علم طب نموده و بعد مسافرت بهرات کرد و تا آخر زمان حیاتش مقیم در آن شهر بود . میمون گرچه در علم فلسفه هم استاد بوده و لکن شهرت او بیشتر در طب است . می نویسد قوه حافظه میمون چنان قوی بوده که دوره کتاب شقارا از حفظ می دانسته .

میمون با صاحبان جاه و اهل دنیا معاشرت نبرده و به آنان و قری ننهاده بیشتر اهتمامش بمعالجه فقراء و رسیدگی بحال ضعفا بوده و لکن ظهیر الملك علی بیهقی که حاکم هرات بود میمون را معزز و محترم می داشت هر



گاه خود یا کسانی بمرضی مبتلا میشدند می فرستاد میمون را با جبار احضار می کرد و در نزد خود نگاه می داشت پس از آن او را مرخص می نمود.

### حکیم ابوالفتح بیهقی (۳۵)

ابوالفتح حکیمی بوده است کامل و فیلسوفی عاقل مصنفاتش از جهت و جازت در عبارت و لطافت معانی و اشارت منحصر است. غالب کتب او در کتابخانه سلطان سنجر سلجوقی موجود بوده و سلطان بواسطه حسن اعتقاد باین حکیم کتب او را محترم میداشته و محل توجه قرار می داده و بسیار مشعوف و محظوظ بان کتب می شده. ابوالفتح به تمام اجزاء علوم عقلیه عارف و ماهر بوده و در علم مناظره هم ید طولائی داشته مباحثه او با سید علوی نیشابوری خالی از لطافت نیست می نویسند این سید علوی بواسطه آشنا بودن بپاره اصطلاحات متکلمین خود را متکلم می داشته و در انظار عوام خود را عالم جلوه می داده روزی بر حکیم ابوالفتح وارد شد.

حکیم تصور نمود که سید از فضلاء بیهق و علماء حاذق آن سامانست خواست او را امتحان نماید و درجه معلوماتش را معین کند يك مطلب علمی از او سؤال نمود سید جملاتی از علم کلام برخواند و آنها را سه مرتبه تکرار نمود همانطوریکه در مکاتب برای اطفال تکرار مطالب میکنند حکیم قلت بضاعت و مرتبت او را در حکمت و کلام استنباط کرد فرمود ای سید تو از کجا شناختی که انسانی سید گفت: این سؤال تو را در کتاب خودم ندیدم و به همچو مسئله ای بر نخوردم جبار مجلس از سخن او بخنده آمدند سید از خنده آنان بر آشفته و از مجلس خارج گردید گفت

عجب حکیم سفیهی است که مسائل مخروطات از من سؤال میکند و می گوید بچه دلیل شناختی تو انسانی من متکلم هستم نه مهندس که عالم به مخروطات باشم ظریفی بشنید گفت نه تنها عالم بمخروطات نیستی بلکه به مبسوطات هم جاهلی

### ابوسهل نیشابوری (۳۶)

حکیمی بوده است فاضل و طبیبی قابل و اما ذوقش بعلم طب بیشتر مایل شروخی بر مسائل حنین بن اسحاق نوشته که بچندین مجلدات تقسیم گردیده.

### راغب اصفهانی (۳۷)

ابوالقاسم حسین بن محمد بن مفضل معروف براغب اصفهانی از جمله

حسین بن محمد بن مفضل معروف براغب اصفهانی صاحب تصانیف عدیده در علوم متعدده است از قبیل لغت و حدیث و شعر و اخلاق و حکمت و کلام آنمقدار که از مصنفات راغب بطبع رسیده از این قرار است  
اول - کتاب الذریعه الی مکارم الشریعه که در علم اخلاق و مواظطه حسنه و آداب دیانت است

دوم - لغات مفردات قرآن

سوم تفصیل النشأتین و تحصیل السعادتین در حکمت علمی و عملی

چهارم - محاضرات الادبا

و اما کتاب تحقیق البیان فی تأویل القرآن که در اول کتاب ذریعه نام او را برده بنظر نگارنده نرسیده و کتاب غرة التنزیل و درة التاویل که شمس الدین ذکر کرد همچو کتابی در مصنفات راغب دیده نشده مگر نام آن تفسیر کبیر او باشد که آنها موجود نیست راغب بفارسی هم شعر گفته مثل آنکه میگوید



حکما و فضلاء اسلامی و جامع معقول و منقول است همانطوریکه از کتب و مصنفاتش که جمع میان حکمت و شریعت نموده فهمیده میشود که دارای دو جنبه بوده و لکن راغب بعلم معقول بیشتر راغب بوده مصنفاتش کثیر و مؤلفاتش بی نظیر است از آن جمله کتاب غرة التنزیل و درة النویل است راغب بواسطه ذوق سرشاو و طبع لطیفش گاهی بر سبیل تفنن شعری انشاد مینموده این قطعه اثر طبع و قادی او است که میفرماید (یا من تکلف اجفاء الهوی کلفان التکلف یاتی دونه الکلف وللمحب لسان من ضمایره بما تحن من الاهواء یعترف

ابن ابی صادق (۳۸)

ابوالقاسم عبدالرحمن بن علی معروف بابن ابی صادق مولد و منشاء شریفش شهر نیشابور است حکیمی بوده نیکو خصائل و ذوقش بیشتر بطب مایل و ملقب ببقراط ثانی بانواع فلسفه قادر و توانا و در اعمال و صنایع طبیه دانا و بینادر او آخر عمر بواسطه اختیار آنزو او کناره گیری از خلق رخت از شهر بیرون کشیده و در حوالی نیشابور در یکی از قراء مسکن گزیده و در بروی خودی و بیگانه بسته و در کنج خلوت تشسته. یکی از مصاحبین زمان سلف بدیدن او رفت طبقی از میوه های گوناگون در نزد او مشاهده کرد ابوالقاسم گفت من باین میوه جات جمیله به بوئی قانعم و از خوردنش زیان میبینم زیرا که تجربه کرده ام گاهی ضررش بآن اندازه میشود که نمی توانم تحمل نمایم

بقیه یاورقی صفحه ۶۷

ز صد هزار محمد که در جهان آید  
و گر چه همه عالم بر از علی گردد  
جهان اگر چه زموسی و جوب خالی نیست  
یکی بکلم نگرود یکی عصا نشود  
یکی بمنزلت و جاء مصطفی نشود  
یکی بعلم و سخاوت چو مرتضی نشود  
وفاتش در سال ۵۰۲ هجری واقع شده «

مینویسد وقتی عمید خراسان محمد بن منصور را قولنجی عارض شد که اطباء از علاجش درمانده شدند وزیر جمعی از کسان خود را با اسب و مال فراوان به نزد او فرستاد و با حضارش فرمان داد. ابوالقاسم آنچه امتناع نمود سودی نه بخشود پس از مراجعت از نزد وزیر در اثناء راه بواسطه شدت گرما و بعدمسافت و حرکت اسب مزاجش از حد اعتدال خارج شده بیکی از شاگردان که شرف ملازمت استاد را داشت گفت عمید خراسان از مردن نجات یافت و لکن من در عوض او خواهم مرد پس از زمان اندکی همان طوریکه گفته بود مریض گشته و در سن هشتاد سالگی بدرود حیات کرد

میگویند وقتی آوازه مهارت و حذاقت او در اعمال طبیبی گوش زد سلطان محمود غزنوی گردید جمعی از خواص خود را با مال فراوان نزد حکیم فرستاد و او را بدربار خویش طلب داشت ابوالقاسم گفت بسلطان بگوئید کسیکه قناعت پیشه کند و بآنچه که خدا باو مرحمت فرموده اکتفا نماید و کنج عزلت اختیار کند صلاحیت خدمت ملوک را شاید و اگر از روی اکراه بخدمتش دارند از آن انتفاع نبرند چنانکه هرگاه باز شکار بر او از روی اکراه از پی صیدش برند از آن باز تمنای اصطیاد نباید داشت و سلطان مال خود را بمن اتفاق نموده تا من از علم خود باو عطا نمایم این مطلب مثل بیع و شری است اما متأسفانه علم قابل مبیاعه نیست و فروخته نمیشود و من محتاج بمال نیستم بهتر آنستکه این مال را باهل بلد تقسیم نمائید و من دعای خیر در حق سلطان میکنم و نفسم را از قید رقیبت خلاصی میدهم .

ابوالحسن نسوی (۳۹)

استاد ابوالحسن نسوی مولد و محل نشو و نمای او شهر ری بوده



و از جمله شاگردان ابو معشر بلخی منجم است و صاحب زیج فاخرو اخلاق مرضی و صفات عالی بوده.

از کلمات اوست که گفته انسان میرسد بمراد و مقصود خود بهمت بلند نه بواسطه زیادی محنت و رنج

بشاگردان خود میگفت کوشش کنید تا در صنعت خویش ماهر شوید نه آنکه بچشیدن قانع گردید زیرا که چشیدن انسانرا سیر نمیکند بلکه بر مرض جوعش بیشتر میآفزاید

ابوالحسن عمر فراوان نموده و سنین عمرش بصد سال رسیده «

### عضدالدین ملک یزد (۴۰)

عضدالدین سلطانی بود عاقل و شهر یاری عالم و عادل کتاب او موسوم به بهجة التوحید برای اثبات فضلش کافی و حکایت معارضه و مناظره اش با عمر خیام برای حسن قریحه اش وافی. در مطالب عقلی و مسائل فلسفی پیرو ابوالبرکات بغدادی و مؤید اعتراضات او بر ابوعلی است عضدالدین روزی بعمر خیام گفت چه میگوئی در خصوص ایرادات ابوالبرکات بر شیخ ابوعلی خیام گفت ابوالبرکات نفهمید است کلام ابوعلی را و قوه ادراک آنرا هم نداشته تا چه رسد باینکه اعتراض کند و ایراد نماید عضدالدین گفت آیا محال است که حدسی اقوی باشد از حدس ابوعلی و یا ممکن است خیام گفت محال نیست ملک گفت من معارض قرار میدهم با تو بنده خود مرا تو میگوئی ابوالبرکات نفهمیده است سخن ابوعلی را و قوه درک آنرا هم نداشته و لکن غلام من میگوید هم قوه ادراک داشته و هم اعتراض بلکه زیاده بر آن در این صورت سخنی بگو که مزیت داشته باشد بر کلام غلام من و سخنان

سفاهت آمیز مگو خیام مشوش شده و سکوت نمود. عضدالدین گفت حکیم رد میکند سخن غیر را بپرهان و اما جدلی رد میکند سخن غیر را بسفاهت و وقاحت و بهتان تو اختیار کن مرتبه اعلا را و قانع مشو بمرتبه پست خیام بر خواست و از مجلس خارج گردید

از جمله سخنان او که در کتاب بهجة التوحید گفته یکی آنستکه میگوید هر آنکس که تکمیل ننموده صنعتی را سزاوار نیست که تعقیب نماید صنعت دیگر را زیرا کسیکه راضی گردد بعلم ناقص باز میماند از رسیدن بکمالات انسانی در تمام احوال و ایام زندگانی

### عمر خیام (۴۱)

فیلسوف معروف و حکیم مشهور در شرق و غرب عمر خیام نیشابوری تالی تلوی ابوعلی و ثانی اثنین بطلیموس عالم بانواع حکمت و ماهر

امام خراسان و علامه زمان و عالم بعلوم یونان ابوالفتح عمر بن خیام نیشابوری معاصر با سلطان ملکشاه سلجوقی و خواجه نظام الملک طوسی است در شدت قوه حافظه معروف و در امساک و بخل نمودن در اشاعه معلومات مشهور از این جهت مؤلفات او محدود است و مصنفاتش معدود یکی از تالیفات عمر شرح بر مصادرات اقلیدس صورتیست و دیگری رساله جبر و مقابله و رساله در تعیین اندازه طلا و نقره ای که در جسم مرکب از این دو ساخته می شود و رباعیات فارسی او که متداول است میان عموم ملل متمدنه دنیا این شعر بدو منسوب است که میگوید :

می خوردن من حق ز ازل میدانست گر می نخورم علم خدا چهل بود  
مولانا نصیرالدین بر رد شعر عمر فرموده :

علم ازلی علت عصیان کردن نزد عقلا ز غایت چهل بود  
وفات خیام در سال ۵۱۵ واقع شده «



در فلسفه و ادب در حسن قریحه بی مثل و در قوت حافظه بی مانند .  
می گویند کتابی را در اصفهان دیده و در خراسان از حفظ بر خوانده پس  
از مقابله با اصل اندك تغییرى در او یافتند و لکن با همه این مقامات  
علمی و مراتب معنوی بسیار بخیل در علم و خسیس در تصنیف بوده تالیفاتش  
محدود است کتاب مختصری در طبیعیات و رساله در وجود و رساله دیگری  
در کون و تکلیف و بعضی مختصرات دیگر از قبیل جبر و غیره هم داشته  
و از علوم ادبیه و فقه هم بی بهره نبوده .

می نویسند روزی خیام بر وزیر عبد الرزاق وارد شد امام القراء  
ابوالحسن غزالی هم حضور داشت و سخن در اختلاف قراء بود در خصوص  
آیه مبارکه ای از آیات قرآنی وزیر از عمر خیام سؤال نمود . خیام اختلاف  
قراء و علت اختلاف و وجوه آنرا بطور مبسوط و واضح بیان نمود .  
ابوالحسن گفت خدا امثال شما را در میان مردم زیاد گرداناد من گمان  
نمی کردم کسی این وجوه اختلاف را باین تفصیل بداند آنچه رسد بشخص  
حکیم که شائش خوض در معقولات است نه منقولات .

می نویسند روزی ابو حامد غزالی بر خیام وارد شد سؤال نمود  
که شما میگوئید اجزاء فلک متشابه است پس وقتی که فلک متشابه الاجزاء  
شد چه علت دارد که جزئی از او اختصاص بقطب دارد و جزء دیگری  
ندارد خیام شروع کرد به بیان نمودن آنکه حرکت از چه مقوله است  
و بر چند قسم است و کدام يك از مقولات است که حرکت در او واقع می  
شود و کدام نمیشود و لکن داخل در اصل موضوع سؤال نشد آنقدر  
در مقدمات کوشید تا مؤذن مسجد شروع باذان ظهر نمود ابو حامد بر  
خواست و گفت جاء الحق و زهق الباطل

مینویسد سلطان سنجر سلجوقی در ایام صباوت مبتلا بآبله شد عمر  
که برای عیادتش آمده بود هنگام خروج وزیر از او پرسید حالش چون  
است و معالجه او بچه چیز ممکن است عمر گفت حال طفل خطرناک است  
غلام حبشی سخن عمر را بسططان انهاء کرد . سلطان سنجر از خیام رنجیده  
خاطر شد بعد از آن بساو و قعی نهاد و لکن سلطان ملک شاه خیام را محترم  
میداشت و در عداد ندمااء مجلس خود قرار داده بود و همچنین شمس الملوك  
بخارا نهایت توقیر و تعظیم را در حقش مبذول میداشت و در بالای تخت  
نزد خود مینشاند

و اما در خصوص وفات خیام مینویسند مشغول بمطالعه الهیات شفا  
بود و با خلای از طلا دندانهای خود را خلال میکرد همینکه رسید بمبحث  
واحد و کثیر خلال را میان کتاب بگذاشت و برخواست مشغول نماز گردید  
پس از اداء فریضه وصیت نمود و دیگر نه چیزی خورد و نه آشامید همینکه  
فریضه عشا را ادا نمود سر بسجده نهاده عرض کرد « اللهم انت تعلم انی  
عرفتك على مبلغ امکائی فاغفر لی فان معرفتی ایاک وسیلتی الیک  
دعایش بانمام رسید و جان بجهان آفرین تسلیم نمود

خیام طبعش بساختن اشعار فارسی و عربی هر دو قوی بوده این  
چند شعر بر سبیل نمونه نگاشته گردید .

یدیرای الدنيا بل السبعة العلی  
بل الافق الاعلی اذا جاش خاطری  
اصوم عن الفحشاء جهرا و خفیة  
عفاؤ افطاری بتقدیس خاطری  
و کم عصبه ضلت عن الحق فاهتدت  
لطرق الهادی من فیضی المتقاطر  
فان صراطی المستقیم بصائر  
نصبین علی وادی العمی كالقناطر



### احمد بن طیب سرخسی (۴۲)

احمد بن محمد بن مروان بن طیب سرخسی که از جمله شاگردان کندی فیلسوف عربست حکیمی بوده است فاضل و بلیغ نیکو سخن و نادره گو مجلس اراء عالم بفنون ادب از شعر و لغت و حدیث و معلم معتضد عباسی بوده پس از اینکه معتضد بخلاف رسید احمد را برای ندامت و مسامرات در شب اختیار نمود و در امور مملکت با او مشورت می نمود و ریاست امور خیریه بغداد را هم با احمد و اگذار فرمود وقتی معتضد در خصوص قاسم بن عبیدالله و بدر غلام سخنی محرمانه در میان آورد و با ابن الطیب مشورت نمود عباس پسر قاسم بدسیسه پدر خود احمد را بفریفت و مطلب را مکشوف داشته بقاسم و بدر آنها نمود معتضد از این مکشوف شدن سر بر احمد غضب نمود و او را تسلیم قاسم کرد بدر و قاسم اموال احمد را بگرفتند و او را حبس نمودند هنگامیکه معتضد برای فتح آمد و جنگ با احمد بن عیسی از بغداد خارج شده بود جماعتی از خوارج که در حبس معتضد بودند وقترا غنیمت شمرده از زندان فرار کردند و لکن احمد سلامترا در ماندن تصور نمود و از زندان نگریخت بعد از اینکه معتضد از جنگ مراجعت نمود و از فرار خوارج باخبر گردید بقاسم امر نمود اسامی کسانی که وجودشان اسباب مخاطره و نگاهبانی آنان

ابوالعباس احمد بن محمد بن مروان بن طیب سرخسی از جمله تلامذه یعقوب بن اسحاق کندی عالم بفنون علوم و شعب فلسفه و صاحب تصنیفات جیده است در موسیقی و منطق و جغرافیا و تاریخ کتب مؤلفه او از یشت مجلد متجاوز است عاقبت در سال ۳۸۶ بدست کسان قاسم بن عبیدالله وزیر معتضد بالله کشته شد

موجب زحمت است ثبت نما تا حکم قتلشان را صادر نمایم و از شرشان خلاصی یابم قاسم اسامی خوارج را بنگاشت و بامضای خلیفه رسانیده سپس اسم احمد را در آن صورت گنجانیده و بقتلش رسانید چندی که از این واقعه سپری گردید معتضد جویای حال احمد شد قاسم بعرض خلیفه رسانید که احمد هم در عداد مقتولین بشمار است و صورت اسامی را بمعتضد ارائه داد او هم دیگر سخنی نگفت این بود عاقبت حکیمیکه علمش زائد بر عقلش بوده

### ابوالمعالی عبدالله بن محمد (۴۳)

ابوالمعالی میانجی معروف بعین القضاة از جمله شاگردان عمر خیام است و در نزد احمد غزالی هم تحصیل علم تصوف نموده لهذا کلام صوفیه را باسخنان فلاسفه مخلوط کرده عاقبت بواسطه عداوتیکه میان او و ابوالقاسم وزیر اسد آبادی بود مصلوب گردید

### ابوحاتم مظفر اسفرائینی (۴۴)

ابوحاتم عالم بعلوم ریاضی و ماهر در فنون فلسفه و آداب انسانی ابوحاتم معاصر با عمر خیام نیشابورست

و معارض و مناظر با او مظفر در علم هیئت و جراتقال ماهر بوده و در حسن اخلاق و نیکی فطرت و ترحم نمودن بحال فقر او محتاجین مشهور. ابوحاتم صاحب تألیفات کثیره است در انواع علوم ریاضی و آثار علوی و حرکات کواکب از جمله هنرهای او یکی این بود که ترازوی ارشمیدس که معروف بمیزان غش و عیار است ساخته و تسلیم خازن سلطان نمود خزینه دار که در عمل خود خیانت و تقلب کرده بود از



باز خواست سلطان ترسیده آن میزبانرا بشکست و اجزاء آنرا در زیر خاک پنهان ساخت. مظفر چون بر عمل خواجه خزینه دار مطلع شد رنجیده خاطر گشته که زحمات چندین ساله اش بهدر رفته از غصه مریض گشته و در اثر همان مرض دار فانی را وداع کرده و بعالم بقاء پیوسته از سخنان ابوحاتم است که گفته نسبت لذات حسی بلذات عقلی همچون نسبت مشغولیات است بمطعومات.

### ابوالعباس لوگری (۴۵)

امام حکمت و علامه ادب مبرز میدان فصاحت و بلاغت شاگرد فاضل بهمنیار ابوالعباس لوگری صاحب تصنیفات فائمه و اشعار رائقه است ابوالعباس سبب انتشار علوم حکمیه در خراسان گردید و از اجله و اعیان آن سامان و صاحب بیوتات قدیمه بوده در کوره مر و لوگری در اواخر عمر نابینا گشته و در اثر این عارضه اظهار تألم و تأسف مینموده و همیشه اوقات شوق خود را بعالم بقا گوشزد تلامذه میفرموده. میگفت از علم و معرفت خود مأیوس گردیدم و از ضعف و نابینائی عاجز و درمانده شده ام دیگر رفتن بخانه عقبی بهتر است برای من از ماندن در دنیا. غالب اوقات آرزوی مرگ میکرد و از خداوند عالم درخواست مینمود تا روزی کله بریان تناول نمود و بهمراهی یکی از شاگردان بگرمابه رفته پس از خروج بمرض مبتلا گشته و در بستر ناتوانی خفته کسانش برای معالجه اش طبیبی حاضر نمودند ابوالعباس گفت واگذارید مرا بخدای خود که شفا و موت بدست اوست و امان رفتن با آخرتم بیشتر آرزو است طولی نکشید که بدرود حیات گفته و رخت بعالم بقا برده.

### قاضی زین الدین عمر بن سهلان ساوی (۴۶)

زین الدین عمر بن سهلان ساوی که مولد و منشاء او ساوه قم بوده مدتی در آن سامان بامر قضا اشتغال داشته سپس ترك آن شغل نموده و عزلت در غربت اختیار کرده و در بلده طایفه نیشابور که مرکز علماء و فضلاء فخام بوده مسکن گزیده و از کدیمین و عرق جبین امر ارمعاش می نمود. مینویسند در یکسال دوره کتاب شفا را مینوشته و بمبلغ صد دینار می فروخته و باین مبلغ تا سال آینده معیشت میکرد. ابن سهلان حکایت نموده که وقتی یکی از اشکال مقاله دهم اقلیدس بر من مشکل و مشتبّه شد و مدتی تأمل نمودم نتوانستم قضیه را حل تمام تاشبی در عالم رؤیا شیخی را در خواب دیدم سؤال نمودم که این شخص کیست و نامش چیست گفتند این اقلیدس نجار است صاحب کتاب معروف در هندسه پیش رفتم و تحیت گفتم و مشکل خود را از او پرسیدم فرمود بشکل فلان در مقاله فلان رجوع نما مشکلت حل خواهد شد و قتیکه از خواب بر خواستم همان شکل را که گفته بود مراجعه کردم شبهه من حل گردید.

ابن سهلان صاحب تصنیفات عالیه و تالیفات پسندیده بود. هنگامیکه در ساوه مشغول بامر قضا بود کتابخانه اش آتش گرفت کتب مؤلفه خودش هم در ضمن سایر کتب طعمه آتش گردید.

(محتمل است مهاجرت نمودن او به نیشابور باین سبب بوده) ظهیر الدین بیهقی میگوید من خدمت ابن سهلان رسیدم و با او مذاکره



علمی نمودم اورا بحری موج یافتم و بهر علمی که داخل گردیدم استاد در آن فنش دیدم .

می گوید علاوه بر غزرات علم و زیادی دانش از زمره منسلخین از دنیا بود و معرض از زخارف آن و مقبل بآخرت صفاتش حمیده بود و اخلاقش پسندیده بسیار قانع و متواضع بود و با عموم مردم بمهربانی رفتار میفرمود . «

### اسعد مهنّا (۴۷)

حکیم اسعد مهنّا که از جمله حکماء معروف و فضلاء مشهور است و در خدمت ابوالعباس لوکری تحصیل علم حکمت کرده و بدرجات عالیّه رسیده پس از آن ببغداد مهاجرت نموده و تدریس مدرسه نظامیه بغداد باو مفوض شده و در خدمت خلیفه عباسی بسیار معزز و محترم بوده هر وقت که بدربار خلافت حاضر می گردید توقیع بنام او صادر میشد . حکیم اسعد با ابن سهلان مکاتبات داشته و مسائل علمی و رسائل اخلاقی بیکدیگر مینوشتند در یکی از آن مسائل نوشته است که مخذول نمودن برادران تنگ است و مواسات نمودن با آنان فضیلت است .

### ابوالصلّت (۴۸)

امیه بن ابی صلت از جمله متقدمین در حکمت و فلسفه است منشاء و مولد او مصر بوده و صاحب اشعار رقیق و تصانیف دقیق است «

**ابوالصلّت .** امیه بن عبدالعزیز بن ابی الصلت اشیلی حکیمی بوده است فرزانه و طیبی گرانایه در انواع علوم بعمیل و در گفتن اشعار بینظیر دیوانش

### تاج الدین محمد بن عبدالکریم شهرستانی (۴۹)

محمد بن عبدالکریم شهرستانی از مقربان سلطان سنجر و محل اطمینان و اسرار او بوده و صاحب تصنیفات کثیره است مصنفاتش از بیست مجلد متجاوز است از قبیل کتاب عیون الانهار و قصه موسی و خضر و کتاب المناهج و البیانات و غیره

بقیه یاورقی نمره ۴۸

مشمول است بر چندین هزار بیت این چند شعر نمونه اثر طبع اوست که برای ترغیب در عمل و مذمت از کسالت و تنبلی گفته

لا تقعدن بکسر الیّیت مکتباً

تقنی زمانک بین الیّاس والاعمل  
واحتل لنفسک فی رزق تعیش به

فان اکثر عیش الناس بالخیل  
ولا تقل ان رزقی سوف یدرکنی

ولن یفوت ولیس الرزق کالاجل

مقصودش آنستکه رزق نخواهد رسید بانسان مکر بسی و کوشش .  
مؤلفات ابوالصلّت قریب بیست مجلد است که در طب و منطق و اصطراب و علم بدیع نوشته ابوالصلّت در سال ۵۱۰ وارد مصر شده و در غره محرم سال ۵۲۹ وفات نموده . «

**ابوالفتح** محمد بن عبدالکریم شهرستانی در سال ۴۶۷ در شهرستان خراسان متولد شده و در سال ۵۱۰ مسافرت ببغداد نموده و مدت سه سال در آن شهر اقامت کرده پس از آن مراجعت بوطن خود نموده و تا پایان عمر در آنجا بوده و در سال ۵۴۸ وفات کرده شهرستانی کتب بسیاری تالیف نموده معتبرترین آنها کتاب ملل و نحل اوست یکی دیگر از مؤلفات او کتاب المناهج والبیانات است که در علوم عقلیه نگاشته خواجه نصیرالدین از قول امام فخر



ظہیر الدین بیہقی روایت نموده کہ در یکی از منازل هنگام مسافرت اتفاق ملاقات با شهرستانی دست داد فصولی چند از کتاب منہاج برخواند کہ در آن فصول آراء ابوعلی ابن سینا را رد کرده و اعتراضات بارده وارد

بقیہ یاورقی نمبر ۴۹

در اول شرح اشارات در خصوص اقوال در جسم نام آن را برده و منہج شهرستانی را نقل نموده کہ گفتہ جسم مرکب از اجزاء بالفعل نیست و لکن قابل قسمت است باجزاء متناہیہ .

یکی دیگر از مؤلفات او کتاب مصارع الفلاسفہ است کہ ہفت مسئلہ از مسائل فلسفہ بگمان خود بر شیخ ایراد گرفتہ و اعتراضات بارده و اہیہ وارد آورده .

اول - در حصر اقسام وجود دوم - در وجود واجب الوجود سوم - در توحید او چہارم - در علم واجب پنجم - در حدوث عالم ششم در حصر مبادی ہفتم - در خصوص مسائل مشککہ و شکوک معضلہ راجع بمسائل شش گانہ فوق میگوید من این کتاب را برای سید مجد الدین ابوالقاسم علی بن جعفر موسوی نقیب ترمذ نوشتم .

شیخ ابو الفتح باندازہ مہملات در این کتاب ہم یافتہ کہ مصداق یضعک بہ الشکلی است خواجہ نصیر الدین مہملات او را رد کرد و نام کتاب خود را مصارع المصارع نہادہ و با آنکہ مرحوم خواجہ علیہ الرحمہ در شرح اشارات کہ ایرادات امام فخر را بر شیخ رد میکند ہمہ جا از او تعبیر بقاضی شارح کردہ و لکن در این کتاب باندازہ ای عصبانی شدہ کہ از حدود ادب خارج گردیدہ جہت ہمانا مہملات ابوالفتح است کہ ہر انسان حلیم را بغضب میاورد میفرماید و ان کلتہ فی بعض المواضع بصاعہ او سقیۃ بکاسہ فاللہ یعلم منی ان ذالک لیس مما یقتضیہ دأبی ولا یتعودہ خلقی بل الحرب یعدو والکلام یجر الکلام این کتاب بطبع نرسیدہ و لکن خطی او نزد نگارندہ موجود است .

آورده بود از روی تعریض باو گفتم کہ در این فصول باید بیشتر تأمل نمود و در توضیح عبارات و اعتراضات زیاد تر تفکر کرد و لکن چون بزودی مفارقت حاصل شد نتوانستم با او بحث نمایم مدتی کہ از این وقت سپری گردید باز تجدید ملاقات حاصل گردید در محلی کہ جمعی از فضلا معروف و حکماء مشہور شرف حضور داشتند از قبیل ابو منصور عبادی و احمد لیشی و شہاب الدین واعظ و غیر از اینہا از علماء فخام و افاضل گرام شهرستانی اقسام تقدم را بیان می کرد گفتم تو می گوئی تقدم یا با لذات است و یا بالطبع و یا بالمكان و یا بالزمان و یا بالشرف و یا بالوجود این چہ تضحیہ ایست آیا منقصاۃ حقیقیہ است و یا غیر حقیقیہ تاج الدین شروع نمود بہ بیان کردن فرق میان تقدم ما بالذات و ما بالوجود گفتم مولانا چرا از محل نزاع خارج شدی و از جواب سؤال من اعراض نمودی باز او کلام دیگر گفت و از عہدہ جواب بر نیامد و سخن ما مقطوع گردید .

ظہیر الدین باز حکایت کردہ کہ شهرستانی تفسیری بقرآن مینوشت دیدم آیات را تاویل کردہ و با براهین منطق و حکمت تطبیق نمودہ گفتم این طریقہ تفسیر خارج از صواب است تفسیر قرآن باید مطابق بآراء اقدمین از صحابہ و تابعین باشد نہ منطبق با فلسفہ و براهین در میان علماء اسلام هیچ کس مثال غزالی جمع میان شریعت و حکمت را نکرده .

و او چنین تاویلی کہ تو کردی ننمودہ تاج الدین از سخن حق من رنجیدہ خاطر گشتہ و بحالت غضب از مجلس خارج گردید وفات تاج



الدین در سال ۵۴۸ هـ در شهرستان واقع شده در همان جا مدفون گردیده .

### ابوالحسن بن تلمیذ<sup>(۵۰)</sup>

ابوالحسن بن تلمیذ طبیب بغدادی عارف بانواع حکمت و ماهر در فن طبابت حکیم ابوبکر بن عروه روایت نموده روزی بر ابن التلمیذ وارد شدم که مشغول بتدریس علم طب بود و جمعی کثیر در خدمتش حضور داشتند و از بیاناتش استفاده می کردند ابوالحسن چون اطلاع مرا در علوم عقلیه میدانست تغییر سخن داده و یکی از مباحث فلسفه و منطق را شروع به گفتن نمود تا آنروز گمان می کردم که او عالم بمسائل طب است و از دانش فلسفه و منطق بی بهره است از تقریر کردن مطالبش دانستم که ابن التلمیذ نه فقط ماهر در طب است بلکه در انواع علوم فلسفه هم متبحر و متخصص است .

**امین الدوله** ابوالحسن هبة الله بن ابی العلاء صاعد بن ابراهیم معروف بابن تلمیذ نصرانی از اطباء معروف اواسط مائه ششم است و هبة الله با ابو البرکات بغدادی معاصر و معارض بوده تولدش در سال ۴۶۰ هجری است و مدت صد سال زندگانی نموده وفاتش در سال ۵۶۰ در بغداد واقع شده امین الدوله صاحب اخلاق نیکو و صفات پسندیده است بسیار بلند همت و لطیف الروح بوده بر خلاف ابوالبرکات واقعه دسیه کردن ابوالبرکات بابن التلمیذ در نزد خلیفه و مکشوف شدن حرکت زشت او در کتب تواریخ ضبط است یکی از شعراء وقت است که در مذمت ابوالبرکات و مدح امین الدوله میگوید :

ابوالحسن الطیب و معتقیه      ابوالبرکات فی طرفی نقیض  
فهذا فی التواضع فی الثریا      وهذا فی التكبر فی الحفیض

### سید ابو عبد الله<sup>(۵۱)</sup>

سید ابو عبد الله محمد بن یوسف شرف الدین ابیلاقی از جمله شاگردان شیخ الرئیس بوده است سیدی است شریف النسب فاضل و عالم بصناعت طب و علوم حکمت و کتاب قانون استادشرا مختصر نموده و بعبارت نیکو در آورده .

### ابن شبیل بغدادی<sup>(۵۲)</sup>

ابوعلی حسین بن عبد الله بن یوسف بن شبیل که مولد و منشاء اوشهر بغداد است حکیمی بوده است فاضل و فیلسوفی کامل و متکلمی بلیغ و ادیبی

یاقوت می نویسد ایلاق اسم است برای سه مکان یکی نام شهر است از بلاد ترک و متصل است بشهر معروف فرغانه و در کوههای آن معدن طلا و نقره است و دیگر قصبه است از نواحی نیشابور سوم نام قریه ایست از قرای بخارا سید ابو عبد الله از اهل ایلاق نیشابور بوده و در باحرز ( بفتح حاء و سگون را و زا ) که بین نیشابور و هرات بوده مسکن داشته علاء الدین بن قنچ او را دعوت بلخ نموده سید در جنگ با کورخان بدرجه شهادت رسید «

ابن شبیل حکیم که یکی از اطباء و حکماء اواسط مائه پنجم هجریست گر چه در علم طب بصیرتی بسزا داشته ولیکن بمعالجه مرضی نمیرداخته درکنج انزوا بتدریس کتب حکمت و فلسفه اشتغال داشته و با خلفاء القادر بالله و القائم بامر الله عباسی معاصر بوده ابن ابی اصیبه اشعار بسیاری از او نقل می کند که میرساند تسلط او را در فن شعر و شاعری قطع نظر از جنبه فیلسوفی از جمله اشعار او یکی آنستکه میگوید :

احفظ لسانك لا یتج بثلثة      سن و مال ما استطعت ومذهب  
فعلى الثلاثة قبتلى بثلاثة      بمکفر و بحاسد و مکذب  
مفاد استر ذهابك و ذهابك ومذهبك



فصیح سخنانش شیرین و اشعارش نمکین وفاتش در سنه ۴۷۴ در بغداد اتفاق افتاد اشعاری از او منقول است که تسلط او را بر علوم عقلیه بخوبی میرساند و اطلاع شرا با سرار الهیه روشن میسازد. گرچه بعضی این قصیده را بشیخ ابوعلی نسبت میدهند علی ای حال خالی از لطافت نیست در این قصیده فلك را مخاطب ساخته و تحقیقات بسیاری در اطراف آن مینماید مطلع قصیده این است که میگوید.

بربك ايها الفلك المدار      اقصى ذالمسير ام اضطرار  
مدارك قل لنا في اي شئ      ففي افها منا منك انتهار

تا آخر قصیده که قریب بشصت بیت است. باز ابن الشبل گفته :  
قالوا الفناعة عز، و الكفات غنى

والدذل والعار حرص النفس والطمع  
صدقتم من رضاه تسد جوعته  
ان لم يصبه بماذا عنه تقنع  
و همو گفته

اذا كان نزر العيش ليس بحاصل  
لذي اللب في الدنيا بغير المتاعب  
فكيف باسنى العز في عالم البقاء  
لذي الجهل مع تقيصره في المطالب

حسن بن اسحاق محارب قمی (۵۳)

حسن بن اسحق بن محارب قمی. تاریخ تولد و وفاتش بنظر نرسیده همین قدر معین است که با ابوبکر محمد بن زکریاء رازی معاصر بوده و ابوبکر رساله برای او نوشته که در عداد مؤلفات ابوبکر بشمار میرود. در طبقات الاطباء جلد اول صفحه ۳۱۶ جزء مؤلفات ابوبکر ضبط است

در فضیلت حسن بن اسحاق همین کافیت که استاد کافی الکفات ابن العمید وزیر در حقش میگوید اگر از اهل بلد من اهل علمی بیرون نیامده بود مگر حسن بن اسحاق برای فضیلت و شرفش همو کافی بود از کلمات او است که میگوید عشق اشتیاق اتحاد با معشوق است.

میگوید نیست سرمایه ای نفیس تر از حیات. و نیست غبنی بزرگتر از آنکه بمصرف رسانی این سرمایه گرانهارا بغیر از حیات ابدی و عیش سرمدی.

ابو جعفر بابویه ملك سجستان (۵۴)

ابو سلیمان سجزی میگوید ابو جعفر ملك سیستان سلطانی بود

امیر ابو جعفر احمد بن محمد بن خاف بن لیث صفاری که در محرم سال ۳۱۱ بامیری سیستان معین شده و در شب سه شنبه ربیع الاول سال ۳۵۲ بدست غلام خود کشته گردیده و مدت چهل و یکسال بامارت سیستان در زمان سامانیان بر قرار بوده این ابو جعفر که از طرف مادر به یعقوب و عمرو لیث صفاری منسوب میباشد مدوح رودکی هم بوده

قصیده ایرا که رودکی در مدح او گفته مطلعش اینست :

مادری را بکرد باید قربان      بچه او را گرفت و کرد بزدان  
تا آنجا که میگوید :

خود بخوود نوش و اولیاش همدون

گوید هر يك چو می بگیرد شادان

شادی بو جعفر احمد بن محمد

آف مه آزادگان و مغر ایران



قوی در علم سیاست و ملکی بود با کیاست و فراست خوض کننده در جمیع امور از روی بصیرت و خبرت دارا بود سیاست را با هروت و عفا را با طهارت و حافظ هوای نفس خود در امور رعیت میگوید من مکرر از او شنیدم که این دو بیت را میخواند:

فتی لم یتبع نعمة بعد ما مضت

بسن ولا مطل و عید ولا وعدا

هواه له عبد و لم یکمل الفتی

اذا لم یکن یوما هواه له عبدا

و میفرمود خدا رحمت کند این شاعر و گوینده این کلام را و اینکه گفتم شاعر برای وزن و قافیه است و گر نه این شخص حکیم بوده ابو سلیمان میگوید قطع نظر از حسن اخلاق و سیرت پاک او ابو جعفر بحری بود مواج و محفوظ داشت بسیاری از کلمات حکماء یونان

بقیه یاورقی نمره ۵۴

باز بعد از چندین بیت میگوید:

ور تو حکیمی و راه حکمت جوئی

سیرت او گیر خوب و مذهب او دان

آنکه بدو بنگری بحکمت کوئی

اینک سقراط و هم فلاطن یونان

گر بکشاید زبان بعلم و حکمت

کوش کن اینک بعلم و حکمت لقمان

تا آخر قصیده که قریب صد بیت است.

پس از کشته شدن ابو جعفر امارت سیستان به پسرش خلف بن احمد رسید که آخرین امیر است از امراء آل صفار پس از آن سیستان ضمیمه ملک سلطان محمود غزنوی گردید.

و نوادر و سیر احوال آنها را باندازه ای که تا کنون از کسی نشنیده و ندیده ام و غالب اوقات میفرمود اینها ریزه های طلائیست که بیوته ترفقه و آب نشده است ملتی که فکلهات و سخنان معمولی آنها در موقع تفریح چنین باشد پس چگونه است و قتی که از روی جد سخن گوید و قوای نفسانی و عقلانی خود را از روی قصد بکار برد.

ابو جعفر آنچه را که ارسطو با سکندر گفته و یا نوشته بود محفوظ داشت و سلطنت خود را بواسطه آن کلمات حکیمانه بر قرار و ثابت کرده بود.

میفرمود رسیدم است روزگار بجائیکه آنچه را که آن حکیم دانشمند خاطر نشان کرده بود برای اسکندر همه از میان رفته و مردم از قید دیانت که جامع خیرات دینا و آخرت است خارج شده اند و عقلی که نظم دهنده صلاح عامه و خاصه است رها کرده و صفت حیا که ممانعت کننده گمراهی و ضلالت و دلالت کننده بسوی رشد و هدایت است متروک داشته.

مسلم است ملتیکه ترک نموده شعار دین و زبور عقل و صفت حیا را حالش در غایت فساد و اخلاقش در نهایت زشتی است. اصلاح نمیکند و براه رشد و هدایت در نمیآورد او را مگر شمشیر برنده چقدر نیکو گفته است زیاد که میگوید فساد شدند مردم بطوریکه اصلاح نمیکند آنها را مگر تازیانه و زندان و یا شمشیر بران و لکن من دو قسم اولرا منکرم فقط اصلاح کننده فساد و قلع و قمع کننده شرور شمشیر را میدانم و بس باز ابو سلیمان میگوید شبی جماعتی از فضلاء کرام و علماء فخام در خدمت ابو جعفر بودند ملک سئوال نمود چیست معنای این کلام که میگویند: (اصدق الحدیث ما عطس عنده یعنی چون صحبت و حدیثی در میان آید و شخصی عطسه کند دلیل و



شاهد گیرند بر صدق آن حدیث و صحبت. آن جماعت مدتی سکوت نمودند پس از آن گفتند ما چیزی از این عبارت نمیفهمیم و مقصود آنرا نمیدانیم بجهت آنکه عطسه از آثار طبیعت است و او تابع اخلاط است از زیادی و کمی و اینهم بنظر بعید است که علت تا به باشد

ابو جعفر گفت کلام شما فرار از مطلب است و پاسخ سؤال من نیست بجهت آنکه طبیعت رأساً انذار کننده و اخبار دهنده نیست بلکه مقصود آنستکه این اندازات و اخبارات که برای طبیعت حاصل میشود بواسطه اطلاع دادن نفس است بطبیعت و اظهار کردن نفس است باو زیرا که سریان و جریان قوای طبیعت از جانب نفس میباشد نفس است که مبدء حس و حرکت ارادیت پس الفات اولاً و بالذات ناشی از نفس میشود پس از آن مرور بطبیعت میکند و چون طبیعت او را مشاهد و محسوس میبیند اهتزاز و حرکت برای او دست میدهد و اگر اندازات از جانب نفس نبود توهم و تردیدی برای شنونده از جهت عطسه حاصل نمیگردید و چون میداند که نفس آمر و اشاره کننده است پس هرگاه در ضمن حدیث طبیعت احداث عطسه نماید آنرا دلیل گیرد بر صدق عاقبت و حسن خاتمت آنکار پس در واقع انداز حق نفس است که بطبیعت وا گذاشته شده است بر حسب زیاده و نقصان و قوت و ضعف آن

ابو سلیمان می گوید چون ابو جعفر این سخنان بگفت من بدو گفتم تهنیت میگویم تو را ای ملک برای آنکه خدای تعالی جمع نموده است در وجود تو این همه فضایل و حکمت را و تو متفردی از سایر مردم بفضل و جدائی بکمال و مشارالیه میباشی بواسطه کثرت عالم و زیادی حلم ابو جعفر گفت مگو ای ابا سلیمان این سخنان را من تو را مؤاخذه

نمیکنم از اینکه در توصیف من مبالغه نمودی و زیاد روی کردی و لکن مؤاخذه میکنم از تو باینکه مشتبّه میسازی مرا در نفس خودم بواسطه این تمجید و توصیف زیرا که انسان هرگاه بشنود توصیف خود را مفتون بفضل خود گردد و مغرور بنفس خود شود در این صورت از رشد و هدایت بازماند ابو سلیمان میگوید من سکوت کردم و بسیار خجل و شرمنده شدم و ندانستم چه بگویم و لکن اشاره نمودم باینکه تمام نیشابوری که به سخن آید ابو تمام گفت ای ملک هر چند ما سکوت نمائیم بجهت نهی تو و اطاعت کنیم امر تو را برای آنکه طلب کننده باشم نزد تو جاه و منزلتی و لکن در باطن میدانیم جلال و بزرگی تو را و میفهمیم معرفت و دانائی که عطا نموده است خدای تعالی بتو و بدوستان و رعیت تو بواسطه وجود شریف تو آنمقداریکه بنان از تحریرش عاجز است و بیان از تقریرش قاصر و نمیکنجد بوصفی و مستور نمیگردد در هیچ قلبی و نمیرسد بنهایت او هیچ و همی هر چند بگوئیم خطابه در نشر فضائل تو آنمقدار که هویدا نموده است ارسطو و لکن سزاوار نیست برای ما که اگر قاصر باشیم برسیدن نهایت و بلوغ بغایت آن سکوت نمائیم از آنمقداریکه در خورشان ما است نه سزاوار رتبه و منزلت تو و اگذار ما را ای ملک تا لذت ببریم بتوصیف تو و شکر گذاریم خدای تعالی را بجهت نعمت وجود تو که هستی بدون ضد و دشمن معاند و بدان ای ملک تو آشکار نمودی آثار حکمت را پس از اینکه مندرس شده بود و تشویق نمودی مردم را بسوی آن بعد از اینکه منفور گردیده بود و ترغیب فرمودی بسخنان حکمت آمیز خود طلاب آن را پس از آن کران یار کردی آنانرا باحسان و نعمت خود و اعانت کننده هستی باقسام آن والله هن و ابو سلیمان هر آنچه گفتیم از روی خدعه و تملق نیست زیرا که این



صفت رذیله از دیدن ما نیست و از سیرت و سرشت ما دور است و بعلاوه  
میدانیم این متاع رذیله در این جا کاسد است و دارنده آن در انتظار بی  
وقر و ساقط

ملك گفت ای ابو تمام من نهی نمودم ابوسلیمانرا از سخن کم و تو  
بیان نمودی همان سخن را بر وجهیکه مافوق آن متصور نیست قسم  
بخدا که باز نداشتم او را مگر برای قطع نمودن حرص نفس بدان چیزهائیکه  
اگر برسد بقلب لانه میگذارد و جوجه میدهد و میکشاند صاحبشرا بسوی  
پستی زیرا که انسان عاشقست نفس خود را چگونه عاشق نباشد و حال آنکه  
هیچباید بواسطه نفس هر لذتی را و انجام میدهد بآن هر حاجتیرا و میرسد  
از راه نفس بآنچه که میل میکند هوای او بواسطه همین عشق است که  
اتصال یافته است نفس ببدن و اطاعت میکند بدن نفس را و اگر نبود این  
عشق و اتصال الفت حاصل نمیگردید میان آن چیزهائیکه با هم معاندند و  
صلح نمی نمودند اشیاییکه با هم متنافرند و بتحقیق آن چیزیکه ارث برده  
میشود در اصل خلقت از جهت طینت و صورت و شکل و بلیه بعد از آن  
مسمی میگردد بمشاکلت و عادت و مستحکم میگردد بواسطه هوا و میل  
و محبت هر آینه راسخ میشود اصلش و امتداد میداد فرغش و عریض می  
گردد عرصه اش و منبسط میشود سایه اش و حال آنکه ما مأموریم بر  
طلب نمودن حکمت و ملتزم هستیم بر فرا گرفتن احکام شریعت برای  
آنکه تعدیل نمائیم نفوس خود را در این عشق موروث و طی کنیم راه  
ظاهر را و جنایت وارد نسازیم بر نفس خود از راه غلط و تمکین ندهیم  
غیر را از جهت جنایت بر نفس و گول زدن مر او را

باز ابوسلیمان میگوید شبی در خدمت امیر ابو جعفر بودیم و از او  
سخنان حکمت طلب نمودیم فرمودند که افلاطون گفته شرافت بر سه

گونه است

اول شرف نفس است

دوم شرف حکمت سوم شرف اباء و امهات

اما شرف نفس بالطبع است نه با کتساب و باقی است ببقاء سرمدی  
و میرساند نفس را باعلا درجات معنوی

و اما شرف حکمت بواسطه کوشش و اجتهاد است برای راه نمائی  
و هدایت کردن نفس برای بقاء ابد و حیات سرمد.

و اما شرف اباء پست ترین و خسیس ترین شرافتها است گرچه  
اصلاح میکند ظاهر حالشرا بوقار و لکن میافزاید بر مقدار صاحبش يك  
نوع افزودنی که در باطن فاسد میکند او را بواسطه کبر و نخوت

قسم سوم را شرف گفتن بر حسب عادت و اصطلاح عوام است و الا  
شرف واقعی نیست

فرمود کسیکه فاقد شد شرافت نفس را نافع نیست بحال او شرافت  
حکمت بواسطه آنکه حکمت منقلب نمیسازد حمار را بانسان و  
تمیگرداند شیطانرا ملك و لکن حکمت متاعیست برای نفس و استراحتیست  
برای روح و طمأنینه ایست برای قلب و مونس است برای تنهایی و راهیست  
برای رشد و هدایت و سدیست میان انسان و کمراهی

ابوسلیمان میگوید از جمله کلماتیکه از سلطان شنیدم یکی این بود  
که میفرمود قیصر روم بکسری نوشت بچه چیز منظم ساختی مملکت خود  
را و بواسطه کدام چیز استقامت پیدا کرد رعیت تو کسری در جواب  
نوشته بهشت خصلت



اول آنکه بهیچ امر و نهی بیهوده اقدام ننمودم و کار ملک را بازپچه نگرفتم

دوم در هیچ وعد و وعیدی تخلف نورزیدم و دروغ نگفتم  
سوم مجرم را برای جرمش عقاب نمودم نه برای کینه و سبک عقلی  
چهارم سلطنت را اختیار نمودم و پادشاهی را قبول کردم از جهت  
ونج کشیدن و تعب بردن نه برای هوای نفس و استراحت کردن  
پنجم استمالت نمودم قلوب رعیت را بدون کراهت  
ششم پذیرفتم رعیت را در حضور خودم نه از راه ضعف و سستی  
بلکه محض عدالت و دادخواهی

هفتم احاطه نمودم بمملکت خود از روی وقوف

هشتم منقطع ساختم اشخاص فضول را

وقتیکه قیصر از مضمون نامه کسری مطلع گردید گفت سخنانیست  
که باید بآب طلا نوشته شود و می توان کتابی از این کلمات در علم سیاست  
استخراج نمود

باز از جمله سخنان ملک یکی این بود که میگفت علیل و نا توان  
سازید نفس خود را و لکن گمراه نکنید او را زیرا که ناتوانی نفس میگذاید  
برای شما باب علم را و اما گمراه کردن نفس مانع می گردد از کسب  
کمال و دانش

می فرمود شنیدن موسیقی بروز دهند و جدا است در حواس انسان  
بواسطه آن ظرافت و لطافتیکه در آن صنعت بکار برده شده  
میگفت شریعت منظومست در نفوس فاضله و خیر است برای نفوس  
قابل و تأدیب است برای نفوس جاهله .

## ابن العمید<sup>(۵۰)</sup>

**ابوالفضل محمد بن العمید** وزیر بود صاحب کمالات و فضائل و  
دستوری بود دارای محاسن و فواضل دوست و دشمن بفضالش معترف ادانی  
و افاصلی از دریای نوالش مغترف در علم لغت و نحو و عروض و قافیه  
انگشت نمای صغیر و کبیر و در فن اشتقاق و استعارات و حفظ داشتن  
اشعار عرب از جاهلیت و اسلام استاد و بی نظیر در صنعت هندسه و اقسام  
فلسفه بی مثل و مانند عموم فضلاء عصر از محضرش استفاده میکردند و  
قاطبه اهل علم از بیاناتش بهره مند میشدند کسی را نزد او یارای دم زدن  
نبود و نه احدیر اقدرد اظهار فضل نمودن بسیار کم سخن بود و بیاندازه و قور و  
محترم اگر کسی سؤالی مینمود او را بحری مواج میدید و سخنانی می  
شنید که از فضلاء عصر خود نشنیده بود و مطالبیکه در هیچ يك از رسائل  
و کتب ندیده و با این غزارت علم و وفور دانش و حدت ذهن و شدت

( **ابوالفضل محمد بن عمید** ) که بعد از ابودلی قبی در سال ۳۲۸

بوزارت رکن الدوله دیلمی منصوب و برقرار گردید در فضل و ادب و صنعت  
کتابت بجائی رسید که گفته شد بدت الکتابه بعد الحید و ختم بابن العمید و  
در شهرت نام و معرفت به فلسفه و نجوم بقای است که کمتر نظیر او دیده  
شده . می نویسند اسماعیل بن عباد که بواسطه مصاحبتش با ابن العمید معروف بصاحب  
گردید پس از مراجعت از بغداد وزیر پرسید بغداد را چگونه یافتی صاحب عرض  
نمود **البغداد فی البلاد کالاستاذ فی العباد** وفات ابن العمید در سال ۳۶۰

هجری واقع شده »



حافظه اگر صاحب فنی و یا متخصص در علمی بمجلس او وارد میگردد و مذاکره علمی بمیان میآید او سکوت اختیار مینمود و سخنان آنانرا بطور نیکو استماع و تلقی میفرمود و تحسین بلیغ میکرد گوینده تصور می کرد که وزیر عالم باین فن نیست اکنون از بیانات او استفاده میکند و لکن غافل از آنکه او استاد در فن است و ماهر در فضل نهایت حسن خلق و نیکو منظریش او را بر آن میداشت که خود را نادان جلوه دهد پس از اینکه متکلم از دانش او آگاه میگردد و مطلع میشد که گمانش بر خطا رفته حالت خجالت و انفعال باو دست میداد این وزیر بی نظیر قطع نظر از قبح در علوم عقلیه و نقلیه در علم سیاست و جنگ هم درجه اعلی را دارا بوده و در ثبات قلب و تحمل بر سختی همچون صخره صما یا برجا و در خصوص خوبی عقیده و مراقبت در امر دیانت واقعه ذیل برای اثبات مدعا کافست

می نویسد خطی از خطوط قدما را دیدند که نوشته بود شراب خوردن اندک آن دواء است و لکن زیادی آن باعث علت و داء است شراب برای میران روا است و برای جوانان ناروا ابن العمید بخط خود در زیر آن سطور نوشته بود چون اندازه خوردن آن مجهول است پس واجب است بحکم عقل و نهی شرع منع کردن آنرا تا تجاوز از حد نکند زیرا شراب مایه شرور است و سرچشمه فجور و بایست مفتوح برای بلاهای نامحصور انسان کامل آنستکه مرتکب این فعل قبیح نشود و اختیار عقل سلیم را بدست هوای نفس و قیج ندهد نفس را بضرر بخشد و از او چشم پوشد.

## ابوبکر قمشهای (۵۶)

ابوبکر از شاگردان یحیی بن عدی است و از خانواده اهل علم و فضل در خوبی و طرز انشاء چون عبدالحمید و در اطلاع بر اشعار و علوم عربیت و فلسفه مثال ابن العمید در جودت خط و روش آن ابن مقله دوم و در شدت ذکا و هوش ابوعلی ثانی

**ابوبکر قومسی** در نسخه تاریخ الحکماء نگارنده نوشته نام قریه ایست از حوالی اصفهان اگر صحیح باشد و تصرفات کتاب نباشد اسم قصبه ایست که امروز معروف است به قمشه و ممکن است مقصود قومس باشد معرب قومس که نام ولایتی است که دامغان حکومت نشین آنست علی ای حال هر دو محتمل است تاریخ تولد و وفات ابوبکر معلوم نشد ولیکن ابوحیان توحیدی در یکی از مصنفات خود دو مورد نام او را میرد یکی وقتیکه عضدالدوله دیلمی از دنیا رحلت کرده می نویسد من با جمعی از حکماء در خدمت ابوسلیمان سجستانی بودیم که خبر وفات عضدالدوله بها رسید اندلسی گفت خوب است هر يك از ما سخنی بگوئیم همچنانکه حکماء یونان هنگام وفات اسکندر گفتند می گوید ابوسلیمان این رأی را پسندید بعد یک نفر از آن کسانی که در این مجلس حضور داشته و اسم او را ذکر می کند همین ابوبکر قومسی است در جای دیگر می گوید قومسی را دیدم با آنکه دریائی بود بی پایان و مشعلی بود تابان در غایت فقر و فلاکت و در نهایت فاقه و ذلت میگفت من از بدبختی و نحوست طالع بمشابه هستم که اگر برای غسل بدریا روم آب آن فرورد و اگر برای تیمم به بیابان شتابم خاک صحرا صخره صماء گردد گفتم مولانا با این غرارت علم و کیاست و جودت فهم و فراست که تو را است اگر ابن العمید و یا ابن عباد را دیدن نمائی از این ذلت فاقه بیرون آئی گفت تحمل شدت فاقه و سختی فقر آسان تر است نزد من از رنج دیدن اشخاص متکبر و مردم خودپسند مفرعن «



از جمله سخنانیکه باو منسوبست یکی آنستکه پرسیدند شرافت زمانی بر زمان دیگر یا مکانی بر مکان دیگر و یا انسانی بر انسان آخر چیست با آنکه اجزاء زمان و مکان با هم متساویند :

گفت شرافتی که نسبت بزمان میدهند از جهت ماهیت خود زمان نیست بلکه از جهت آن سعادات شایعه و خیرات آباد کننده و برکات فیض رساننده و فراوانی نعمتیکه عام است و شریعتیکه مقبول است و مکارم اخلاقیکه مأثور است تمام اینها از جهت شکل فلک است با آنچه که اقتضای طلب مینماید آن را از ادوار و حرکات و لکن مفهوم زمان که مقدار حرکت فلک است هیچ جزئی از آن شریفتر از جزء دیگر نیست و همچنین است مکان و اما انسان از جهت آنکه همه حیوانات ناطق می باشند البته با هم متساویند و هیچ فردی از افراد انسان از این جهت برتر و شریفتر از دیگری نیست بلکه شرافت انسان بواسطه کمالات عقلیه و اعمال صالحه است »

### ابو علی مسکویه<sup>(۵۷)</sup>

احمد بن محمد بن مسکویه معروف بابوعلی صاحب اخلاق و آداب

#### ابوعلی احمد بن مسکویه

صاحب کتاب تجارب الامم و تهذیب الاخلاق از معارف قرن چهارم هجریست پدرش ابتدا بر دین مجوس بوده سپس اسلام اختیار نموده ابوعلی در قن انشاء و کتابت و علوم اوایل از قبیل منطق و حکمت ید طولا داشته و غالب اوقات در خدمت سلاطین و امراء معزز و محترم میزیسته بخصوص نزد عضدالدوله که خازن کتابخانه اوهم بوده از این جهت معروف بخازن گشته ابو علی در ماه صفر سال ۴۲۱ رحلت نموده »

کامله است در صنعت خط و بلاغت در کلام بی نظیر و در جودت تألیف و خوبی سلیقه و روش بیمانند کتاب فوز الاصر و فوز الکبرش گواه بر مدعا و در حسن خلق و آداب معاشرت کتاب تهذیبش کافی است و بر تسلط او در علوم ادب و تواریخ امم سالفه تجارب الامم و وافی حواشی و تعلیقاتش بر کتب فلسفه شاهد علم او است ابوعلی از ایام جوانی محبوب نزد وزراء و هم نشین سلاطین و امراء بوده از قبیل ابو محمد مهلبی و عضدالدوله دیلمی و پسرش صمصام الدوله و ابن العمید و پسر او ابو الفتح<sup>(۵۸)</sup>

### ابوالنفیس

ابوالنفیس که یکی از حکماء فخام و فلاسفه عظام است در محفوظ داشتن نوادر فلاسفه و سخنان و کلمات آنها همچون ابو جعفر سجستانیست حکیمی بوده درویش مسلک و شاعری نیکو فطرت از او پرسیدند روزگار را چگونه یافتی گفت مانند صبیان است در هنگام بازی میبخشد آنچه را که استرداد نموده و باز میستاند آنچه را که بخشیده است

ابوالنفیس از قول حکماء سلف نقل نموده که گفته اند محبوبیت مال بجهت معیشت در عالم فانیست و محبوبیت دین بجهت بقاء در عالم باقیست و لکن هنگامیکه ضعیف شد قوت نفس از تمیز دادن میان فانی و باقی توهم میکند بقارا در عالم فنا و همین توهم سبب میشود برای طلب نمودن دنیا و اعراض کردن از امر عقبی



## ابراهیم بن عدی<sup>(۹۹)</sup>

ابراهیم بن عدی صوعی از خواص شاگردان فارابیست مقام ابراهیم در نزد ابونصر مثال مقام ابو عبید است در نزد ابوعلی

ابراهیم پس از استادش محل رجوع ارباب فضل و طلاب علم و حکمت بوده و صاحب تصانیف کثیره است در بعضی از رسائلش دیده شد که نوشته بود تقسیم و تحلیل که در صنعت منطق بکار برده میشود دو چیز متقابل میباشند زیرا که تقسیم بمنزله هبوط است و تحلیل صعود با آنکه هر دو خادمند حد و برهانرا ولیکن خدمت تقسیم بزیادتی وسایط است و خدمت تحلیل بعکس آن همچنانکه تعریف انسان تحلیل میشود بحیوان و ناطق

گفته است هر محدودی متصور است و لکن هر متصور محدود نیست.

## ابوالحسن حشوی<sup>(۱۰۰)</sup>

ابوالحسن یکی از قدماء حکما است و صاحب مطالب عالی و سخنان رائقه است غالب کلماتش در بیان مطابقه شریعت است با حکمت مثل آنکه در یکی از مصنفاتش نوشته مقصود و مراد از قلم عقل است و لوح نفس و فلک اعظم عرش است و فلک ثوابت کرسی است.

و افلاک هفت گانه سبعة سیاره است و اقالیم سبعة زمین است و اعلا علیین عرش است و اسفل صافلین مرکز عالم است.

## ابو محمد بخارائی<sup>(۱۰۱)</sup>

ابو محمد از جمله شاگردان ابوسلیمان سجزی است حکیمی بود متبحر در علوم اوائل و اواخر و فیلسوفی در شعب فلسفه ماهر در زیادی قوه حافظه مشهور بوده و در جودت هوش و فهم معروف و صاحب تصانیف مفیده و اشعار جیده است این شعر از اوست در مذمت کسی گفته که از دین اسلام خارج گشته و بطریقه دیگر مایل گردیده میگردد

تنقل عن دین آبائه و دینهم مذهب الشافعی  
فاضحی بلانائل فی المعاش و عند المعاد بلا شافع

## ابو البرکات بغدادی<sup>(۱۰۲)</sup>

فیلسوف عراقین او حد الزمان هبة الله بن ملکا ابوالبرکات یهودی

### ابوالبرکات بغدادی

در اواسط ماه ششم هجری سه نفر از اطباء معروف ظهور نمودند از سه ملت مختلف اسلام و یهود و نصارا و هر سه نفر آنها موسوم بودند به هبة الله یکی ابوالحسن هبة الله بن حسین اصفهانی - دیگری هبة الله بن ملکا ابوالبرکات بغدادی سوم هبة الله بن صاعد بن تلید. اما ابوالحسن هبة الله بن حسین اصفهانی

از افاضل عصر و مجاسن دهر بشمار میرفت در زیادی علم و بسیاری فضل بجائی رسید که ادباء وقت در حقش گفتند که طب او نبخرد بقراط را بقیراطی و مستقیم نیداند سقراط را برصراطی و خط بطلان کشیده است براین بطالات ابوالحسن در سال ۳۵۰ هجری سکه در گشت او را در سرداب خانه اش بامانت گذاشتند پس از اینکه خواستند جنازه او را بجای دیگر حمل کنند دیدند که در روی پلکان سرداب خسته و از قید حیات رسته ابوالحسن شعر هم در نهایت خوبی میگفته این دو شعر اثر طبع او است که در وصف حمام یکی از دوستان خود گفته :



بغدادی که از اطبای معروف و حکمای مشهور ماه ششصد هجریست .  
مولد و منشأ او در شهر بلد بوده که قریب به موصل است از این  
جهت او را بلدی هم میگویند .

و دخلت جنته و زرت ججیه و شکرت رضواناً و رافقه مالک  
والبشر فی وجه الفلام نتیجة لمقدمات ضیاء وجه المالك  
و اما ابن التلیمذ طیب نصرانی بغدادی فاضل زمان و عالم اوان  
خود بوده و در خدمت خلفاء عباسی تقرب حاصل نموده بسیار خوش اخلاق و  
نیکو محضر ولطیف الروح و متواضع و فروتن و با مرضی بطور راق و مهربانی  
رفتار مینموده پس از اینکه عمر طولانی کرده در سال ۶۵۰ از جلیاب بدن  
وارسته گردیده

واما هبت الله ابوالبرکات صاحب کتاب معتبر در منطق و حکمت طبعی  
و الهی در اواخر عمر بدین اسلام مشرف شده جهتش را بعضی اینطور نوشته  
اند که سلطان مسعود سلجوقی چون یکی از بستگانش بمرض صعب مبتلا گردید  
ابوالبرکات را از بغداد طلب نمود او مرض را بطریق نیکو معالجه کرد و بزودی  
از آن مرض صعب رهائی داد سلطنت یادش خدمتش باو اموال فراوان عطا  
کرد ابوالبرکات با غلام و حشم و اموال بسیاری وارد بغداد گردید مردم  
بواسطه یهودی بودنش بچشم حقارت باو مینگریستند و شعرا او را هجو میگفتند  
مثل آنکه ابن افلاح در حق او گفته

لنا طیب یهودی حماقة

اذا تکلم تبدو فیه من فیه  
والکلب اعلى منه منزلة

کانه بعد لم یخرج من التیه

ابوالبرکات دانست که با بودن بدین یهود او را آسوده نیکندارند ناچار  
اسلام قبول کرد و در اواخر مرض جذام و برص و کوری مبتلا گردید  
و در حدود سال ۵۶۰ وفات نمود .

(معلوم میشود اسلامش از روی تقلب بوده)

ابوالبرکات در بدو جوانی که در بغداد رحل اقامت افکند و برای  
تحصیل علم و هنر دامن همت بکمر زد خواست در مجلس درس ابوالحسن  
هبت الله بن حسین اصفهانی که از بزرگان اطباء و معاریف حکما بود حاضر  
شود و لکن ابوالحسن او را راه نداد بجهت آنکه سیره آن استاد بزرگ  
بر آن بود که نصارا و یهود را در مجلس خود راه نمیداد

ابوالبرکات حیلۀ اندیشید دربانرا بفریفت و در دهلیز خانه همه  
روزه مینشست و کلمات استاد را می شنید و می نوشت تا مدت یکسال که  
بدین منوال سپری شد

روزی ابوالحسن مسئله ای از مسائل گذشته را مطرح نمود و از  
شاگردان خود پرسش فرمود آنان جواب شافی ندادند و از عهده سؤال  
استاد بر نیامدند ابوالبرکات وقترا غنیمت شمرده وارد مجلس گردید و بعرض  
استاد رسانید که اگر اجازه فرمائید جواب سؤال شما را بدهم پس از  
اجازه شروع بگفتن کرد تحقیقات و بیانات گذشته او را بطریق نیکو و  
روشن بیان نمود ابوالحسن تعجب کرد گفت این مطالب را از کجا  
شنیدی و از که آموختی ابوالبرکات تفصیل دربان و نشستن در دهلیز خانه  
را بیان کرد ابوالحسن گفت شایسته نیست کسیکه تا این اندازه مجد در  
تحصیل است او را از برکت علم محروم نمودن از همان وقت اجازه داد که  
همه روزه مثل سایر شاگردان بمجلس درسش حاضر شود و استفاده نماید  
ابوالبرکات مدت زمانی بمجلس درس ابوالحسن حاضر گردید و در طلب  
علم طب سعی بلیغ بجای آورد تا یکی از اطباء معروف بغداد شد چون  
معالجات غریبه بدیعه از وی بظهور رسید مردم از هر طرف باو وری



نمودند و محضرش مرجع خاص و عام گردید و مقرب نزد خلیفه و سلطان شد و مال فراوانی از این راه اندوخته نمود اما در خصوص قبول اسلام نمودن ابوالبرکات میان مورخین اختلاف است بعضی سبب دخول او را بمذهب اسلام چنین نوشته اند که هنگام مصاف مستر شد با سلطان مسعود سلجوقی ابوالبرکات را باسیری بگرفتند او چون مرگرا معاینه دید اسلام قبول نمود و از کشته شدن نجات یافت برخی دیگر میگویند سبب آن شد که روزی ابوالبرکات بر خلیفه وارد گردید حضار مجلس همه بر پا خواستند و او را احترام نمودند مگر قاضی القضاة که از جای حرکت ننمود این بی احترامی قاضی بر طبیب یهودی گران آمد ابوالبرکات گفت چنان یندارم که تکریم نکردن قاضی القضاة برای آنستکه من بطریقه مسلمین نیستم و اهل ذمه میباشم اکنون در حضور خلیفه بدین اسلام مشرف خواهم شد خلیفه و حاضرین از قصد او اظهار مسرت نموده و کلمه شهادت را بر او القاء کردند سپس قاضی القضاة و حضار مجلس بر او آفرین خواندند و تحسین بلیغ فرمودند.

ابوالبرکات در اواخر عمر مبتلا بمرض جذام و برص شد هنوز از این امراض مستخلص نشده بود که نابینا گردید و در سن نود سالگی رخت بعالم آخرت برد.

### (۶۲) بهاء الدین حرقی

ابو محمد بهاء الدین حرقی اصل و منشأش بلده مرو است دارای

اخلاق فاضله و صاحب تصانیف کثیره است در هیئت و علوم عقلیه و تواریخ و سیر گذشتگان.

چون آوازه فضل و دانش او بگوش خوارزم شاه رسید او را بدربار خود طلب داشت و مدتی در خدمت او محترم و معزز بزیست و بصلات و عطایای آن سلطان مفتخر گردید.

از کلمات اوست که گفته علوم ریاضی را که تعالیم چهار گانه میگویند برای آنستکه چون موضوع علم ریاضی کم است.

و کم بر دو قسم است یا متصل است یا منفصل متصل هم یا متحرك است یا ساکن اگر موضوع علم کم متصل متحرك شد آن علم هیئت است و اگر کم متصل غیر متحرك شد آن موضوع علم هندسه است و اگر کم منفصل موضوع علم باشد این هم یا دارای نسبت تألیفیه هست یا نیست گر دارای نسبت گردید علم موسیقی است و اگر موضوع علم کم منفصل بدون نسبت تألیفیه شد علم اعداد است.

ابو محمد گفت کمال نفس ادراک معقولات است و جمال او هندسه و هیئت و موسیقی است.

میگفت علم هندسه صیقی دهنده ذهن است تا کسی علم هندسه را متقن و محکم نسازد نباید شروع بحکمت نماید.

### (۶۴) محمد بن خاریانی سرخسبی

طواف کننده در بلاد و سیاحت کننده در حال عباد محمد بن خاریانی است که اکثر اقالیم عالم را بقدم معرفت پیموده و در غالب بلاد



برای تحصیل علم حکمت رفته در علم ادب و لغت گوی مسابقت را از جوهری و ابن سیده ربوده

ظهیر الدین بیهقی گفت از او پرسیدم که تصدیق را مرکب میدانی یا بسیط و اگر مرکب شد موقوف بر چند تصور است گفت تفصیل این مسئله و نقل اقوال حکما را در خصوص بساطت و ترکیب تصدیق در شرحی که بر نجات شیخ نوشته ام بیان کرده ام از سخنان او است که گفت نخستین فکر عارف و منتها آمال او حق قیوم است زیرا نیست سفری بهتر و بالاتر از مسافرت نمودن عقل بملکوت اعلا

گفت کسیکه منقوش نماید خانم استعداد خو را به نقش حقایق میچشد لذت تصویری را.

### محمود خوارزمی (۶۵)

محمود خوارزمی حکیمی بود فاضل و ادیبی کامل از جمله شاگردان ابوالبرکات بغدادیست پدرش وزیر آنسز بوده محمود در اواخر عمر مبتلا بمرض مالیخولیا گشته حالت جنونی بدو دست داد تا شبی از شبهای زمستان خود را با قلم تراش انتحار کرد

از سخنان اوست که قبل از جنونش گفته مرئیه عقل بالاتر از وهم است زیرا که عقل مدرک کلیات است و لکن وهم مدرک جزئیات اگر کسی بخواهد قوه و اهمه را با عقل مطابق کند شبیه انسانیت که گوش شنوا دارد و اما بخواهد از کر مادر زاد تحصیل خبر نماید و یا آنچه را که میگوید او بشنود.

### ابوالفتح خازن (۶۶)

ابوالفتح عبدالرحمن خازن مولد و منشاء او در دیار روم بوده است سپس غلام و خازن علی مروزی گشته

ابوالفتح از حب جاه عاری بوده و منکر طریقه دنیا داری لباسش لباس زهاد و غذایش همچون ابرار و عباد. هر چند در انواع علوم حکمیه رنج فراوان برده و لکن ذوقش بیشتر مایل بقسمت ریاضی شده

مینویسند در علم هندسه همچون اقلیدس صوری بوده و در علم نجوم و زیج همچون بطليموس قلوذی زیجی برای سلطان سنجر بنوشت و تقدیم او نمود سلطان برای ابوالفتح مبلغ هزار دینار هدیه فرستاد او قبول نمود و صله سلطانرا رد فرمود گفت مرا ده دینار کافیت زیرا که مخارج سالیانه من سه دینار است و لکن در خانه من گربه ایست که هفته سه مرتبه بخوردن گوشت عادت کرده و روزی بدو گرده نان كوچك قناعت نموده بقیه ده دینار برای آن خواهم و گرنه مرا همان سه دینار کافیت کتاب زیج ابوالفتح که معروف بزیج سنجریست از زیجات معروف و معتبر است و محل اعتماد اهل فن. تمام اوساط و تعدیلات کواکب را بطور مبسوط و مفصل بنکاشته مگر تقویم عطارد را در حالت رجوع چون تقویم عطارد موافق بارؤیت و امتحان است از جمله شاگردان ابوالفتح یکی حسن سمرقندیست که او هم از منجمین معروف عصر سلاطین سلجوقی بوده



### محمد بن احمد (۶۷)

محمد بن احمد معموری بیهقی عالم بفنون ریاضیات و ماهر در ارساد کواکب و زیجات عمر خیام بفضلش معترف است و کتابش در عدم مخروطات و مثلثات کروی بی نظیر ملک شاه سلجوقی برای امر رصد او را باصفهان فرستاد. معموری در همان شهر اقامت نمود و تا زمان سلطان محمد سلجوقی در قید حیات بود زمانیکه ملاحظه در اطراف اصفهان مشغول به شرارت بودند سلطان برای خاموش نمودن فتنه آنان از اصفهان خارج شده بود معموری چون مسیر طالع خود را متصل به نجس دید از منزل خارج گردید و در خانه یکی از دوستانش مخفی شد از قضا مردم شهر يك نفر از طایفه ملاحظه را گرفته میبردند که بقتل رسانند زنان و اطفال بر بامها بر آمدند که واقعه را تماشا کنند زنی معمور را در خانه بدید گمان کرد که از ملاحظه است فریاد بر آورد قرمطی در اینخانه پنهان شده رجاله ریختند و آن فاضل نحیر را از خانه بیرون کشیدند و بخاك و خون آغشته نمودند زمانیکه اعوان سلطان بیامدند و نعش معمور را دیدند شناختند و مردم را ملامت بسیار کردند و لکن چه سود که قضای محتوم بود و اجل موعود که در رسیده بود این واقعه در سال ۸۵۰ هجری اتفاق افتاد.

### ظهیر الدین (۶۸)

ظهیر الدین عبدالجلیل بن عبدالجبار مفتی که عم و پدرش از فحول

ائمه کرام و فقهاء عظام بودند یکبار تاز میدان بلاغت است و فارس مضمار ریاضی و حکمت در تمام مدت عمرش به تعلیم و تعلم اشتغال داشته و با استفاده و افاده عمری گذرانیده از اعمال صالحه و ریاضات مشروعه و تلاوت قرآن مجید غفلت نمیورزیده و صاحب اخلاق حسنه و اوصاف مستحسنه بوده و اما تالیفی از او دیده نشده.

### علی بن شاهک بیهقی (۶۹)

علی بن شاهک عصار ضریر بیهقی شرح حالاتش از غرائب است و اشتغالش به تحصیل علوم و کسب کمالات از عجائب هنوز بهمر حله نه سالگی نرسیده که مبتلا بمرض آبله گردیده و در اثر آن مرض چشم جهان بینش نابینا شده با این حال از خود مأیوس نگشته و مشغول بتحصیل علوم و تکمیل فنون گردیده یکنفر برای او کتاب میخواند و علی در مطالبش تفکر و تأمل مینمود عجب تر از این آنست که بدون استاد و معلم پی بحقایق برده و مسائل مشکله و معضله را حل مینموده پس از حکمت طبیعی و الهی طبعش مایل بر ریاضی شده در این علم رنج فراوان برده و در اثر کوشش و تفکر مهندس و منجم قابلی گردیده بطوریکه استخراج طوابع و تقاویم کواکب می نموده و این مطلب از غرائب و عجائب عالم بشمار میرود.



## ابوریحان بیرونی<sup>(۷۰)</sup>

ابوریحان محمد بن احمد بیرونی که از اجله مهندسين و عظماء ریاضین است اصلش از مدینه بیرون سند بوده و مدت چهل سال در بلاد هندوستان گردش نموده مقاماتش در علوم ریاضی معروف است و مناظر آتش با شیخ رئیس مشهور و مسطور چابک سوار میدان فنون بگردش نرسیده و بکه تاز مضمار علوم همچون او ندیده اقسام چهار گانه ریاضی برای او چون موم خاشع بود و مؤلفاتش در آن علوم چون شمس طالع گواه تسلطش در هیئت قانون مسعودیست و شاهد بر تبرزش در نجوم کتاب التفهیم لصناعة التنجیم است پس از آنکه قانون مسعودی را بانمام رسانید و تقدیم سلطان مسعود غزنوی نمود سلطان بفرمود تا فیلی را بر او نقره حمل نموده برای ابوریحان هدیه فرستاد ابوریحان قبول نکرد و آن بار نقره را بخزینه سلطان رد نمود ابوریحان در ایام پیری و کبر سن هم دستش از قلم و

### محمد بن احمد بیرونی

معروف بابو ریحان صاحب تصنیفات عدیده است از آن جمله آثار الباقیه عن القرون الخالیه و کتاب الجواهر فی معرفه الجواهر و تاریخ الامم الشرقیه و قانون مسعودی در هیئت و نجوم و جغرافی و کتاب تاریخ هند و کتاب تحقیق ما للهند من مقالة مقبولة فی العقل او مرذوله و کتاب التفهیم لصناعة التنجیم و غیر از اینها که ذکرش موجب تطویل کلام است

وفاتش در سال ۴۳۰ در خوارزم اتفاق افتاد

چشمش از نظر و قلبش از فکر خالی نبود مگر در روز نوروز و مهر جان که ایام تعطیلش بوده

می نویسد مصنفات ابوریحان باندازه بار شتری بوده که غالب آن از میان رفته . اوصاف جسمانی او را چنین نوشته اند که گندم گون بوده و بزرگ شکم و محامه من انبوه و سفید

از کلمات اوست که فرموده آسانی و مشکلی از امور مطلق نیستند بلکه دو امر نسبی میباشند بجهت آنکه بحسب اختلاف احوال مختلف میشوند ممکن است امری آسان باشد از جهتی و لیکن مشکل باشد از جهت دیگر

گفت اخلاق حکما زنده کننده سنت حسنه است و باعث مردن بدعت سیئه سنن صالحه علامت خیر و حق است و بدعت سیئه علامت شر و باطل .

## ابوالحسن عوفی<sup>(۷۱)</sup>

حکیم ابوالحسن علی بن راماس عوفی از جمله اخوان الصفاست و صاحب تالیفات لطیفه است رساله او در اقسام موجودات گواه صادق است . از جمله کلمات او است که میگوید کسیکه متخلق نشود باخلاق حکما علمش برای احدی مفید نیست

فرمود بیضه طیور مرطوب است بواسطه غلبه عنصر آب و هوا بر عنصر خاکی آن سبب عمده طیران طیور بجهت همین مطلب است . گفته است :



زردی تخم مشابه طبیعت هوا است و سفیدی در آن مثال طبیعت آب. طیور که دارای دندان نیستند بواسطه قلت ماده خاکی آن است. گفته است جوجه از سفیدی تخم پدید آید و زردی آن بمنزله غذای اوست حضانت نمودن پرندگان بیضه را برای تقویت قوه مولده است فرمود حسن ظن بمردم باعث آسودگی نفس است و سوء ظن موجب تألم او.

فرمود فضائل مبدء خیرات است و رذائل سرچشمه شرور

فرمود در سکوت نمودن پشیمانی نیست و رجوع کردن بکلام هم ممکن است و اما در سخن گفتن پشیمانی است و باز گشت از او هم دیگر ممکن نمیباشد

فرمود اقدام نمودن در کارها پس از تانی و تدبیر بفعل نزدیکتر است ز امساك نمودن بعد از اقدام

فرمود بواسطه مشاورت اضافه میشود عقول بعقل واحد.

### ابو الحسن بن هارون (۷۲)

طیب حاذق و حکیم ماهر ابو الحسن علی بن هارون حرانی که بواسطه بصیرت او در علم ریاضی و طب در عصر خود محل رجوع اربابان حاجت بوده و جمع کثیری از محضرش استفاده می نمودند هر چند در انواع فلسفه رنج برده و در خدمت اساتید معتبر تلمذ نموده و لکن شهرت او بیشتر بر ریاضی و طب میباشد از جمله سخنان ابو الحسن یکی آنستکه میگفت اگر خراهی در امر مهمی مشورت نمائی با اشخاص عالم که متصف بصفه حسادت

نباشند شور نما و از مردمان جبان و بخیل حذر کن و آنرا طرف شور قرار مده بجهت آنکه انسان جبان تو را از عمل باز میدارد و آدم حسود تو را گمراه میکند

فرمود هر گاه بخواهی بکاری اقدام نمائی اول تهیه اسباب آنرا کن سپس شروع در عمل نما و لکن مردمان حریص هنوز تهیه اسباب نکرده و آلات عمل را فراهم ننموده شروع در منظور خود مینمایند برای همین است که هیچوقت بمقصود نمیرسند.

### ابن سیدار طیب (۷۳)

ابو ماهر موسی بن یوسف بن سیار یکی از اطباء مشهور بحذاقت و حکماء معروف بحدودت معرفت است در معالجات حمیات و امراض عفته ید بیضا مینموده و در علاج امراض مزمنه دم مسیحا داشته تألیفات حسنه اش در طب گواه علم او است و معالجات براء الساعه اش دلیل هوش او

### ابو ماهر موسی بن یوسف

معروف بابن سیار از اجله حکماء و اطباء عصر آل بویه است باصابت رأی و حذاقت در علاج مرضی مشهور مولد و منشأ او شهر شبراز است و در همان شهر که مرکز علوم و دانش بوده با کتساب فضائل و اقتناء کمالات پرداخته و باخذ علوم عقلیه اشتغال داشته تا در کلیه علوم و شعب فلسفه بمقامی رسیده که در زمان خویش شیبه و عدیلی نداشته و جماعتی از اطباء معروف در خدمت او تلمذ نموده از قبیل علی بن مجوسی صاحب کتاب کامل الصناعات که در تمام کتاب کبیر خود نام او را میرد و استادیش را مایه افتخار خود میداند این سیار صاحب تصنیفات متعدده است

تاریخ وفاتش معلوم نشد همین قدر معین است که تا اواسط مائه چهارم هجری در قید حیات بوده



از سخنان او است که میگفت رسیدن بدرجات عالی بواسطه یاران موافق است نه بواسطه زیادی اعوان منافق .»

### ابو سلیمان سجستانی (۷۴)

**ابو سلیمان** محمد بن طاهر بن بهرام سجستانی مصنف صوان الحکمه از افاضل عصر و اکابر دهر بوده صاحب تصنیفات حسنه و تالیفات جیده است کتاب صوان الحکمه و رساله محرك اول سرمدی شاهد مدعا است مدتی مصاحب با ابو جعفر بابویه ملک سجستان بوده ابو حیان توحیدی می گوید شبی ابو سلیمان را در خواب دیدم مثل آن بود که فرو رفته بود در نور و او را بهیشتی دیدم غیر از آنکه در زمان حیات دیده بودم گفتم مولانا وجود من که مرکب است از هیولا و صورت چگونه میتوانم اکتفای یکی از آنها نمایم و دیگر را رها سازم و حال آنکه هستی من از هر دومی باشد فرمود همانطوریکه تو اکتفا میکنی پیدرت و رها میسازی مادرت را برای آنکه میدانی پدرت هدایت کننده تر است تو را بسوی مصالحت و دانا تر است بجهت رسانیدن فایده بتو و بینا تر است برای تو در جمیع احوالت گفتم همینطور است که میفرمائی ولیکن نگرانی من برای

#### عالم نبیل

و فیلسوف جلیل ابو سلیمان محمد بن طاهر بن بهرام منطقی سیستانی یکی از افاضل عصر آل بویه است بسیار عظیم الشان و کبیر القدر بوده و در نزد سلاطین و امراء بخصوص در خدمت سلطان هنر پرور و عدالت گستر عضدالدوله دیلمی محترم و معزز میزیسته جماعتی از حکماء معروف و افاضل مشهور خدمت ابو سلیمان تلمذ نموده از آنجمله ابو حیان توحیدی است که غالب کتاب مقابسات او از گفته های ابو سلیمان است

وفاتش در حدود سال ~~۳۸۳~~ ۳۸۰ هجریست «  
کسری

آنستکه من بواسطه هیولا بزرگ میشوم نه صورت گفت آری بزرگی جسم و جثه بواسطه هیولا است و لکن بزرگی عقل منشاء آن صورت است چیز کم با داشتن قوه شدید مفید تر است بحال انسان از کثیر ضعیف ناتوان

باز ابو حیان توحیدی میگوید حکایت کرد مرا ابو سلیمان منطقی در سال سیصد و هفتاد هجری در شهر بغداد فرمود من یحیی بن عدی را در خواب دیدم گفت سعادت یافتی من ای ابو سلیمان وقتیکه ارسطو را در خواب دیدم گفتم ای حکیم عالم و ای فیلسوف نقاوه بنی آدم بچه چیز رسیدی باین مقام بلند و رتبه ارجمند گفت باراده خیر و نیت یاک در ظاهر و باطن برای هر چه که صلاحیت داشت اعم از آنکه موجب خوشنودی من میگردد و یا سبب غضب من میشد گفتم چگونه این حالت را بدست آوردی و این صفت در وجود تو پدید آمد گفت بواسطه معرفت و شناسائی حق تعالی که سبب خیر است برای هر چیزی و منشاء فضل است برای هر کسی و بیان نمود راه شناسائی حق را به نحویکه خشنود گردیدم و حالت اعجاب بمن دست داد خواستم بیانات معلم را بنویسم بخود گفتم چگونه بنویسم و حال آنکه دستم از جهت ضعف یاری نمیکند علاوه بر این حاجت بکتابت نیست زیرا که من تمام مطالب را فهمیده ام و حفظ کرده زمانیکه از خواب بر خواستم آنچه را که ارسطو گفته بود از بیانات خود و راه شناسائی حق را تلقین من کرده تمام از نظرم محو شده بود فقط چیزیکه بذهن من باقی ماند این بود که هر گاه کسی خشنود باشد بواسطه فضلش و خرسند باشد در نزد کسانش بواسطه ادبش او نمیچشد لذت فلسفه اولی را تا آنکه بشنود بواسطه الفاظ آنچه را که باید بحد و تعریف شناخته شود



و در یابد بعقل آنچه را که برای او حدی و تعریفی نیست  
میگفت این مقدار که گفتم در جنب آنچه که شنیدم قطره ایست  
از بحری و دانه ایست از خرمنی و در عالم خواب میشنیدم گوینده ابرا  
که میگفت پاکیزه نما خانه ایرا که در او مسکن نمودی تا متنعم شوی به  
نعمتهای معنوی و خرسند گردی به فیوضات روحانی و مجاور قرار مده در  
او کسی را که ایمن نیستی از شر او تا همیشه سالم مانی.

و باز شنیدم که میگفت تفریق وجدائی بیاند از میان خود و آنچه  
که تورا از حق باز دارد و موجب غفلت تو گردد از تفکر نمودن در  
مال کارت و عاقبت حالت و بگشاند تو را بسوی فساد و ورطه هلاک

باز از جمله افادات علمی که بابوسلیمان سجزی نسبت می دهند  
یکی آنستکه یکروز ابو سلیمان با اصحاب و جمعی از شاگردان خود .  
برای تفرج بخارج بغداد رفتند و با آنها کودکی بود که بحد بلوغ نرسیده  
و دارای صورتی عبوس و چهره ئی غیر مانوس بود و لکن آوازش  
همچون نغمه داودی در نهایت خوبی که هرگاه تغنی نمودی مرغرا از طیران  
و آب را از جریان باز داشتی همینکه مقداری از زمان بگذشت کودک  
شروع بخواندن نمود اصحاب و یاران از خوبی صوت و نغمات لطیف او  
بظرب آمدند ابو زکریاء صیمری که از جمله مصاحبین و ملازمین ابو  
سلیمان بود بر فیک خود گفت آیامیبینی چه میکند این حلقوم نمکین و این  
خوبی تغنی و لحن داودی اما افسوس که استاد ندیده و در فن موسیقی  
نورزیده است اگر معلمی الحان مختلفه و طرائق مؤلفه و نغمات حسنه  
را باو یسار دهد مظهر آیتی گردد و موجب فتنه شود زیرا که میبینم

اورا صاحب طبعی عجیب و استعدادی بدیع و غریب  
ابوسلیمان گفت بگوئید برای چه طبیعت در این مورد محتاج به  
صنعت است و حال آنکه صناعت حکایت کننده از طبیعت است و منظورش  
رسیدن و تقرب باو است چون صناعت پست تر است از طبیعت و حاکی  
از طبیعت است و متابعت کننده اسم آن و اظهار کننده اثر آنست  
بواسطه پستی رتبه اش و تو گفتی که این طفل کافی نیست اورا طبیعت بلکه  
محتاج به صناعت است بجهت استفاده کردن طبیعت از آن تا برسد بغایت  
مطلوب خود بمعاونت آن صناعت ابو زکریا گفت نمیدانیم جهت و علت آنرا  
اگر بما منت نهی و از بیانات خود ما را مستفیض فرمائی این هم در عداد  
نعمتها و فضائل تو بر ما محسوب خواهد شد

ابوسلیمان گفت علت آنکه طبیعت در این مورد محتاج بصناعت  
است آنستکه صناعت اخذ میکند از عقل و نفس و املاء مینماید به  
طبیعت و مسلم است که رتبه طبیعت پست تر است از نفس و عقل و لکن  
عاشق نفس است و قبول میکند آثار او را و امتثال مینماید اوامرش را و  
طلب میکند آنچه را که ملائیم نفس است و چون موسیقی حاصل در نفس  
است و موجود در او نهایت بطریقی لطیف و نوعی شریف پس موسیقار  
و قتیکه مصادف شد بایک طبیعت قابل و ماده اجابت کننده کاملی و قریحه  
آرامی و الت مطیع و منقاد می پوشاند باو مشهودات عقل و نفس را بنوعی  
لطیف و تألیفی عجیب و عطا میکند باو صورت معشوق و زیور قابل  
و استقامت میدهد او را در این مطلب بمدد نفس ناطقه این است علت  
احتیاج طبیعت بصنعت تا برسد بکمال خود از جهت و طرف نفس ناطقه  
پس از اظهار این بیانات و تقریر این مطالب فرمود آنچه را که گفتم



بواسطه وجود شما کسب کردم و به فروزینه شما روشن گشتم و بروشنائی شما شب بروز آوردم زیرا وقتی که باطن دوست برای دوست مصفا گردد روشن میشود حق میان آنها و افاضه میگردد مطالب از جانب عقل فعال بر نفوس آنها و میگردند هر کدام اعانت کننده بدیگری و یاری کننده بر مقصد هم و سبب محکمی در رسیدن بمقصود و درك آن و تعجیبی هم در این مسئله نیست زیرا که نفوس بمعاونت یکدیگر روشن میشوند و عقول هم بكمك هم آستین میگردند اسرار این انسان عالم صغیر در این عالم کبیر بسیار است اینها است که میرسانند او را بسوی آن غایات و بدست میاورند آن ثمرات را و فوائد اجتماع بسیار است و شرافت آن ظاهر و لکن ناظر باین مطالب محتاج است که متوجه به نفس خود شود در طلب کردن سعادت و رعایت نمودن حال سلوك بسوی غایت بدون آنکه متوجه حس ظاهری گردد و قوای حیوانی را در آن مدخلیت دهد ابتداء هر کاری از حق است و باز گشت آن هم بسوی حق

### سید زین الدین<sup>(۱)</sup> جرجانی<sup>(۷۵)</sup>

احیا کننده طب و علوم عقلیه سید اسماعیل جرجانی که صاحب تصانیف

۱ - سید زن الدین اسماعیل بن حسن بن محمد جرجانی از افاضل اطباء اوائل مائه ششم هجریست کنیه اش ابو ابراهیم در نزد سلاطین خوارزم شاهیان معزز و محترم بوده و کتاب ذخیره خوارزم شاهرا بنام قطب الدین محمد بن نوشتن تالیف نموده در اول آن می نویسد جمع کننده این کتاب بنده دعا کوی خداوند خوارزم شاه ابو الفتح محمد بن یمن الملك معین امیر المؤمنین ادام الله دولته الی آخر . پس از آن برو مسافرت نمود و سلطان سنجر مقدمش را گرامی داشت از تکریم و تعظیم در حقش چیزی فرو گذار نمود سید تا آخر زمان حیاتش در مرو مشغول بافاده و اشاعه علم بود و در سال ۵۳۰ هجری ییوست و در همان شهر مدفون گردید .

لطیفه و تالیف انبیه است بسیار خوش معاشرت و نیکو اخلاق و خوب فطرت بوده مدتی هم در دربار آتسزین محمد در خوارزم محترم و معزز میزیسته از جمله رسائل لطیف او که یکی از دوستان مرقوم داشته این رساله است که مینویسد ای برادر عزیز من امید است که خداوند عالمیان مؤید دارد مرا و تو را بتأییدات خود مبینم تو را که باین دار فانی اعتماد نموده و اهتمام خود را مصروف داشته ای بتربیت بدن کشیف مظلوم که سرکش ترین مرکبی است و خبیث ترین مسکنی برای نفس تو که مطیع و منقاد قوه غضبیه و شهویه است و میکشاند تو را بسوی حالت سبعیه و بهیمیه و لکن مطیع نیست قوه عاقله را که سعادت و نیکبختی تو باوست زیرا که میرساند تو را به بهشت جاودانی و ترقی میدهد تو را بذروه علیا و غایت قصوی گمان میکنم که فریب خوردی و مغرور شدی بواسطه لذاتیکه بر حسب حقیقت آلام است زیرا که لذات دنیا عبارتست از غذای مهنا و آب گوارا و لباس حریر و مرکب راه وار و غلبه بر خصمان و معاشرت با نسوان و حال آنکه اینها تمام آلام و امراض است و اموریست که مضطرب کننده علما و دانشمندان فکور است بواسطه آنکه ما میدانیم خوردن و آشامیدن برای رفع جوع و تشنگی است و پوشیدن لباس برای فرار از حرارت و برودت است و همچنین سواری برای رفع خستگی و مقهور نمودن دشمن است بجهت طلب تشفی از الم خشم و غضب و نکاح برای طلب لذت بدنی است بواسطه مباشرت عضوی که واجب است مستور داشتن آن خصوصاً نزد عقلا که شرم دارند از مکشوف نمودن بازوی خود تا چه رسد بآن عضو مخصوص و حال آنکه تو در این مورد محتاجی از ظهوران و آن دیگری اگر بنظر دقیق بنگری میدانی که چقدر پست و رذل است آنچه را که تو بر آن



نام لذت نهاده ای و چقدر سست و فضاحت آور است آنچه را که بآن افتخار میورزی پس معلوم شد که احتیاج بر حسب ذات لذیذ نیست و این حالات که بیان کردیم حاجت و الم است اگر در اینها فضیلتی بود باید ملائکه مکرمون بی نیاز از اینها نباشند و حال آنکه ملائکه منزله و میرا هستند از این حاجات و الم پس مقصود آنستکه آنچه را که مردم نام لذت بر او نهاده در دو حاجت است و بدان ای دوست گرامی وقتی من با یکی از زهاد انیس و مصاحب بودم که او بیشتر اوقات رنج جو عرا متحمل میگردید همینکه وقت غذا میرسید حالت گریه باو عارض میشد و دست بدرگاه الهی بلند نموده عرض میکرد الهی تو خلق نمودی مرا و محتاج ساختی و بخطاب خودت گرامی داشتی به بخش به بنده خود آنچه را که وعده فرمودی پس از آن شروع بخوردن مینمود این بود شکایت آن دوست از درد حاجت. مسلم است هر کس حقیقت الم را ادراک کرده باشد تألمش زیادتیر و شدید تر است منهم مدتهاست این دعا را میخوانم و بدرگاه الهی تضرع مینمایم و عرض میکنم الهی سؤال میکنم از تو و لکن نه از روی تحکم که کفایت کن مؤنه این جسدیکه سبب هر منلتی است و اصل و پایه هر حاجتی و کشاننده بسوی هر بلیتی و طلب کننده برای هر گناهی و سهل نما بر من خلاصی از آن را به آسانترین راهی و نیکوترین حالی بسوی بهترین معادی و خوبترین مالی بمنک و فضلك

توهم ای دوست عزیز اگر بخواهی با من همراهی کنی در این حالت. سبك گردان بارت را و بکمر زن دامنت را و آسوده نما قلبت را و کوتاه کن آرزویت را و طاهر کن خلقت را و پاکیزه نما راهت را مسلم بدان که میرسی بمقصود و سالم میمانی و میبخشی شیرینی آنرا و پشیمان

هم نخواهی شد. این شعر اثر طبع آن سید عالم و حکیم زاهد است که میفرماید:

الجوع يدفع بالریغف الیابس فعلام اکثر حسرتی و وسواسی  
والموت انصف حین ساوی حکمه بین الخلیفه و الفقیر البائس

### ابوعلی بن ذرعه ۷۶

ابوعلی عیسی بن اسحاق ذرعه بغدادی آخرین کسیست که کتب فلاسفه و اطباء یونان را به عربی ترجمه نموده و ترجمه های ابوعلی نزد صاحبان خبرت و ارباب بصیرت پسندیده و شایسته است از جمله تراجم او از کتب فیلسوف این جمله است که میگوید انسان بر حسب فطرت اصلی متحرک است بافق انسانیت و دور زننده است بمرکز او و لکن از جهت طبیعت مخلوط است باخلاق بیمه و متصف است بصفات حیوانی پس کسیکه رها سازد عنان نفس خود را و پیروی نماید هوای او را و حفظ نکند خود را از چیزهاییکه میکشاندش بسوی طبیعت این انسانیت این العریکه و متابعت کننده است شهوات رذیه را و خارج شونده است از افق انسانیت و تنزل نموده است بمرتبه حیوانیت بواسطه بدی اختیار خود

۱ - ابوعلی عیسی بن اسحاق ذرعه منطقی که از جمله شاگردان یحیی بن عدی و مترجمین فلسفه است از سریانی به عربی مولدش شهر بغداد بوده بنا بر گفته قفطی تولدش در سال ۳۳۱ و وفاتش در سال ۳۹۸ در بغداد واقع شده ولیکن ابن ابی اصیبه تولدش را در سال ۳۷۱ ثبت نموده و فاشرا ۴۴۸ تصور میکنم سخن قفطی مقرون بصحت است ابن الخرجی بخطا رفته و یا آنکه کتاب اشتباهاً ضبط نموده اند کلام ابوالفرج ملطی نیز مؤید سخن قفطی است که مینویسد وفات ابوعلی عیسی بن ذرعه نصرانی یعقوبی منطقی در سال ۳۹۸ در بغداد واقع شد.



اگر بدقت ملاحظه شود معلوم میگردد که این پند نیست حکیمانه و نصیحتی است مشفقانه و راه نمائست هدایت کننده و تعلیمی است ظاهر که اگر برای حسن بصری و منصور بن عمار روایت کنند بسمع قبول تلقی خواهند کرد و چیزی بر آن افزوده نخواهند نمود زیرا نصایح حکماء اوائل و اواخر و آراء آنان برای هدایت مردمان جاهل متفق است بر اصلاح نمودن سیرت و پاک کردن سریرت برای آنچه که مفید و مشمر است بحال آخرت و اعراض نمودن از هر چیزیکه باز دارد قلب را و برانگیزند شهوت را و برانند او را بسوی غایت بهیمی و لذات حیوانی

ابوعلی روایت نموده که در کلمات فلاسفه قبل از سقراط دیدم که نوشته بود مرتبه عقل نسبت بسایر حواس که مدبر آنهاست مثال مرتبه چشم است نسبت بسایر اعضائیکه روشن میشوند و هدایت می یابند بآن باز از جمله افادات ابوعلی یکی آنستکه فرمود.

سقراط بیکی از شاگردان خود گفت اصلاح کن آن ماده فسادیکه در وجود تو است بآنچیزیکه در تو است از صلاح ابوعلی گفته این سخن سقراط اشاره است بطبیعت و نفس ناطقه پس آن چیزیکه سبب صلاح است نفس ناطقه است و آنچیزیکه ماده فساد است طبع است حکیم تحرص و ترغیب نموده باین سخن باستعانت جستن بنفس ناطقه بر قاع ماده فسادیکه از طرف طبیعت است تا بر طرف کند اثر آنرا مثل آنکه در اصل نبوده همچون انسان کاملی که چون عقلش غالب بر طبع است چنان بنظر می رسد که در اصل بدون طبیعت خلق شده است قرار داد عبادات و ریاضات مشروعه و این توجیه بسلوکات اعلی بجهت همین مطالب است

ابوعلی بشاگردان خود گفت از حنین و ثابت بن قره روایت شده است که گفته اند وحدت و نقطه و آن داخل در مقولات ده گانه نیستند بجهت آنکه اینها وجودشان در غایت لطافت و علو و شرافت و جلال است هیچ مقوله نمیتواند بر آنها احاطه نماید و هیچ يك از اقسام تعاریف محدود نمی شوند.

یکی از شاگردان سؤال نمود پس ما از چه راه بشناسیم اینها را استاد گفت از راه عقل میتوان پی بآنها برد و اما بدان و فراموش منما که آن همان نقطه است و لکن وجودش در زمانست وحدت هم نقطه است و اما بواسطه عمومیتش هم در عدد و هم در آن و نقطه موجود میباشد.

یکی از شاگردان از ابوعلی سؤال نمود که آیا این عقاید مختلفه و آراء متشتت که در میان مردم متداول است تمام بر حق است و یا باطل و یا بعضی حق است و برخی باطل ابوعلی گفت مسئله مشکل است و لکن جوابش آسانست.

گفت پس بر ما منت نهید و بیان نمائید تا از بیانات شما استفاده کنیم مسلم است که علم در وجود انسان بمثابه چاهيست که هر قدر برداشته شود جوشش و غزارت آن بیشتر خواهد شد

ابوعلی گفت اگر بخواهید تمیز دهید حق را از باطل و بشناسید صواب را از خطا تأمل نمائید و نظر کنید اگر طبیعت غالب است در سیرت و عقاید مردم بدانید که تمام راه خطا رفته و بدام باطل گرفتار گردیده اند بجهت آنکه سلطنت عقل از میان رفته مثل آنستکه در دیار غربت گرفتار شده و ذلت غربت آنرا از کار باز داشته و اگر مشاهده کردید که حکم عقل غالب است و آنچه را که واجب و لائق و شایسته بجوهر اوست مراعات گردیده بدانید که



حق است و بواسطه این دو علت واقع میشود قضاء الهی و حکم او .  
پس معلوم شد که حقانیت و حقیقت بواسطه زیادی عقائد نیست و حق  
هم منقلب بباطل نمیشود بواسطه کمی طلب کنندگان و هوا خواهان آن  
و همچنین باطل هم منقلب بحق نمی گردد بواسطه زیادی هوا خواهان آن

### ابراهیم انطاکی « ۱ » ۷۷

ابراهیم انطاکی موسوم به مجتبی یکی از فلاسفه بزرگ اسلام  
است از جمله افادات او یکی آنستکه میفرماید موت بر دو قسم است یکی  
موت طبیعی است و دیگری موت عرضی موت طبیعی مشاهد و محسوس  
است و مفری از آن نیست و اما موت عرضی عبارت است از جهل و نادانی  
که ممکن است نجات از آن بواسطه تحصیل علم و تکمیل نفس تا مرتفع  
گردد میگوید همانطوریکه موت بر دو قسم است حیات هم بر دو قسم است  
یکی حیات جسمانی و دیگری حیات معنوی و روحانی اما حیات جسمانی  
همان حیات حیوانیست و زندگی بهیمی و اما حیات معنوی که حیات حقیقی  
است عبارت است از اتحاد و یگانگی عقل با معقول و اتصال عقل انسانی بعقل  
فعال و استفاده از او پس هر آن کس که بگشاید حق دیده بصیرت او را و

در نسخه تاریخ الحکما ابراهیم انطاکی معروف به مجتبی ضبط شده  
و لکن در جای دیگر ابوالقاسم نوشته اند . تصور میکنم دوم مقرون بصحت  
است علی ای حال ابوالقاسم علی بن احمد انطاکی مهندس معروف به مجتبی در  
زمان عضدالدوله بوده و از خواص مجلس او بشمار میرفته . ابوالقاسم علاوه بر  
آنکه در علوم اوائل مسلط بوده در فصاحت لسان و عذوبت بیان و حضور  
بدیهه و سرعت خاطر هم مسلم و برا کفاء خود مقدم بوده  
وفاتش در سال ۳۷۶ در بغداد واقع شده .

ملاحظه نماید حقایق روحانی را و ترقی کند بتوسط نردبان معرفت و  
برسد بمقام شامخ معارف الهی و فضائل نامتناهی و منتهی گردد بافق  
روح و راحت و نجات یابد از این موطن خسیس و مسکن خبیث سالم  
میمانند از آفات و آلام جسمانی و باقی میماند بحیات ابدی و زندگانی  
سرمدی ( این کلامی است در نهایت لطافت و اندرزیست در غایت ظرافت  
و ففنی الله و ایا کم فی الدارین )

### شیخ ابوالحسن عامری <sup>(۱)</sup> ۷۸

شیخ ابوالحسن محمد بن یوسف عامری صاحب کتاب الامد  
علی الابد یکی از بزرگان فلاسفه خراسانست و از فضلاء فخام آن سامان  
در خدمت بویزید بلخی تلمذ نموده و تحصیل علوم عقلیه کرده و بمدارج

شیخ ابوالحسن محمد بن یوسف عامری منطقی فیلسوف صاحب کتاب الامد  
علی الابد که از کابر فلاسفه اسلام است مولد و منشأش شهر نیشابور است متبحر  
در علوم حکمت طبیعی و الهی و شارح کتب ارسطو می باشد و یا شیخ الرئيس  
مکاتبات و مراسلات داشته و رساله هم ابو علی بنام او نوشته شیخ ابوالحسن  
مسافرت بغداد کرده که حکما و علماء آن بلد را زیارت کنند پس از ورود بغداد  
چون اخلاق مردم آن بلد در نظرش ناپسند افتاد صلاح در ماندن ندید پس از  
مراجعت از بغداد بخدمت ابن العبد رسید و مدت پنجسال در ری اقامت نمود  
و در نزد آن وزیر هنر پرور عدالت گستر معزز و محترم میزیست ابوحیان  
توحیدی در کتاب مقابسات در مذمت ابن مسکویه مینویسد مثال فقریست که میان  
اغنیاء باشد و یا دانی که در میان دانایان . مدت پنجسال شیخ ابوالحسن عامری  
در ری اقامت نمود و همیشه اوقات مشغول تدریس بود در این مدت ابن مسکویه  
یک کلمه از او نشنید و اگر هم میشنید نمیفهمید مثل آن بوده که میان آنها  
سدی مانع است پس از آن قصد وطن خویش کرده و بخراسان رجعت فرموده  
وفات شیخ ابوالحسن در سال ۳۸۱ هجری بوده



علیا ترقی نموده سپس مسافرت بی‌غداد کرده و لکن از سوء اخلاق مردم  
بغداد متنفر گردیده و صلاح خود را در اقامت آن شهر ندیده مجدداً  
بشراسان و موطن اصلی رجوع کرده

شیخ ابوالحسن از جمله کسانیست که بر کتب ارسطو شرح نوشته  
و مشکلات کلمات فیلسوف را حل نموده و با شیخ الرئيس هم معاصر بوده  
مکاتبات و مراسلات داشته از آن جمله چهارده مسئله است از مسائل  
فلسفی که از استاد بزرگ سؤال نموده و جواب شنوده این سؤال و جواب  
بمقدار رساله است که در عداد مصنفات شیخ معدود و مسطور گردیده  
شیخ ابوالحسن صاحب کلمات نیکو است از جمله سخنان او است  
که میگوید انسان عاقل آنستکه تأمل نماید و علت خلقت خود را بفهمد  
پس از آن اوقات گرانمای خود را مصروف بانجام آن کند

و علامت نادان آنستکه از علت خلقت بی اطلاع بود - و روزگارش  
را بیطالت و بیهوده مصروف دارد و پیروی از شهوات نفسانی کند در  
این صورت از رسیدن بخیر مطلق و غایت خلقت انسانی باز ماند

فرمود علامت فساد اخلاق آنستکه صفت مذمومه خودخواهی را  
شعار خویش سازد و خود را از دیگران برتر و بالاتر تصور کند و ادعا  
نماید آنچه را که در وجود او نیست. (۷۹)

الصاحب الاجل الامجد والفيلسوف المسدد الممجد شرف الملك  
ابوعلی الحسین بن عبد الله بن سینا رحمه الله

فیلسوف بزرگ ایران و نادره عصر و زمان اعجوبه دهر و فرید  
عصر استاد البشر و العقل الحادی عشر شیخ الرئيس ابوعلی بن سینا ملقب  
بشرف الملك پدرش از معاریف بلخ است در ایام سلطنت نوح بن منصور  
سامانی از بلخ مهاجرت نموده و در شهر بخارا که پای تخت آل سامان



شیخ الرئيس ابوعلی بن سینا



بود رحل اقامت افکنند پس از چندی از طرف نوح سامانی بحکومت خرمین که از توابع بخارا است نامزد گردید و از قریه افشنه که نزدیک به خرمین است عیالی مسماة به ستاره بعقد ازدواج در آورد. ابوعلی همچون ماه تابان از بطن ستاره در ماه صفر سال ۳۷۰ نمایان گردید طالع مسعودش همان طوریکه خودش برای شیخ ابو عبید جوزجانی نقل فرموده برج سرطان است و هر يك از مشتری و زهره و شمس و قمر در درجه شرف خود بودند و سهم السعادة در بیست و نهم از سرطان و سهم الغیب در اول سرطان و همچنین ستاره سهیل ر شعرای یمانیه همان قسمی که وجودش از نوادر زمان بوده طالعش هم از غرایب اتفاقات فلکی است

پنج سال بعد از تولد شیخ که برادرش محمود بدینا آمد پدرش به بخارا مراجعت نموده و شیخ را به تحصیل علم و کسب کمال برگماشت هنوز سنین عمرش بده نرسیده بود که علوم ادبیه را تکمیل کرد و شروع بخواندن علوم ریاضی نمود در این اوقات ابو عبدالله نائی به بخارا وارد شد و در خانه عبدالله بن سینا فرود آمد شیخ در نزد نائی شروع بخواندن علم منطق و اقلیدس و مجسطی نمود در اندک زمانی در علوم مذکوره از استاد خود برتری پیدا کرد ابو عبدالله غالب اوقات در جواب سئوالات شاگرد خود فرو میماند و از عهده جواب بر نمیآمد همینکه ابو عبدالله بطرف خوارزم مهاجرت نمود شیخ شروع بمطالعه کتب معقول کرد و در مطالب آن تفکر و تدبیر مینمود نظر بقوت ذهن و شدت ذکاء ابواب علوم بروی آن یگانه روزگار مفتوح میگردد و اما در علم طب که در نظر ثاقب شیخ اسرار علوم بود زودی متبحر و استاد گردید بطوریکه فضلا و اطباء بخارا باو





مراجعة مینمودند و حل مشکلات خود را از او درخواست میکردند و از بیانات و فرمایشات شیخ استفاده مینمودند. شیخ هم تا این زمان نزد اسماعیل زاهد که از فقهاء معروف بخارا بود مشغول بخواندن علم فقه بود و چون سنین عمرش بدوازده سالگی رسید و از علوم ادب و منقول و طب فراغت حاصل کرد باز شروع بمطالعه کتب فلسفه نمود هرگاه مطلبی براو مشتبه میگردد بمسجد جامع بخارا میرفت دو رکعت نماز بجای میآورد و بدرگاه الهی تضرع مینمود از جانب عقل فعال مشکلاتش حل میگردد تا آن مقدار که قوه بشری اقتضا میکند حقایق برای شیخ مکشوف و روشن گردید و واقف بر علوم ظاهری شد پس از اینکه شروع بعلم الهی نمود و کتاب ماوراء الطبیعه ارسطو را چهل مرتبه از ابتدا تا انتها مطالعه کرد بطوریکه عبارات کتاب را حفظ نمود و لکن حقیقت مطلب بر او مکشوف نگردید.

میرمود اینها مطالبی است که راهی برای فهم آنها در دست نیست بکروز بر حسب اتفاق گذارش بیازار و راقین افتاد شخص دلالی کتابی را باو عرضه کرد شیخ چون دید راجع بعلم ما بعد الطبیعه است آنرا رد کرد دلال گفت قیمت آن ارزانست و صاحبش محتاج شیخ کتاب را بسه درهم ابتیاع نموده بخانه مراجعت فرمود میرمود دیدم کتابیست از فارابی راجع بعلم الهی چون بدقت مطالعه نمودم باب این علم بمن مفتوح گردید شکر خدای تعالی را بجای آوردم و اموال زیادی بقراء بلدایثار نمودم مقارن همین ایام نوح بن منصور بمرض قولنج گرفتار گردید اطباء معروف از معالجه او درمانده شدند چون شهرت نام شیخ گوشزد عام و خاص شده بود وصیت حذات و هوش او بشمع امیر رسیده باحضارش فرمان داد پس از حضور

و شروع بمعالجه نمود باندك زمانی بهبودی حاصل گردید. امیر از حسن معالجه و ذکاوت و هوش جوان پانزده ساله آفرینشها خواند و او را بصلات و هیات فراوان خرسند و مستظهر گردانید و از خواص وندماء مجلس خود قرارداد چون امراء ال سامان از بدوریاست خود بعلم و اهل آن معتقد بودند و با آثار و کتب آنان علاقه مند بدینجهت کتب فراوانی گردآورده و کتابخانه مهمی تشکیل داده بودند حضرت شیخ هم که بغیر از کتاب و علم بچیز دیگری عشق و محبت نداشت در اینموقع وقت را غنیمت شمرده و و از امیر بخارا رخصت طلبیده و اجازه خواست که بکتابخانه برای مطالعه وارد گردد نوح خواش شیخرا پذیرفت و اجازه عنایت فرمود ابوتلی همچون تشنه ایکه بآب زلال رسد و یا صائمیکه برؤبت هلال شوال نکرد با نهایت اشتیاق بکتابخانه داخل شد کتبی را مشاهده کرد که نه چشمش دیده بود و نه گوشش شنیده باشتیاق هرچه تمامتر مشغول مطالعه و استفاده گردید باندك زمانی آنچه که باید بداند و بکار آید فهمید و دانست و مقدار علم هر کسیرا بدست آورد مقارن این وقت کتابخانه آتش گرفت و آنهمه آثار نفیس و جواهر گران بها طعمه قهر آتش گردید هرچند دشمنان شیخ بعد ها این عمل زشت را باو نسبت دادند و لکن محض افترا و تهمت صرف بوده و عاری از حقیقت باده متعدده که در اینجا فعلا محل ذکرش نیست شیخ وقتیکه سنین عمرش بشاترده رسید ماهر در تمام علوم گردید بطوریکه بعد از این چیزی بمعلومات او اضافه نشد در جوار استاد شخصی بود که او را ابوالحسن عروضی میگفتند از حضرت شیخ خواش نمود که کتاب جامعی در علوم عقلیه تصنیف نمایند شیخ استدعای او را بپذیرفت و کتابی تصنیف نمود باسم



مجموع پس از آن ابوبکر برقی خوارزمی که هم جنبه فقاہت داشت و هم از جمله عباد و زهاد بشمار میرفت درخواست نمود که کتابی هم برای او تصنیف فرماید شیخ کتاب حاصل و محصول را در بیست مجلد برای ابوبکر بنکاشت و کتاب دیگری هم راجع بعلم اخلاق که جوهر فلسفه و نتیجه حکمت است موسوم به البر و الاثم بحیز تحریر آورد در این وقت اوضاع دولت سامانی بهم برآمده و پدر فیلسوف هم دار فائرا وداع نمود ناچار شیخ از بخارا خارج گردید و بطرف کراچ مسافرت فرمود منظورش رفتن به خوارزم نزد خوارزم شاه علی بن مأمون بود چون وزیر خوارزم شاه ابوالحسین سہیلی دوستدار اهل علم بود و عاقل بصاحبان کمال و هنر شیخ با لباس فقہاء آن زمان که عبارت بود از طیلان و داشتن تحت الحنک بر امیر وارد گردید خوارزمشاه چون آوازه نام او را شنیده وصیت فضائل و کمالات شیخ گوشزد او شده بود مقدمش را گرامی داشت و شہریہ و منزل مناسبی بجهت شیخ معین نمود در آن ایام جمع کثیری از علماء کرام و فضلاء فخام و منجمین عظام بدربار مأمون مجتمع بودند که هر کدام در فن خود فرید عصر و وحید دہر محسوب میشدند باین لحاظ غالب اوقات مجالس مناظرہ و محافل مباحثہ در خدمت خوارزمشاه منعقد میشد و او مصاحبت آنان و مذاکرات علمی آنها را می شنید و بهره مند می گردید از آنجائیکہ بنای روزگار بر جمع و تفریق است بزودی رشتہ اجتماعشان از هم گسسته گردید و هر کدام بطرفی رہسپار گردیدند تبیین این مقال بدین منوال است کہ چون سلطان محمود غزنوی بدان نواحی استیلا حاصل کرد و بر تمام آن بلاد فرمانروا گردید و اجتماع دانشمندان را دربار خوارزمشاه شنیده بود از این جهت آنها را از او طلب

نمود و قاصدی برای اینکار بفرستاد همینکہ مأمون از قصد سلطان با خبر گردید پیشنهاد رفتن بدربار غزنوی را بمیان آورد جمعی قبول نموده و برخی نپذیرفتند از آن جمله شیخ بود چون اختلاف عقیدہ خود را کہ کہ شیعه خالص بود با سلطان حنفی مسلک میدانست لذا قبول نفرمود ابوسهل مسیحی هم از رفتن بغزنین امتناع ورزید و ہمراہی شیخ فرار برقرار اختیار کردند و رفتن بطرف جرجان وری را قصد نمودند ابوسهل مسیحی همچنانکہ در شرع حالش گفته آمد از تشنگی بہلاکت رسید مقصود از این مسافرت رفتن بنزد ابوالعالی قابوس بن وشمگیر بود ولکن مقارن این حال قابوس از سلطنت معزول گردید و در یکی از قلاع محبوس شد کہ وفاتش هم در آنجا واقع گردید ناچار بدہستان رفت در آنجا بمرضی صعب مبتلا شد مجدداً بہ جوزجان عودت کرد شیخ ابوعبید جوزجانی در این وقت بخدمت شیخ مشرف شد و تا زمان وفاتش کہ قریب سی سال میشود ملازم خدمت حضرت شیخ بود ابوالعالی هنگام توقفش در جوزجان کتب بسیاری تصنیف فرمودہ از آنجملہ کتاب مبدء و معاد است کہ برای ابومحمد شیرازی نوشته و یکی دیگر کتاب اوسط جرجانیست کہ برای یکنفر از اہالی آنجا کہ نسبت بجذاب او احسان فراوان نموده پس از آن مسافرت بری فرمود چون آوازہ و شہرت نام شیخ بواسطہ تالیفاتش بہمہ جا رفته بود و همچون آفتاب درخشنده ہمہ جا را روشن و منور کردہ تمام امراء ایران آرزوی دیدارش را مینمودند و زیارتش را تمنا و آرزو میکردند بمحض ورود بشہر ری مجدالدولہ و مادرش مقدم او را گرامی داشتند و بر حسب اتفاق مجدالدولہ بمرض مالیخولیا گرفتار گردید و لکن بواسطہ معالجہ شیخ بزودی شفا یافت و کتاب معاد را شیخ باسم



مجدالدوله تصنیف فرمود پس از چندی که حمله محمود غزنوی بسمت عراق بسمع شیخ رسید ازری بقزوین و از آنجا بهمدان مهاجرت نمود و به خدمت شمس الدوله برادر مجدالدوله رسید در هنگام ورود شیخ شمس الدوله مریض بود در بستر ناتوانی گرفتار بانفاس قدسیه و معالجات عاقلانه حضرت شیخ بزودی صحت یافت شمس الدوله که امیری عالم و عاقل بود از آمدن شیخ بدربار خود خشنود و خرسند گردید و تکلیف وزارت باو نمود شیخ بر حسب خواهش شمس الدوله متقلد امر وزارت گردید لکن چندی نگذشت که محسود جهال و مغبوط عوام الناس واقع شد جمعی بر او حسد بردند و لشکر را شورانیدند و اموال شیخ را غارت کردند و امیر را بکشتن او تحریر و ترغیب نمودند اما امیر از سخن آنان امتناع ورزید و بعزلش اکتفا کرد شیخ در خانه ابوسعید نای مخفی شد طولی نکشید که مرض شمس الدوله عودت نمود ناچار امر باحضار شیخ فرمود و عذری نهایت خواست و باز منصب وزارت را باو تفویض نمود در همین اوقات ابو عبید از استاد طلب کرد که شروحنی بر کتب ارسطو بنگارد شیخ فرمود مجالی برای اینکار نیست اگر موقع مقتضی شد خودم کتاب جامعی در فلسفه تألیف خواهم نمود ابو عبید اظهار امتنان کرد سپس شیخ شروع بنوشتن کتاب شفا نمود و کتاب قانون را هم با تمام رسانید شیخ بواسطه اشتغال بامور وزارت روزها فراغت نداشت مجلس درس و افاده را بشبها محول نموده جمع کثیری در خدمتش حاضر میشدند و از فرمایشات و بیاناتش استفاده مینمودند و قتیکه شمس الدوله برای جنگ نمودن با امیر طارم از همدان خارج گردید در این سفر شمش را به همراهی خود بنزد در اثناء راه مرض قولنج باز عودت نموده هنوز جنگی واقع نشده لشکرش

رو بهزیمت نهادند شمس الدوله در این سفر دار فانی را وداع نمود پسرش تاج الدوله بجای پدر بمقر امارت متمکن گردید تکلیف وزارت بشیخ نمود و لکن او قبول نفرمود و در خانه ابو غالب عطار منزل کرد و مشغول نوشتن بقیه شفا گردید بدون آنکه بکتابی مراجعه نماید هر آنچه مینوشت از محفوظات و افکار ابتکار خود بود پس از اتمام طبیعی و الهی شروع بمنطق کرد هنوز با تمام نرسیده بود که فلک بوقلمون رنگی دیگر ریخت دشمنان او نزد تاج الدوله متهمش کردند که با ابوجعفر کا کویه صاحب اصفهان بیاب مکاتبه مفتوح دارد در اثر این اتهام شیخ را در قلعه فرد جان حبس نمودند هنگام ورود بقلعه میفرمود

**دخولی بالیقین کما تراه و کل الشک فی امر الخروج**

کتاب الهدایه و رساله الطیر و رساله حی بن یقظان و کتاب القولنج را در همین قلعه تصنیف فرمودند مدت چهار ماه که از این واقعه سپری گردید علاء الدوله قصد تسخیر همدان نمود تاج الدوله چون قوه مقاومت در خود ندید فرار نمود بهمین قلعه پناهنده گردید پس از مراجعت علاء الدوله تاج الدوله بهمدان مراجعت نمود موقع آمدن شیخ را هم همراه خود آورد و پس از ورود بهمدان در خانه شخصی علوی منزل نمود و شروع بنوشتن بقیه منطق شفا کرد علاء الدوله بطور خفا شیخ را باصفهان دعوت کرد شیخ با برادرش محمود و ابو عبید و غلامان خود بالباس اهل تصوف از همدان خارج گردیدند و با مشقت فراوان خود را باصفهان رسانیدند همینکه علاء الدوله از ورود شیخ مطلع گردید کسان خود را بالباسهای فاخر و مراکب راهوار باستقبال آن نادره روز گار بفرستاد و با نهایت تجلیل و اعزاز او را باصفهان وارد ساخت و منزلی درخور شأن و شایسته مقامش مهیا نمود چون از رنج سفر بیاسود امیر روز دیگر شیخ را بحضور دعوت



نمود و مقرر داشت که در شبهای جمعه بمجلس او حاضر گردد و با علماء بلد مذاکرات علمی بمیان آرد شیخ در هر شب جمعه مسئله را طرح مینمود و قتیکه بسخن میآمد عموم فضلاء سکوت اختیار میکردند و از بیاناتش استفاده می نمودند در یکی از شبها مذاکره اختلال تقویم بمیان آمد علاء الدوله درخواست نمود که رصدی در اصفهان بنا نماید و آنچه را که از لوازم و اسباب بدان حاجت افتد مهیا دارد شیخ ریاست این عمل را بسا ابو عبید تقویض فرمود و لکن بواسطه سفرهای متوالی و پیش آمد وقایع رصد با تمام فرسید و زحمات هشت ساله بهدر رفت ابو عبید میگوید در این مدت که من خدمت شیخ بودم هیچوقت ندیدم که کتابی را از اول تا آخر مطالعه نماید همیشه مواضع مشکل آنرا نظر می نمود و مقدار فهم صاحبش را استنباط می فرمود.

از جمله وقایعی که در همین اوقات اتفاق افتاد که بیشتر تبحر و تبرز او را در علوم مبرهن نمود این مطلب بود که کتاب منطق نجات را که در جرجان تألیف فرموده نسخه از آن کتاب بدست علماء شیراز افتاد و بعضی از مسائل بر آنها مشتبیه گردید مکتوبی بشیخ ابوالقاسم کرمانی که مقیم در اصفهان بود نوشتند و مسائل مشکله را ضمیمه آن نموده و بتوسط قاصدی روانه اصفهان کردند مکتوب علماء شیراز هنگامیکه بدست ابوالقاسم رسید و از مضمون آن مستحضر شد موقع غروب آفتاب بخدمت شیخ مشرف گردید نوشته علماء شیراز و صورت مسائل را باو عرضه داشت شیخ نماز مغرب و عشاء را بجا آورد و شروع بنوشتن جواب نمود ابو عبید میگوید هنوز آفتاب طلوع نکرده که گماشته استاد بیامد و جواب اشکالات فضلاء شیراز را بیاورد گفت شیخ فرمود بپیرید نزد ابوالقاسم کرمانی و بگوئید

چون قاصد تعجیل در بازگشت داشت زائد بر این مجال بحث نشد. ابو عبید میگوید و قتیکه جواب شبهات را باو دادم در عجب شد که چگونه این مشکلات را در زمان قلیل حل نموده ابوالقاسم شرح واقعه را بعلماء شیراز نوشت همگی انگشت حیرت بدندان گرفته و از تسلط شیخ در علوم عقلیه متعجب گردیده در همین ایام بود که سلطان مسعود غزنوی از ری عازم اصفهان شد علاء الدوله چون تاب مقاومت با لشکر خراسانرا نداشت با حضرت شیخ در مقام مشاوره بر آمد شیخ بعرض امیر رسانید بهتر آنستکه از راه صلح در آئیم علاء الدوله رأی شیخرا پسندید تحف و هدایای بسیاری برای سلطان بفرستاد بعلاوه خواهر خود را بعقد ازدواج او درآورد و لکن در باطن مشغول تهیه لوازم و آلات جنگ گردیده سلطان همینکه از کید علاء الدوله مستحضر گردید پیغام فرستاد که اگر ذره از اخلاص و اتحاد قدم یکسو نهی خواهر تو را مطلقه نموده و او را بدست او باش لشکر خواهم داد تا این تنک در دودمان تو تا ابد باقی ماند علاء الدوله از این سخن پریشان خاطر گشته و ملتجی برای شیخ گردید فرمود بنویسند این مخدره اگر خواهر علاء الدوله است منکوحه سلطان هم میباشد و اگر هم طلاق دهی باز مطلقه تو محسوب میشود حمایت و غیرت داشتن برای زوجه راجع بشوهر است نه برادر اکنون خود دانی این جواب چون بسطان مسعود رسید از خیال فاسد خود منصرف گردید و او را روانه باصفهان کرد شیخ در اصفهان چندین کتاب در رساله تصنیف فرمود یکی رساله علائیه که بنام علاء الدوله نوشته و دیگری کتاب انصاف که از اجل تصانیف او بوده در جنگ ابوسهل حمدونی با علاء الدوله با اثاثیه اش بغارت رفت ولیکن حکمت مشرقیه و حکمت



قدسیه را سلطان مسعود بغزنین برد و در کتابخانه دولتی مضبوط بود تا موقعیکه لشکر غور غزنین را غارت کردند و کتابخانه را آتش زدند از میان رفت.

شیخ بواسطه قوت مزاج و شدت قوای جسمانی بمعاشرت نسوان زیاد راغب بود همین مسئله باعث ضعف مزاج او گردید و در معالجه خود هم چندان اهتمام نه نمود و قتیکه علاء الدوله با امیر حسام الدوله نزدیک کرح مشغول جنگ بود شیخ را قولنجی عارض گردید در یکروز هشت دفعه خود را حقنه نمود در اثر این عمل در بعضی از امعاء تولید قرحه کرد و خراش وارد آورد مرض صرع که گاهی تابع قولنج است باو عارض شد فرمود دو دانق تخم کرفس داخل ادویه دیگری که برای حقنه تهیه شده بود بنمایند آن طبیبی که مقصدی این کار بود در عوض دو دانق پنج دانق داخل کرده معلوم نشد که آیا از راه سهو بوده یا عمد علی ای حال بر خراش امعاء افزوده شد و چون بواسطه مرض صرع مشرودی طوس تناول مینمودند یکی از غلامان شیخ که در هزینه او اختلاس فراوانی کرده بود از راه عمد افیون بسیاری داخل نمود که بیشتر باعث شدت مرض شد بطوریکه شیخ قادر بر حرکت نبود ناچار او را بمعاونت محقه باصفهان آوردند و مشغول معالجه خود گردید گاهی با حالت ضعف و نقاهت بدربار حاضر میگردد و گاهی در خانه بستری بود و قتیکه علاء الدوله خواست مسافرت بمهدان نماید شیخ را با خود برد در اثناء راه قولنج دو مرتبه عود نمود شیخ با حالت ضعف و نقاهت وارد همدان گردید چون از روی قواعد علمی دانست که دیگر معالجه مفید نیست و قوایش ضعیف و ناتوان گردیده دیگر بمعالجه نپرداخت میفرمود آن مدبریکه تدبیر بدن

مرا مینمودا اکنون از کار باز مانده پس از آن غسل نموده و توبه کرده و اموال خود را بفقراء بخشیده و در هر سه روز يك مرتبه ختم قرآن مینمود تا روز جمعه اول ماه رمضان سال ۴۲۸ هجری در سن پنجاه و سه سالگی بر حمت الهی پیوست و در شهر همدان بخاک سپرده شد رحمه الله علیه رحمه و اسعه

از جمله کتب شیخ کتاب المجموع - حکمت قدسیه - حکمت مشرقیه - کتاب الانصاف - رساله در اثبات نفس فلکی رساله در معرفت اجرام سماویه - رساله در فیض الهی - رساله در کیفیت انشقاق قمر رساله در کیفیت احوال اصحاب کهف - رساله همج الرعاع الی ساکن القلاع شرح مسائل حنین - کتاب حکمت عرشیه - شرح بر مجسطی و اضافه نمودن ده شکل در اختلاف منظر آن و غیر از اینها که متجاوز از صد رساله و کتاب میشود چون ذکر تمام موجب تطویل است مسطور نگردید شیخ در علم هیئت مسائلی ذکر فرموده که هیچ يك از پیشینیان پی بآنها نبرده و همچنین در هندسه و ارشماطیقی و موسیقی مسائلی از ذهن وقاد خود افزوده که جمیع حکماء سلف از آنها غفلت داشته اند.

### شهاب الدین سهروردی (۸۰)

حکیم معظم و فیلسوف مکرم عالم ربانی و متاله روحانی  
شهاب الملک: والدین المطلاع علی الاسرار الالهیه والراقی الی العولم  
النورانیه ابو الفتح یحیی بن امیر کالسهروردی روح الله رحمه  
و قدس نفسه

و حیدر و فرید دهر جامع حکمت ذوقی و بحشی شهاب الدین سهروردی است  
اما دلیل بر حکمت ذوقی او آنستکه هر کس سلوک الی الله نموده و از



علائق دنیوی و تشاغل بعالم ظلمانی و ارسته گردیده و نفس اماره را بریاضات و مجاهدات و اوراد و اذکار مطیع و منقاد نفس ناطقه ساخته و حجب ظلمانی را بواسطه مکاشفات از پیش نظر برداشته و اتصال بعوالم روحانی و مجردات پیدا کرده تسلط شیخرا در علم حکمت ذوقی میداند و علو مقام او را میفهمد و اطلاع بکنه کلماتش پیدا میکند و عالم میگردد که او در علم مکاشفات ربانیه و مشاهدات روحانیه مجاهدات نموده و لکن مسلم است که نمیرسد باین مقام شامخ مگر راسخون در علم و ادراک نمیکند این عالم را مگر مجاهدین و سالکین بسوی خدای تعالی

و اما بلندی رتبه و علو مرتبه اش در حکمت بحثی کتابش که موسوم و معروف است به المشارع و المطارحات گواهد است که شهاب الدین استوار نموده بنیان فلسفه بحثی رامشید و محکم کرده ارکان آن را که تعبیر نموده از معانی صحیحیه لطیفه بعبارات رشیقهِ انیقهِ محکم و متقن نموده آن را در غایت اتقان و استحکام و ایراد نموده اباحت متقدمین و متأخرین را و باطل ساخته اصول مشائیین را و ثابت و برقرار نموده آراء حکماء اقدمین را. و عجب در این است که بیشتر این اباحت و مناقضات و سئوالات و اعتراضات از تراوش ذهن وقاد و از مکنونات علم خود اوست

این مطلب میرساند شدت هوش و قوه فهم او را در فن حکمت بحثی و علم رسمی و لکن چون فهم کلماتش و شناسائی بر موزاتش در غایت صعوبت است برای کسانی که سلوك الى الله نذموده اند و روش او را پیروی نکرده عادت و سیره اش را بدست نیاورده برای آنکه گفتیم مبنای حکمت شیخ اشراق بر اصول مکاشفه است کسیکه استوار ننموده و در وادی تجرد

قدم ننهاده تمیز دهنده اصول از فروع نیست و نمیتواند ادراک سخنان او را به نماید قهراً از این مراتب عاری و از این مراحل بیگانه است من مسافرت فراوان کرده ام و تجسس از احوال بزرگان و معاریف نموده نیافتم احدی را که خبر از حال نفس خود داشته باشد تا چه رسد بمافوق نفس از عوالم مجردة نورانیه و علت طعن طاعنان بر شیخ بواسطه عدم فهم سخنان او است حتی آنکه جماعتی از حکماء معاصر از مشهورین بفضل و علم و مبرزین نزد عوام همچو گمان کرده اند که حکمت او از روی ضعف عقل است نمیدانم اگر حکمتیکه مبتنی است بر اصول مکاشفه و قواعد ذوقیه از روی ضعف عقل باشد پس چگونگی حکمت آنها که مبتنی بر اصول وهمیه و معانی خیالیه سوقیه است دیگر حالش معلوم است بلی آنها معذورند از جهت جهل بکلام او و صعوبت مرام او منبهم در ابتداء جوانی از روی جهالت و نادانی با سخنان آنان موافق بودم همینکه سودای تجرد بر من غلبه نمود و در جاده سلوك داخل گردیدم و شناختم نفس خود را بکلماتش آشنا شدم و باندک زمانی برای من فهم سخنانش آسان گردید و مطلع بر موزات و اسرارش شدم پس از آن نظر نمودم بطعن طاعنین و اعتراضات واردین معلوم گردید و بیچشم حقیقت و انصاف دیدم که سخنانشان بیمورد است و اعتراضاتشان غیر وارد و چون ظفر نیافتند بحقایق و تمیز ندادند قشر را از لب و بتن را از حب راه بیهوده پیمودند و سخن یاوه سرودند

اهل نظر میدانند اصول حکمت و فلسفه اینان شناسائی جسم و بعضی از عوارض موجوده در اوست و حال آنکه در این قسمت هم بر خطا رفته و حقیقت جسم را نیافته اند کسیکه مایه علمش این است چگونه میتواند ادراک کند علوم مقدسه الهیه و اسرار عظیمه ربانیه را که حکماء فخام و انبیاء عظام بطریق رمز بآنها اشاره فرموده اند این فیلسوف عظیم



الشان که مؤید از جانب واجب الوجود بوده پی بحقایق برده و در کتاب عظیم خود موسوم بحکمة الاشراق مذکور داشته در حالتیکه هیچ يك از حکما استنباط آن رموز ننموده و چنین کتابی احدی تا کنون تنگاشته بواسطه همین مطلب است که ملقب به المؤید بالملکوت گردید تو اگر خواهی که حقیقت حکمترا در یابی و خود را مستعد و مهیا برای فهم آن نمائی راهش آنستکه از روی خلوص نیت متوجه درگاه حضرت احدیت شوی و از علائق دنیوی و آلائش ظاهری منسلخ گردی تا چراغ قلبت بنور الهی روشن گردد و بحقائق ملکوت اعلا فائز گردی

پس معلوم شد که این شیخ بزرگوار دارای حکمت ذوقی و بحشی هر دو بوده گرچه برای بعضی طریقه کشف حاصل گردیده و از ظواهر عالم پی بحقائق برده انه از قبیل ابو یزید بسطامی و حسین بن (۱) منصور حلاج و غیره و لکن اینان در حکمت بحشی نظری نداشتند و از علوم ظاهری بیخبر بودند

## تحصیل علم نمودن شیخ اشراق

شیخ شهاب الدین ابتدا در مراغه خدمت مجد الدین جیلی مدتی تلمذ نموده سپس باصفهان مسافرت کرده و در نزد ظهیر الدین قاری صائرا بن سهلان ساویرا خوانده بعد از فراغت از تحصیل غالب اوقات در مسافرت بوده و مدتی هم با طایفه صوفیه مصاحب شده و از بیانات این فرقه استفاده نموده تا آنکه ملکه استقلال فکری برای او حاصل شده پس از

(۱) شمس الدین بختا رفته حسین از اشخاص مشعور در عداد زنادقه محسوب است نه از اهل باطن و مکاشفه

آن مشغول ریاضات و مجاهدات گردیده و در خلوات باوراد و اذکار اشتغال داشته و غالب ایام سال روزه بوده و در هفته یکدفعه افطار میکرده تا آنکه رسید بمقامات عالی و نهاییات مکاشفه و صاحب کرامات و خارق عادات گردید و بواسطه آن امور عجیبی که از او ظاهر میگردید او را خالق البرایا نامیدند و لکن یکی از دوستانش او را در خواب دید فرمود مرا باین اسم بخوانید و بعضی دیگر غلو نموده و او را نبی گفتند.

وقتیکه ما سیر در حالات حکما نمائیم میبینیم هیچ يك از شهاب الدین زاهد تر و وارسته تر نبوده و در امور دنیا بی قید و تکلف بوده گاهی کلاه قرمز بر سر مینهاد و وقت دیگر لباس کهنه مرقع میپوشیده زمانی بزی اهل تصوف بیرون میآمد بیشتر اوقات همان طوریکه گفتیم روزه بوده و ملازم سکوت و اشتغال بنفس خود و تفکر در عوالم الهی می نمود و نظرش دائم بخالق بوده نه مخلوق و توجهش بعالم علوی بوده نه سفلی شنیدم از بعضی علماء که فی الجمله در علوم حقیقه نظری داشت میگفت شهاب الدین بعلم سیمیا آشنا بوده بعضی دیگر او را شعبده باز میدانند و لکن تمام این سخنان باوه و در عداد خرافات است و جهل بمقامات اخوان الصفا عارف آنستکه بتواند بهمت خود هر چه را که بخواهد خلق نماید و آنچه را که اراده کند بوجود آورد. هر کس عارف بالله گردید صاحب کرامات و خارق عادات خواهد شد من چون باین مطلب معتقد بودم از اول وهله در صدد بر آمدم و مشغول ریاضات و مجاهدات گردیدم تا آنکه بعون یاری خدای تعالی رسیدم بمقامات عالی و درجات متعالی اگر کتمان اسرار از واجبات نبود پرده از روی کار بر میداشتم و حقیقت را مکشوف می ساختم.



بالجمله شیخ شهاب الدین در آخر کتاب مطارحات مینویسد.  
اینک سنین عمرم قریب به سی سال است که بیشتر اوقات در سفر  
بودم و سیر آفاق و انفس مینمودم شاید مشارکی بیابم هر چند تفحص نمودم  
احدی را نیافتم که در پیش او خبری از علوم شریفه باشد و نه کسی را که  
مؤمن بآن).

نظر کن بجمله اخیر کلام شیخ که میفرماید نیافتم کسی را که  
مؤمن بآن باشد تاچه رسد بعلمش.

و اما در خصوص واقعه شهادتش چنین نوشته اند که شیخ اقامت  
کردن بدیار بکر را بسیار مائل بود و در بعضی اوقات بشام منزل مینمود  
و گاهی هم بروم مسافرت میکرد دفعه اخیر که از روم بشام آمد و از آنجا  
بجلب رفت صاحب حلب در آن اوقات ملک ظاهر پسر سلطانی صلاح  
الدین ایوبی بود.

چون آوازه و اسم شیخ را شنیده بود شائق ملاقات او گردید و  
مقدمشرا گرامی داشت گاهی از اوقات در حضور ملک ظاهر با علماء حاب  
مناظره و مجادله مینمود و آنها را مجاب و ملزم میساخت و بهر علمی  
که وارد میشدند و محل بحث واقع می گردید کلام شهاب الدین بر کلام  
آنان برتری داشت بطوریکه از عهده مباحثه و مناظره با او بر نمیآمدند  
این مسئله باعث کینه آنها گردید و آتش حسد در قلوبشان مشتعل شد علاوه  
بر اینها چون شهاب الدین براء حکماء صحبت میکرد و عقائد فلاسفه را  
بیان مینمود و بعضی از اوقات هم امور عجیبه و افعال خارق العاده از او  
ظاهر میشد تمام اینها سبب گردید که علماء بلد او را تکفیر نمودند و قتلش  
را واجب دانستند و لکن ملک ظاهر وقتی به سخنان آنان ننهاد و از کشتن

شیخ ابا و امتناع نمود ناچار علماء ظاهر و فقهاء حلب حکم کفر شهاب  
الدین را نزد صلاح الدین فرستادند سلطان محض همراهی براء آنها به  
پسر خود حکم نمود که سهروردی را بقتل رسان ملک ظاهر در اجرای  
فرمان پدر راه مسامحه و تساهل پیش گرفت علماء حلب چون دیدند  
که حکم تکفیر اجرا نشد باز صلاح الدین نوشتند که اگر ملک ظاهر شهاب  
الدین را نزد خود نگاه دارد چیزی نخواهد گذشت که عقیده او را فاسد  
و تباه خواهد کرد و اگر اخراجش کند هر کجا رود باعث فساد و گمراهی  
عوام خواهد شد مرتبه دوم صلاح الدین فرمانی بخط قاضی فاضل بفرستاد  
و پسر را تهدید نمود که اگر در قتل شهاب الدین مسامحه نمائی حکم میکنم  
که حلب را از تصرف تو باز گیرند ملک ظاهر بر حسب فرمان پدر و حکم  
علماء حلب شهاب الدین را مأخوذ و محبوس نمود و در خصوص کیفیت  
قتلش که چگونه او را بشهادت رسانیده اند اختلاف است بعضی نوشته اند  
او را حبس نموده و طعام از او باز داشتند تا از گرسنگی جان داد بعضی  
گفتند بازه کمان خفه اش کردند پاره روایت کردند که از پشت بام قلعه  
بزریر انداختند پس از آن جسدش را سوزانیدند.

و در سنین عمر شهاب الدین هم اختلاف است از سی و سه سال  
تا پنجاه نوشته اند گویا اقرب بصحت همان سی و سه باشد  
از شهاب الدین سؤال نمودند فخر الدین را زیرا چگونه یافتی گفت  
ذهنش را مشوش دیدم و اما از فخر الدین پرسیدند که شهاب الدین سهروردی را  
چگونه دیدی گفت ذهنش مشتعل است از زدیاتی ذکاوت و هوش  
مینویسند بشهاب الدین گفتند تو افضلی یا ابو علی بن سینا گفت  
در حکمت بحثی یا او برابرم یا بالاتر و لکن در حکمت ذوقی من از او افضلم



زیرا که ابوعلی از ظاهر پی بیاطن نبرده و بحقایق ملکوت اعلان رسیده  
سدیدالدین معروف باین رقیقه گفت باشیخ شهابالدین در مسجد  
جامع میا فارقین راه میرفتم و او جبه کوتاهی که رنگ آسمانی داشت  
دربر نموده و فوطه تابیده شده ای را بر سر بسته بود یکی از دوستان مرا  
دید و بکنارم کشید گفت مگر کسی نبود با او راه روی که با این خربنده  
حرکت میکنی گفتم ساکت باش مگر نمیشناسی او را گفت معرفت بحالش  
ندارم گفتم این عالم وقت و حکیم عصر است این شیخ شهابالدین سهروردیست  
آن دوست من متعجب گردید و مبهوت بماند و با همان حالت بهت زده گی  
از مسجد خارج شد فخرالدین هاردینی که یکی از علماء معاصر شهابالدین  
است و با او صدیق و رفیق بوده پس از قتلش برای اصحابش حکایت کرده  
گفت من در مدت عمرم کسرا بذکات و هوش و فراست شهابالدین  
ندیدم و لکن بواسطه تهور و بی مبالائی در سخن بر او بیمناک بودم  
و آنچه را که من حدث میزدم واقع شد.

شهابالدین دارای قامت میانه وریش معتدل بوده و رنگ چهره اش  
مایل بقرمزی و لباسش مندرس و مرقع و مویش ژولیده همان قسم که در سخن  
گفتن بی اعتنا بوده در لباسهم بی مبالا و بی تکلف بوده. سهروردی  
کتب بسیاری تألیف و تصنیف نموده از قبیل. مطارحات و تلویحات.  
لمحات. حکمت الاشرار. الواح العمادیه. هیاکل النوریه. مقاومات.  
رمز المومی. رقم القدسی (المبدء والمعاد) بقارسی. بستان القلوب. طوارق  
الانوار. کتاب البصیر. کتاب التنقیحات. کتاب در تصوف. المفارقات  
اللہیه. النعمات اللہیه السماویہ. لوامع الانوار. اعتقاد الحکماء. رساله در  
عشق. رساله در معراج. رساله روزی با جماعت صوفیان. رساله شرح عقل

رساله او از پر جبرئیل رساله پرتو نامه. رساله الطیر رساله لغت موران  
رساله غریبه الغریبه. رساله یزدان شناخت. رساله صغیر سیمرخ. کتاب  
تفسیر آیات من کلام الله و خبر عن رسول الله. رساله غایة المبتدی التبیحات  
و دعوات الکواکب. کتاب سیمیا. شرح بر اشارت بقارسی. شمس الدین  
میگوید بعضی از معاریف این کتاب اخیر را نام برده و لکن من ندیده ام  
شهابالدین طبعش بانشاد اشعار و گفتن کلام منظوم آشنا بوده بر سبیل  
تفنن بقارسی و عربی شعر میگفته این چند شعر نمونه اثر طبع است  
او است که میگوید:

اقول لجارنی والد مع جاری	ولی عزم الرحیل عن الدیار
زربنی ان اسیر ولا تنوحی	فان الشهب اشرفها السواری
و انی فی الظلام رأیت ضوءاً	کانت اللیل زین بالنهار
الی کم اجعل الحیات صحبی	الی کم اجعل التین جاری
و کم ارضی الاقامة فی فلات	و فوق الفرقدین رأیت داری
و یأتینی من الصنعاء برق	یذکرنی بها قرب المزار.

### (۸۱) فخرالدین رازی

محمد بن عمر بن الحسین ملقب به فخرالدین و معروف بخطیب رازی صاحب  
تصنیفات عظیمه و تألیفات فخمه در انواع علوم مختلفه یکی از نوابع روزگار  
بوده در علوم ظاهری از جدل و مناظره و بحث و معارضه بمرتبه عظیمی  
رسید که هیچیک از فضلاء عصر و علماء دهر او از عهده اعتراضات و  
تشکیکاتش بر نیامده امام فخرالدین صاحب ذهن قوی و فکر عمیق بوده



است و در مدت عمرش مشغول به تصنیف و تألیف و تدریس و موعظه حتی مکرر میفرموده والله من متأسفم که در موقع خوردن غذا از اشتغال بعلم محروم میشوم. فخرالدین بواسطه حدت ذهنش در آن علومیکه دست تصرف هم نداشته کتاب نوشته از قبیل سرالمکتوم که در علم سحر و طلسمات و نیرنجات و بعضی از خواص افلاک است امام نزد مجدالدین جیلی تلمذ نموده و پس از فراغت از تحصیل مشغول افاده گردیده محضر و مجلس درس امام چنان با هیمنه و شکوه و عظمت بوده که غالب سلاطین سر تسلیم و تعظیم فرود آوردند و جمع کثیری از علماء مشهور و فضلاء معروف از قبیل زین الدین کشی و قطب الدین مصری و شهاب الدین نیشابوری در مجلس درسش حاضر میشدند و استفاده از کلماتش مینمودند.

فخرالدین بماوراءالنهر مسافرت نمود و در نزد غیاث الدین و برادرش شهاب الدین که از سلاطین غور و آن نواحی بودند قرب و منزلتی پیدا کرد و معزز و محترم بود لکن بواسطه اعتراضات و انتقادات که در هنگام موعظه بمذاهب کرامیه مینمود در صدد قتلش برآمدند او بسطان پناهنده شد و از آنجا بغزنین مهاجرت کرد و مشغول بتدریس گردید پس از آن نزد علاء الدین تکش رفته و بمعلمی پسرش سلطان محمد منصوب شد و بواسطه وجود این سلطان صاحب اموال فراوان و دارای اعتبار بیکران گردید سپس از آنجا بهرات مسافرت نمود سلطان برای او مدرسه بنا نهاد فخرالدین در آنجا رحل اقامت افکند و تا آخر ایام حیاتش در هرات مشغول تدریس و موعظه بود تا آنکه در سال شصده و شش هجری در سن شصت سالگی داعی حقرا لبیک اجابت گفت و در دامنه کوه مزداخان که قریه ایست نزدیک هرات مدفون گردید.

مینویسند نسب امام فخرالدین بابوبکر بن ابی قحافه میرسد و در موقع وفاتش دارای اموال بسیار و غلامان و کنیزان بوده بیشتر آنها را آزاد نمود و مال فراوانی بفقراء بلد تقسیم کرد. پسر بزرگش ابوبکر بجانشینی پدر معین گردید حوزه درس و مجلس وعظ او را متصدی شد با آنکه فخرالدین در علم فلسفه و حکمت تصنیف و تألیف نموده و در مدت حیاتش مشغول بتدریس آن بوده باز نمیتوان او را در عداد حکماء متألهین و فلاسفه راسخین محسوب داشت زیرا که اعتراضات و تشکیکات واهی او که بر سخنان حکماء اقدمین کرده ناشی از کجی ذهن و عدم فهم کلمات آنها است گرچه بیشتر این شبهات از ابوالبرکات یهودیست و لکن امام فخر با شاخ و برگ زیاد بخود نسبت داده و جمعیرا گمراه نموده چون از فهم رموزات حکما عاجز بوده و از حقایق حکمت برائی بمشامش نرسیده فقط اهتمامش باین بوده که سخنان مشائین را تحریف و تقریر نماید و گاهی مختصر و زمانی مفصل با شرح و بسط بنویسد و عبارات و تفسیرات مختلفه در آورد و از ورقی بورق دیگر و از موده به مبیضه نقل کند تا بآن مقصود خیالی و غایت واهی و جاه طلبی خود نائل گردد و ظفر یابد و با این مایه و پایه همچو گمان کرده که از جمله حکماء مبرزین و فلاسفه متألهین است و حال آنکه چنین نبوده و نیست هر کس بخواهد قلبش بنور معرفت روشن گردد و بانوار الهی و حقایق غیر متناهی نائل شود و از ظواهر موجودات پی بباطن برد باید از علائق دنیوی خود را بری نماید و بعبادات و مجاهدات پردازد و هوای نفس را مطیع و منقاد خود سازد تا حقایق موجودات بر او مکشوف گردد در این وقت مسایل



علمی را بچشم بصیرت مینگرد و مشکلاتش حل میکرد.

فخرالدین از این عوالم بیخبر بوده و از ظاهر پی بیاطن نبرده از این جهت بر خطا رفته و واقف باسرار نشده یکی از اصحابش میگوید بر امام وارد شدم او را بحالت حزن و اندوه ملاحظه نمودم جهت را سؤال کردم گفت من در یارۀ از مسائل بخطا رفتم و تا کنون تصور میکردم که راه صواب پیموده ام اکنون بخطای خود معترفم و از فساد رأی و اشتباه خود مشوش و مضطرب میباشم.

### (۱) غلام زحل (۸۲)

ابوالقاسم عبیدالله بن حسن معروف بغلام زحل صاحب آراء عجیبه و عقاید غریبه است در علوم هیئت و حکمت از جمله آراء او یکی آنستکه گفت در تحت فلک قمر دو فلک دیگر موجود است که قطع می کنند فلک را در هر شبانه روزی دو مرتبه آن جزر و مدیکه برای دریاها است منتسب باین دو فلک است و این از سخنانیست که تا کنون کسی نگفته و برهانی هم بر اثباتش اقامه نکرده و با آنکه مسئله برهانیست نمیدانم بچه دلیل این مرد مخالفت با آراء سلف کرده و هم چنین در پیش خود عقاید عجیبی در طبیعیات و الهیات اختراع نموده و ابن الحسان آراء او را در رساله علیحده مدون نموده و برای یکی از دوستان خود هدیه فرستاده و فاش در ماه ذالقعده سال سیصد و هشتاد هجری واقع شده.

(۱) ابوالقاسم عبیدالله بن حسن معروف بغلام زحل ماهر در علم نجوم و حاذق در فن هیئت و هندسه مصاحب و صدیق ابوسلیمان منطقى سجستانی و معتد در نزد او وفات ابوالقاسم در سال ۳۸۶ هجری بوده.

### ابو تمام نیشابوری (۸۳)

ابو تمام نیشابوری از فحول علماء و مبرزین حکما است و صاحب تصانیف کثیره است از آن جمله رساله حدود او است که کمتر نظیر آن دیده شده است از کلمات او است که میگوید حرکات طبیعییه برشش قسم است **اول و دوم** حرکت کون و فساد **سوم** حرکت نمو **چهارم** حرکت انحلال **پنجم** حرکت انتقال **ششم** حرکت استحاله و برای هر يك از این حرکات شش گانه شرافت و فضیلتی است و همچنین علم و عملیکه دلالت کنند بر قوت و کمال آنها.

### (۱) بدیهی (۸۴)

ابوالحسن علی بن محمد بدیهی که سالها ملازم یحیی بن عدی بوده

(۱) حکیم محقق و شاعر مفلح ابوالحسن علی بن محمد بدیهی شهر زوری پس از طی مراحل طفولیت برای اکتناء فضائل و اکتساب فواضل مسافرت بغداد کرده و در نزد فیلسوفان و محققان آن بلد تلمذ نموده تا بمقامات عالی ارتقا یافته پس از آن باشاره وزیر ادیب صاحب بن عباد بری مهاجرت نموده و مدت زمانی در خدمت آن وزیر هنر پرور اقامت کرده.

بدیهی قطع نظر از مقام فیلسوفی طبعش بگفتن اشعار هم مایل بود و لکن بدیهه گو نبوده. صاحب روزی بطور مزاح باو گفت:

**تقول الیت فی خمسين عاماً فلم لقت نفسك بالبدیهی**

میان ابوبکر خوارزمی و ابوالحسن بواسطه مشارکت در جنبه ادب و شاعری تحاسد و تنافری بوده ابوبکر در یکی از رسائل خود گفته بدیهی اسمی است بی مسمی و تخلصی است عاری از حقیقت و معنی.

بدیهی در مدت عمرش فقط یک شعر خوب گفته است و آن این است که می گوید.



و در خدمت او تلمذ نموده صاحب کلمات شامخه و بیانات شافیه و افیه است از آنجمله آنستکه میفرماید موجود بر دو قسم است یکی حسی و دیگری عقلی و برای هر يك از این دو قسم وجودیست بر حسب ماهویه موجود یا حسی و یا عقلی نفس اگرچه دارای وجود حسی نیست و لکن برای او وجود عقلی است دلیل بر این مطلب در این عالم مشهود است که نفس استنباط مطالب میکند و تعقل و تدبر مینماید و ترتیب مقدمات میدهد و تحصیل نتیجه میکند و ترقی مینماید تا برسد بغایت الغایات و نهایت النهایات با آنکه نیست برای حس با آن مشارکتی و نه معاونت و مادتبی چگونه چنین نباشد و حال آنکه جوهر نفس اعلی است و خاصیت آن ارفع و اسنی و از غواشی مادی منزله و مبرا این حجب مادی و غواشی جسمانی از نفس دورند و از شرافت او مهجور بعد از این بیانات میگوید تمیرسد بسوی لطائف حکمت حس جافی و غلیظ بیفهم و جلف ثقیل و احمق نادان بلکه وارد میگردد و عارض میشود این لطائف برای کسیکه صحیح باشد ذهنش عمیق باشد فکرش و بلند باشد همتش و خاموش باشد شرش و غالب باشد خیرش و مستحکم باشد رأیش و نیکو باشد تمیزش و شیرین باشد بیانش گفته شد برای او که این نادر است و نادر هم در حکم معدوم است گفت همانطوریکه متشبه به در این هم نادر است.

رب لیل قطعه با اجتماع  
و کان الکئوس زهر نجوم  
مع بیض من الاخلاء غر  
و الثریا کانه عقد در

و اما بقول ابو منصور ثعالبی که میگوید: تمام این سخنان از روی بی انصافی است ابوالحسن در فن شاعری ماهر است و در فنون ادب و سیر علوم متبحر.

### نوشجانی (۸۵)

یکی از حکماء قرن چهارم هجری ابوالفتح نوشجانیست که حکیمی است محقق و فیلسوفی است مدقق. بیاناتش عالی است و سخنانش متعالی روزی بجماعتی از اصحاب و یارانش که در محضرش برای استفاده حاضر بودند فرمود روشن و آشکار است بچشم اعتبار و تجسس کامل و نظر بلیغ که فاعل اول جلت عظمته علت است برای هر موجودیکه احسن و دیده میشود و یا آنکه تعقل کرده میگردد و نیست قصدی در فعلش و نه غرضی و نه مرادی و نه رویه و فکری و نه توجه و غزنی و نه مباشرت و مزاولتی یکی از شاگردان گفت اگر مؤید سازی این مدعا را ببرهان ساطع و یا بدلیل مقنع استوار میشود آنچه را که تأسیس کردی و محکم میگردد آنچه را که بیان فرمودی گفت غرض و اراده و هیچنیز رویه و مباشرت بلکه تمام آنچه را که گفتم داخل در افعال ما است بواسطه عجز و پستی و ضعف و سستی و تبدل و تغیر و نقصان و فقر و اما باری تعالی که بخشنده هر کمالیت و جبران کننده هر نقصانی اعلی مقاماً و ارفع مرتبه است از اغراض و امور مذکوره.

باز سؤال کننده گفت چگونه ما متقین شویم و معتقد گردیم باینکه خدای تعالی موصوف بحکمت است و افعالش بر آن قسمی است که شما بیان نمودید.

نوشجانی گفت هر چند عقل حکم کننده است بآنچه را که گفتم و لکن وضوح مطلب در نهایت صعوبت است.



مصنف میگوید رساله در این خصوص نوشته است که بواسطه تطویلش از ذکرش صرف نظر نمودیم .

### ابو اسحق صابی<sup>(۸۶)</sup>

ادیب کامل و صاحب دیوان و رسائل ابو اسحاق ابراهیم بن هلال بن ابراهیم حرانی صابی است پدران او در علم طب معروف و در این صنعت مشهور بودند و لکن ابو اسحاق طبعش مایل بحکمت و ادب گردیده و در علم انشاء و ترسل گوی مسابقت از اقران و اکفاء خود ربوده و در زمان المطیع لله عباسی رئیس دیوان رسائل و مظالم شده و در سال ۳۴۹ بقرمان عزالدوله بختیار دیلمی رئیس دارالانشاء او گردیده مکتوبات و مراسلاتیکه بامر عزالدوله بعضدالدوله مینوشت چون خالی از سوء ادب نبود از این جهت مغضوب و منفور نزد عضدالدوله گردید پس از کشته شدن بختیار و استیلاء عضدالدوله بر بغداد امر نمود او را گرفته محبوس نمودند و اموالش را متصرف شدند پس از مرگ عضدالدوله پسرش صمصامالدوله او را مستخلص کرد مینویسند ابو اسحاق چنان بمذهب خود معتقد و علاقه مند بود که مکرر عضدالدوله می گفت بدین اسلام داخل شو تا تو را متقلد امر وزارت نمایم او قبول ننمود و لکن با آداب مسلمین کاملاً عمل میکرد ماه رمضان را روزه میگرفت و قرآن مجید را محفوظ داشت که در رسائل خود در هر مواردی که مقتضی بود بمناسبت آیه از آیات قرآنی مینوشت ابو اسحق در سال ۳۱۳ هجری متولد شد و در سال ۳۸۴ سن ۷۱ سالگی در بغداد بدرود حیات کرده .

(۱) این رساله را ابو حیان توحیدی در کتاب مقایسات بتمامه ذکر نموده اینجا رجوع شود .

### ابو الفتح بستی<sup>(۸۷)</sup>

ابو الفتح علی بن محمد بستی که در فنون سخن و شئون ادب سر آمد اقران خود بوده و در صنعت کتابت یا بتوز امیر بست بود پس از آنکه امیر سبکتکین بست را فتح نمود ابو الفتح را بدبیری خویش برگزید و تا ایام سلطان محمود ریاست دارالانشاء در عهده او بود .

ابو الفتح در فن جناس که یکی از فنون علم بدیع است سخنان شیرین و جملات نمکین دارد . از جمله سخنان او است که گفته . من اصلح فاسده . ارغم حاسده . من اطاع غضبه . اضاع ادبه . عادات السادات سادات العادات . الرشوة رشاء الحاجة . من سعادت جدك . وقوفك عند حدك . از این کلمات قصار فراوان دارد . از جمله قصائد غرّاء ابو الفتح قصیده نویه او است که بر است از مطالب حکیمانه و سخنان فیلسوفانه این چند شعر بر سبیل نمونه آورده شد مطلع قصیده اینست :

زیادة المرء فی دنیاہ نقصان	و ربحة غیر محض الخیر خسران
وکل وجدان حظاً لا ثبات له	فان معناه فی التحقيق فقدان
یا عامر الخراب الدهر مجتهداً	تالله هل لخراب الدهر عمران
احسن الى الناس تستعبد قلوبهم	فطال ما استعبد الانسان احسان
اقبل على النفس واستكمل فضائلها	فانت بالنفس لا بالجسم انسان

تا آخر قصیده که متجاوز از چهل شعر است . بعد شمس الدین می نویسد این مقدار از کسانی بودند که خبرشان بما رسیده و لکن جمعی



دیگر میباشند از قبیل ابوالقاسم انطاکی معروف بمجتبی . و ابو زکریاء صیمری و طلحه نسوی و وهب بن یعیش رقی و لطیف رومی و ابو محمد عروضی که من هنوز اطلاع از تاریخ و حال ایشان بدست نیاورده ام همین قدر معین است که زمانشان با هم مقارن بوده (۱) الحمد لله اولاً و آخراً و ظاهراً و باطناً . اتمام پذیرفت ترجمه کتاب تاریخ الحكماء شهر زوزی بتاریخ اول تیر ماه سنه ۱۳۱۶ شمسی .

(۱) همانطوریکه شمس الدین میگوید این اشخاص فوق دریکصغر زندگانی نموده اند و ابوحیان توحیدی در کتاب مقایسات نام بعضی را برده و سخنانشان را هم ذکر کرده .

و از جمله اساتید او بشمار میروند از قبیل ابوسلیمان منطقی و ابو محمد عروضی و ابوالفتح نوشجانی و ابوزکریای صیمری و ابوبکر قومی و غلام زحل و علی بن عیسی رمانی و ابوالحسن بدیهی .

## تذکر

از ابتداء جلد دوم این کتاب تا آخر آن در خصوص تولد و وفات و سایر توضیحات راجع بحکماء اسلامی که مذکور در متن است آنقدر که برای نگارنده ممکن شد و بدست آمد نوشتم و از بقیه چون مأخذ صحیحی در دست نبود صرف نظر شد و الحمد لله رب العالمین

## خاتمه

خاتمه در اجمالی از شرح حال مترجم این کتاب و شرح حالات بعضی از حکماء معروف اسلامی که بعد از زمان شمس الدین ظهور نمودند و یا آنکه پیش از زمان او بوده و لکن آنها را ذکر نکرده .

چنین مینگارد نویسنده این باب و مترجم این کتاب مستطاب ضیاء الدین درّی که من در سال ۱۲۹۳ هجری در قریه درّ که در شمال اصفهان واقع است یا بعرضه وجود نهادم پس از طی مراحل طفولیت و تعلیم علوم ابتدائی در سال ۱۳۰۹ بجهت اکتساب علوم و تکمیل فنون با اجازه مرحوم والد علیهم السلام به اصفهان مسافرت نمودم علوم متوسطه و مقدمات فنون عالی و ریاضی را در آنجا با اتمام رسانیدم چون در میان علوم عالی بیشتر مایل و شائق بعلوم علّیه بودم و لکن بواسطه نبودن استادیکه متخصص در این فن باشد ناچار در سال ۱۳۱۹ مسافرت بتهران نمودم در آن ایام طهران مرکز علماء اعلام و حکماء عظام بود من مدت دو ماه در مجلس درس مدرّسین حکمت حاضر میشدم از میان آنها رئیس الحكماء و المتألهین و نخبه الاساتید و المدققین مرحوم مغفور آقا میرزا محمد حسن کرمانشاهی اعلی الله مقامه را اختیار کردم . الحق حکیمی بود ماهر و فیلسوفی متبحر بیاناتش عالی و تحقیقاتش متعالی قطع نظر از مقامات علمی بسیار عقیف النفس و پاکدامن وارسته از دنیا و مقبل بآخرت با آنکه امور معیشتش در نهایت سختی میگذشت در مدت عمرش با حدی اظهار



عسرت نه نمود و بهمان حقوق مدرسه قناعت فرمود. از جمله مصنفات او حواشی فراوانیست که بر اسفار و شرح اشارات و کتاب شفا نوشته تعلیقات شریفش که بر طبیعیات و الهیات شفاست و فعلاً نزد نگارنده موجود است تسلط آن مرحوم را بر فهم کلمات شیخ بخوبی میرساند سپس آن حکیم فرزانه و فیلسوف یگانه در سال مجاعه ۱۳۳۷ در سن قریب به هشتادداعی حق را لبیک اجابت گفته رحمة الله علیه رحمة واسعه. مجملای پس از فراغت از تحصیل علوم عقلیه هیچ عبادتیرا بالاتر و هیچ خدمتی را برتر از آن ندیدم که بقدر توانائی خود در تهذیب اخلاق و تربیت ابناء نوع کوشش نمایم و براه راست و اخلاق نیکو بار آورم باین ملاحظه در سال ۱۳۲۷ هجری تأسیس مدرسه نمودم با آنکه بانواع موانع و اقسام محظورات مصادف شدم و هدف سهام ملامت واقع گردیدم یا از دایره مقصود عقب نکشیدم و از عزم و اراده خود باز نگشتم و تا کنون قریب به ۲۷ سال است بهر قسم بوده بانهایت جدیت مشغول انجام وظیفه شدم چون روزها اوقاتم مصروف بتربیت ابناء وطن بوده لذا مجلس تدریس خود را برای طالبین حکمت در شب قرار گذاشتم علاوه بر مباحثه و مطالعه از نوشتن مقالات سودمند ادبی و تاریخی هم کوتاهی نورزیدم که غالب آنها در جرائد مرکز بطبع رسیده و بعضی از کتب مقدماتی هم که مفید بحال محصلین دبیرستانها بود تالیف نموده و بطبع رسانیده ام و بر کتب فلسفه و هندسه هم حواشی و تعلیقات بسیاری بحیز تحریر آورده.

## مطالعات نگارنده در خصوص کتاب اسفار

از جمله خدماتیکه من انجام داده ام و شاید مفید بحال آیندگان باشد تصحیح کتاب اسفار صدر المتألمین شیرازی علیه الرحمه است چون این کتاب متخذ از کتب عدیده است آنچه را که پس از مطالعات عمیقہ معلوم شد متجاوز از صد و پانزده مجلد میشود من بیشتر از آن مواد متخذ را بدست آورده که بعضی بطبع رسیده و پاره هنوز بحلیه طبع آراسته نگردیده صاحب اسفار صدر و ذیل عبارات را اسقاط کرده و در غالب موارد هم عبارات منقوله غلط است که مدرسین سلف را بشبه انداخته و در صدد توجیه برآمده اند و بخطا رفته چه اگر عبارات اصل را ضمیمه نمائی اصلاً محتاج بتوجیه نیست اکنون از جهت نمونه چند مورد آنرا ذکر میکنم تا خوانندگان سخن مرا حمل بر جزاف نکنند.

یکی از آن موارد در صفحه ۲۱ از امور عامه که میفرماید **(فصل فی ان واجب الوجود انیته مهمیته ای بمعنی انه لا مهمیة له)** حال قطع نظر از اینکه عین این جمله کلام شیخ ابوعلی است بمانند بجای خود. این فصل مأخوذ از ۱۳ کتاب است که بعضی را نام برده از قبیل تلویحات و فصوص فارابی و مباحثات و تعلیقات شیخ واشولوجیاء ارسطو و بعضی دیگر را اصلاً نام نبرده از قبیل شرح مقاصد و مباحث مشرقیه و محاکمات و شرح ابن کمونه بر تلویحات و رساله میر صدر پسر غیاث الدین منصور و مبدء و معاد شیخ و هدایه ابهری و الهیات شفا در همین فصل صفحه ۲۵ آنجا که مینویسد **(کما صرح به الشیخ فی کتاب المباحثات)** اولاً خود مصنف در فصل اتحاد عاقل و معقول صفحه ۲۹۰ از امور عامه



میگوید من مباحثات شیخ را ندیده ام امام فخر همچو گفته . از صریح این عبارت معلوم میشود که هر کجا نام مباحثات برده میشود منقول از کتب امام است . همچنانکه عبارت اینجا هم از او است از اول عبارت منقول از مباحثات تا آنجا که میگوید و **اختار فی التعلیقات** . مشتمل بر ۱۷ غلط است که بعضی از اغلاط چندان مضر بمطلب نیست و لکن بعض دیگر اصل مطلب را از میان میبرد .

یکی از آن اغلاط است که مرحوم حاجی سبزواری میخواهد به قانون نحوی و منطقی درست کند آنها معلوم است که خودش مطمئن به توجیه خود نیست آنجا که میگوید **(وان كان المعبر يعبر عنه بلفظ مركب وان كان له وجود مشترك الخ)** چون عبارت کتاب **(او ان كان له)** بوده حاجی بر سر الف او ان کان . معطل مانده و مجبور شده است که توجیه نماید و او را بمعنای الا گرفته بعد هم میگوید . **لكن المشهور ان موردها صيغة المضارع المنصوب بان المقدره او عطف على مضمون السابق والمنفصلة لمنع الخلو الخ**

تمام این زحمات مختص وجود يك الف است که اگر الف را برداریم و بجای . او ان کان . وان کان بخوانیم این تکلفات از بین میرود آخوند ملا علی نوری هم برای این عبارت چندین توجیه نوشته چنان این الف بی انصاف اساتید را بخود مشغول ساخته که دیگر متوجه و متحمل شانه زده غلط دیگر نشده اند دو سه کلمه بعد . او بوجود است که حاجی او يؤخذ خوانده میگوید : **من الاخذ ناظراً الى قوله نفس الوجود** **مورد دوم صفحه ۱۵۱** که مینویسد **فصل في الدلالة على تاهي**

**لعل كلاً الخ** در صفحه مقابل در ذیل عقد و حل انجائیکه میگوید **(وبالجملة فمن حكم بصحة الانعكاس في هذا القسم لان المادة الخ)** مرحوم حاجی در حل این عبارت هم معطل مانده میفرماید : **هذا على حذف المضاف اي حكمه انما هو في هذا القسم فكلمة في مع مدخولها ظرف مستقر خبر للمبتداء** و حال آنکه صحیح عبارت اینست **(فمن حكم هذا القسم صحة الانعكاس لان المادة الخ)** عبارت سلیس است محتاج بتوجیه هم نیست

**مورد سوم در فصل اول از باب ششم از سفر نفس در بیان تجرد نفس** ناطقه که یازده برهان برای اثبات این مدعا نقل نموده حجت نهم آنجا که میفرماید **(الحجة التاسعة القوى البدنية تكل بكثرة الافعال ولا تقوى على القوى بعد الضعيف وعلّة ذلك الخ)** حال قطع نظر از آنکه مرحوم سبزواری بزحمت افتاده و يك حاشیه طولانی برای درست کردن این عبارت نوشته خود صدر الدین هم متجاوز از هشت سطر تحقیق و توجیه نموده بعلمت آنکه نسخه ای که این عبارت را از او نقل کرده غلط بوده و ایشان غلط را حمل بر صحت نموده و در اطراف آن توجیه فرموده صحیح عبارت اینست : **ولا تقوى على القوى بعد الضعف** فقط بواسطه يك ياء زیادی خودش و دیگران را دچار زحمت کرده و حال آنکه اگر با اسقاط شود اصلاً محتاج بتوجیه نیست از این قبیل موارد در این کتاب زیاد است که ذکرش موجب اطاله کلام خواهد شد :

این نکته هم نگفته نماند که مرحوم صدر المتألهین رحمه الله اجل شأنا و ارفع درجه میباشد که از قبیل امثال بنده نسبت بجناب ایشان بحثی



نماید و یا اعتراضی نکند. صدها امثال من شاگرد دبستان او هم نخواهد شد و لکن در این مورد ندانستم که مقصود او از جمع آوری این کتاب چه بوده اگر منظور نقل کردن کلمات قوم است برای آنکه آنها را رد کند و آراء خود را ثابت نماید ما میبینیم در بسیاری از موارد عبارات دیگران را نقل کرده بدون آنکه نام برد از کیست و از کجا است و مسئله ردهم در کار نیست و بعلاوه در بسیاری از مواضع بیان مطالب و جواب دیگران را بخود نسبت داده.

از جهت نمونه چند مورد را ذکر میکنم مثل آنکه در فصل منعقد در خصوص وجود رابطی از اول فصل تا آخر عین عبارات افق المبین است با اسقاط بعضی از جملات که مضر بمطلب است و در صفحه ۱۹۲ (اعضای لات و انحالات) که از جمله مواضع مشکل این کتاب است عبارات افق المبین است نهایت بطور غلط و در صفحه ۱۴۴ فصل فی ابطال الدور والتسلسل منقول از شرح مقاصد است تا صفحه ۱۴۶ آنجائیکه میگوید (اقول) چند سطر بالا همینقدر مینویسد: قال بعض علماء الكلام

در صفحه ۱۵۱. فصل فی الدلالة علی تهاهی العلل کلها از فاعلم اولاً تا باخر منقول از مباحثه شرقیه است نهایت دو فصل مباحث را در يك فصل گنجانیده بدون آنکه اسم او را ذکر کنند.

و اگر مقصود جمع آوری کلمات فلاسفه و متکلمین و عرفا بوده که در واقع خواسته اند جنگ مانندی ترتیب دهند پس چگونه همچو کتابی از جمله کتب درسی شده است گرچه غالب متأخرین همین عمل را بجا آورده اند اختصاص بجناب ایشان ندارد مثل آنکه ملا علی

قوشجی شرح مقاصد و شرح موافقرا با هم مخلوط کرده و اسم آنرا شرح بر تجرید خواجه نهاده مرحوم ملا عبد الرزاق بواسطه نوشتن شوارق (یا بقول مرحوم استاد که میفرمود حمام زنانه) موارد سرقت او را تا يك اندازه آشکار کرد از اول کتاب گفت قال صاحب المواقف وقال شارح المقاصد همین ملا علی کتاب زبدة الهیئة فارسی خواجه نصیر الدین را برداشته با اندك تغییری کتابی نوشته باسم فارسی هیئت که متداول میان طلاب است

شمس الدین صاحب کتاب مترجم ما میبحث اخلاق الشجرة اللهیه اش عین عبارات خواجه است در اخلاق ناصری ایشان فارسی را عربی کرده اند قسمت طبیعی آن متخذ از اشارات است و قسمت الهی از الهیات شفا با اینسکه ادعای مکاشفه هم میکند ملا مظفر گون آبادی شرحی بر بیست باب ملا عبد العلی بیرجندی نوشته عین عبارات خود مصنف کتاب را بر زیج خواجه نصیر الدین ذکر کرده تقدیم شاه عباس دوم صفوی نموده

ابو حامد غزالی کتاب یحیی ديلمی نصرانی ملقب بیطریقرا که رد بر فلاسفه نوشته باسم خود کرده و نام او را تهافت گذارده نهایت ارسطو را بر داشته ابن سینا بجای او نهاده

همین غزالی در کتاب معارج القدس غالب فصول نجات شیخ را سرقت کرده و از اول تا باخر باسم خود نوشته

از صفحه ۱۲۸ چاپ مصر در بیان بقاء نفس که میگوید اما البرهان

العقلی تا آخر عبارت نجات شیخ است بدون زیاده و نقصان

و همچنین در صفحه ۱۶۸ در بیان سعادت و شقاوت از فنقول يجب ان يعلم تا آخر صفحه ۱۷۷ باز عبارات نجات است و لکن بینهایت غلط است گویا حجة الاسلام دیگر ملتفت غلط آن نشده



و هکذا هر کجا که داخل در مطلب عقلی میشود مسروق و منقول از شیخ است.

قاضی نورالله در مجالس المؤمنین در شرح حالات امیر غیاث الدین منصور مینویسد مقصود از ذکر مصنفات حضرت میر بتفصیل آنستکه بعضی از افاضل عصر مثل ملا ابوالحسن کاشی و ملا میرزا جان شیرازی بعضی از مصنفات حضرت میر را بدست آورده و بنام خود شهرت میدهند و برای پی گم کردن میگویند از تصنیفات غیاث الدین بغیر از نام چیز دیگری نیست.

صاحب روضات در ذیل احوالات ابوعلی صفحه ۲۴۶ مینویسد حکیم صدرالدین جیلانی در هندوستان شرحی بر قانون شیخ مینوشته و در همین اوقات بامیر ابوالقاسم فندرسکی ملاقات حاصل میشود. میر ابوالقاسم صدرالدین را طبیب کم مایه و بی اطلاع در علم طب میبیند میگوید عقیده من در حق خود شیخ ابوعلی هم سست شد زیرا که میبینم این شخص بسواد کلمات دیگران را جمع میکند و باسم خود شهرت میدهد از کجا که خود صاحب قانون این کار را نکرده باشد

ملا شمس جیلانی در رساله اثبات حدوث عالم مینویسد شرح قطب الدین شیرازی بر حکمت الاشراق متخذ از شرح شهرزوری است و این کتاب فعلاً نزد من موجود است و میبینم که ملا قطب تمام عبارات او را نوشته و باسم خودش انتشار داده (حالا شهرزوری و همچنین مرادش از که برداشته اند والله اعلم.) باری جائیکه حکما مرتکب این کار شده اند دیگر حال فقها و اصولیین و هکذا شعرا و متکلمین بخوبی معلوم است همیتقدر باید گفت (الفضل للمتقدم) متأخرین عموماً خوشه چین خرمن

قدما میباشند. شرح این هجران و این خون جگر. این زمان بگذار تا وقت دگر بالجمله چون رشته کلام ما بکتاب اسفار و صدر المتألهین منتهی گردید مناسب آنستکه شرح حالش هم نکاشته شود.

**صدر المتألهین** پس از طی کردن علوم ابتدائی از موطن اصلی خود که شیراز بود مهاجرت باصفهان نموده و در خدمت شیخ بهائی و میرداماد تلمذ کرده تا جامع معقول و منقول شده و در مراتب عقلیه و حکمت الهیه بمقامات عالیه ترقی نموده سپس مدتی در قم مشغول بافاده بوده مستفیدان و مریدان از هر طرف بحضرتش میآمدند و از بیاناتش استفاده مینمودند چون الله وردیخان حاکم فارس مدرسه خود را در شیراز یاتمام رسانید طالب مدرسی فاضل گردید لهذا استدعا کرد که جناب صدر المتألهین بوطن مألوف مراجعت کنند و مدرس آن مدرسه باشد لهذا باشارت پادشاه عهد شاه عباس دوم بشیراز مراجعت نمود و مجلس تدریس را بیست بساط فضل و تحقیق روشن کرد و در سال ۱۰۵۰ هنگامیکه متوجه سفر حج بوده در شهر بصره برحمت ایزدی پیوسته

صدر المتألهین صاحب تصنیفات عدیده و رسائل متعدده است از قبیل اسفار و شرح اصول کافی و شواهد ربوبیه و مشاعر و عرشیه و تفسیر کلام الله و غیره و غالب مصنفات و مؤلفات او بطبع رسیده. و مشرب خاص صدرالدین را در فلسفه اجمالاً در فلسفه الاعتماد که بطبع رسیده نوشته ام.

اجمالی هم از شرح حالات استادش میرداماد در حاشیه مقدمه جلد اول صفحه ۱۱ ذکر شده است.



## فیلسوف سبز واری

حکیم زاهد متقی و فیلسوف عابد مکاشف حاج ملاهادی سبزواری علیه الرحمه که از اجله حکماء متأخرین و فضلاء معاصرین بوده مولد و منشأ شریفش شهر سبزوار است مرحوم حاجی در سال ۱۲۱۲ هجری متولد شده پس از خواندن علوم مقدماتی و مقداری از علوم شرعیه مسافرت باصفهان کرده و در خدمت ملا اسماعیل و آخوند ملاعلی نوری مدتی تلمذ نموده تا در شعب فلسفه و کلام و طب استاد مسلم گردیده سپس بمشهد مقدس رضوی علیه السلام مشرف شده و مدتی مشغول بتدریس علوم معقول و منقول بوده در اواخر سلطنت فتحعلی شاه قاجار عازم مکه مکرمه گردیده پس از انجام حج و تشریف بمدینه منوره قصد مراجعت کرده در بندر عباس هنگام خروج از کشتی با قافله حجاج بکرمان رفته مدت زمانی در آنجا اقامت کرده و مشغول بر ریاضت شده. غزلی موقع اقامت در کرمان انشاد فرموده که چند شعرش اینست.

ای صبا از خطه کرمان گذر	بر خراسان چون خور آسان ازولا
پس بآن شیرین شهر آشوبگو	خاک راحت دیده مارا جلا
پیش تو شیرینی کرمانیان	زیره بر کرمان و پیش کان طلا

بعد از مراجعت از کرمان بوطن مأ لوف خود میروند و در آنجا بساط تدریس و افاده را برای تشنکان وادی علم و حکمت میگسترانند و ببقیه اموال موروثی یدر قناعت میکند و در مدت عمرش هیچ وقت چیزی از کسی نگرفته و چشم توقع هم نداشته برای اثبات مدعا. حکایت ذیل کافیست میگویند وقتیکه ناصرالدین شاه قاجار بجهت استشفای مرض

نقرس عازم زیارت و عتبه بوسی امام ثامن الائمه علیهم السلام بود هنگام ورود بسبزواری چون آوازه زهد و تقوی و علم و دانش حاجی را شنیده بود بمحض ورود بدون خبر بدیدن او میروند بر حسب اتفاق موقعی وارد میشود که حاجی در روی حصیری نشسته و مشغول خوردن غذا بوده شاه در روی همان حصیر جلوس میکند همانطوریکه خودش بعد نقل کرده به نیت استشفاء چند لقمه از غذای حاجی بعنوان اینکه سؤر موء من شفا است تناول میکند بعد از مراجعت بمنزل درد یا که سالها مبتلا بوده بر طرف میشود از اینجهت ارادتش نسبت بمرحوم حاجی زیاده میگردد مبلغ پنج هزار تومان برای او هدیه میفرستد و قتیکه بحاجی اطلاع میدهند میفرماید راضی نیستم که بخانه من وارد کنید بپرید مدرسه میان طلاب و فقراء بلد تقسیم نمائید. از این قبیل حکایات و کرامات باو زیاد نسبت میدهند شاید برخی را هم مرده ساخته باشند لکن بقول معروف تا نباشد چیزی کی مردم نگویند چیزها. لابد خبری بوده. از جمله سؤالاتیکه شاه از حاجی میکند معنی این شعر ملای رومی است که گفته:

ما همه شیران ولی شیر علم      حمله مان از باد باشد دمبدم

حاجی در جواب میگوید «لا حول ولا قوة الا بالله» معنی این شعر است مرحوم حاجی کتاب اسرارالحکم را بفارسی بنشاره ناصرالدین شاه تصنیف کرد و مرحوم میرزا یوسف مستوفی الممالک آنرا بطبع رسانید و بطلاب و اهل علم مجاناً تقدیم نموده و مقبره او را هم مستوفی بنا کرده که از ابنیه عالی و باصفاست حاجی پس از گذراندن هفتاد و هفت مرحله از زندگانی در سال ۱۲۸۹ بر حمت آیزدی پیوسته مصنفاتش قریب به



سی مجلد میشود معروفترین آنها شرح منظومه و شرح اسماء الحسنی است مرحوم سبزواری چون ذوق شعری هم داشته بفارسی و عربی هردو شعر گفته اشعار عربی او همان منظومه منطق و حکمت است که پس از نظمش آنرا شرح نموده و اشعار فارسی او دیوانش بطبع رسیده این چند بیت منتخب از آنجا است :

دمیده بر رخ آن نازنین خط      بنفشه سان بگرد یا سمین خط  
جهان گیرد بخط دور لعلش      سلیمان است و دارد برنگین خط  
بین جوشیده بر سر چشمه نوش      مثال مور گرد انگبین خط

در غزل دیگری که استقبال از غزل سعدی است فرماید :

شهر پر آشوب و غارت دل و دین است باز مگر شاه ما بخانه زین است  
آینه روست یا که جام جهان بین آتش طور است یا شعاع جبین است  
با که توان گفت این سخن که نکارم شاهد هر جائست و پرده نشین است  
شه توئی ای دوست در قلمرو دلها کشور جانها تور از برنگین است  
خون بدل ما کنی بخاطر دشمن جان من آئین دوستی نه چنین است  
تا آخر غزل که میفرماید :

در خورم اسرار تنگنای جهان نیست مرغ دلم شاهباز سدره نشین است

**ابو الولید محمد بن احمد بن محمد بن رشد**

یکی از حکماء بزرگ اسلامی که در کتاب تاریخ الحکماء نام برده نشده است ابو الولید معروف بابن رشد اندلسی میباشد که در سنه ۵۲۰ هجری در شهر قرطبه از بلاد اندلس متولد گردیده و بواسطه شدت ذكاء و توفیر هوش و فطنت ذاتی در اندک زمانی مبرز در علوم

عربیت و فقه و طب و فلسفه شده و در سن ۲۸ سالگی مسافرت به مراکش که آن ایام مرکز خلافت امراء موحدین و مجمع علماء روحانیین بود نموده رئیس مسلمین در آن تاریخ یوسف بن عبدالمؤمن دوم از امراء موحدین بود که ابن تومرت معروف بمهدی در اوائل قرن ششم هجری تأسیس کرده بود. یوسف از جمله خلفائی بود که دوستدار علماء و مربی اهل فضل و حکماء بوده ابن طفیل شارح کتاب حی بن یقظان که یکی از حکماء اندلس بود و در نزد یوسف قرب و منزلتی داشت ابن رشد را در حضور خلیفه معرفی نموده و جوایز سنیه و عطاای جلیله از طرف خلیفه باو رسانید. ابن رشد هم کتب ارسطو را برای او ملخص نموده که موسوم است بجوامع الفلسفه پس از فوت ابن طفیل طبیب خاص یوسف گشت و در حدیث یوسف با نهایت عزت و احترام میزیسته پس از فوت یوسف یعقوب پسر او ملقب به المنصور بالله بخلافت معین شد. منصور در ابتدای امر حکیم را بی نهایت محترم و معزز داشتی اول قضاء اشبیلیه و سپس قضاء قرطبه را باو محول کرد ابن رشد در احکام و فتاوی از روی عدالت که شایسته شأن شخص حکیم است حکم میفرمود. عاقبت دشمنان بر او حسد برده و ذهن منصور را مشوش کرده منصور مقرر داشت که مجلسی از فقها و محدثین بلد در مسجد جامع قرطبه تشکیل شود و ابن رشد را تحت محاکمه آرند آنچه را که رأی فقها اقتضا نمود مجری دارند پس از انعقاد مجلس چون میدانستند که در مناظره حریف او نخواهند شد.

بدون محاکمه خطیب قرطبه را گفتند باو از بلند بگوید ای مردم ابن رشد و اصحاب او از دین خارج شده اند و عقاید کفر آمیز در میان



مسلمین انتشار داده اند. لهذا از حضور امیر المؤمنین درخواست میکنیم که او را بقتل رساند و لکن منصور ابن رشد و اصحاب او را امر بتبعید نمود پس از یکسال که از تبعید او گذشت اشراف واعیان قرطبه منصور را راضی نموده و امر باحضار ابن رشد داده شد و لکن بین رجوع او بمراکش و فوتش چندان طول نکشید در سنه ۵۹۵ بسن هفتاد و پنج سالگی در شهر مراکش در اول دولت الناصر بالله پسر المنصور بالله برحمت ایزدی پیوست.

میتوانست یکی از چیزهایی که موجب کینه منصور با ابن رشد شده بود این بوده است که ابن رشد در کتاب حیوان در خصوص زرافه نوشته بوده است که من آن را در دربار پادشاه بربر دیدم و لکن بعد از حبس گفت دشمنان من چنین کرده اند و گر نه من نوشته بودم برین آنان برین را بربر کرده اند. (۱)

(۱) حکایت ابونواس با هرون الرشید هم نظیر سخن ابن رشد است می نویسند روزی ابونواس قصیده غرائی در مدح هرون ساخت و رفت خدمت خلیفه که بعرض او برساند و در ضمن هم صله خوبی دریافت دارد بر حسب اتفاق هرون کنیزکی خوبر و مسماة بخالصة تازه اتباع نموده و بهجت و عشق او یا بند شده به شعر ابونواس چندان و قری نه نهاد و انعامی هم باو عطا فرمود ابونواس آزردہ خاطر شده هنگام خروج از قصر خلیفه به یکی از اضلاع قصر این شعر را بتگاشت.

لقد ضاع شعری علی بابکم گماضاع دُرعلی خالصة منهبان شعرا دیدند و بخلیفه رسانیدند هرون از این جسارت ابونواس خشکین شد و امر باحضارش کرد پس از حضور او را در معرض عتاب و مورد سخط و غضب در آورد ابونواس گفت من چنین نگفته ام بلکه دشمنان من برای آنکه

## مولفات ابن رشد

ابن رشد متجاوز از هفتاد مجلد کتاب در علوم مختلفه از قبیل فقه و اصول و طب و منطق و فلسفه و غیره تألیف نموده که بیشتر از آنها ترجمه بلاطین و یا عبری شده و اصل عربی آنها از بین رفته و لکن آنچه که فعلا موجود است از این قرار است: اول - تهافت التهافت رد بر غزالی دوم - فصل المقال سوم - الکشف عن مناهج الادله چهارم بدایة المجتهد و نهاية المقاصد پنجم جامع الفلسفه ششم منطق. این مقدار از مصنفات ابن رشد موجود است.

بقیه همانطوریکه قبلا اشاره شد یا ترجمه بالسنه خرجه شده و یا اصلا از میان رفته است.

## خواجه نصیر الدین طوسی

یکی دیگر از حکماء بزرگ اسلام که شمس الدین در کتاب خود اسم او را ذکر نکرده است ابو جعفر محمد بن محمد بن حسن الطوسی معروف به

باطن خلیفه را از من رنجش دهند شعر مرا تغییر داده اند خلیفه گفت مگر تو چه نوشته بودی ابونواس گفت من نوشتم (لقد ضاع شعری علی بابکم گماضاع دُرعلی خالصة بدخواهان هزله را اشباع نموده تآن را از صورت مدح به لباس ذم در آوردند خلیفه کر چه میدانست که ابونواس دروغ میگوید و لکن از این صنعت شاعرانه و سخن ادیبانه او خرسند گردید صله اشعار او را دو چندان داد و عذر فراوان خواست.



خواجه نصیرالدین است پدرش از جهرود ساوه قم بوده پس از مهاجرت بارض طوس چون خواجه در سال ۵۹۷ در طوس متولد شده است لهذا معروف بطوسی گردیده. عباراتی که مرحوم قاضی نور الله شوشتری در توصیف خواجه املا نموده چون خالی از لطافت نیست ما هم در ثبت آن مبادرت نمودیم میگوید: حکمی که رای قویم او صورت شریعت را بمثابة هیولی است علیمی که نظرات او در جمیع احوال بر علت اولی است امامی که ائمه دین بفضل او معترفند همامی که اهل یقین از بحر دانش او مغترف تحریریکه تحریر او آزاد انرا بنده ساخته و تجرید او نقد محصل افکار علماء کبار را در بوته اعتبار گذاخته. فیلسوفیکه روان افلاطون و ارسطو بوجود او مفاخرت و مباهات جویند و زبان حال ابو علی بن سینا شکر مساعی جمیله او گوید. عقل فعال در اشراق طفل راه اوست و مشکلات از باب کمال موقوف بیک نگاه او الخ.

خواجه در علوم عقلیه شاکر فرید الدین داماد است و او شاکر سید صدرالدین سرخسی و او شاکر افضل الدین غیلانی و او شاکر ابوالعباس لوکری و او شاکر بهمنیار و او شاکر شیخ رئیس ابو علی سینا و اما در علوم نقلیه شاکر پدر خود بوده و او شاکر امام فضل الله راوندی و او شاکر سید مرتضی علم الهدی است.

چون صیت فضل و دانش خواجه گوشزد عام و خاص گردید. ناصرالدین محتشم که از امراء اسماعیلیه و از جانب علاءالدین محمد رئیس آن فرقه بحکومت قهستان بر قرار شده بود بهر نحو بود خواجه را بنزد خود طلبید و در اعزاز و اکرام او کوشید خواجه هم کتاب

اخلاق ناصریرا باسم ناصرالدین تألیف نمود.

پس از اینکه علاءالدین از کمال و فضل خواجه مطلع شده بواسطه بودن او نزد ناصرالدین حسد برده طوعاً و کرهاً او را بنزد خود طلبیده و وجود او را مغتنم شمرده.

خواجه مدتی در نزد علاءالدین روزگار گذرانید بعد مکتوبی بمؤید الدین علقمی که وزیر مستعصم عباسی بود نوشت و تصدیق غرائی هم در مدح خلیفه برشته تحریر آورد بقصد آنکه شاید بتواند خود را از آن محبس نجات دهد. ابن علقمی گمان کرد که اگر خواجه معروف در خدمت خلیفه شود شاید بمقام وزارت اولطمه وارد آید لذا در ظهر قصیده بعلاءالدین نوشت که خواجه با خلیفه روی زمین ابواب مکاتبه را مفتوح نموده از این مسئله نباید غفلت ورزید. علاءالدین هم خواجه را در همان قلعه محبوس نمود. همینکه لشکر مغل برای تسخیر قلاع اسماعیلیه مصمم شدند خورشاه بن علاءالدین بصواب دید خواجه باستقبال خان مغل شتافت سپس خواجه بهرام هلاکوخان بیغداد مسافرت نمود. پس از فتح بغداد بامر هلاکوخان در مراغه رصدخانه بنا کرد علماء اهل فن را گرد آورد و برای آنان مدد معاش از وجوه اوقاف برقرار داشت و کتابخانه که متجاوز از چهارصد هزار مجلد بوده بامر خواجه در مراغه تأسیس شد پس از چندی که مجدداً بیغداد مسافرت فرمود در ماه ذی الحجه روز عید غدیر خم در سال ۶۷۲ بر حمت ایزدی پیوست و در جوار امام همام موسی کاظم علیه السلام مدفون گردید و بر لوح قبرش آیه شریفه (و کلبهم باسط ذراعیه بالوصید) بر حسب وصیتش نوشته شد.



یکی از فضلاء ماده تاریخ فوت او را چنین گفته :

نصیر ملت و دین پادشاه کشور فضل      یکنه که چه او مصادر زمانه تراد  
بسال شصده و هفتاد و دویذی الحجه      بروز هیجدهم اندر گذشت در بغداد

## مؤلفات خواجه

خواجه متجاوز از پنجاه کتاب و رساله در موضوعات مختلفه  
تصنیف و تألیف نموده و لکن بیشتر این مؤلفات در علوم ریاضی است  
از قبیل تحریر اقلیدس و تحریر مجسطی و تحریر متوسطات و زیج  
ایلخانی و کتاب تذکره در علم هیئت و کتاب شکل القطاع و همچنین  
در نجوم و اسطرلاب و جبر و مقابله و حساب

درجه دوم از مؤلفات خواجه در علم کلام است از قبیل تجرید  
و قواعد العقاید و فصول نصیری و نقد المحصل

خواجه در علم فلسفه مستقلاً کتابی تألیف نفرموده و لکن علو  
مقام او در علوم عقلیه از شرح اشارات شیخ بخوبی واضح میشود که تا چه  
مقدار مسلط و مبرز در این علم بوده بنیان فلسفه را که سالهای متمادی  
فخرالدین رازی بواسطه شبهات و شکوک عنادیه خود مترازل ساخته بود  
مجدداً استوار فرمود اعتراضات بارده غیر وارده امام المشککین را دفع  
و رفع نمود همان طوریکه ابن رشد ایرادات غزالی را بر طرف کرد و بر  
رونق علم فلسفه بیفزود.

## خواجه و شعر

خواجه نصیرالدین بزبان فارسی و عربی هر دو شعر گفته و اشعار

فارسی او بیشتر در نجوم و حال سعد و نحس کواکب است مثل آنکه  
میگوید :

هر مهمی کاید بتأید خدای لم یزل      جرم مه در خانه مریخ یعنی در حمل  
تیک باشد هم سفر هم دیدن روی دبیر      جامه پوشیدن حریر و صید افکندن بتیر

و این شعر هم در علم قرائت منسوب باوست که میگوید :

تنوین و نون ساکنه      حکمش بدان ای هوشیار  
کز حکم وی زینت بود      اندر کلام کردگار  
اظهار کن در حرف حلق      ادغام کن در برملون  
مقلوب کن در حرف با      در مابقی اخفا بدار

مینویسند وقتی این رباعی عمر خیام که میگوید :

هی خوردن من حق ز ازل میدانست      گرمی نخورم علم خدا چهل بود  
در حضور خواجه خوانده شد در جواب فرمودند :

علم ازلی علت عصیان کردن      نزد عقلا زغایت چهل بود

## امیر غیاث الدین شیرازی

خاتم الحکماء و المحققین و غوث العلماء و المدققین امیر غیاث الدین

منصور شیرازی رحمه الله مولد و منشأ شریفش شهر شیراز است و از تلامذه  
یدر بزرگوار خود میر صدرالدین محمد است امیر غیاث الدین در میان  
حکماء متأخرین ثانی اثنین ابوعلی است زیرا که در بیست سالگی از تحصیل  
علوم فراغت حاصل نموده و بآنندک زمانی بمقامات عالی ارتقا یافته و بوزارت  
شاه طهماسب اول انار الله برهانه منصوب و برقرار گردیده چون در یکی  
از مجالس با شیخ علی بن عبدالعال مناظره و مباحثه کرده شاه همین



که آثار مغلوبیت در شیخ مذکور مشاهده نموده برای حفظ ظاهر طرف شیخ را گرفته حکیم بزرگوار رنجیده خاطر گشته و از وزارت استعفا داده و بقیه عمر را به تصنیف و تدریس بسر برده تا در سال ۹۴۸ بر حمت ایزدی پیوسته . امیر غیاث الدین صاحب تصنیفات جیده است که بیشتر آنها در حکمت و کلام است رساله در معاد تصنیف فرموده اند در نهایت و جازت و نفاست این رساله فعلاً نزد نگارنده موجود است در همین رساله کلام ابو حامد غزالی را در کتاب فیصل الفرقه بین الاسلام و الزندقه در خصوص معاد نقل میکند بعد میفرماید کسیکه این است عقیده اش در خصوص معاد چگونه بزرگان حکماء اسلام را تکفیر میکند در حالتیکه آنها همچو سخنی که تو میگوئی نگفته اند پس تو اول کافری . آخوند ملا صدرا در کتاب مبدء و معادش ( صفحه ۲۹۵ چاپ طهران ) این مطلب را نوشته و میخواهد کلام مسلم را حمل بر صحت نماید من حاشیه ای در اینجا نوشته ام حاصلش این است که سخن ابو حامد از دو قسم خالی نیست یا از روی عقیده است و یا از روی ریا و سمعه اگر اول است که میرساند کفرش را همانطوریکه میر فرموده و اگر دوم است که ثابت میکند فسقش را علی ای حال توجیه مصنف عاری از حقیقت و انصاف است بعد در صفحه ۲۹۹ مینویسد عجب است از این قائل که حجة الاسلام را تکفیر میکنند و حال آنکه خودش در رساله حل الدقائق عبارتی گفته که کفر محض است آنجا که میگردد **يمكن ان يتعلق النفس بالمفارقة ببذنه مرة اخرى بل امتناع من تناهي المقادير المستلزم لغو الاوضاع ومقابلتها ربما يوجب ذلك الخ** **اولا** رساله حل الدقائق نیست بلکه مرآت الحقایق و مجلی الدقائق است این رساله هم نزد نگارنده موجود است

**ثانیاً** این عبارت در همان رساله معاد است بار رساله دوم تناسب ندارد  
**ثالثاً** عبارت غیاث الدین غلط نقل شده  
**رابعاً** آنطوریکه جناب ایشان میخواهند تناسخی بودن او را باین عبارت ثابت کنند که او را ردیف یوزاسف تناسخی بشمار آورده نهایت بی انصافیت بجهت آنکه غیاث الدین میگوید معاد که بمعنی عود است بر حسب احتمال عقلی از سه قسم خارج نیست زیرا آنچه که عود میکند یا روح است و یا بدن و یا هر دو در صورت اول یا عود روح است بر حسب فطرت اولیه در حالتیکه از علاقه ببدن مطلق خالی است این رأی گروهی از فلاسفه است یا عود روح است ببدن بسبب آن اجزائیکه از آنها مفارقت کرده این رأی منصور است و یا عود روح است ببدن دیگری که مشارک نیست بدن اول را در اجزاء و در صورت مشارک نبودن هم دو قول است یکی عود روح است ببدن عنصری دیگری و این قول غزالیست و یا عود روح است ببدن مثالی و این قول اشراقیین است بعد از آن میگوید :  
**والحق الصحيح من الاعتقاد في المعاد ان الروح يعود**  
**بشخصه الى البدن الذي فارقه باجزائه** نکته در همین کلمه اخیر است که میگوید باجزائه پس از آن برای اثبات مدعای خود از قرآن شاهد میآورد مثل این آیه که میفرماید .  
**قال من يحيى العظام وهي رميم قل يحييها الذي انشاها**  
**اول مره و این آیه ان الله يبعث من في القبور** این بود رأی امیر غیاث الدین در خصوص معاد بطریق اختصار عجب در این است آنچه را که غیاث الدین برای تأیید رأی خود نقل میکند صدر الدین آنرا برای اثبات عقیده خودش مینویسد مثل آنکه در صفحه ۳۰۳ آنجا که میگوید :  
**ازالة وهم و انارة فهم** تا باخر عین عبارات غیاث الدین است نهایت



ایشان عنوان را تغییر داده اند عنوانی که در رساله ذکر شد **انارة نور لازالة ظلمة می باشد.**

صدر المتألهین در سفر نفس در خصوص معاد می نویسد.

**فصل فی اختلاف مذاهب الناس فی باب المعاد.** بعد از آن

چند سطر بآخر فصل مانده میفرماید:

**و الحق كما ستعلم ان المعاد هو هذا الشخص بعينه نفساً و بدنًا فالنفس هذه النفس بعينها و البدن هذا البدن بعينه**  
 پس از آن مینویسد **ومن انكر ذلك فهو منكر للشریعة ناقص فی الحكمة و لزمه انكار كثير من النصوص القرآنية**

این سخن اگر از روی عقیده است که غیاث الدین نیز همین را گفته پس چرا تناسخی شد و اگر از روی تقیه و ترس از تکفیر است که آن مطلب دیگر است.

(من رساله در خصوص معاد نوشته ام و تمام آراء حکما را جمع آوری کرده و قول حق را در آخر خاطر نشان ساخته انشاء الله اگر موفق شدم به طبعش اقدام خواهم نمود).

**یکی دیگر از حکماء دوره اسلامی میر صدر الدین و الدامیر غیاث الدین** است که معاصر و مناظر با ملا جلال دوانیست علاوه بر تصنیفات و تألیفات شریفش مدرسه منصوریه شیراز که از ابنیه عالی است از آثار خیریه آن سید بزرگوار است. تولدش در سال ۸۲۸ بوده و در سال ۹۰۳ بدست طایفه ترکمانیه بدرجه شهادت رسیده.

**یکی دیگر از حکماء میرز شمس الدین محمد خفری** است که از افاضل حکماء متاخرین است و صاحب تصنیفات جمیده و تألیفات و شقیه است و از تلامذه میر مذکور است.

## علامه ثانی

**مرحوم ملا جلال دوانی** که معاصر و معارض با میر صدر الدین بوده یکی از حکماء و فلاسفه بزرگ اسلام است صاحب تصنیفات عدیده از قبیل کتاب آموزش العلوم و دورساله در اثبات واجب و رساله الزوراء و شرح بر هیاکل النور سهروردی و غیره تولدش در سال ۸۳۰ بوده و وفاتش در سال ۹۰۷ اتفاق افتاده (رحم الله معشر الماضین بمحمد و آله الطاهرین)  
**ضیاء الدین دُرّی**





## غلطنامه کتاب اول

صفحه	سطر	غلط	صحیح	صفحه	سطر	غلط	صحیح
۲	۱۵	مشر	معشر	۶۱	۱	بدان	بد دادن
۷	۳	وقادر	وقاد	۶۲	۸	غرو	نمرو
۹	۱۷	من یشاء	ما یشاء	۶۲	۱۴	اوذت	ذوات
۱۰	۱	ظلماتی	ظلماتی	۶۳	۴	بس	بس
۱۰	۹	تأید	تأید	۶۳	۸	فینان	قینان
۱۰	۹	فلسه	فلسفه	۶۴	۴	حنابت	جنابت
۱۳	۱۱	هلیون	هلیون	۶۴	۱۳	نجورات	بخورات
۱۴	۲	دور	ودر	۶۹	۱۷	وجود	وجور
۱۸	۲	ابجزه	ابخره	۷۳	۳	باقیت	باقیت
۲۰	۱۲	نمود	نمود	۷۴	۲۰	اری	از
۲۲	۸	ورحانیه	روحانیه	۷۶	۵	قلم	حلم
۲۴	۱۱	لامل	للاکل	۷۶	۱۰	اقارب	واقارب
۳۵	۱۱	بطلموس	بطلموسی	۷۷	۹	است	(زیاد است)
۳۱	۳	وسائل	وسائلوا	۸۱	۶	بشما	شما
۳۱	۳	جالس	جالسوا	۸۱	۱۴	درنان	دونان
۴۱	۱۹	حق	خلق	۸۱	۲۲	مبج	مبتج
۴۹	۱۹	سیرت	یسرت	۸۳	۱۲	می	(زیاد است)
۵۲	۱۲	ابو جعفر	ابو مشر	۸۳	۱۵	وامیع	وامع
۵۷	۳	مصاحت	مصاحب	۸۴	۵	باقیت	باقیت
۵۹	۳	طبی	طبی	۸۵	۲۱	علوم	علوم
۵۹	۷	این	(مکرر است)	۸۵	۳	که	(زیاد است)

صفحه	سطر	غلط	صحیح	صفحه	سطر	غلط	صحیح
۸۶	۱۶	مصرین	مصرین	۱۶۲	۱۶	چهادم	چهارم
۸۶	۱۹	تریت	تریب	۱۶۴	۲۰	حز	چیز
۸۸	۱۶	اسکسیندروس اسکیندروس		۱۶۳	۵	میان دو عاقل دوستی و محبت	
۹۲	۱۹	نداشت عوام نداشت عاقبت		۱۶۴	۶	بشنوند	بشنوید
۹۵	۱۹	طیت	طیب	۱۶۴	۹	چیز کم که مضراست چیز بکه مضر	
۹۶	۲۲	او اوست	او است	۱۶۴	۱۷	داسته	داشته
۹۸	۱	مناظره	ومناظره	۱۶۸	۵	نالیس	سالیس
۱۰۸	۱۳	اکون	رکون	۱۷۲	۱۱	مجهولات	مجهولات
۱۰۹	۹	نشود	نشنوند	۱۹۱	۲۰	روش معلم خود ارسطو	روش ارسطو
۱۱۸	۸	عبت	عیب	۱۹۱	۲۱	کتاب استاد خود را و کتاب او را	
۱۲۰	۳	وضع	واضع	۱۹۲	۵	افرونیسی	افرونیسی است
۱۲۱	۲۱	اسادتش	اسارتش	۱۹۲	۵	تلامذه	شرح کتاب
۱۲۲	۲۰	کتر است	کتر بود	۲۰۹	۸	اجتاب	اجتناب
۱۲۷	۲	دسته کار	رستگار	۲۱۱	۱۲	باعث	باعث
۱۳۷	۷	میسبل	میسبل	۲۱۲	۱	جنایت	خیانت
۱۴۵	۹	نرسیده بها است	نرسیده است	۲۱۴	۸	ودع	ورع
۱۴۶	۲۱	فضیل	فضیل	۲۱۴	۲۰	غیگر	غیگر
۱۴۷	۱۵	شرور	شور	۲۱۵	۲	شهوت	شهو
۱۴۸	۲۰	عدالت	عدالت	۲۱۵	۱۴	کنند	کننده
۱۵۲	۸	کسیکه	کسی است که	۲۱۶	۵	فیریت	خیریت
۱۵۲	۱۶	آشکارا	آشکارا	۲۱۶	۱۸	آنکسی	آنکسیکه
۱۵۲	۱۹	حذر باش	حذر باش	۲۱۷	۱۰	چیز	چیزی
۱۵۴	۲۱	مخفی	مخفی نمودی	۲۱۸	۱۳	لم یزعا	لم یزعا
۱۵۵	۱۶	استفاه	استفاده	۲۱۸	۱۴	عالمی	عالمی
۱۵۹	۱۴	قصه	قصه	۲۲۱	۸	لقمان	لقمان
۱۶۰	۲	ورای تجربه	ورای تجربه	۲۲۱	۱۳	حرص	حرص
۱۶۱	۲	اخضار	احضار	۲۲۳	۲۸	حیات او و الله	حیات او و الله





# غلطنامه

## کتاب دوم

صفحه	سطر	غلط	صحیح	صفحه	سطر	غلط	صحیح
۳	۲۰	شخصی	شخص	۱۰۸	۲	در علم	در علم
۸	۶	نیت وقف تو و سوسه		۱۱۱	۳	غالب	غالب
		کردی ابوالحسن گفت من و سوسه نکردم		۱۱۱	۵	محاسن	محاسن
		ولکن وقف		۱۱۲	۱۲	زاماك	ازاماك
۹	۳	يا بوسهل (زياد است)		۱۱۴	۲۳	۳۸۰	۲۸۰
۱۷	۴	ارشمدیس ارشمیدس		۱۲۱	۳	وسوامی	وساوسی
۱۸	۸	بناء	بناء	۱۲۵	۲۰	يادائي	يادانائي
۱۸	۱۵	نقل	نقل	۱۲۹	۸	شمرده واز	شمرده واز
۲۳	۲۰	بقا و که	بقاء که	۱۳۰	۲۲	رادر بار	بدر بار
۴۰	۱۹	فی الحبه	فی الصبته	۱۳۵	۱۲	اتحاد	اتحاد
۴۸	۱۴	خصوص	خصوص	۱۳۶	۷	کرح	کرح
۵۰	۴	ابن بهم	ابن الهیثم	۱۳۶	۱۴	حزبه	حزبه
۵۶	۱۷	تقتل	تقتل	۱۳۶	۱۹	بهمدان	بهمدان
۵۶	۲۰	مقصود و مضمون مقصود و مضمون		۱۴۵	۷	طبع است	طبع اوست
۶۸	۱۲	داشته	دانسته	۱۵۲	۲۱	مقایسات	مقایسات
۷۸	۹	اشقار	اشعار	۱۵۵	۱۲	علقه	علقه
۸۶	۱۰	الكفات	الكفاف	۱۵۹	۱	لعل	العلل
۸۶	۱۱	والدذل	والذل				
۸۸	۲	باهر و ت	بامرو ت				
۱۰۲	۲۱	والکلب يتيه والکلب					
۱۰۲	۲۱	منزلة	منزلة				
۱۰۵	۱۲	کر	اگر				
۱۰۶	۹	خانم	خاتم				



